



## Renault Trucks T High



[renewalt-trucks.com](https://renewalt-trucks.com)



**RENAULT  
TRUCKS**

## **Tere tulemast oma RENAULT TRUCKSi sõiduki pardale!**

Olete nüüd saanud uue sõiduki omanikuks.

Loodame, et saate sellest täieliku rahulduse, mida teil on õigus oodata, ja mis oli teie valiku põhjuseks.

Juhi käsiraamat annab teile vajalikku teavet, et:

- tutvuda RENAULT TRUCKSi sõidukiga ja täies ulatuses kasutada selle tehniliste uuenduste eeliseid parimates töötingimustes;
- tagada pidev optimaalne töö lihtsa kuid range hooldusnõuannete järgimisega;
- lahendada suurema ajakuluta väiksemaid probleeme, mis ei nõua spetsialisti sekkumist.

## **RENAULT TRUCKS**

### **NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High**

Aktsiaselts kapitaliga 50 000 000 €

Peakorter: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 536 077

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi, mida peetakse tootmise käigus vajalikuks.

Seetõttu ei tohi käesolevas kasutusjuhendis toodut käsitleda kõnealuse mudeli tehniliste andmetena.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

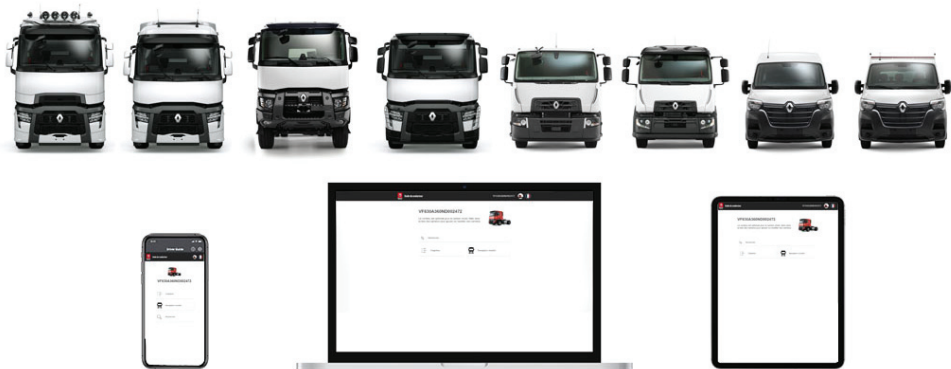


---

<b>Eessõna.....</b>	<b>6</b>
<b>Lukustamine.....</b>	<b>16</b>
Lukustamine.....	16
<b>Sõiduki välimik.....</b>	<b>24</b>
Ligipääs sõidukile.....	24
Mootoriruumi kaas.....	28
Väline hoiuruum.....	29
Kütusepaagid.....	32
AdBlue paak.....	35
Pealülitid.....	37
<b>Kabiini kallutamine.....</b>	<b>40</b>
Kabiini kallutamine.....	40
<b>Juhi töökeskkond.....</b>	<b>50</b>
Juhikoht.....	50
Sõidumeerik.....	71
Näidikupaneel.....	74
Mitmeotstarbeline infokraan.....	86
<b>Eluruumiosa.....</b>	<b>118</b>
Mugavus.....	118
Raadio.....	138
<b>Küte, ventilatsioon, kliimaseade.....</b>	<b>166</b>
Optimeeritud automaatne kliimaseade.....	166
<b>Seisuküttesead.....</b>	<b>176</b>
Seisuküttesead.....	176
<b>Ohutus.....</b>	<b>184</b>
Ohutus.....	184
<b>Juhised sõiduki kasutamiseks.....</b>	<b>192</b>
Juhised sõiduki kasutamiseks.....	192
<b>Igapäevased kontrollimised.....</b>	<b>202</b>
Igapäevased kontrollimised.....	202
<b>Käivitamine ja sõitmine.....</b>	<b>214</b>
Enne käivitamist.....	214
Käivitamine.....	223
Teel.....	226
Kübemefilter.....	272
Automaatne käsilülituskäigukast.....	280
Kestuspidur.....	291
Juhtimine raskel maastikul.....	295
Seiskamine.....	297
<b>Õhkvedrustus.....</b>	<b>302</b>
Õhkvedrustus.....	302

<b>Välised seadmed – juhtimine/haldamine.....</b>	<b>310</b>
Välised seadmed – juhtimine/haldamine.....	310
<b>Hooldus ja teenindus.....</b>	<b>314</b>
Valmistajatehase tähis.....	314
Igapäevane hooldus.....	316
Hooldussoovitused.....	326
Hooldustööd.....	333
Sõiduki puhastamine.....	345
<b>Rikked, kiirremont.....</b>	<b>354</b>
Rikked ja kiirremont.....	354

## Juurdepääs sõiduki kasutusjuhendile



Juhijuhendi kasutamiseks:

- Minge aadressile <https://driverguide.renault-trucks.com/>

või

- skannige QR-kood et leida sõiduki kasutusjuhendi rakendus.

või

- otsige „Renault Trucks Driver Guide” oma rakenduste allalaadimise lehelt.



Sealt leiate oma Renault Trucks'i sõiduki kohta kogu vajaliku teabe, et saaksite sõidukit parimal viisil kasutada.

Lisaks sellele võime pideva täiustamise huvides teha käesolevasse väljaandesse muudatusi. Seega on digitaalne versioon alati kõige ajakohasem.









Eessõna

## Tere tulemast oma RENAULT TRUCKSi sõiduki pardale!

Need mõned hetked, mille veedate käesolevat käsiraamatut lugedes, tasuvad end täielikult sellega, mida sealt õpite, ja uute tehniliste omaduste leidmisega. Ja kui mõned tehnilised punktid jäävad ebaselgeks, siis annavad meie võrgu tehnikud teile suurima heameelega lisateavet soovitud teema kohta.



*Kuigi see juhend on koostatud nii, et vastaks võimalikult täpselt teie sõiduki konfiguratsioonile, võib see sisaldada teatud funktsioone, mis teie sõidukil puuduvad, või pilte, millel on kujutatud lahendusi, mis erinevad pisut teie sõiduki omadest.*

*Kahtluse korral võtke ühendust lähima RENAULT TRUCKSi teeninduspunktiga.*

### Viitekeel

Meie juhised avaldatakse prantsuse keeles, seejärel tõlgivad professionaalsed tõlkijad teie keelde. Tõlkevead võivad sellegipoolest meie ridadesse lipsata, nii et kahtluse korral on digitaalse juhijuhendi prantsuskeelne versioon alati kõigist teistest ülimuslik.

### Tähelepanuks lugemisel

*Tekstis olevad viited, numbrid ja tähed on seotud kaht tüüpi joonistega:*

- *numbrid vastavad teksti vahetus läheduses olevatele joonistele või fotodele;*
- *tähed, mis tõenäoliselt järgnevad numbrile, on seotud sõiduki näidikupaneeli skeemiga käesolevas käsiraamatus.*

Nautige oma RENAULT TRUCKSi sõiduki juhtimist!

### RENAULT TRUCKS: piiriülene teenindus

RENAULT TRUCKS 24/7 on Euroopas töötanud juba mitu aastat.

Teie kõnesid on valmis vastu võtma 19 hädaabikõnede keskust 365 päeva aastas.

RENAULT TRUCKSi poolt heaks kiidetud osad vastavad tehniliste tingimuste nõuetele ja on kooskõlas eeskirjadega. Ainult need tagavad teile:

- täieliku vastavuse ohutusele;
- tootja garantii;
- esialgsete tehniliste andmete ja suutlikkuse säilimise.

### Üldised juhised kommertsveokite kasutamiseks

Sõltumata sellest, kas olete elukutseline juht, oma kaubaveoki juht või veoettevõtte juht, kes usaldab sõiduki ühele oma ettevõtte töötajatest, on oluline järgida ja tagada alltoodud juhiste täitmine; need on ainult kaubanduse ja tavalise kutsepraktika juurde kuuluvateks meeldetuletusteks ning neid ei saa minigil juhul käsitleda ammendavana. Nii saate oma sõidukist maksimaalset kasu ning vältida õnnetuste ja intsidentide tekkimise riske.

## 1. Mõned põhijuhised

- Juhil peavad olema kõik vajalikud load ja ta tohib sõidukit juhtida ainult siis, kui ta on heas füüsilises vormis ja piisavalt puhanud.
- Sõiduk peab vastama kasutusriigis või -riikides kehtivatele eeskirjadele.
- Kõik ohtlike kaupadega seotud näidikupaneelid peavad kohal olema ja heas seisukorras.
- Koormad:
  - ületada ei tohi summaarset või teljele mõjuvat massi (regulatiivset või tehnilist);
  - laadimine ja koormate kinnitamine peab toimuma tavalisi protseduure kasutades. Puldanid ja külgakardinad peavad olema õigesti pingutatud ja kinnitatud, ukсед ja külgmised kapid lukustatud jne.
- Kabiinis:
  - seal ei tohi kunagi vedada ohtlikke tooteid (bensiini, trikloroetüleeni, vedeldeid jne);
  - loomade vedamisel tuleb neid hoida juhikohast kaugemal.
- Peale- ja mahaminek:
  - kasutage selleks otstarbeks ettenähtud astmeid ja käepidemeid. Kunagi ärge hüpake sõidukist maha. Mahatulekul jälgige liiklust, seda eriti pärast kehtvat sõitmist;
  - olge eriti tähelepanelik halbades ilmastikuoludes (vihm, lumi, jää) või pimedas.

STOP

- **KASUTAMINE SULETUD RUUMIDES:**
  - **KUNAGI ÄRGE JÄTKE MOOTORIT TÖÖLE SULETUD JAVÕI HALVA VENTILATSIOONIGA RUUMIDES. HEITGAASID SISALDAVAD ÄÄRMISELT TOKSILISI AINEID. KONTSENTRATSIOONI KASVADES ON NEED TERVISELE ÄÄRMISELT OHTLIKU TOIMEGA.**

## 2. Enne sõidukisse sisenemist kontrollige:

- visuaalselt sõiduki üldist seisukorda (vastavalt käsiraamatule);
- rehvide seisukorda, rehvirõhkusid (k.a varuratas) ja võõrkehade puudumist topeltrataste vahel;
- akende, tuuleklaasi, tahavaatepeeglite, esitulede ja muude tulede, numbrimärkide puhtust;
- eeskirjadega ettenähtud tulede ja täiendavate valgustussüsteemide tööd;
- haagise või poolhaagise õiget ühendamist (konks, pidurivoolikud, värvikoodid, elektriühendus jne);
- sõiduki juurde kuuluva tööriistakomplekti olemasolu ja sisu;

- talvel lumekettide olemasolu ja nende õiget kinnitamist;
- kas sõidukid, mille juurde kuuluvad külgmised kaitsepaneelid ja -talad, on nendega pidevalt varustatud. Kui eemaldate/paigaldate neid, siis jälgige vastavate lukkude õiget lukustumist ning pingutage mõõdukalt kruvisid.

### 3. Sõidukil olles

- Kontrollige libisemiskindlate pedaalikatete seisukorda.
- Veenduge, et ohutusega seotud juhtseadisi (rool, pedaalid, käigukang jne) ei puhastataks kunagi libedust tekitavate toodetega (nt silkoon).
- Reguleerige oma juhtimisasendit:
  - rooli: tagage, et roolisammas on lukustatud,
  - istet: tagage, et see on õigesti paigale lukustatud,
  - tahavaatepeegleid,
  - turvavööd: selle kasutamine on kohustuslik,
  - sõidukil olevat last/lapsi: see peab vastama kehtivale seadusandlusele.
- Enne käivitamist kontrollige:
  - et käiguvaheti oleks neutraalasendis.
- Kontrollige, et kõik näidikupaneeli näidud vastavad normaalolekule (kahtluste korral vaadake käesolevat juhi käsiraamatut).

### Digitaalne sõidumeerik

- Kontrollige, et juhi kaart sõidumeeriku pesas **1**.  
Teise juhi korral kontrollige, et tema kaart on sõidumeeriku pesas **2**.  
Kontrollige, et sõidumeerik töötab õigesti.

### 4. Teel olles

- Kui märkate sõiduki töös midagi ebanormaalset, peatage sõiduk ja leidke põhjus. Ärge hakake enne sõitma, kui olete kindel, et see ei kujuta ohtlikku tehnilist või ohutusega seotud ohtu.
- Juhtimisel on rangelt keelatud kasutada tavalisi, valikulisi või lisatud seadmeid (käsitsi kasutatavat katuseakent või luuki, televiisorit, pardatelefoni, CB-d jne); see on lubatud ainult juhul, kui kasutusele on võetud kõik liiklusohutuse tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud (sigaretisüütaja, raadiojaamade otsingufunktsioon jne).
- Kohandage oma sõidustiili vastavalt koormale (kuhjatud või kallutatud, kõrge raskuskeskmega jne), võttes arvesse ilmastikutingimusi ja kellaega. Vajadusel reguleerige esitulede kõrgusi.
- Kunagi ärge lülitage liikuvale sõidukil mootorit välja (see lülitab välja roolivõimenduse ja võib vähendada pidurdamise efektiivsust).

### 5. Sõiduki parkimine

- Kontrollige, et sõiduk on õigesti pargitud (nii, et ei takistaks liiklust ega kujutaks ohtu lähedal asuvatele paigaldustele).



- Kui kavatsete sõidukit parkida pikemat aega, kasutage üht või enamat tõkiskinga, et vältida selle liikuma hakkamist (poolhaagise suruõhu lekke, musta jää jne tõttu).
- Kontrollige, et:
  - seisupidur oleks lukustatud ja hoiaks kogu autorongi liikumatult paigal (testimisasendis),
  - käiguvaheti oleks neutraalasendis,
  - aku lahtlüliti oleks välja lülitatud (sõltuvalt sõiduki varustusest),
  - elektromagnetiline kestupidur poleks rakendatud,
  - ventilatsioonivad poleks suletud (autonoomne küte).
- Ärge jätke kabiini:
  - tähtsaid dokumente (isikut tõendavaid dokumente, sõiduki dokumente, koormaga seotud dokumente),
  - järelvalveta loomi.

## 6. Paigaltvõtt ülesmäge

- Sõiduki tagasilikumise vältimiseks paigaltvõtul kallakul on soovitatav rakendada seisupidur.

## 7. Sõiduki remontimine või hooldamine



*Enne ükskõik millise töö alustamist elektroonilise õhkvedrustuse juures (v.a kalibreerimine) asetage kere alla teljetoed.*

- Kontrollige rattamutrite pingutust vastavalt soovitudele.
- Enne kabiini kallutamist:
  - vaadake, et sõiduki ette jääks piisavalt ruumi,
  - vaadake, et seisupidur oleks rakendatud,
  - keelake juurdepääs kabiini ohutusperimeetriga ümbritsetud alale ja vaadake, et keegi ei saaks sinna siseneda ega pargiks kabiini kallutusmanöövrite ajal või kallutatud kabiini korral,
  - jätke mootor seisma,
  - viige käiguvaheti neutraalasendisse,
  - vaadake, et ükski ese ei kukus tuuleklaasile,
  - tühjendage külmik,
  - sulgege uksed,
  - kallutage täiendav kaitseraud täies ulatuses (kui on sõidukile paigaldatud),
  - avage kapott/radiaatorivõre,
  - kallutage kabiin täies ulatuses ette. Osalise kallutamise korral fikseerige tõkisega.
- Töötava mootori korral:
  - ärge minge ühegi liikuva osa lähedusse (ventilaator, ülekanerihmad jne),

- ärge lülitage elektrivoolu välja (jätke esmalt mootor seisma).
- Diiselkütus on süttiv: kui kütusepaagi kork on avatud, ärge suitsetage, vältige lahtisi leeki ja ärge kasutage läheduses mobiiltelefoni.
- Akud on täidetud happega (raskete vigastuste oht); käsitsege neid ettevaatlikult.
- Välise käivitusabi kasutamisel:
  - kasutage sobivaid kaableid,
  - jälgige polaarsuse õigsust.
- Kaitsme vahetamisel asendage see teise sama nimiväärtusega kaitsmega.
- Täiendavaid toitetorusid võivad paigaldada ainult spetsialistid.
- Täiendavate õhutorude paigaldamine nõuab tehnilist uuringut või see peab olema tootja poolt heaks kiidetud.
- Rangelt on keelatud kuumutada polüamiidvoolikuid (pidurikontuuri torud).
- Sõiduki tõstmine tungrauaga: enne tõstmist blokeerige rattad tõkiskingadega.
- Sõiduki liikumise blokeerimine: vastavalt vajadusele kasutage üht või enamat tõkiskinga.
- Rattad ja rehvid:
  - kunagi ärge kontrollige rehvirõhku ning ärge pumbake ega laske rehvidest õhku välja, kui need on kuumad,
  - ärge olge kunagi näoga rehvi poole, kui kontrollite selle rõhku või pumpate rehvi,
  - paigaldamisel on eriti tähtis, et veljeklambritega rattad oleksid tsentreeritud (Trilexi rataste korral seadke veljeklamber segmentide liitekohta).
- Teeäärsed remondid: koguge kokku kõik väljalastavad vedelikud (õli, kütus, jahutusvedelik jne).
- Keskkonnakaitse tagamiseks täitke kõiki kehtivaid eeskirju / seadusandlust (õli, antifriisi, filterpadrunite taaskäitus).

Õli väljalaskmisel (mootorist, käigukastist, veotelgedest) on oht põletuste saamiseks (kuum õli).

Jahutusvedeliku väljalaskmisel on oht saada põletusi (kuum vedelik).

- Seisukütteseade: kasutage ainult mootorsõiduki diislikütust.
- Libisemisvastaste rehvikettide kasutamisel tuleb tagumised poritiivad eemaldada, sõidukiirus peab olema väiksem ja regulaarselt tuleb kontrollida kettide pingutust.

Ükskõik milliste muudatuste tegemisel, eriti voolu- ja toitekontuurides (elektrilistes, elektroonilistes või suruõhusüsteemides), võivad olla tõsised tagajärjed. Selliseid töid võib teha ainult tootja nõusolekul. RENAULT TRUCKS keeldub igasugusest vastutusest süsteemide ebaõige kokkupaneku korral.

Ainult tootja poolt ette nähtud RENAULT TRUCKSi originaalosad ja -süsteemid tagavad kvaliteedi, ohutuse ja töökindluse.

---

Eespool toodud juhiste järgmisel kasutate sõidukit parimal võimalikul viisil. Kuid juhul, kui vajate täiendavat teavet, peate hoolikalt lugema ka juhi käsiraamatut ja konsulteerima RENAULT TRUCKSi võrgustikuga.

Tuletame teile meelde, et RENAULT TRUCKSi lepinguline garantii on muude asjade hulgas kliendipoolseks kinnituseks, et sõiduki juures tehtavad hooldus- ja teenindustööd on tehtud vastavalt meie soovitudele (sagedus, nõutavad tööd, täiendavate ja kuluvate osade kvaliteet on sertifitseeritud või need kuuluvad soovitatavate varuosade hulka, sama kehtib ka remondimehaanikute kvaliteedi ja koolituse ning eritööriistade kasutamise kohta jne). Vastavus neile soovitudele tagab ka sõiduki pikaajalise töökindluse.

RENAULT TRUCKSi võrgustiku poolt tehtavad hooldus- ja teenindustööd tagavad vastavuse neile soovitudele. Kui need tööd tehakse väljaspool meie võrku, peab klient esitama formaalse kinnituse meie soovitude järgimise kohta.

Kõikide hooldustööde korral konsulteerige RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

## **Sõiduki Andmete Privaatsusteade**

Kui sõidate meie ettevõttes ehitatud tootega, on võimalik, et osasid loodud andmeid (kütusekulu, teeprofiil, sõiduki kasutamise profiil) töödeldakse. Sellised andmed võivad sisaldada isikuandmeid ning neid töödeldakse uute toodete ja teenuste arendamiseks ja pakkumiseks. Tahame, et oleksite täielikult informeeritud, kuidas me neid andmeid võime töödelda, ja teaksite ka oma õigusi. Olema alati läbipaistvad selle kohta, mis andmeid kogutakse, kuidas neid kasutatakse, kellega jagatakse ja kelle poole pöörduda murede tekkimisel. Renault Trucks'i poliitikad vastavad isikuandmete kaitset käsitlevatele õigusaktidele.

Kui soovite rohkem teavet Renault Trucks'i isikuandmete kaitse poliitika kohta, külastage veebisaiti - <https://www.renault-trucks.ee>

## **Avatud lähtekoodiga tarkvarad**

Teie Renault Trucks'i sõiduk sisaldab erinevaid arvutiprogramme. Mõned nendest programmidest on avatud lähtekoodiga tarkvarad, mis tähendab eelkõige seda, et teil on juurdepääs nende lähtekoodile. See oleneb nende tarkvarade litsentsitingimustest, nagu Renault Trucks'i, tema filiaalide ja vastavate litsentsiandjate vahel on kokku lepitud. Lisateavet selle kohta, kuidas Renault Trucks kasutab avatud lähtekoodiga tarkvara ja kuidas pääseda juurde vastavale lähetekoodile, ning samuti autoriõigust, arendamislubasid, litsentsitingimusi ja kohaldatavaid õigusakte puudutavat teavet vaadake saidilt <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

## **Vastavusavaldused**

### **Raadioelektronilised seadmed sõidukis**

Järgnev avaldus kehtib kõigi sõidukisse sisseehitatud raadio teel juhivate sõiduki komponentide, informatsioonisüsteemide ja sideseadmete kohta:

Sõiduki madal- ja raadiosagedusel töötavad komponendid, mida kasutatakse RENAULT TRUCKSi sõidukite põhivarustuses, vastavad direktiivi **RED 2014/53/EL** olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

### Raadio lihtsustatud vastavusdeklaratsioon

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, kinnitab, et selle sõiduki raadio vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

Vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel aadressil: [https:// www.aptiv.com/automotive-homologation](https://www.aptiv.com/automotive-homologation)

### Raadio sertifikaat

Sagedusalad ja väljundvõimsused		
Rakendus	Sagedus	Maksimaalne väljundvõimsus
AM	153–279 kHz, 522–1,611 kHz	-
FM	87,5–108 MHz	-
DAB	174,928–239,200 MHz	-
Bluetooth	2,402–2,480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

### Elektromagnetiline ühilduvus

Sõiduki komponentide elektromagnetilist ühilduvust on katsetatud ja see on kinnitatud vastavalt praegu jõus olevale regulatsioonile **ECE-R 10**.

---

## Hoiatused

Käesolevas dokumendis on ohutusalsased juhised esitatud järgmisel viisil:



**OHUTUSEGA SEOTUD LÕIK, MIS NÕUAB SÕIDUKI SÜSTEEMAATILIST KONTROLLIMIST ENNE SELLE LIIKLUSSE TAGASI LUBAMIST. KIRJELDATUD PROTSEDUURIS TOODUD JUHISTE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI VÕI ISEGI SURMA.**



*Juhib tähelepanu spetsiifilistele ja tähtsatele punktidele, protseduuridele või kehtivatele regulatsioonidele, mille täitmine on kohustuslik.*

*HOIATUS. Ükskõik milline erinev või ebasobiv töömeetod võib põhjustada inimestele raskeid kehavigastusi ja/või kahjustada tooteid.*



*NB! Juhib tähelepanu meetodi spetsiifilistele või tähtsatele punktidele.*







Lukustamine

## Lukustamine

Sõidukil on kesklukustus. Kabiini lukustamiseks ja lukust avamiseks on mitu võimalust: kokkuvolditav võti, kaugjuhtumispult, ukse sisemine käepide ja armatuurlaua lüliti.

## Võtmed

Kirjutage siia kaugjuhtumispuldi ja võtme koodid:

- Süüde:
- Uksed:
- Kaugjuhtimine:

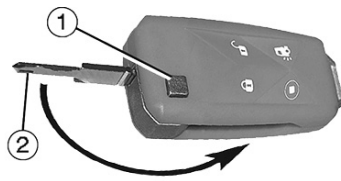
## Kokkupandav kaugjuhtumispult-võti

### Avamine

Võtme keele vabastamiseks vajutage nuppu (1).

### Sulgemine

Vajutage nuppu (1) ja suruge võtmekeel (2) tagasi kokku kuni lukustumiseni.



## Uksed

### Avamine väljastpoolt

Vabastage lukustusest, kasutades võtit lukus (1).

Tõmmake käepidet (2) allapoole ja tõmmake ust.

### Sulgemine

Lükake ust kuni see lukustub automaatselt.

Lukustage, kasutades lukku (1) asetatud võtit.



*Ukse avamisel lülitub sisse laevalgustus.*



## Avamine seestpoolt

### Lukustusest vabastamine:

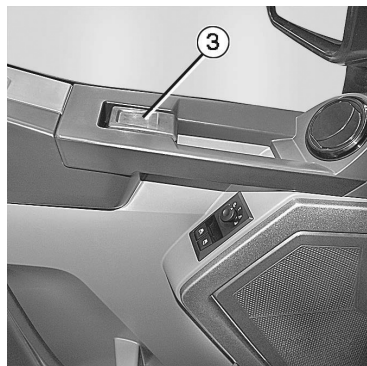
Tõstke käepidet (3) ja lükake ust.

### Sulgemine:

Tõmmake ust kuni see lukustub.

### Lukustamine:

Suletud ukse korral vajutage pidet (3) allapoole.

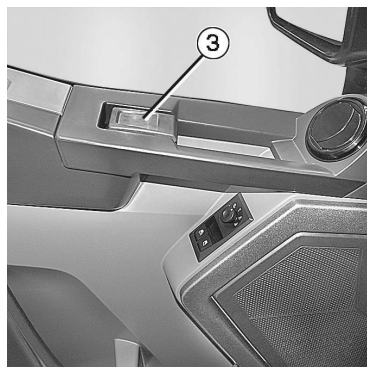


*Avatud ukse korral ei saa pidet (3) allapoole vajutada.*

## Kesklukustusega lukustamine seestpoolt:

Kesklukustusega lukustamine:

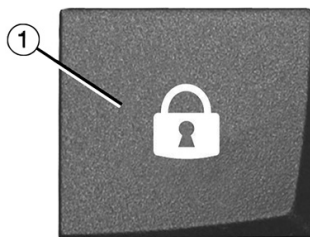
- toimub käsitsi, kui ukсед on suletud; vajutage pidet (3) allapoole.
- kaugjuhtimisega, kui ukсед on suletud, vajutage nuppu (2) või (3),



- kasutades armatuurlaual asuvat lülitit (1).



*Kui uks on avatud, siis keskukustus ei tööta.*



## Ukse vabastamine lukustusest

- juhipoolese ukse lukustusest vabastamine: vajutage korraks kaugjuhtimispuldi nuppu (1),
- sõitjapoolse ukse lukustusest vabastamine: vajutage uuesti kaugjuhtimispuldi nuppu (1),
- ukse lukustusest vabastamine võtit lukuaugus pöörates



## Kaugjuhtimist kasutades

### Ainult uste lukustamine

Vajutage lukustusnuppu (2), suunatud vilguvad 4 korda.



### Uste lukustamine ja sõiduki elektrivoolu väljalülitamine

Vajutage nuppu (3). See toiming, mida näidatakse suunatulede 4-kordse vilkumisega, käivitab järgmised protsessid:

- suunatud süttivad 1,5 sekundiks,
- ukse lukustuvad,
- pealüliti avamise.

### Uste lukustusest vabastamine ja sõiduki elektrivoolu sisselülitamine

Vajutage nuppu (1). See toiming, mida näidatakse suunatulede süttimisega, käivitab järgmised protsessid:

- pealüliti suletakse,
- ukse vabastatakse lukustusest.



## Uksemootorite kaitse

Kui lukustate või vabastate sõiduki lukustusest 10 korda vähem kui 30 sekundi jooksul, siis blokeerib kaitsefunktsioon uksemootorite töö 30 sekundiks.



*Kui lukustuskäsu andmisel ei hakka vilkuvad tuled põlema (hoolimata sellest, et need töötavad õigesti), siis tähendab see järgmist:*

- vähemalt üks udest pole õigesti sulgunud,
- ukse lukustusajam on rikkis,
- vastuvõtja on rikkis. Sellisel juhul lukustage sõiduk võtmega.

## Automaatne lukustamine

Kui vabastate ukse lukustusest kaugjuhtimispuldi nupu (1) abil ilma ust avamata, siis lukustub sõiduk automaatselt 30 sekundi jooksul.



*Avari korral ei lukustu ukse automaatselt.*



*Kui püüate lukustamist läbi viia avatud uksega, siis suletud ukse lukustuvad ja vabastatakse seejärel uuesti lukustusest.*

## Lähenemistuled

Vajutage korra nuppu (4). See aktiveerib:

- seisutulede süttimise,
- suunatulede pideva põlemise,
- astmelaua ja kabiinivalgustuse põlemise.



Lähenemistulede väljalülitamiseks vajutage nuppu (4) teist korda.

## Sisevalgustus

Sõidukil on laealuse panipaiga juures kaks laevalgustit.

Nende lampide süttimine on seotud uste avamise ja sulgemisega, sõiduki lukustamise ja lukustusest vabastamisega ning süütevõtme asendiga süütelukus.

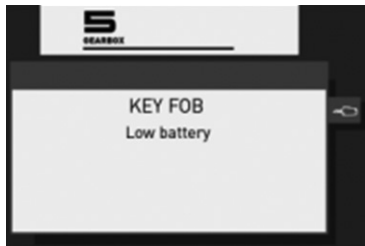
- Uste lukustusest vabastamisel kaugjuhtimise teel põlevad lambid 15 sekundi jooksul.
- Ukse avamisel lambid süttivad või jäävad põlema, kui need on juba süttinud, 5 minutiks.
- Pärast uste sulgemist jäävad lambid põlema umbes 15 sekundiks.
- Mootori seiskamine paneb lambid põlema umbes 15 sekundiks.
- Uste lukustamine põhjustab lampide kohese kustumise.

Ülavalgusteid võib põlema panna või kustutada käsitsi vastavate lülitite abil.

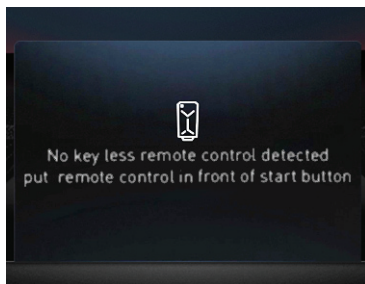
## Patarei vahetamine

Kui kaugjuhtimispuldi patarei hakkab liiga tühjaks saama, hoiatab teid põhiekraanil teade. Nii et plaanige see aku kiiresti välja vahetada.

Kui kaugjuhtimispuldi patarei hakkab tühjaks saama, ilmub põhiekraanile selle kohta teade. Vahetage patarei kiiresti uue vastu.

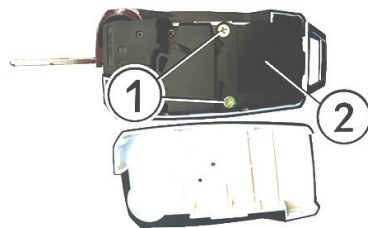


Kui kaugjuhtimispuldi patarei on liiga tühi, et sõiduk saaks pulti tuvastada, ilmub ekraanile teade, milles palutakse patarei välja vahetada.



*Kui võtit ei tuvastata, asetage see käivitusnupu alla, nagu on kirjeldatud peatükis Mootori käivitamine, vt "Mootori käivitamine", lk 223.*

Keerake lahti kruvi (1) ja võtke kate (2) ära.



Paigaldage uus patarei (3), libistades selle kahe klambri alla.

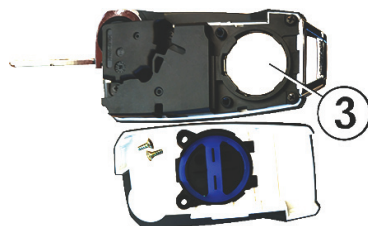
Jälgige polaarsust, mis on näidatud patarei alusel.

Vajutage patareile kuni see kinnitub kahe kinnitusklaabri abil.

Pange patareipesa kate uuesti peale ja keerake kinnituskruvi kohale tagasi.

Sulgege korpus.

Kasutage alkaliinpatareid **CR 2032-3V**.



*Patarei väljavahetamine ebaõiget tüüpi patarei vastu või vale polaarsus paigaldamisel võib põhjustada plahvatuse.*

*Kasutatud patarei tuleb äraviskamiseks viia selleks ettenähtud kohta.*



*Ärge unustage oma võtme koodi üleskirjutamist. Kui võti läheb kaotsi või soovite teist komplekti võtmeid või kaugjuhtimispulti, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga. Edastage neile võtme koodid ja sõiduki dokumendid.*





Sõiduki välimik

### Ohutu juurdepääs sõidukile

Viis, kuidas te sõidukisse lähete ja selle osadele juurde pääsete, on oluline teie ohutuse tagamiseks.

Olenemata sellest, kas teil on vaja juurdepääsu juhiistmele, seadmetele või tuuleklaasile, järgige alati neid lihtsaid reegleid.

- Sõidukisse sisenedes või sealt väljudes olge alati näoga sõiduki poole.
- Üks käsi, kaks jalga... Üks jalg, kaks kätt... Hoidke sõidukil alati vähemalt kolm jäset.
- Vaadake, kuhu oma jalad ja käed asetate.
- Varuge aega toetumiseks, enne kui sellele keharaskuse viite. Pinnad võivad olla libedad!

### Kabiini sisenemine



- **Üles**  
Kasutage kõiki selleks otstarbeks ettenähtud astmeid ja käepidemeid.

- **Alla**

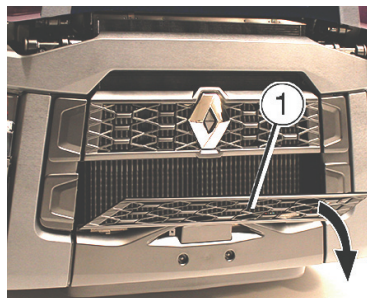
Kasutage kõiki selleks otstarbeks ettenähtud astmeid ja käepidemeid.

**Kunagi ärge hüpake sõidukist maha.**

## Juurdepääs tuuleklaasile

### Etapp

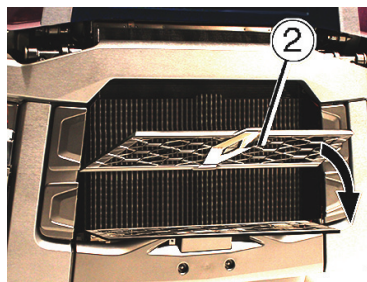
Avage astmelauad (1) ja (2).



*Ärge avage ülemist astet seda keskelt tõmmates.*



*Toetage astmeid nende avamisel. Ärge laske neid vabalt kukkuda!*





Kui klaasipuhasti lüliti on väljalülitatud asendis, kasutage juurdepääsuks tuuleklaasile käepidemeid (1) ja astmelaudu (2).  
Pärast kasutamist sulgege astmelauad (2).



*Enne lahkumist veenduge, et astmelauad (2) on suletud. Kui alumine astmelaud jääb avatuks, siis kokkupõrke vältimise süsteem ei tööta.*

STOP

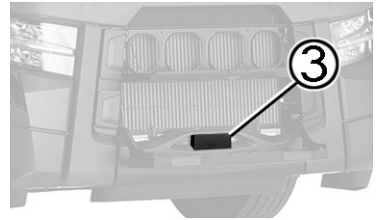
**TEATUD TINGIMUSTEL ON VÕIMALIK, ET SÕIDUK TUVASTAB VÕTME KA SIIS, KUI VÕTI ASUB KABIINIST VÄLJAS VÄHEM KUI ÜHE MEETRI KAUGUSEL.**

**OLGE ETTEVAATLIK, ERITI KUI LÄHETE SÕIDUKI EEST LÄBI VÕI OLETE TUULEKLAASI JUURES, SEST MÕNED SÜSTEEMID, NÄITEKS KLAASIPUHAJAD, VÕIVAD TAHTMATULT KÄIVITUDA.**





*Olge ettevaatlik, et te ei lööks jalaga eesmise kokkupõrke radarit (3).*



### Mootoriruumi kaas

Tõstes üles sõiduki kapoti, pääsete juurde tähtsatele osadele, nagu klaasipuhasti hoovastik või paisupaak.

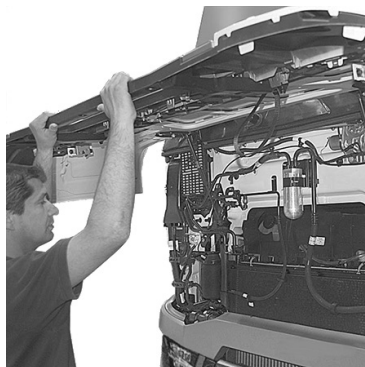
Vabastage mootoriruumi kaas lukustusest fiksaatori (1) avamisega.



Avamiseks tõmmake mootoriruumi kaane alumisest osast. Selgemiseks suruge see tagasi.

STOP

KUI TÖÖTATE SÕIDUKI ESIOOSA JUURES AVATUD MOOTORIRUUMI KANEGA, SIIS JÄLGIGE, ET KLAASIPUHAHI LÜLITI OLEKS VÄLJALÜLITATUD ASENDIS. KÄTE ASETAMINE KLAASIPUHAHI HOOVASTIKULE VÕIB OLLA OHTLIK.



STOP

TEATUD TINGIMUSTEL VÕIB SÕIDUK VÕTME TUVASTADA, ISEGI KUI SEE ON VÄLJASPOOL, SALONGIST VÄHEM KUI MEETRI KAUGUSEL. OLGE ETTEVAATLIK, ERITI KUI MÕÖDUTE SÕIDUKI EEST VÕI KUI SISENETE ESIKLAASIPESALE, ON TEATUD SÜSTEEMIDE, NÄITEKS KLAASIPUHAHI, TAHTMATU KÄIVITAMISE OHT.

## Väline panipaik

Teie sõiduk on varustatud panipaikadega, millele pääseb juurde väljastpoolt kabiini.

## Kabiini hoiuruum

### Ülemised hoiukapid

Vasak külg

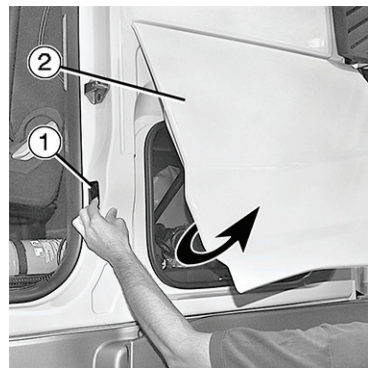
#### Avamine

Ukse vabastamiseks lukustusest vajutage nuppu (1).  
Tõstke uks (2) üles.

Ukse avanemisel süttib valgus.

#### Sulgemine

Vajutage uksele (2). Lukustumine on automaatne.



Parem külg

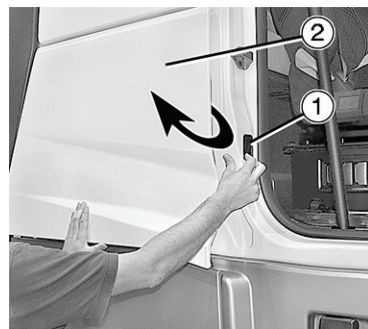
#### Avamine

Ukse vabastamiseks lukustusest vajutage nuppu (1).  
Tõstke uks (2) üles.

Ukse avanemisel süttib valgus.

#### Sulgemine

Vajutage uksele (2). Lukustumine on automaatne.



## Alumised hoiukapid

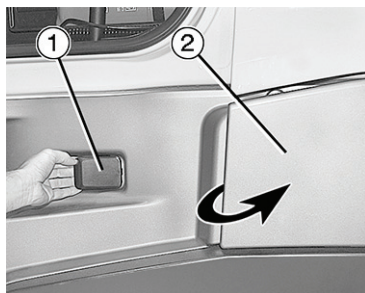
Vasak külg

### Avamine

Ukse vabastamiseks lukustusest tõmmake pidet (1).

Tõstke uks (2) üles.

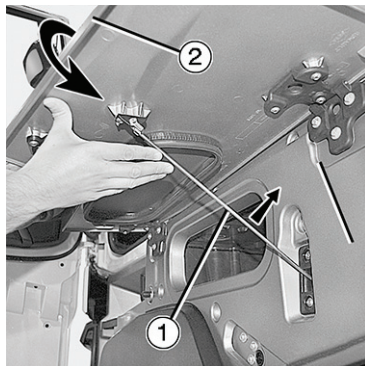
Ust hoiab avatuna varras.



### Sulgemine

Vabastage varras (1), lükates seda ülespoole, ja sulgege uks (2).

Lukustumine on automaatne.



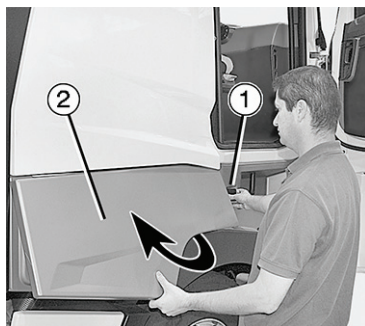
Parem külg

### Avamine

Ukse vabastamiseks lukustusest tõmmake pidet (1).

Tõstke uks (2) üles.

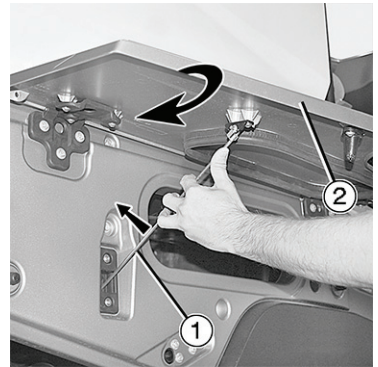
Ust hoiab avatuna varras.



## Sulgemine

Vabastage varras (1), lükates seda ülespoole, ja sulgege uks (2).

Lukustumine on automaatne.



## Kütusepaak/-paagid

ÄRGE UNUSTAGE diiselkütuse käsitlemisel pöörata erilist tähelepanu puhtusele.

Kondensatsioonid vältimiseks jälgige, et paak oleks korralikult täis. Ent samas ärge täitke nii ääreni, et kütust läheks teele maha.

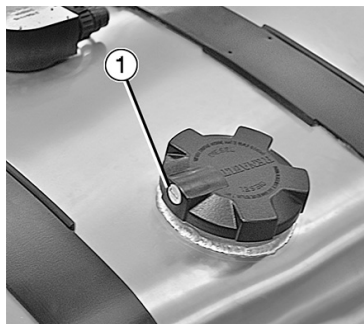
Kütuse lisamisel veenduge, et täiteava ja täitekorgi ümbrus oleksid puhtad. Filtreerige kütus, mida hoiate oma paagis või pütis, ja kontrollige, et kõik mahutid oleksid puhtad.

## Täitekork

Täitekork on lukustatud luku (1) abil.



*Selleks, et vältida ärasõitu paagile korki peale panemata, ei saa võtit eemaldatud korgi korral välja tõmmata.*



*Kasutage ainult müügivõrgus saadaolevat mootorsõidukite jaoks ettenähtud diislikütust (standard EN 590).*



*Ärge kasutage võtit muuks otstarbeks peale täitekorgi lukustamise ja lukustuse vabastamise.*

## Kahe paagiga sõiduk



*Diislikütuse tasemeindikaator näitab paakide kogumahtu.*



*ütuse tankimisel on soovitatav lisada kütust mõlemasse paaki.*

STOP

ENNE PAAGI/PAAKIDE TÄITMISE ALUSTAMIST LÜLITAGE SEISUKÜTTESEADE VÄLJA.

## Kütusesildid

Kaasaegsed mootorid on väga tundlikud kütuse kvaliteedi suhtes. Sõiduki optimaalse töötamise ja heitgaaside tekitatud saaste võimalikult suurel hulgal vähendamise tagamiseks on seadusandjad teinud autotootjatele ja kütuse edasimüüjatele kohustuslikuks selge ja täpse märgistuse, mida kirjeldatakse detailselt selles jaotises.

## Siltide lugemisrežiim

### Kütuste ühilduvuse sildid

Lähtuvalt teie sõiduki sertifikaadi tasemest näitab sõiduki kütusepaagil (-paakidel) alltoodule sarnane silt, mis marki kütuseid võib teie sõidukil kasutada.

Sildil näidatud tähised (1) on samad, mille võite leida hooldusjaama kütusepumpadelt.

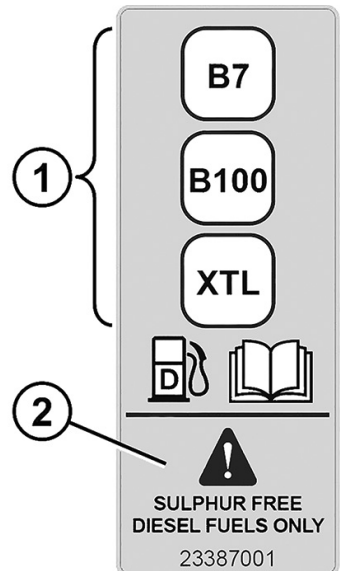
Iga tähise üksikasjalikumalt selgitust vaadake tabelist.



*Teade (2) näitab, et lubatud on ainult kütused, mille väävlisisaldus on alla 10 ppm.*



*Enne sõiduki tankimist kütusega vaadake sõiduki kütusepaagile (-paakidele) kinnitatud silti. Silt näitab, millised kütusemarke võib teie sõiduki korral kasutada.*



## Siltidel olevate tähiste tähendused

Alltoodud tabelis on toodud iga kasutusel oleva tähise tähendus.

TÄHIS	Asjakohane standard	Näitab, et teie sõiduk on ühilduv järgmistega kütustega
<b>B7</b>	EN-590	Kütused, mis sisaldavad kuni 7% biodiislit (standardne diiselkütus Euroopas)
<b>B10</b>	EN-16734	Kütused, mis sisaldavad kuni 10% biodiislit
<b>B20</b>	EN-16709	Kütused, mis sisaldavad 14–20% biodiislit
<b>B30</b>	EN-16709	Kütused, mis sisaldavad 24–30% biodiislit
<b>B100</b>	EN-14214	Kütused, mis sisaldavad kuni 100% biodiislit (vt alltoodud <b>hoiatust*</b> )
<b>XTL</b>	EN-15940	Parafiinsed kütused, mis on saadud sünteesimise või hüdrogeenimise teel (nt HVO, GTL jne)



*\*Kui sildil on tähis B100, võite oma sõidukil kasutada kütusemarke B7, B10, B20, B30 ja B100 tingimusel, et need vastavad eespool toodud standarditele.*



*Kõiki kütuseid võib kasutada puhtal kujul. Kütused B7, B10 ja XTL on vastastikku täielikult asendatavad. Kui kasutate regulaarselt või juhuti B20, B30 või B100, pöörduge kütusevahetuse meetodite ja hooldusintervallide kohta üksikasjaliku teabe saamiseks RENAULT TRUCKSi teeninduspunkti.*



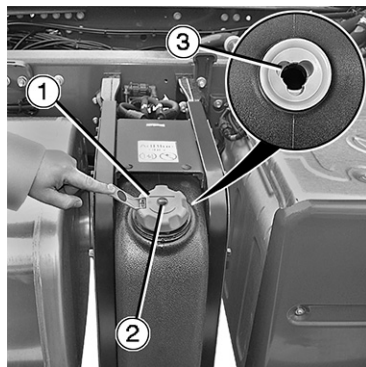
## Karbamiidipaak/-paagid

Saastennormide järgimiseks on lisandi kasutamine heitgaaside järeltöötluks kohustuslik. Ilma AdBlue'ta sõitmine on seadusega keelatud ja võib mootorile tekitada pöördumatut kahju.

Sinist värvi täitekork (1)

Täitekork on lukustatud luku (2) abil.

Paagi täitekael on varustatud eksitust vältiva seadmega (3), mis takistab vale täiteotsaku sisestamist, et vältida muude toodete lisamist peale AdBlue.



*Kasutage ainult müügivõrgus saadaolevat mootorsõidukite jaoks ettenähtud AdBlue'd (standard DIN 70070).*



*Paagi täites on oluline sisestada kütusepumba otsak täies ulatuses täiteavasse ja selles asendis hoida, et tagada piisav õhuhulk AdBlue paagi peal.*



*AdBlue käsitlemisel kasutage ainult tüübikinnitusega mahuteid ja pumпасid, mis on puhtad ja mida kasutakse ainult antud otstarbeks.*



AdBlued on keelatud asendada muude toodetega või lisada sellele ükskõik millist muud toodet – vastasel juhul pole sõiduki saasteainete kontrollimine enam tagatud ning tekib oht järeltöötlussüsteemi kahjustamiseks.



Kui märkate, et sõidukis kasutatav AdBlue on saastunud, siis ärge käivitage mingil juhul mootorit, vaid võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

Soovitame igal kütusega tankimisel kontrollida AdBlue taset paagis.



AdBlue kasutamine on oluline mootori õigeks töötamiseks ja kehtiva seadusandluse täitmiseks. AdBlue mittekasutamist võidakse käsitleda õiguserikkumisena.



Karbamiidipaagi tühjendamisel on oluline sinna vähemalt 7 liitrit AdBlued lisada, et vältida järeltöötlussüsteemi kahjustamist.



Ärge võtke paagist väljalastud AdBlued teistkordselt kasutusele.



AdBlued tuleb alati hoolikalt käsitseda, see on korrosiooni tekitav aine.

AdBlue ei tohi kunagi sattuda kokkupuutesse teiste keemiliste ainetega.

Kui see satub sõidukile või tekkinud on lekk, siis pühkige vedelik lapiga ära ja loputage saastunud kohta veega.



**KUI ADBLUED PRITSIB NAHALE VÕI SILMA, SIIS LOPUTAGE SAASTUNUD KOHTA HOOLIKALT ROHKE VEEGA.**

**SISSEHINGAMISEL HINGAKE VÄRSKET ÕHKU.**

**VAJADUSEL KONSULTEERIGE ARSTIGA.**

## Pealüliti



*Kui vooluring on avatud, siis külmik, kliimasüsteemid ja seisukütteseadmed ei tööta enam.*

Kui sõiduk jääb seisma (sõltuvalt teie sõiduki varustusest) ja te ei lülita elektrivoolu välja kaugjuhtimispuhtri kasutades, lülitub süsteem automaatselt energiasäästurežiimi pärast:

12 tundi, kui võeti jäetakse kabiini,

2 tundi, kui võeti võetakse kabiinist ära.

See ajavahemik on seadistatav RENAULT TRUCKSi remonditöökojas.



*Pealülitiga juhtseadmega seotud elektrilise ukse lukustuse kaugjuhtimispuhtri töötamist vaadake jaotisest **Lukustamine ja häiresüsteem**.*





Kabiini kallutamine

### Üldist kabiini kallutamise kohta

Enne kabiini kallutamist kontrollige, et:

- süüde oleks väljas,
- seisupidur oleks rakendatud,
- käigukasti juhtseadis oleks asendis „N“ (neutraalne),
- panipaigakastid oleksid lukustatud,
- kabiinis poleks ühtki eset, mis võiks viskuda vastu tuuleklaasi,
- uksed oleksid korralikult suletud,
- sõiduk ees olev ala oleks tühi.



*Kunagi ärge kallutage kabiini töötava mootoriga.*

Enne mootori käivitamist kontrollige:

- kabiin ülestõstetud: käigukast tühikäigu asendis;
- kabiin langetatud: käigukang tühikäigu asendis, et oleks tagatud selle õige töötamine.

Kabiini all töötamisel (mootori jne juures) peab kabiin olema kallutatud täies ulatuses.

Kõik kabiini kallutamise hüdrokontuuri juures tehtavad tööd nõuavad ohetusjuhiste järgimist ja need tuleb teha RENAULT TRUCKSi remonditöökojas.



*Enne kabiini kallutamist kontrollige, et seisukütteseade on välja lülitatud.*

Enne kabiini kallutamist **peab** selle hoolduskatte avama, et vältida kahjustusi.



## Kabiini kallutamine

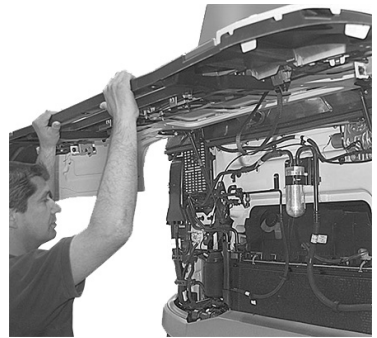
Enne kabiini kallutamist:

- avage mootoriruumi kaas,
- lukustage hoiukapid,
- tühjendage pudelihoidik,
- lülitage külmik välja.

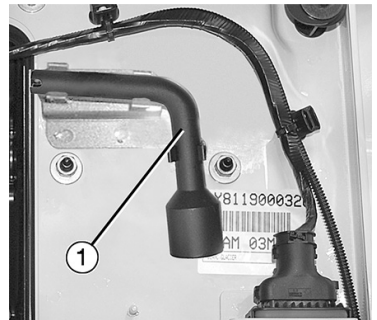
### Mehhaaniliste sõlmede/osade kontrollimine

Kui sõiduk on tehtud liikumatuks, mootor välja lülitatud, käigukang neutraalasendis ja uksed õigesti suletud, siis kontrollige, kas kabiinis pole lahtisi esemeid, mis võiksid vastu tuuleklaasi paiskuda. Tehke kabiini ees oleva ala tühjaks.

Avage mootoriruumi kaas.



Vabastage padrunvõti (1) klambrite küljest.



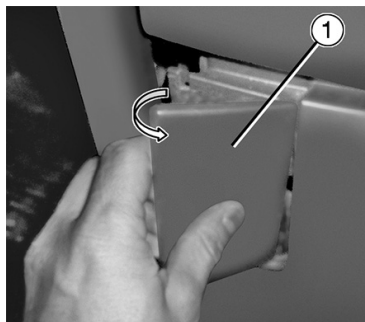
Avage juurdepääsuluuk (1).



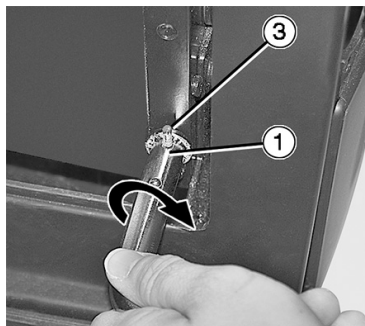
Avage juurdepääsuluuk (1).



*Avamiseks tõmmake luuki (1) tagaosast, et see vabaneks kinnitusest luuki kahjustamata.*

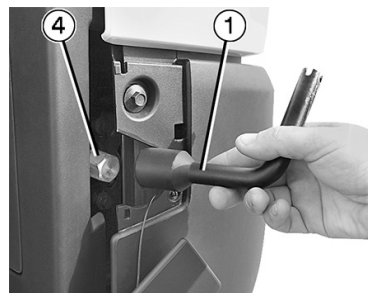


Seadke hoob (3) „ülemisse“ asendisse. Kasutage padrunvõtit (1).

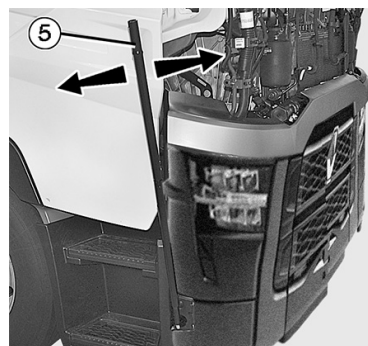




Asetage padrunvõti (1) kabiini kallutuspuhale (4).



Lukustusest vabastamine toimub automaatselt, pumbake niikaua, kuni kabiin on täies ulatuses kallutatud. Kasutage tööriistakomplekti kuuluvat tungraua käepidet (5), mis on pandud padrunvõtme (1) otsa. Lükake tungraua käepide täies ulatuses otsa.



Kabiini tagasi sõiduasendisse viimiseks seadke hoob (3) asendisse „all“. Pumbake niikaua, kuni kabiin lukustub automaatselt ja pumba käepideme liigutamine muutub raskemaks.

Kontrollige, et õhu sissevõtulõõtsad on õigesti paigutatud.

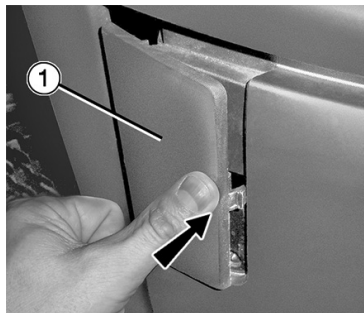
Veenduge, et kaks kabiini lukustusriivi on õigesti lukustunud.

### Luukide sulgemine

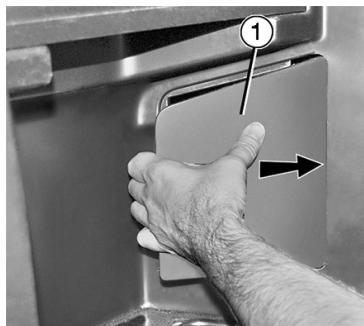
Ühendage kaks luugi klambrit (1).



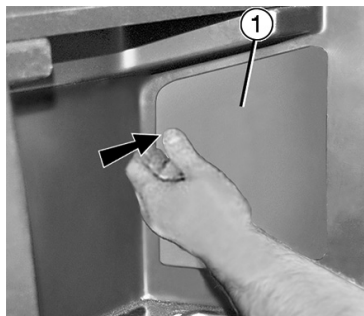
Vajutage luugile (1), et klamber kinnituks õigesti.



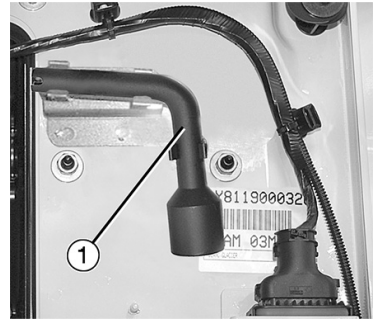
Sisestage luugi (1) eesmine osa.



Vajutage luugi (1) tagumisele osale selle kinnitumiseks.

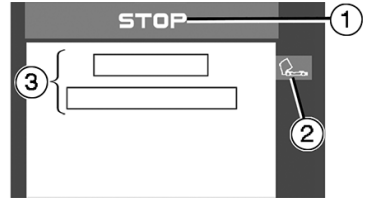


Kinnitage padrunvõti (1) klambrite külge.  
Sulgege mootoriruumi kaas.



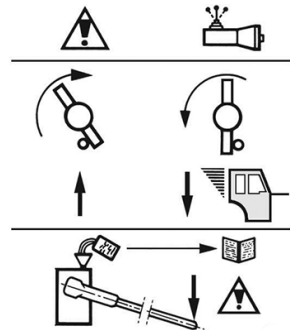
Kabiini ebaõigest lukustumisest informeerivad teid STOPP-hoiatustuli (1), hoiatuspiktogramm (2) ja vastav teade (3); korrake kabiini kallutusprotseduuri.

Kõrvalekalde püsimisel võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



Kui kallutamisel tekib raskusi, seadke kabiin asendisse „teel“ ja kontrollige õlitaset. Vajadusel lisage vedelikku.

Lõpetage ettevaatlikult kallutamise protseduur (tõstmine ja langetamine). Ebaõige töö korral külastage RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



### Kabiini kallutamise hüdrokontuur

#### Kabiini kallutamise hüdrokontuur

Avage juurdepääsuluuk (1).

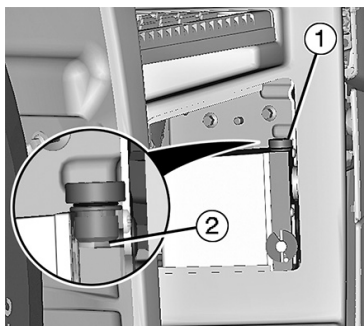


#### Täiteava ja tase

Kui kabiin on asendis „teel“ lisage õli õlipaagi täiteava (1) kaudu.

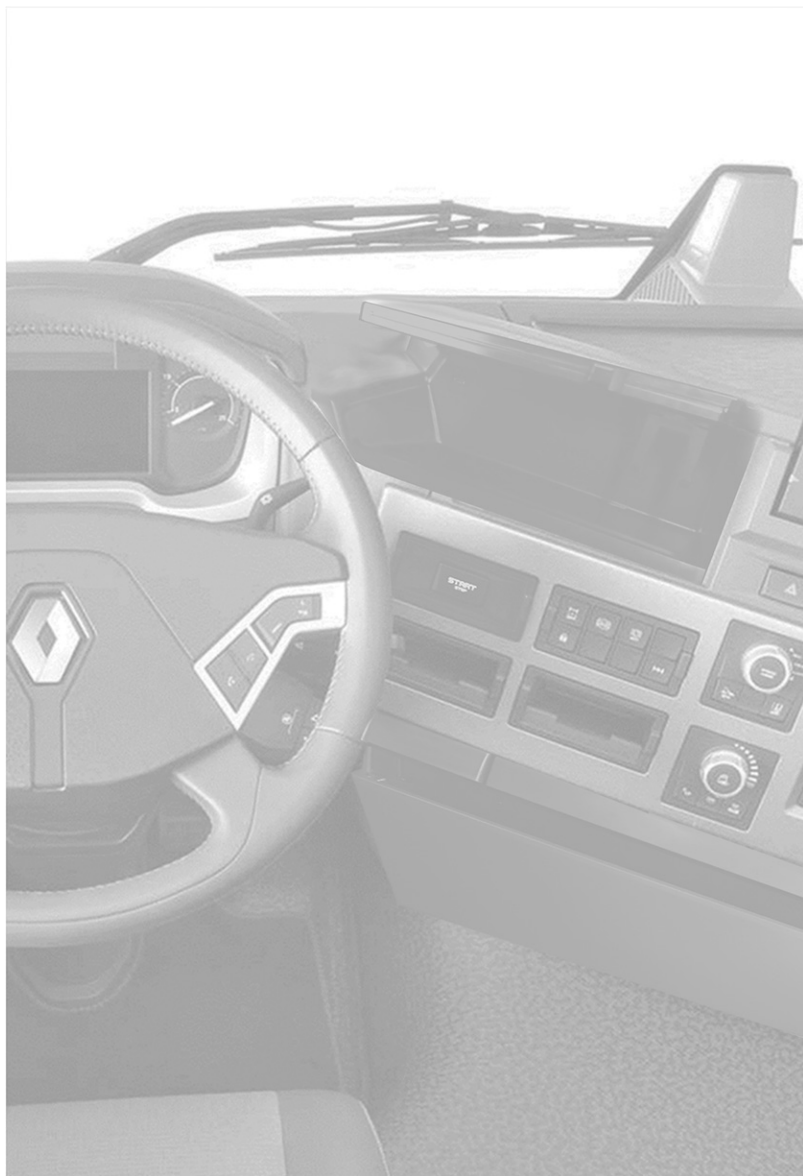
Kontrollige õlitaset: õli peab olema kolvi (2) ülemise pinnaga ühetasaselt, kui kolb on asendis „all“.

Lõpetage ettevaatlikult kallutamise täielik protseduur (tõstke ja langetage) ning kontrollige taset uuesti. Ebaõige töö korral külastage RENAULT TRUCKSi remonditöökoda.









Juhi töökeskkond

## Juhtimisasend

Hea juhtimisasend on väga oluline. See võimaldab teil

- näha hästi teed, näidikuid ja armatuurlauda,
- kiiret juurdepääsu kõikidele juhtseadistele,
- tunda end mugavamalt ja vähendada väsimust.

Järgige õiges järjekorras juhiseid, kuidas end sõidukis õigesti sisse seada:

1. reguleerige istme asend,
2. reguleerige rool,
3. reguleerige iste,
4. reguleerige taha- ja ettevaatepeeglid,
5. kinnitage turvavöö.

STOP

**REGULEERIGE JUHTIMISASENDIT AINULT SIIS, KUI SÕIDUK SEISAB!**



*Isegi kui neist võib olla mugav kinni haarata, ärge kasutage istmelt ülestulemiseks roolisammast, käiguvalitsat, armatuurlauda või seisupiduri juhtseadet.*

*Selle asemel toetuge otse istmele, kasutage ülestulemise käepidemeid või käetugesid, mis on selleks mõeldud.*

## Istme asendi reguleerimine

Istuge sügavalt istmel ja sirutage vasak jalg jalaruumi lõppu, sinna, kus manuaalkäigukastiga sõidukil oleks siduripedaal.

Rool on õigesti seadistatud, kui reis on ilusti vastu istet ja jalg veidi kõverdatud.

Istmepadja reguleerimise kohta vt jaotist Istmed, vt "Istmed", lk 51.

## Rooli reguleerimine

Kui olete istmepadja asendi õigeks reguleerinud, liikuge edasi rooli juurde. Rool peab olema asendis, mis võimaldab teil näha kogu ekraani, ilma et rooliratas puutuks vastu jalgu isegi siis, kui viite neid gaasipedaalilt piduripedaalile ja vastupidi.

Rooli reguleerimise kohta vt jaotist Rooli reguleerimine, vt "Rooli reguleerimine", lk 69.

## Istme seljatoe reguleerimine

Sirutage käed välja ja toetage randmed rooli ülemisele poolele kella 9.15 asendisse ning tõmmake istme seljatuge, kuni see on heas kokkupuutes teie seljaga. Seadistage ka peatugi nii, et see oleks kokkupuutes teie peaga.

Istme reguleerimise kohta vt jaotist Istmed, vt "Istmed", lk 51.



## Taha- ja ettevaatepeeglite reguleerimine

Nüüd asuge peeglite reguleerimise juurde. Reguleerimisel toetage pea peatoele. Väike osa peeglist peab võimaldama teil hoida pilku sõidukil, et suudaksite visuaalselt orienteeruda.

Peeglite reguleerimise kohta vt jaotist Elektriliselt reguleeritavad välised tahavaatepeeglid, vt "Tahavaatepeeglid ja nähtavus", lk 68.

## Turvavöö reguleerimine

Turvavöö peab jooksma üle

- rangluu,
- rinnaku,
- puusa.

Turvavöös ei tohi olla keerde. Vöö peab olema vastu keha, vältida tuleb klambrite jms kasutamist, mis vööd kehast eemale viivad, sest need vähendavad vöö tõhusust kokkupõrke korral.

Turvavöö reguleerimise kohta vt jaotist Turvavööd, vt "Turvavööd", lk 184.

## Istmed

Teie Renault Trucksi veoki istmeid saab reguleerida, et need vastaksid teie kehaehitusele ja oleksid mugavad.



*Sõiduki vastuvõtmisel tuleb ohutuse tagamiseks kindlasti eemaldada plastikust kattekile.*

## Pneumaatiliselt juhitud istmed

Juhtseadised on kasutatavad piisava pneumorõhu olemasolul.

## Juhi- ja sõitjaiste



*Sõltuvalt istmete konfiguratsioonist (juht, sõitja, vasak- või parempoolne rool) asuvad juhtseadised istme ühel või teisel küljel. Näidatud istme tüüp vastab ainult ühele lahendusele.*

STOP

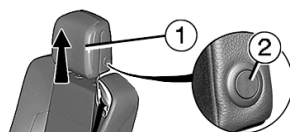
**OHUTUSE TAGAMISEKS TULEB KÕIK ISTME REGULEERIMISED TEHA SEISVA SÕIDUKI KORRAL.**

**ISTMETE KASUTAMISE EEST SÕITMISE AJAL MUUS ASENDIS KUI ÜLESTÖSTETUD SELJATOEGA VASTUTAVAD KASUTAJAD.**

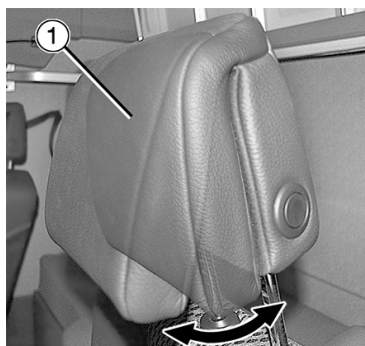
## Peatugi

Reguleerige peatugi (1) soovitud kõrgusele.

Peatoe (1) langetamiseks vajutage nuppu (2) ja vajutage peatuge (1) allapoole.



Reguleerige peatoe (1) nurka käsitsi.



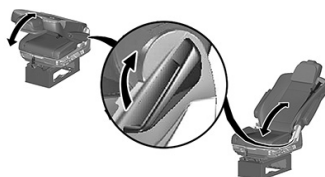
## Kaassõitjaistme peatugi

Seadke peatugi (1) nõutavas asendisse.



## Seljatoe kalde reguleerimine (juhi-/kaassõitjaiste)

Seljatoe reguleerimise ja puhkeasendi hoob (seda asendit on keelatud kasutada juhtimise ajal).

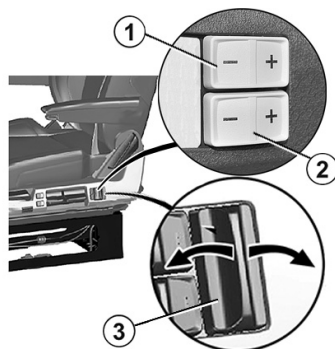


## Juhiistme seljatoe mugavuse reguleerimine

Ülemise nimmetoe reguleerimine (1).

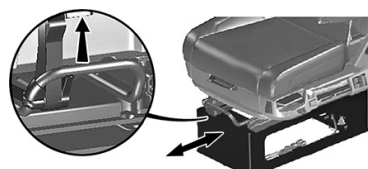
Alumise nimmetoe reguleerimine (2).

Seljatoe külgtoe reguleerimine (3).

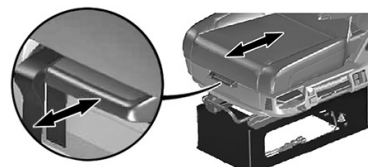


## Istmepadja reguleerimine

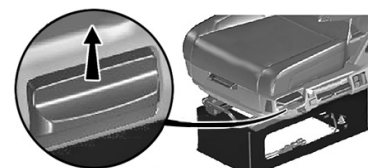
Istme pikisuunas reguleerimine (juhi-/kaassõitjaiste).



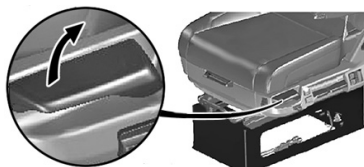
Juhiistme sügavuse reguleerimine.



Juhiistme külgtoe reguleerimine.



Istme kalde reguleerimine (juhi-/kaassõitjaiste).



## Vertikaalse vedrustuse reguleerimine

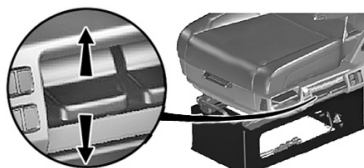
Reguleerige istme vedrustust sõltuvalt teetingimustest ja kasutaja kaalust.

Istme vertikaalse vedrustuse pehmuse reguleerimine (juhi-/kaassõitjaiste).

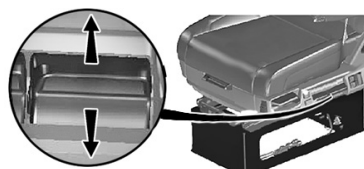
Üleval: jäik vedrustus

All: pehme vedrustus

Juhtseadise täielikult alla lükkamine lukustab vedrustuse valitud olekusse (ainult juhiistme korral).



Istme kõrguse reguleerimine (juhi-/kaassõitjaiste).

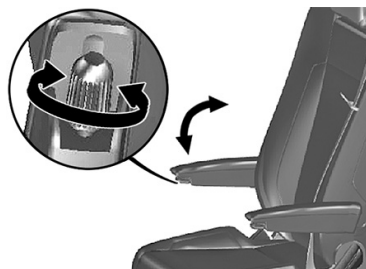


Vedrustuse kiire langetamine (juhiiste)



## Käetugede reguleerimine

## Käetoe kalde reguleerimine



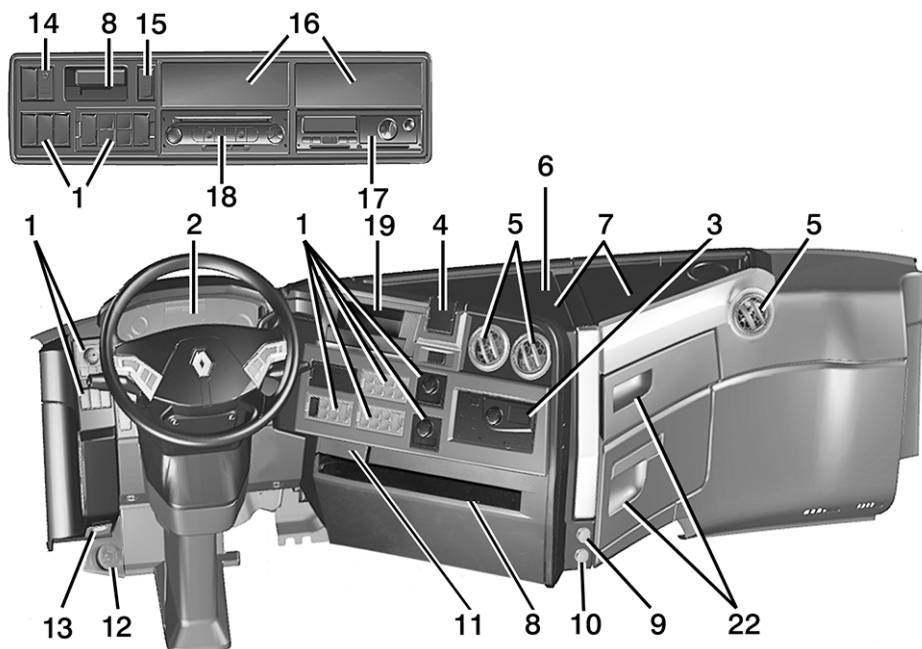
## Kaassõitjaistme tahapole kallutamine

Juhtseadis (1) kallutab istme seljatuge ja nihutab istet ettepoole, tehes juurdepääsu magamisasemele kaassõitja poolelt lihtsamaks.



## Armatuurlaud

Tehke omale selgeks oma Renault Trucks'i armatuurlaud. Nii teate te täpselt, kuidas tunda end võimalikult mugavalt ja kuidas iga funktsiooni kasutada.



- 1 - Lülitid
- 2 - Infoekraan
- 3 - Ventilatsiooni ja kliimaseadme juhtpaneel
- 4 - Seisupiduri elektriline juhtseadis
- 5 - Ventilatsiooniavad
- 6 - Sulavkaitsmed
- 7 - Klapplaud mittelibiseva pinnaga (kasutamiseks ainult seisva sõidukiga)
- 8 - Hoiusahtel
- 9 - 24 V pesa (max. 360 W)
- 10 - 12 V pesa (max 120 W)
- 11 - Tassihoidik

- 12 - rooli reguleerimise juhtseadis
- 13 - Diagnostiline ja Infomaxi „OBD“-pesa
- 14 - Abipesa
- 15 - Mikrofon
- 16 - Kohad lisaseadme(te) jaoks
- 17 - Sõidumeeriku koht
- 18 - Raadio
- 19 - Panipaigad (kasutamiseks ainult seisva sõidukiga) ja tahvelarvuti/telefoni hoidja

## Lülitite kirjeldus

Enne käivitamist vaadake, kus paigutada teie kasutuse jaoks vajalike funktsioonide lülitid.

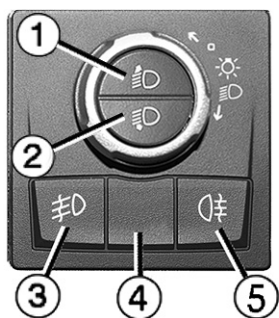
## Ümberpaigutatavad ümberlülitid

Enamike ümberlülitite asukohti saab lihtsasti kohandada teie vajadustele. Ent teatud lüliteid ei saa ohutuskaalutlustel ümber paigutada. Lisateabe saamiseks võtke ühendust volitatud Renault Trucks'i töökojaga.

## Armatuurlaud (küljel asuv)



*Lülitite asukohad on toodud ainult näitena ja neid võidakse tehases muuta sõltuvalt sõiduki valikvarustusest.*



- 1 - Esitulede kõrguse reguleerimise juhtseadis
- 2 - Tulede valgustusrežiimi valikurõngas
- 3 - Sõidu-udutulede nupp

4 - Rakenduseta nupp

5 - Udutulede nupp



- Rakenduseta nupp



- Pealisehituse seadmete juhtseadis



- Pealisehituse seadmete juhtseadis

### Armatuurlaud (keskel asuv)



*Lüliti asukohad on toodud ainult näitena ja neid võidakse tehases muuta sõltuvalt sõiduki valikvarustusest.*



- Juhi hoiatussüsteemi tõkestamise nupp

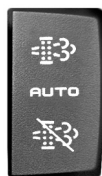


- ASR-i keelamise nupp



- Pöörleva(te) vilkuri(te) nupp

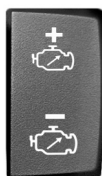




- Kübemefiltri regeneratsiooni nupp (Euro VI)



- Katuseventilatsiooni nupp



- Kiire tühikäigu reguleerimise nupp



- Kiire tühikäigu väljakutsumise nupp



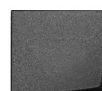
- Kiire tühikäigu sisse-/väljalülitamise nupp



- 4x2 ratastevahelise diferentsiaaliluku juhtseadis



- Pealisehituse seadmete juhtseadis



- Rakenduseta nupp



- Kallakul paigaltvõtuabi nupp



- Kestuspiduri nupp (käsitsi/automaatne)



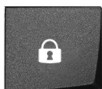
- Sisevalgustuse nupp



- Punase sisevalgustuse nupp

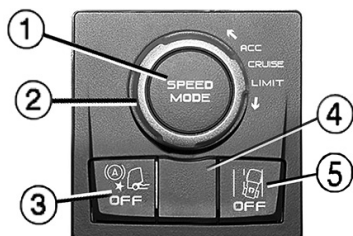


- Tulede kaugjuhtimise nupp



- Uste kesklukustuse nupp

## - Kiirushoidiku pöördnupp



- 1 - Kiirushoidiku sisse-/väljalülitamise nupp
- 2 - Kiirushoidiku/-piiriku režiimi pöördnupp
- 3 - AEBS-süsteemi inaktiveerimise nupp
- 4 - Rakenduseta nupp
- 5 - Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatussüsteemi inaktiveerimise nupp

## Ülaserva riiul



*Lülite asukohad on toodud ainult näitena ja neid võidakse tehases muuta sõltuvalt sõiduki valikvarustusest.*



- Eesmise päikesevisiiri nupp



- Mikrofon



- Abipesa ja USB-pesa



- Geolokatsiooni nupp

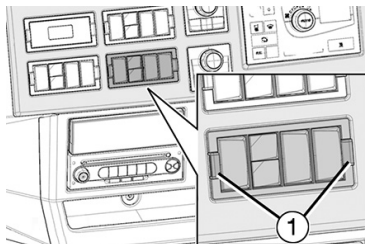


- Lisatulede juhtseade

## Ümberpaigutatavad lülitid

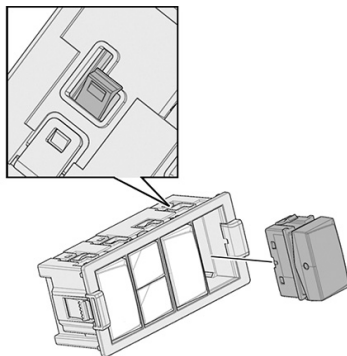
## Ümberpaigutatava lüliti eemaldamine

Esmalt eemaldage moodul armatuurlaualt, tõmmates seda kahest kõrvast (1).



Vajutage kõrvadele.

Tõmmake lüliti moodulist välja.

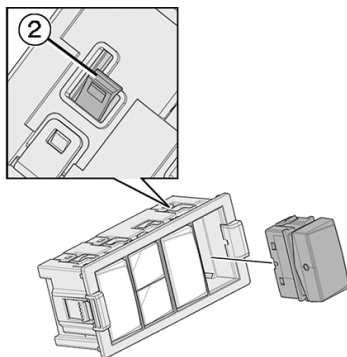


## Ümberpaigutatava lüliti paigaldamine

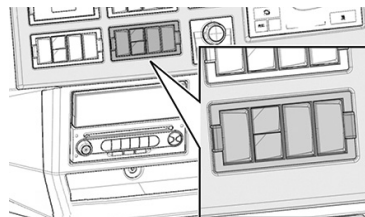
Sisestage ümberpaigutatav lüliti valitud kohta.



***Veenduge, et lüliti on piisavalt sügavale vajutatud; selleks kontrollige klamberkinnitit visuaalselt (2).***



Paigutage moodul oma asukohta.



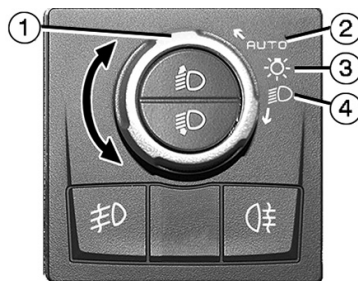
## Kombineeritud tulede ja signaalpasuna lüliti

### Valgustus

#### Automaatrežiim

Vaikesend (2).

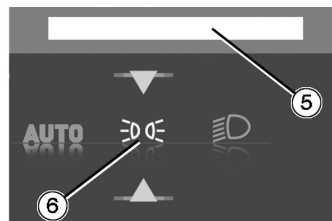
Selles režiimis lülituvad lähituled automaatselt sisse niipea, kui päevavalgus nõrgeneb või sisenetakse tunnelisse.



#### Seisutuled (gabariidituled)

Pöörake nupp (1) asendisse (3).

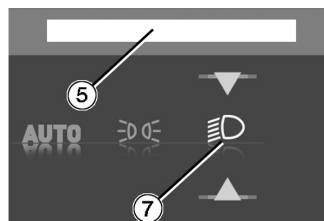
Hoiatuspiktogramm (6) alal „Välisvalgustid“ (5) näitab, et sõiduk on seisutulede režiimis.



#### Lähituled

Pöörake nupp (1) asendisse (4). Süttib piktogramm (U).

Hoiatuspiktogramm (7) alal „Välisvalgustid“ (5) näitab, et sõiduk on lähitulede režiimis.





Kui lähitulede piktogrammi ei kuvata, kontrollige lähitulede tööd ning vajaduse korral vahetage kõik läbipõlenud lambipirnid välja (vt jaotist **Hooldus ja teenindus**).

Kui rikke põhjuseks pole lambipirnid, külastage RENAULT TRUCKSi remonditöökoda.

## Kaugtuled

Kui juhtseadis (1) on asendis (4), tõmmake roolil asuvat juhtseadist (5) enda poole. Süttib piktogramm (V).

Lähitulede asendi taastamiseks tõmmake roolil asuvat juhtseadist (5) uuesti enda poole. Süttib piktogramm (U).

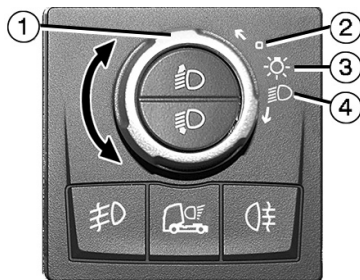
Automaatne tulede sisselülitamise režiim aktiveeritakse automaatselt.

Automaatrežiimi näitab osutav piktogramm (4) alal „Manuaalne valgustusrežiim“ (3).



## Väljalülitamine

Pöörake nuppu (1) vastupäeva, kuni seisutuled kustuvad.



## Helisignaal

Ukse avamisel kostab märguandeks helisignaal ja ekraanile ilmub teade, mis hoiatab teid, et väljalülitatud süüte korral jäävad tuled põlema (põhjustab akude tühjenemist).

## Sõidu-udutuled ja udutuled

Vajutage nupud (1) ja (2) seisutulede või lähitulede asendisse. Kuvatakse osutavad piktogramm (T) ja (S).



*Eesmise udulaternate põlemisel ei saa kaugtulesid kasutada.*



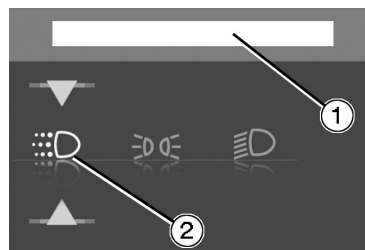
*Nupp (1) lülitab sisse ja välja sõiduki eesmised udutuled.*

*Nupp (2) lülitab sisse ja välja sõiduki tagumised udutuled.*



Päevatuled „DRL” lülitatakse seisutulede kustumisel automaatselt sisse.

Päevasõidutulede põlemist näitab osutav piktogramm (2) alal „Välisvalgustid” (1).



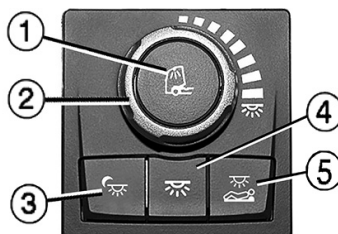
## Heleduse reguleerimine

Tulede sisselülitamisel väheneb näidikupaneeli valgustuse intensiivsus.



*Kui seisutuled on põlevad, siis saab saatetulede nupu (2) pööramisega muuta näidikupaneeli valgustust.*

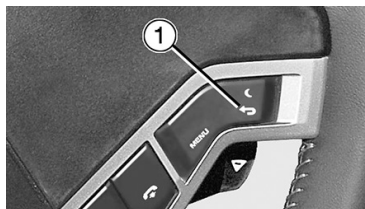
*Sõidukite korral, millel puudub võimalus ülavalgustuse reguleerimiseks (2), reguleerige näidikupaneeli valgustust menüüst a1.*



## Minimaalse heleduse reguleerimine

Nupu (1) allavajutatuna hoidmine vähendab mitmeotstarbelise infokraani keskmise osa valgustuse intensiivsust miinimumini.

Mitmeotstarbelise infokraani keskmise osa valgustuse tagasi tavapäraseks muutmiseks vajutage nuppu „MENÜÜ“.



*Mitmeotstarbelise infokraani keskmise osa valgustuse intensiivsus muutub tagasi tavapäraseks hääreteate kuvamisel.*

## Suunatuli

Nihutage roolile kinnitatud juhtseadist (5) rooliga paralleelselt.

Asend (1): parempoolne suunatuli.

Asend (2): vasakpoolne suunatuli.

Juhtseadise (5) asend taastub automaatselt.



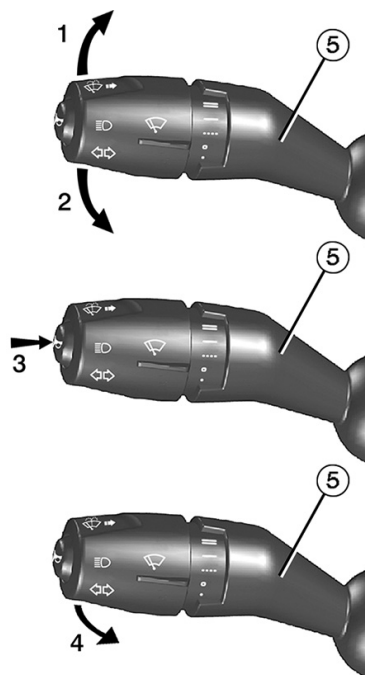
*Suunatuledega seotud hoiatustuled teavitavad teid süsteemi olekust.*

## Hoiatav sumisti

Vajutage nuppu (3) roolil asuval juhtseadisel (5).

## Hoiatustuli

Tõmmake roolil asuvat juhtseadist (5) enda poole. Süttib piktogramm (V).



## Tuuleklaasi pesu/pühkimise juhtseadis

Hoides juhtseadist asendis (1), aktiveerige üheaegselt klaasipuhasti ja klaasipesu.



Kui lõpetate juhtseadise vajutamise, lõpetab klaasipuhasti töö pärast mõne käigu tegemist.

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

Liigutage juhtseadist rooliga paralleelselt.

Asend (2): puuterežiim.

Asend (3): parkimine.

Asend (4): katkendlik pühkimine või automaatne „vihmaanduri“ režiim (süsteem tuvastab tuuleklaasil oleva vee ja alustab sobiva kiirusega tuuleklaasi pühkimist).

Asend (5): aeglane pühkimine.

Asend (6): kiire pühkimine.



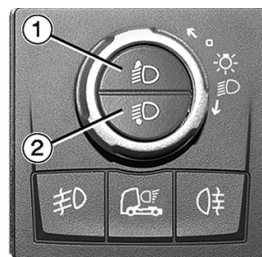
*Iga kord, kui süüde välja lülitatakse, on oluline taastada parkimisasend (3), et taastuks automaatse „vihmaanduri“ asend (4).*

## Esitulede reguleerimine

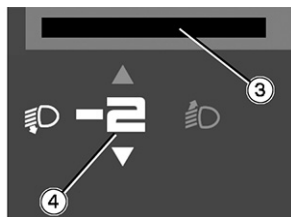
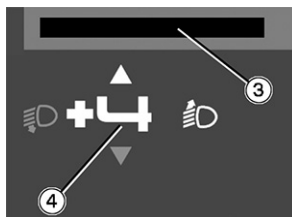
Et korralikult näha ja olla nähtav ilma teisi liiklejaid pimestamata, reguleerige esitulede valgustuse kõrgust iga sõiduki koormuse muutuse korral.

Koormata sõiduk: vajutage nuppu (1) esitulede kiirtevihi tõstmiseks.

Koormaga sõiduk: vajutage nuppu (2) esitulede kiirtevihi langetamiseks.



Alal „Esitulede reguleerimine“ (3) näitab hoiatuspiktogramm (4) reguleeritavat väärtust.



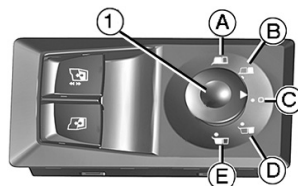
## Tahavaatepeeglid ja nähtavus

Enda ja teiste liiklejate ohutuse tagamiseks on oluline reguleerida välised tahavaatepeeglid.

## Elektriliselt reguleeritavad välised tahavaatepeeglid

Asendi reguleerimine (1):

- asend (A): vasakpoolse alumise uksepeegli reguleerimiseks;
- asend (B): vasakpoolse ülemise uksepeegli reguleerimiseks;
- asend (C): selle välja lülitamiseks;
- asend (D): parempoolse ülemise uksepeegli reguleerimiseks;
- asend (E): parempoolse alumise uksepeegli reguleerimiseks.



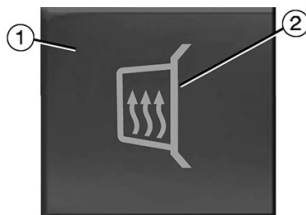
## Reguleerimine

Valige reguleeritav peegel, seejärel kasutage juhtseadist. See töötab ringsuunaliselt

## Jäätörje

Jäätörjet kasutatakse küttekeha temperatuuri juhtseadise (1) abil.

Sisselülitatud jäätörje funktsiooni korral süttib hoiatuspiktogramm (2).



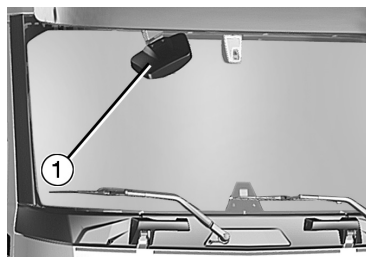
*Tahavaatepeegli jäätörje funktsioon on aktiivne ainult töötava mootori korral.*

## Ettevaatepeegel

Ettevaatepeegel (1) tagab juhiistmelt panoraamvaate sõiduki ette.



*Ettevaatepeegel (1) tuleb kokku panna, kui sõidukit pestakse rullidega autopesulas.*



## Rooli reguleerimine

Teie Renault Trucksi veoki rooli saab reguleerida, et see vastaksid teie kehaehitusele ja oleks mugav.



**ROOLISAMBA LAHTILUKUSTAMISEKS PEAB SÕIDUK SEISMA OHUTUS KOHAS JA SEISUPIDUR PEAB OLEMA RAKENDATUD.**

## Lukustusest vabastamine

Vajutage juhtseadisele (1) vasaku jalaga.

Hoides jalaga juhtseadisel, saate teha soovitud seadistusi.



*Juhtseadis (1) on kasutatav, kui pneumorõhk kontuuris on piisav.*



Reguleerimisvõimalused:

- ette,
- taga,
- üles,
- alla,
- nurgeti.



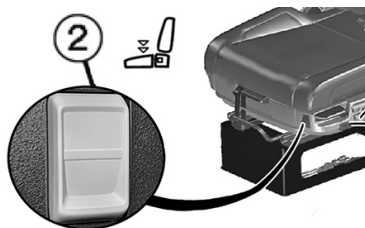
## Lukustamine

Vabastage juhtseadis (1) vasaku jalaga.



*Ärge rakendage roolile külgmist jõudu, kui süsteem on asendi reguleerimiseks lukustusest vabastatud.*

Asend **Lihtne juurdepääs** (2) lihtsustab sõidukisse sisenemist ja sealt lahkumist.



## Sõidumeerik

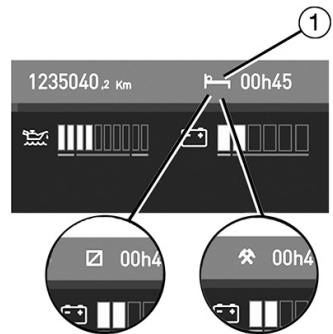
### Üldist

Sõidumeerikul on oma kasutusjuhend, mis asub juhi käsiraamatu jaoks mõeldud taskus.

Sõidumeerik salvestab sõiduki kiiruse ning sõidu- ja puhkeajad. Kaasjuhid, ettevõtted ja ametiasutused võivad salvestatud teabe alusel kontrollida eeskirjadest kinnipidamist.

Sõidumeerik asub tuuleklaasi kohal olevas paneelis juhi poolel.

Mitmeotstarbelisel infokraanil näidatakse juhi tegevusi (1) sõltuvalt valitud sõidumeerikul tehtud valikust.

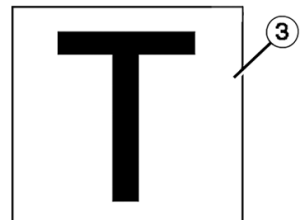


*Sõidumeeriku kahjustamise vältimiseks lugege hoolikalt sõidukiga kaasasolevatest dokumentidest selle kasutusjuhendit.*

**Hoiatuspiktogrammi (3) kuvamisel tagage järgmist:**

- Juhikaart on sõidumeeriku kaardilugejas (1).

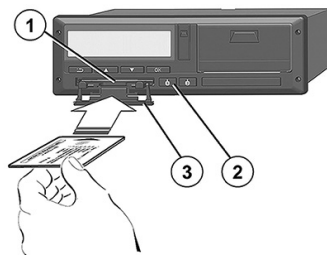
Vastasel juhul minge esimesel võimalusel lähimasse RENAULT TRUCKSi remonditöökotta ja laske seda remontida.





Kui sisestate või väljutate juhikaarti sõidumeeriku kaardilugejast (1), tuleb sõiduk peatada ja süüde välja lülitada. Hoidke nuppu Juht (2) umbes 2 sekundit allavajutatuna, avage kaardilugeja pesa (3), sisestage või eemaldage juhikaart ning sulgege seejärel pesa. Kaardi väljutamine lähtestab automaatselt universaalsel näidikul kuvatava juhtimis- ja puhkeaja info.

Pärast kaardi sisestamist rakenduvad mõne sekundi möödudes automaatselt universaalse näidiku seadistused.



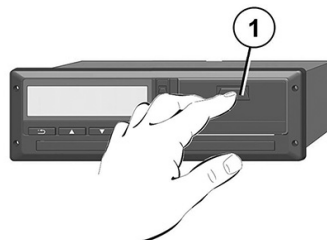
Juhikaardi andmete laadimise ajal sõidumeerikusse on võimalik valida tegevust ja juhtida.

## Paberirulli paigaldamine



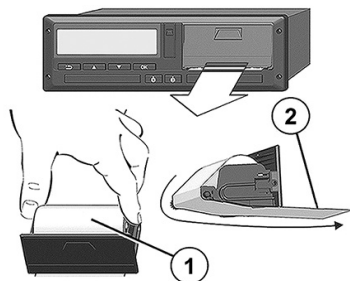
See toiming tuleb teha väljalülitatud süütega seisva sõiduki korral.

Printeri sahtli avamiseks vajutage osale (1).



**SÕLTUVALT VÄLJATRÜKKIDE ARVUST VÕIB TERMOPRINTERI TÖÖPEA OLLA VÄGA KUUM JA SÕRMEOTSI PÕLETADA.**

Avage printeri sahtel ja eemaldage vana paberirull (1).  
 Paigaldage uus paberirull (1) ja juhtige see rulliile.  
 Jälgige, et pabeririba ots (2) ulatuks sahtliserva  
 põhjast välja (vt joonist).  
 Lükake printeri sahtel tagasi kuni lukustumiseni.  
 Printer on kasutamiseks valmis.



*Kasutada võib ainult järgmiste tehniliste andmetega paberirulle:*

- tüübikinnituse markeeringuga „**e1 84**“,
- tüübikinnituse markeeringuga „**e1 174**“,
- RENAULT TRUCKSi tootenumbri 50 01 867 410.



**JÄLGIGE, ET PRINTERI SAHTEL OLEKS KOGU AEG SULETUD, ET VÄLTIDA OHTU ENDA  
 VIGASTAMISEKS PABERI LÖIKETERAGA.**

## Näidikupaneel

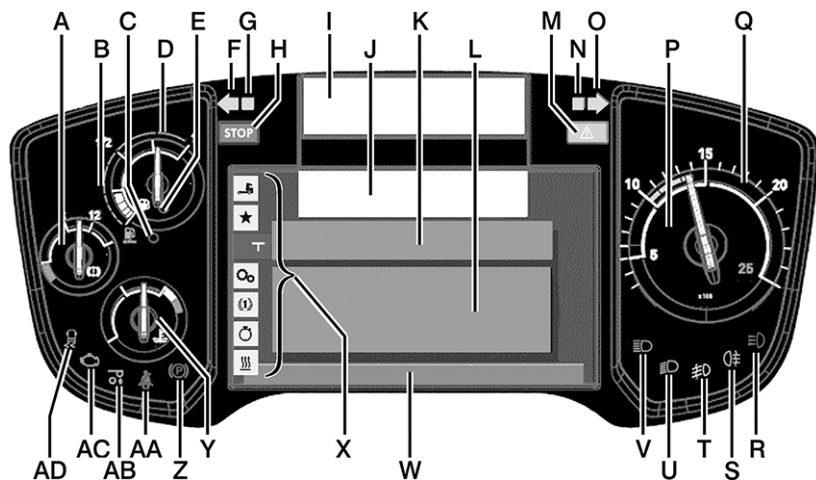
Kogu sõidu ajal vajaminev teave on koondatud näidikupaneelile.

Keskmisel ekraanil kuvatakse hoiatustega seotud teave ja sõnumid, kui see on vajalik. Muudel juhtudel kuvatakse sellel teave, mille te ise olete valinud. Ülemises osas on suuna näitamise nooled, piktogramm STOPP ja HOOLDUS ning kiiruseabloo (kiirushoidik, kiirusepiirik ja kokkupõrke vältimise andur).

Vasakul pool asuvad kütusetaseme, temperatuuri ja õhurõhu näidikud.

Paremale poole on koondatud pöördeloendur ja kauglaternate, tagumiste udutulede, eesmise udutulede, lähitulede ja kaugtulede piktogrammide.

Järgnevatelt lehekülgedelt leiате näidikupaneeli kirjelduse koos kõigi hoiatustulede nimetustega.



### Sõltuvalt teie sõiduki varustusest

- A - Pneumorõhu indikaator
- B - AdBlue tasemeindikaator
- C - AdBlue minimaalse taseme hoiatustuli
- D - Kütusetaseme indikaator
- E - Kütuse minimaalse taseme hoiatustuli
- F\* - Veduki vasakpoolsete suunatulede märgutuli
- G\*\* - Haagise vasakpoolse suunatule hoiatustuli



- H - „STOPP“-hoiatustuli: peatuge kohe
- I - Kiiruse ekraan:
  - Kiirushoidik
  - Kiirusepiirik
  - Kokkupõrke vältimise radar
- J - Käigukasti ekraan:
  - Käik rakendatud
  - Kestuspiduri juhtseadise asendiindikaator
  - Ökokiirushoidiku teave
- K - Mitmeotstarbeline infoekraan
- L - Mitmeotstarbeline infoekraan
- M - „HOOLDUSE“ hoiatustuli: minge lähimasse RENAULT TRUCKSi remonditöökohta.
- N\*\* - Haagise parempoolse suunatule hoiatustuli
- O\* - Veduki parempoolsete suunatulede märgutuli
- P - Mootori pöördeloendur
- Q - Mootori tööpöörete tsoon
- R - Katusel asuvate kaugtulede hoiatustuli
- S - Udutule(de) hoiatustuli
- T - Sõidu-udutulede hoiatustuli
- U - Lähitulede hoiatustuli
- V - Kaugtulede hoiatustuli
- W - Mugavusfunktsioonide infoekraan:
  - Kell
  - Välistemperatuuri indikaator
  - Raadio
- X - Nupud erinevate lehtede avamiseks
- Y - Mootori jahutuskontuuri temperatuuriindikaator
- Z - Seisupiduri hoiatustuli
- AA - Turvavöö kinnitamist nõudev hoiatustuli
- AB - Tõstetava telje hoiatustuli
- AC - Mootori elektroonilise rikke hoiatustuli
- AD - „ESC“-toimingu märgutuli

## Suunatulede märgutulede toimimine

\*Ilma haagiseta

Kui suunatulede või ohutulede juhtimine on aktiveeritud, hakkab märgutuli (F) või (O) vilkuma ja antakse hoiatav helisignaal. Kui üks hoiatustuledest (F) või (O) ei tööta, siis on üks sõiduki lampidest rikkis.

\*\*Koos haagisega

Kui suunatulede või ohutulede juhtimine on aktiveeritud, hakkavad märgutuled (F/G) või (O/N) vilkuma ja antakse hoiatav helisignaal.

Kui üks hoiatustuledest (F) või (O) ei tööta, siis on üks sõiduki lampidest rikkis.

Kui üks hoiatustuledest (G) või (N) ei tööta, siis on üks haagise lampidest rikkis.



*Kui rikke põhjuseks pole lambipirnid, külastage RENAULT TRUCKSi remonditöökoda.*

## Hoiatuspiktogrammide kirjeldus



*Järgida tuleb protseduuri näitavat teksti või hoiatuspiktogrammi all kuvatakse teabeteade.*



*Neid hoiatuspiktogramme näidatakse mitmeotstarbelisel infokraanil.*

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*



- Juhti teavitav hoiatustuli



- Juhti teavitav piktogramm



- Infokraani rikke hoiatustuli



- Aku hoiatuspiktogramm
- Aku laadimisrikke hoiatuspiktogramm



- Mootori õlirõhu märgutuli „Hoiatus“



- Mootori õlitemperatuuri hoiatustuli „Häire“



- Mootori õlitaseme hoiatustuli „Häire“
- Mootori õlitaseme info kaotaminekut näitav hoiatuspiktogramm



- Sõiduki elektroonilise rikke hoiatustuli
- Kerekoostaja üksuse 103 rikke hoiatustuli



- Kerekoostaja CAN-siini ühenduse vea hoiatuspiktogramm



- Elektroonikakarbi tundmatu vea hoiatustuli



- Mootori elektroonilise rikke hoiatustuli



- Õhu eelsoojenduse hoiatuslamp



- Seisupiduri hoiatustuli



- Minimaalse õhurõhu hoiatuspiktogramm „Häire“
- Pidurisüsteemi või seisupiduri rikke hoiatuspiktogramm
- Veduki EBS-i rikke hoiatuspiktogramm:
  - oranž hoiatustuli: süsteemi rikkega seotud „Teave“
  - punane hoiatustuli: süsteemi rikkega seotud „Hoiatus“



- Veduki ABS-i hoiatustuli:
  - süsteemi rikke hoiatuspiktogramm



- ABS-i inaktiveerimise hoiatuspiktogramm



- Veduki „ESC“-i hoiatuspiktogramm:
  - hoiatava piktogrammi vilkumine: süsteemi aktiveerimine
  - hoiatustule pidev põlemine: süsteemi rikkega seotud „Hoiatus“
- Veduki „ASR“-i hoiatuspiktogramm:
  - hoiatava piktogrammi vilkumine: funktsiooni aktiveerimine
  - hoiatava piktogrammi pidev põlemine: süsteemi rikke „Häire“ või funktsioon on keelatud



- Haagise „ABS“-i, „EBD“-i, „ESC“-ga seotud hoiatuspiktogramm:
  - oranž hoiatustuli: süsteemi rikkega seotud „Teave“
  - punane hoiatustuli: süsteemi rikkega seotud „Hoiatus“



- Piduriklotside kulumise hoiatusindikaator



- Pidurite kõrge temperatuuri hoiatustuli



- Suruõhu juhtimissüsteemi rikke hoiatuspiktogramm



- Piduritulede rikke hoiatuspiktogramm



- Tagurdustulede rikke hoiatuspiktogramm



- Esitulede kiirtevihi ülespoole reguleeritust näitav hoiatuspiktogramm



- Esitulede kiirtevihi allapoole reguleeritust näitav indikaator



- Päevasõidutulede (DRL) hoiatuspiktogramm



- Seisutulede hoiatuspiktogramm



- Lähitulede sümbol



- Kaugtulede hoiatustuli



- Esiudutulede sümbol



- Tagumis(t)e udutule(de) sümbol



- Suunatulede hoiatuspiktogramm



- Tuuleklaasi jäätörje / niiskuse eemaldamise hoiatuspiktogramm



- Vihmaanduri hoiatuspiktogramm



- Seisukütteseadme hoiatuspiktogramm



- Kabiini õhujaotuse hoiatuspiktogramm

Nooled näitavad õhuvoolu suunda



- Äratuskella programmeerimise hoiatuspiktogramm



- Turvavöö kinnitamise meeldetuletuse piktogramm



- Mootori kiire tühikäigu hoiatuspiktogramm



- Mootori tühikäigupöörete hoiatuspiktogramm



- Mootori seiskumise hoiatuspiktogramm



- Mootorit kasutava tööseadme rikke hoiatuspiktogramm



- Kaitsme või relee rikke hoiatuspiktogramm



- Hoolduse häire hoiatuspiktogramm



- Kütuses oleva veega seotud hoiatuspiktogramm



- Kütuse etteande kõrvalekalde hoiatuspiktogramm



- Kütuse minimaalse taseme hoiatustuli



- AdBlue minimaalse taseme hoiatustuli



- Mootori jahutuskontuuri temperatuuri hoiatuslamp „Häire“



- Mootori jahutusvedeliku madala taseme hoiatusindikaator

- Mootori jahutusvedeliku madala taseme anduri rikke hoiatuspiktogramm



- Õhufiltri ummistumise hoiatuspiktogramm



- Kübemefiltri regeneratsiooni hoiatuspiktogramm



- Saastekontrollisüsteemi rikke hoiatuspiktogramm



- „Euro VI“ saastekontrollisüsteemi rikke hoiatuspiktogramm



- Heitgaasi kõrge temperatuuri hoiatuspiktogramm



- Esiklaasipesu vedeliku madala taseme hoiatuspiktogramm



- Esiklaasipesu vedelikupaagi tühjenemise hoiatuspiktogramm



- Elektroonilise vargusvastase seadme rikke hoiatuspiktogramm



- Elektroonilise õhkvedrustuse piktogramm „Hoiatus“



- Vedrustuse kõrguse reguleerimine juhtimisasendis – hoiatuspiktogramm „Teave“



- Elektroonilise õhkvedrustuse piktogramm „Teave“



- ASR-i inaktiveerimise/töötamise hoiatustuli (jooksva tee testpingi režiim)



- Kestuspiduri hoiatuspiktogramm



- Kiirushoidiku hoiatuspiktogramm



- Rataste vahelise diferentsiaaliluku rakendumise hoiatuspiktogramm



- Raskel maastikul sõitmise käsigaasi nupu sümbol



- Kabiini kallutamise kõrvalekalde hoiatuspiktogramm



- Kokkupõrkeohu hoiatussümbol

- ABS-i inaktiveerimise teavitussümbol



- Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatussümbol

- Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatussüsteemi inaktiveerimist näitav teavitussümbol



- „Optirolli“ režiimi hoiatustuli aktiivne

## „Käigukasti“ piktogrammide kirjeldus



- Piktogramm „Teave“: nihutage käigukang asendisse (D)



- Piktogramm „Teave“: nihutage käigukang asendisse (N)



**Auto** Piktogramm „Teave“: integraalne automaatrežiim

**MANU** Piktogramm „Teave“: püsiv käsitsirežiim

**(MANU)** Piktogramm „Teave“: ajutine käsitsirežiim

**Power** Piktogramm „Teave“: sõiduki maksimaalne liikuvus



- Automaatse käsilülituskäigukasti käiguvaheti rikke hoiatuspiktogramm



- Piktogramm, mis näitab automaatse käsilülituskäigukasti siduri kulumist



- Käigukasti õlitemperatuuri hoiatuspiktogramm „Häire“

- Käigukasti õhurõhu rikke hoiatuspiktogramm



- Hoiatuspiktogramm „Häire“: käik rakendatud sõitmisele vastassuunas



- Hoiatuspiktogramm „Häire“: käik rakendatud sõitmisele vastassuunas



- Siduri kulumise hoiatusindikaator



- Siduri ülekuumenemise hoiatuspiktogramm

## „Sõidumeeriku“ piktogrammide kirjeldus



- Sõidumeeriku rikke hoiatuspiktogramm

- Juhtimise teavituspiktogramm



- Summaarse juhtimisaja indikatsioonipiktogramm



- Praeguse juhtimisaja indikatsioonipiktogramm



- Puhkeaja indikatsioonipiktogramm



- Saadaval oleku aja indikatsioonipiktogramm



- Tööaja indikatsioonipiktogramm

## „Kerekoostaja“ seadme teavituspiktogrammide selgitus



- Kerekoostaja sõnumi piktogramm



- Kerel asuv piktogramm: pidurid lukustatud



- Kerekoostaja süsteemi aktiivsuse piktogramm



- Kere sisevalgustuse piktogramm



- Kalluri tööasendi piktogramm



- Kraana tööoleku piktogramm



- Tagaluugi avatust näitav piktogramm



- Stabilisaatori jalgade tööoleku piktogramm



- Kerel asuv piktogramm: ei saa käivitada seisva mootoriga



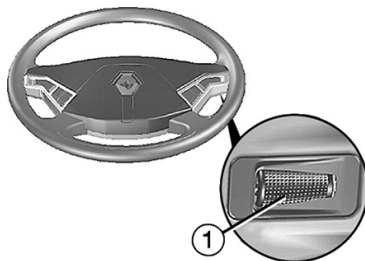
- Kerel asuv piktogramm: mootori seiskamine

### Infokraani juhtseadmete kirjeldus

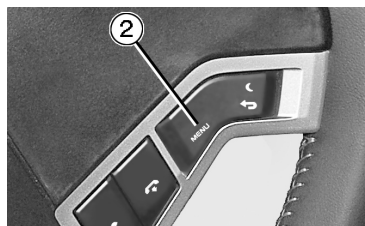
#### Mitmeotstarbelise infokraani nupud

Rooli peal ja all on kaks juhtnuppu, millega saate liikuda infokraani menüüdes.

Keerake rooli all asuvat navigeerimisnuppu (1) mitmeotstarbelise infokraani lehtede ja menüüde vahel „navigeerimiseks“ ja vajutage seda valiku kinnitamiseks.



Nuppu (2) kasutatakse juurdepääsuks konfigureerimismenüüdele ja väljumiseks jooksvalt avatud alamlehtedelt/-menüüdest.



*Nuppe (1) ja (2) on soovitatav kasutada seisva ja õigesti pargitud sõiduki korral.*



*Menüü halliks muutumisel kontrollige, et kõik nõutavad tingimused sellele menüüle juurdepääsuks on täidetud.*



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infokraan koheselt **(ilma kinnitamata)** kuvama juhi lemmikteavet.*

### Mitmeotstarbeline infokraan

#### Kirjeldus

Mitmeotstarbeline infokraan on jagatud 5 erinevaks alaks.

### **Ala (1)**

Kiirusega seotud teave:

- spidomeeter
- kokkupõrke vältimise süsteemi teave,
- kiirushoidiku teave,

### **Ala (2)**

- käigukastiga seotud teave,

### **Ala (3)**

Käivitamisega seotud teave:

- summaarne läbisõit,
- osaline läbisõit,
- pardaarvutiga seotud teave,
- sõidumeerikuga seotud teave.

### **Ala (4)**

See on ekraani põhiala, siin kuvatakse erinevaid menüüsid, sõitmise kohta käivat lisateavet, häire- ja teavituspiktogramme.

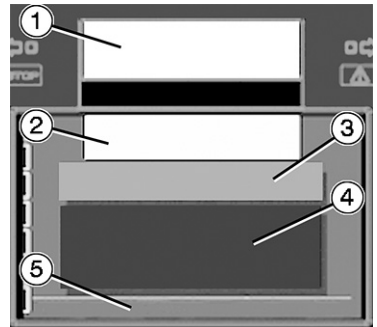
Süüte sisselülitamisel:

- enesekontrolli läbiviimisega seotud hoiatustuled põlevad mõne sekundi jooksul.

### **Ala (5)**

Mugavusega seotud teave:

- välistemperatuuri näidik,
- raadiofunktsioonide näidik,
- telefonifunktsioonide näidik,
- ajakuva.



# Juhi kasutajaliides

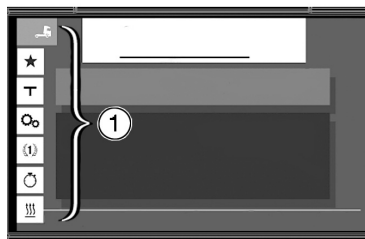
## Juhi kasutajaliidesed

Et jagada teile teavet lihtsal ja asjakohasel viisil, on ekraan jagatud mitmeks leheks.

Need liidesed on kuvatud ekraani vasakus servas (1).

Sealt leiate järgmised menüüd:

- Valeht ja veakuva
- Lemmikute leht,
- Sõidumeeriku leht,
- Seadmete leht
- Ökonoomse sõidu leht
- Äratuskella ja taimeri leht
- Seisukütteseadme leht.



## Avaleht ja veakuva

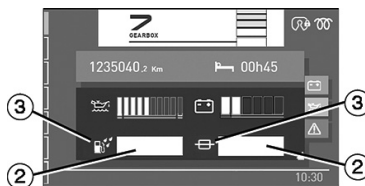
### Avaleht

Süüte sisselülitamisel kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil avaleht ja see jääb sinna 30 sekundiks pärast sõiduki käivitamist.

Teade (2) ja sellega kaasnev piktogramm (3) annavad teile märku võimalikust rikkest (sulavkaitse vajab vahetamist, seisukliimaseade vajab hooldust jne).

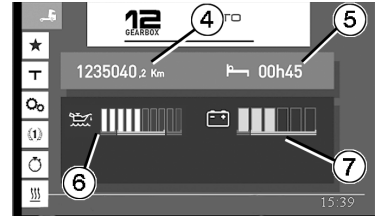
Näitena saab pildilt välja lugeda, et kütuses on vett ja sulavkaitse ei tööta.

Mitme rikke korral peate esmalt kõrvaldama kaks esimest riket, et näha järgmisi kuvatavaid rikkeid.



Avalehel kuvatakse:

- (4): sõiduki poolt läbisõidetud kilomeetrite koguarv;
- (5): valitud tegevusele kulunud aeg;
- (6): mootori õlitaseme sensor;
- (7): aku laetuse tase sõltuvalt välistemperatuurist.



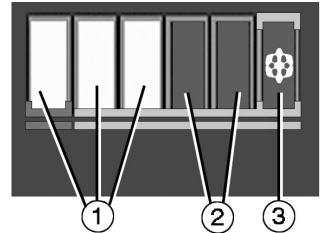
Pärast 30 sekundi möödumist jäävad mitmeotstarbelse infokraani põhikuvale rikked (1).



## Aku laadimisrikke hoiatuspiktogramm

- (1): praeguse laetuse tase
- (2): laadimisjõudlus
- (3): mahutavuse lühiajaline kadu madalatel temperatuuridel

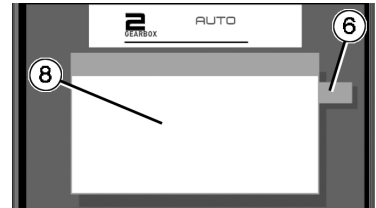
Täiendavaks teabeks vt jaotist **Aku käsitsemine**.



*Pärast akupatareide vahetamist pole laadimisindikaator saadaval kuni 1 päeva jooksul.*

## Rikke/rikete kuvamine

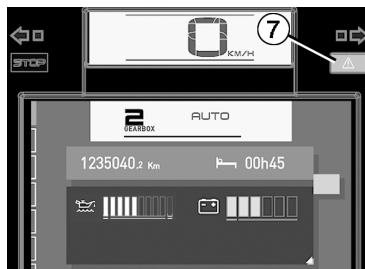
Ühe või enama rikke korral kuvatakse näidikupaneelil üks või enam hoiatuspiktogrammi (6). Sel juhul süttib samal ajal ka hoiatuspiktogramm (STOPP või HOOLDUS), et näidata, kui tõsine on rike/rikked.



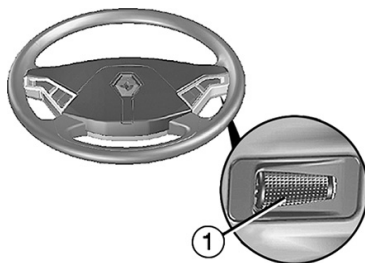
On kaks võimalust:

### 1. stsenaarium

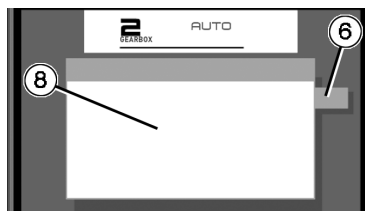
- Oranži hoiatuspiktogrammi HOOLDUS (7) kuvamisel: peate võimaluse korral probleemi tuvastama ja selle kõrvaldama või sõitma lähimasse RENAULT TRUCKSi remonditöökotta.



Täiendavaks teabeks hooldusega seotud vigade kohta kinnitage see nupu (1) abil.



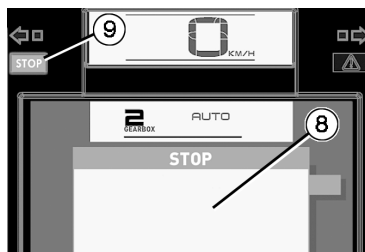
Pärast seda kuvatakse protseduuri tekst, mida peab järgima, või täiendav teabeteade (8).



### 2. stsenaarium

- Punase hoiatuspiktogrammi STOPP (9) kuvamisel: peate sõiduki peatama ja võtma ühendust lähima RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

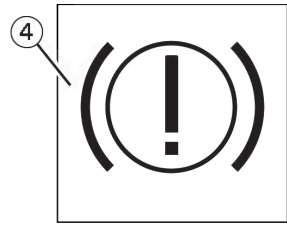
Pärast seda kuvatakse protseduuri tekst, mida peab järgima, või täiendav teabeteade (8).





## Pneumorõhu hoiatuspiktogramm:

- Piktogrammi (4) kuvamisel käivitage sõiduk suruõhukontuuri surveamiseksi. Kui viga pole selles, siis on tegu pidurisüsteemi rikkega.
- Mitme rikke olemasolul (näidatakse teadete STOPP ja HOOLDUS abil) kuvatakse ainult hoiatuspiktogrammi STOPP (9).



## Lemmikute leht

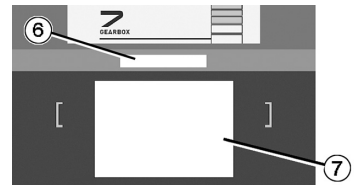
Valige rippmenüüst lemmikute leht.

Leht on jagatud 4 eraldi alaks.

Pöörake rooli all olevat navigeerimisnuppu, et valida ala (2), (3), (4) või (5), ja kinnitage menüüsse sisenemine sellele vajutades.



Kuvatakse **lemmikute** valikumenüü (6). Valige soovitud lemmik (7) rooli all oleva navigeerimisnupu abil. Kinnitage menüüsse sisenemine sellele vajutades.

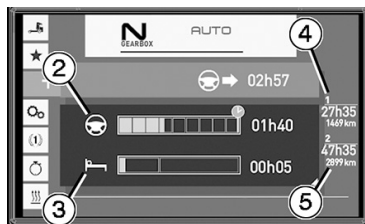


*Lehel, millel on näidatud läbisõidumöödik, kütusekulu ja keskmine kiirus, on teil võimalik nende väärtused nullida. Selleks vajutage ja hoidke all rooli all olevat nuppu, kuni väärtused nullitakse.*

## Sõidumeeriku leht

Rooli all oleva navigeerimisnupu abil pääsete juurde sõidumeeriku erinevatele andmetele:

- (2) - Sõiduaeg on juba lõppenud
- (3) - Puhkuse aeg
- (4): Sõiduaeg ja kilomeetrid, mis on läbitud 1 nädalaga.
- (5): Sõiduaeg ja kilomeetrid, mis on läbitud 2 nädalaga.



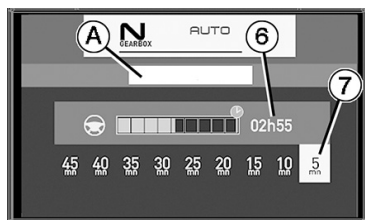
*Meeskonnana juhtimisel, kui mõlemad kaardid on sõidumeerikus, vastab kuvatav kilometraaž näidikutel (4) ja (5) summaarsele läbisõidule erinevalt juhtimisajast, mis on seotud juhi kaardiga.*

Vaikimisi antakse kuuldav hääresignaal juhul, kui juhtimisaeg ületab 4 tundi ja 30 minutit. Eelhäire kõlab, kui juhtimisaeg ületab 4 tundi ja 15 minutit.

Võite konfigurereida enne eelhäiret täiendava häire:

Vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu: kuvatakse **peatuse hoiatuse** alamleht (A).

(6) - Juhtimisaeg arvestatuna viimasest vaheajast



(7) - Täiendav häire

Valige täiendav häire (7) vahemikus 5 kuni 45 minutit.

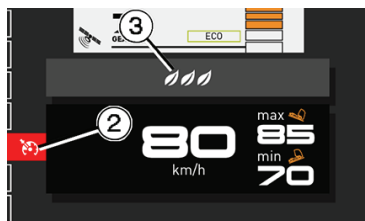
## Ökonoomne sõitmine

Rooli all oleva navigeerimisnupu abil saate minna ökonoomse sõidurežiimi valikute lehele:

Valige rippmenüüst ökonoomse sõitmise leht (2).

Piktogramm (3) näiravad kütusesäästu taset.

Täiendavaks teabeks vt jaotist Ökokiirushoidik.



## Häire ja taimer

Rooli all oleva navigeerimisnupu abil saate minna äratuskella ja taimeri seadistamise lehele:

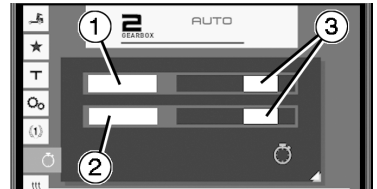
Valige rippmenüüst häire ja taimeri leht.

Häire (1) töötab seisva sõidukiga (3).

Taimer (2) töötab seisva sõidukiga (3).

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud funktsioon.



## Äratuskell

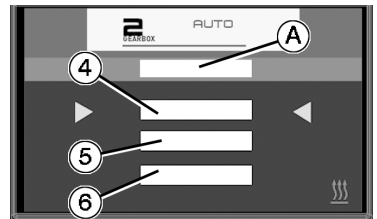
**Häire** kasutamiseks kuvatakse menüü (A).

(4): seiska häire

(5): aktiveeri häire

(6): reguleerimised

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu. Valikute kinnitamiseks vajutage navigeerimisnuppu.



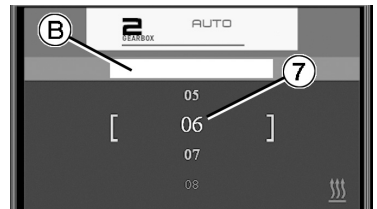
## Äratuskella aktiveerimine

Kuvatakse **algusaja** valikuleht (B).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud tund (7).

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.

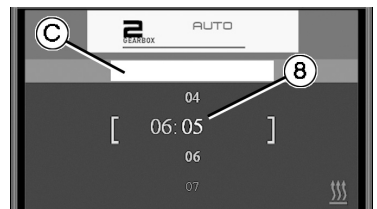


Kuvatakse **minutite** valikuleht (C).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud minutite arv (8).

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



## Seaded

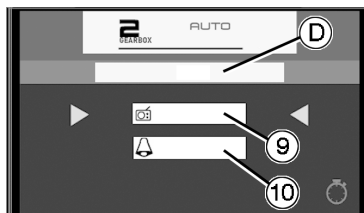
Kuvatakse **häire** heli valikuleht (D).

(9): raadio valimine

(10): helina valimine

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



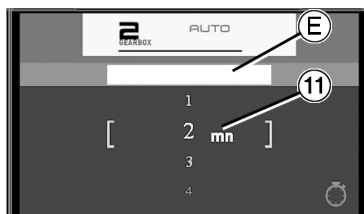
## Taimer

Kuvatakse **taimer kestuse** valikuleht (E).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud minutite arv (11) vahemikus 1 kuni 90 minutit.

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



Pärast programmeerimise lõpetamist kuvatakse infokraanil järgmine teave:

(12): häire algusaeg

(13): taimer kestus



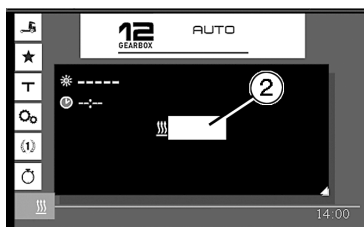
## Seisukütteseadme leht

Rooli all oleva nupu abil saate minna seisukütteseadme lehele:

Valige rippmenüüst seisukütteseadme leht.

Seisukütteseadme on **väljas** (2).

Vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.

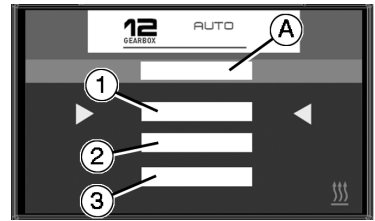


Kuvatakse **seisukütteseadme** alamleht (A).

- (1) - Lülita seisukütteseade välja
- (2) - Aktiveeri seisukütteseade
- (3) - Reguleerimised

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



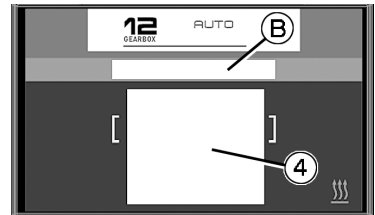
### Seisukütteseadme aktiveerimine

Kuvatakse **alguskuupäeva** valikuleht (B).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud päev (4).

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



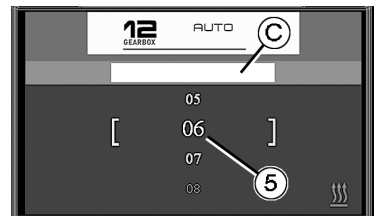
Nupu (3) vajutamine kaugjuhtimispuldil võimaldab välja lülitada vooluallika pealüliti või aktiveerida sõiduki energiasäästurežiimi ning välja lülitada ka külmiku ja seisukütteseadme kasutamise või selle programmeerimise.

Kuvatakse **algusaja** valikuleht (C).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud tund (5).

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.

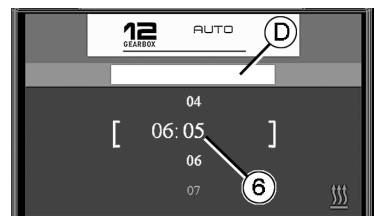


Kuvatakse **minutite** valikuleht (D).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud minutite arv (6) vahemikus 1 kuni 59 minutit.

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



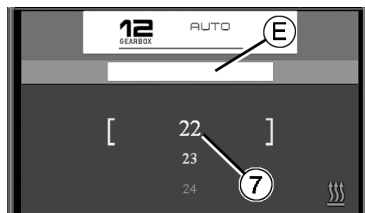
## Reguleerimine

Kuvatakse **temperatuuri** valikuleht (E).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud temperatuur (7) vahemikus 16 °C kuni 26 °C.

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.

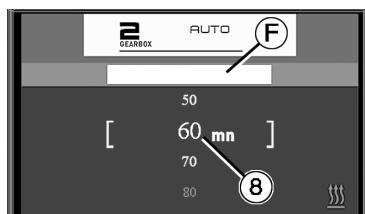


Kuvatakse **töötamisaja** valikuleht (F).

Alamlehel liikumiseks keerake rooli all olevat navigeerimisnuppu.

Valige soovitud töötamisaeg (8) vahemikus 10 kuni 120 minutit.

Valikute kinnitamiseks vajutage rooli all olevat navigeerimisnuppu.



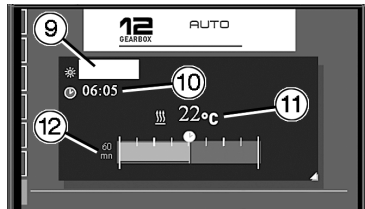
Pärast programmeerimise lõpetamist kuvatakse infokraanil järgmine teave:

(9): alguse kuupäev

(10): algusaeg

(11): temperatuur

(12): töötamisaja kestus

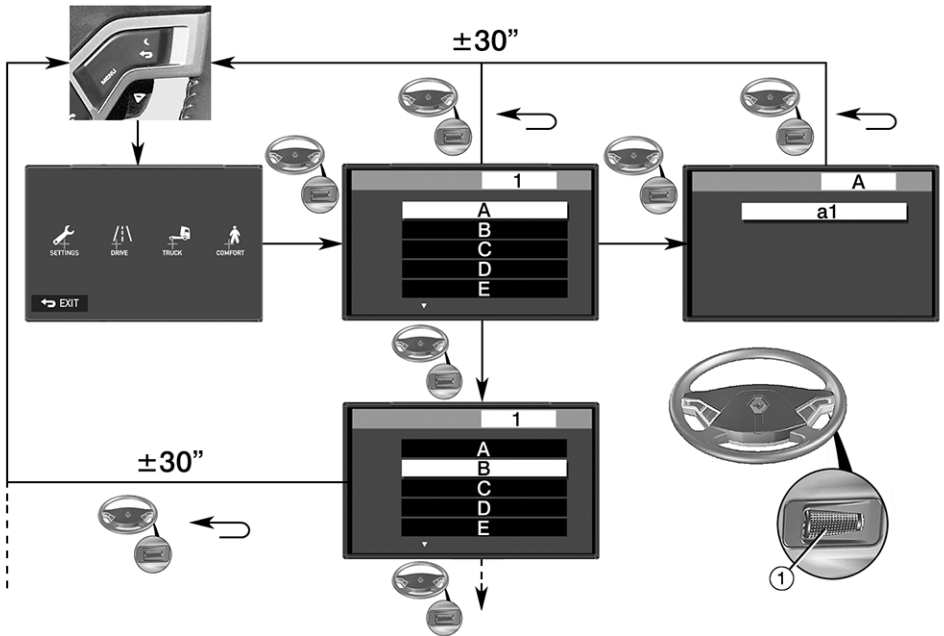


## Teemade kirjeldus

### Sõiduki teemad

Seadistada on võimalik nelja teemat:

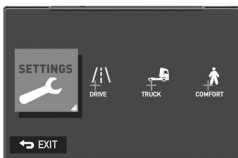
- Reguleerimine
- sõitmine
- Sõiduk
- Mugavus



Valige soovitud teema ja liikuge menüüs, kerides nuppu (1).

Kinnitage valik kerimisnupule (1) vajutusega.

### Reguleerimised



## A - Heleduse reguleerimine

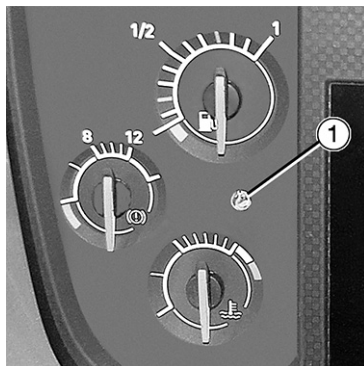


*Seda seadet saab teha ainult süüdatud tuledega.*

a1 - See funktsioon reguleerib näidikupaneeli ja lülite heledust.



*Kui tuled on sisse lülitatud, muutub näidikupaneeli heledus vastavalt fotoelemendi (1) poolt tuvastatud valguse tasemele kabiinis.*



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (ilma kinnitamata) kuvama juhi lemmikteavet.*

## B - Öörežiimi seadistus

### b1 - Standardne tase

See tase inaktiveerib mitmeotstarbelise infoekraani valgustuse ja vähendab mõõdikute ja spidomeetri tagantvalgustust.

### b2 - Laiendatud tase

Lisaks standardsele tasemele võimaldab see tase juhtseadiste valgustuse ja infoekraani heleduse kompenseerimise inaktiveerimist.

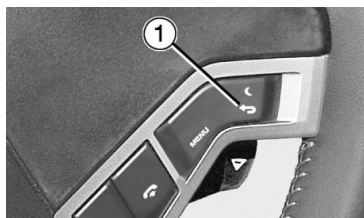


*Kui kuvatakse teade või hoiatus, lülitub infoekraani heledus automaatselt algseadistusele vastavaks.*

Nupu (1) allavajutatuna hoidmine aktiveerib öörežiimi.



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (ilma kinnitamata) kuvama juhi lemmikteavet.*





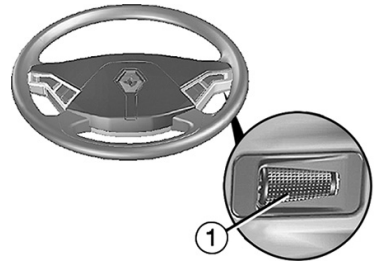
## C - Helid

### c1 - Helitugevus

See funktsioon reguleerib helitugevust.

Seadke soovitud helitugevus seadenupuga (1).

Kinnitage valikut seadenupu (1) vajutamisega.



## D - Keeled

Valige keel seadenupu (1) abil.

Kinnitage valikut seadenupu (1) vajutamisega.

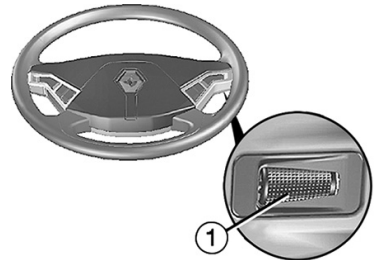
Saate valida kolme keele vahel.



*Keel tuvastatakse automaatselt vastavalt juhikaardile kantud rahvusele.*



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt **(ilma kinnitamata)** kuvama juhi lemmikteavet.*



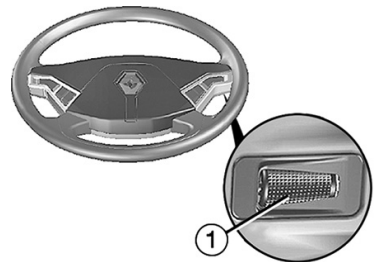
## E - Kellaaeg ja kuupäev

Selle funktsiooni abil saate seadistada järgmist:

- Kellaaeg
- Kuupäev
- Kuupäeva vorming



*Juhi poolt valitud kuupäevavormingut kasutatakse kõigis kohtades kuupäeva kuvamiseks.*



### Kuupäeva seadistamine

Valige seadenupu (1) abil kuupäev, kuu ja aasta.

Kinnitage valikut seadenupu (1) vajutamisega.

### Kellaaja seadistamine

Seda funktsiooni kasutatakse kellaaja seadistamiseks armatuurlaul ja digitaalsel sõidumeerikul.

Seadistage tunnid kerimisnupu (1) abil.

Kinnitage seadistus kerimisnupule (1) vajutusega.

Seadistage minutid (30-minutilise sammuga) kerimisnuppu (1) kasutades.

Kinnitage seadistus kerimisnupule (1) vajutusega.

Kui sõidukil on analoog-sõidumeerik või seda pole üldse, siis toimub kohaliku aja seadmine 1-minutiliste sammudega.

### F - Ühikud

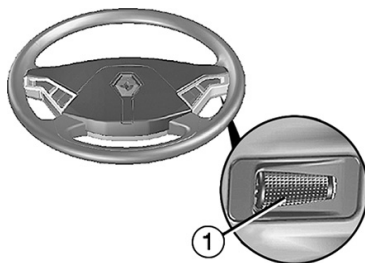
See teema võimaldab teil valida armatuurlaul kuvatavate väärtuste ühikuks km/h või mph.

Valige soovitud ühik seadenupu (1) abil.

Kinnitage seadenupu (1) vajutamisega.



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (ilma kinnitamata) kuvama juhi lemmikteavet.*



### G - Õkokiirushoidik

Menüüd kasutatakse „reguleeritud vabajooksu“ süsteemi aktiveerimiseks kiirushoidikut kasutamata.

### Juhtimine



## A - Pardaarvuti

### a1 - Sõiduki andmed

Selles menüüs kuvatakse järgmised üksused, mis näitavad summaarseid väärtusi alates sõiduki eluea algusest.



*Neid väärtusi ei saa nullida.*

- a1-1 - Kütusekulu, väärtused on arvutatud sõiduki sõiduaja jooksul
- a1-2 - Kütusekulu, väärtused on arvutatud sõiduki seisuaja jooksul
- a1-3 - AdBlue kulu, väärtused on arvutatud sõiduki sõiduaja jooksul
- a1-4 - Sõiduki summaarsed töötunnid

### a2 - Teekonna andmed

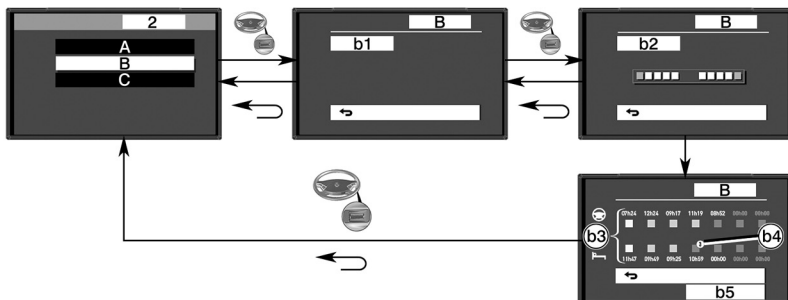
Selles menüüs kuvatakse järgmised üksused, mis näitavad summaarseid väärtusi pärast viimast lähtestamist.

- a2-1 - Kütusekulu, väärtused on arvutatud sõiduolekus pärast viimast lähtestamist.
- a2-2 - Kütusekulu, väärtused on arvutatud seisuolekus pärast viimast lähtestamist.
- a2-3 - AdBlue, väärtused on arvutatud sõiduolekus pärast viimast lähtestamist.
- a2-4 - Summaarne läbisõit pärast viimast nullimist
- a2-5 - Kõigi väärtuste nullimine



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (ilma kinnitamata) kuvama juhi lemmikteavet.*

## B - Nädalane ajarežiim



b1 - Sõidumeerikus pole juhikaarti

Sisestage juhikaart sõidumeerikusse.

b2 - Andmete väljaotsimise edenemine

b3 - 7-päevase perioodi andmete kuvamine



*Esile on tõstetud praeguse juhtimisperioodi aeg ja viimase juhtimisperioodi ajad.*

*Tulevaste perioodide aeg on seatud väärtusele 00:00 ja tagant valgustatud.*

- Kui juhtimisaeg on alla 9 tunni, siis on perioodi märkiv ruut hall.
- Kui juhtimisaeg on üle 9 tunni, siis on perioodi märkiv ruut oranž.
- Praegust sõiduaega märkiv ruut pole värvitud.
- Sõidu vaheaegade kohta, mis on võrdsed 3 tunniga või sellest suuremad või alla 9 tunni, kuvatakse menüüs lisateavet b4.



*See teave tuleks lisada igale sõiduperioodile.*

Tundmatu sisuga perioode loetakse puhkeperioodideks.

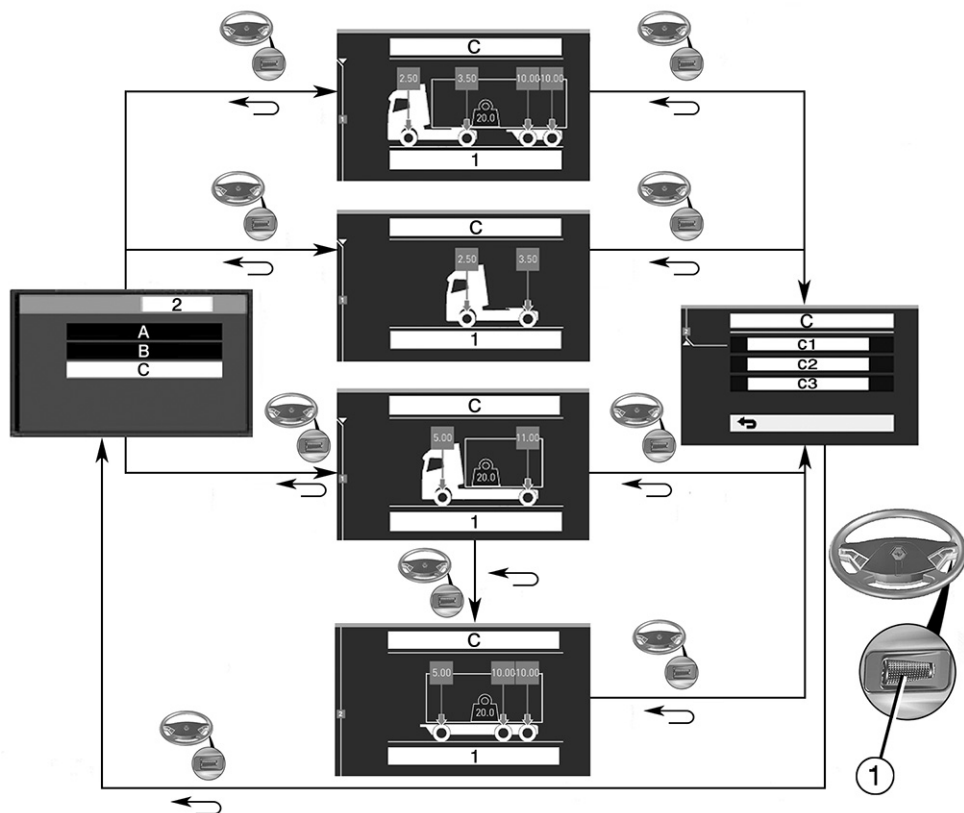
Kui mõne puhkeperioodi arvutamisel tuvastatakse tundmatu sisuga periood, kuvatakse infonäidikul teade b5.



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (**ilma kinnitamata**) kuvama juhi lemmikteavet.*



### C - Koormus telje kohta



Teavet teljekoormuse kohta on võimalik kuvada ainult seisva sõiduki korral.

Kinnitage see teave juurdepääsuks teljekoormuste menüüle.

(1) - Furgooniga veoki kogumass (tonnides)

Menüü C kinnitamisel kuvatakse teave veduki-haagise kombinatsiooni teljekoormuste kohta.

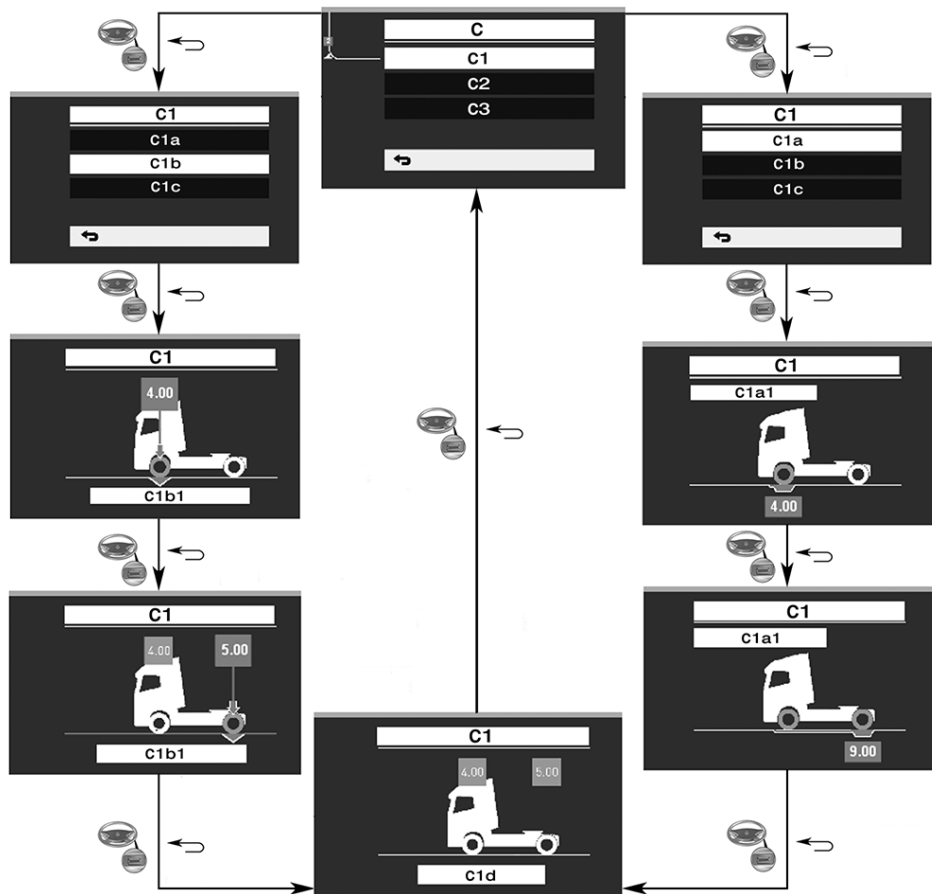


*See toiming teostatakse 2 etapis:*

- 1. etapp, koormata;
- 2. etapp, koormaga.

## C1 - Jäiga kerega veoki kalibreerimine

See menüü värskendab andurite kalibreerimist.



Valige nõutav kangkaalu režiim:

C1a - Erinevate telgede massid ja kogumass

- C1a1 - Infokraanil kuvatakse telge(sid), mis tuleb juhtida kaaludele.

C1b - Kaalub korraga üht telge.

- C1b1 - Infokraanil kuvatakse telge, mis tuleb juhtida kaaludele.

C1c - Viimase kalibreerimise kuupäev

C1d - Infokraanil näidatakse, et sõiduk on kalibreeritud.

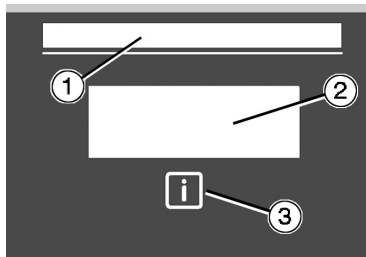


Veduki-haagise kombinatsiooni on soovitatav kalibreerida vähemalt üks kord aastas.

Kui alustate koormuse kalibreerimist (1), on võimalik veateate (2) kuvamine koos vastava piktogrammiga (3).

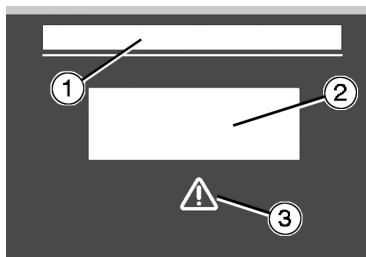


Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, muutub mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (ilma kinnitamata) juhtimiskuvaks.



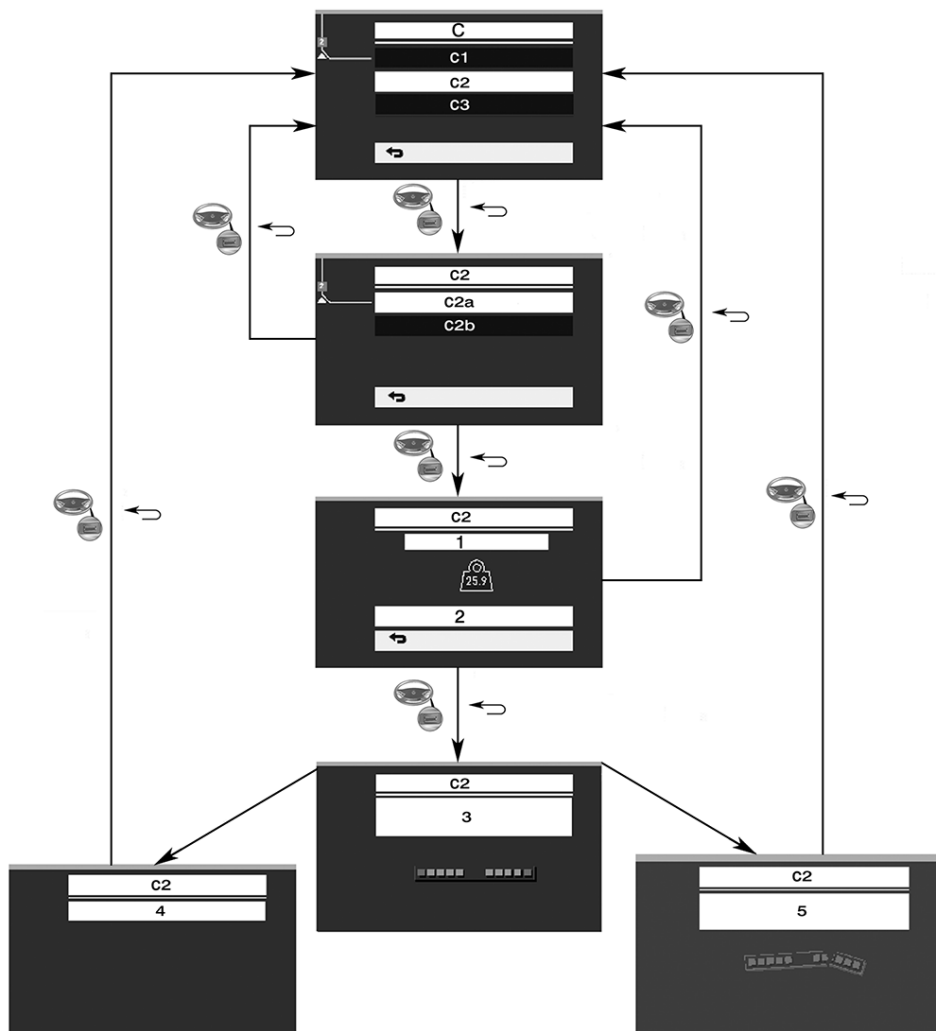
Kui alustate koormuse kalibreerimist (1), on võimalik veateate (2) kuvamine koos vastava piktogrammiga (3).

Kuni viga pole kõrvaldatud, pole sõiduki kalibreerimine võimalik.



### C2 - Kogu autorongi poolt veetava koormuse kustutamine





Seda menüüd kasutatakse kogu autorongi poolt veetava koormuse kustutamiseks.

C2a - Liigend- või jäiga vedukauto poolt veetava koormuse puhastamine

C2b - Haagise poolt veetava koormuse puhastamine

(1) - See teabeaken palub teil kinnitada, et tahate tõesti veetavat koormust puhastada.

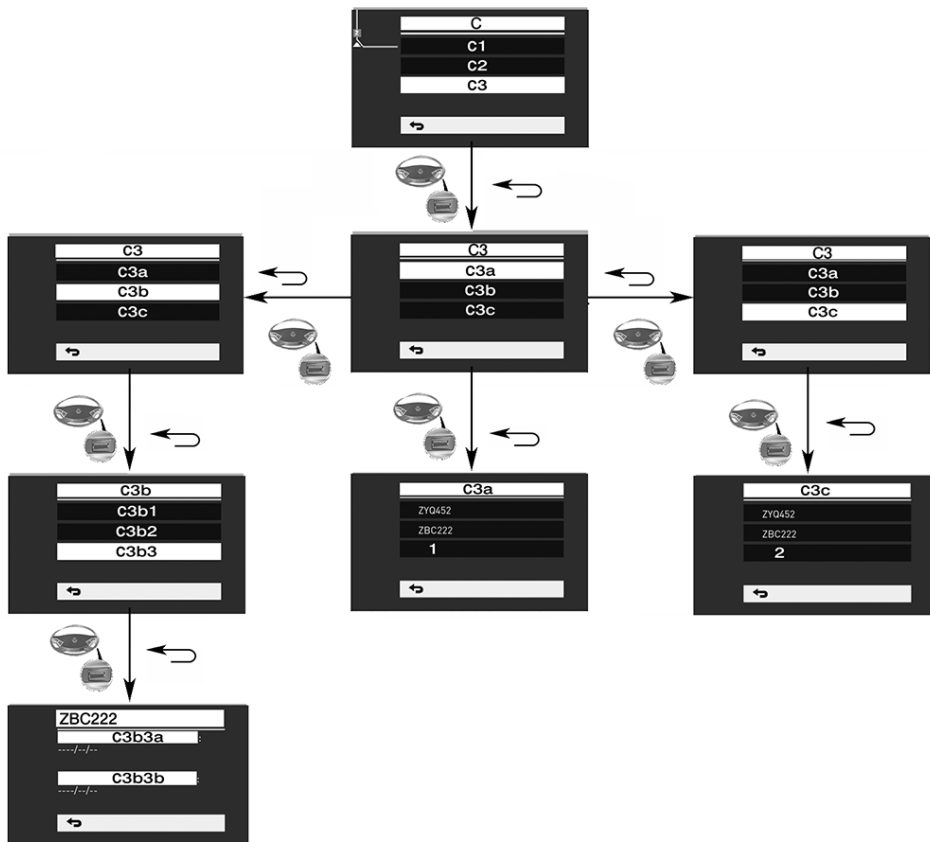
(2) - Valige **jah**.

(3) - Teabeaknas näidatakse, et toimub veetava koorma kustutamine, ja palub oodata.

(4) - Teabeaknas näidatakse, et veetav koorem on kustutatud.

(5) - Teabeaknas näidatakse, et veetava koorma kustutamine on nurjunud.

### C3 - Haagiste haldamine



Seda menüüd kasutatakse haagise valimiseks ja kalibreerimiseks või haagiste loendi haldamiseks.

C3a - Valib praeguse haagise.

C3b - Kalibreerib haagise.

- C3b1 - Kaalub ja liidab kokku erinevate haagiste massid kangkaalul.
- C3b2 - Kaalub ühe kangkaalul asuva telje massi.
- C3b3 - Viimase kalibreerimise kuupäev
  - C3b3a - Viimase kalibreerimise kuupäev raske koormaga

- C3b3b - Viimase kalibreerimise kuupäev kerge koormaga

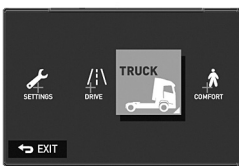
C3c - Haagiste loendi haldamine

- (1) - Lisab uue haagise.
- (2) - Nimetab haagise ümber või kustutab selle.



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, muutub mitmeotstarbeline infoekraan koheselt **(ilma kinnitamata)** juhtimiskuvaks.*

## Sõiduk



## A - Hooldus

Selles menüüs on teil juurdepääs järgmiste elementide hooldusandmetele:

- a1 - Mootori ülekanderihm(ad)
- 2 - Õhufilter
- a3 - Mootori jahutusvedelik
- a4 - APM
- a5 - Käigukast
- a6 - Mootoriõli
- a7 - Piduriklotside hõõrdkatted
- a8 - Viimane pidurite vahetus
- a9 - Sidur
- a10 - Generaatori harjad
- a11 - Starteri harjad
- a12 - Roolisüsteemi õli
- a13 - Seadusega ettenähtud visiit
- a14 - Sõidumeeriku kontrollimine



*Kui vahetate akud teiste vastu, mis erinevad originaalvarustusest, peate akutüüpide loendist valima suvandi „muu“, mis inaktiveerib osaliselt akude haldusega seotud funktsioonid ja väldib ebaõige teabe kuvamist.*

### B - Kütusest vee väljalaskmine

Tingimused, mis peavad olema täidetud, et kütuse jämfiltri kaudu kütusest vesi välja lasta:

- Kütuse jämfiltris on tuvastatud vesi
- Sõiduk seisab
- Mootor on välja lülitatud
- Süüde on sisse lülitatud
- Seisupidur rakendatud

Kui kõik tingimused on täidetud, valige „jah“.

Ekraanil kuvatakse seejärel kütusest vee väljalaskmise toimingu edenemine.



*Maapinna saastumise vältimiseks peate sõiduki alla asetama lamedapõhjalise anuma, et vedelik kokku koguda ja valada selleks sobivasse kohta; töö tuleb teha tasasel maapinnal hea ventilatsiooniga kohas, kasutades sobivaid vahendeid veega saastunud kütuse kokku kogumiseks ja töötlemiseks.*



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (**ilma kinnitamata**) kuvama juhi lemmikteavet.*

### C - Diagnostika

Diagnostikamenüüs on teil juurdepääs järgmistele valikutele:

- Kasutustõkis, mis annab teile dünaamilise koodi edastamiseks Techline'ile. Seejärel saate te sisestada koodi, mille Techline teile vastu saadab.

Seejärel kuvatakse aknas PIN-i kehtivus.

See menüü sulgub automaatselt pärast 3-sekundilist viivitust.

- Kontrollplokkide viitenumbrid

Kuvatakse kontrollplokkide andmed ja pardatarkvara versioonid.

- Rikked

Esinevate rikete koodide loend.

### D - Tarkvaravärskenduste allalaadimine

Kui juhi näidikuekraanil kuvatakse sõnum „Uuenda tarkvara“, on veoki värskendamiseks saadaval uus tarkvara.

Enne värskendamise algust kuvab veoauto tarkvara värskendamisele eeldatavalt kuluv aeg (1–60 minutit).

Värskendamise ajal ei tohi veoautot mingil viisil kasutada ja paljud funktsioonid on välja lülitatud. Seetõttu tuleb värskendamine planeerida sobivale ajale.

Värskendamise saate käivitada teate kuvamise hetkel või hiljem. Kui soovite värskendamise käivitada hiljem, vajutage roolil asuvale tagasi-nupule, et teade sulgeda.



*Värskendamise ajal ei tohi veokit käivitada, teise kohta viia ega muul viisil kasutada. Kaugjuhtimispuul peab olema kabiinis ja sõiduk peab olema süüterežiimis.*

### Värskendamise käivitamine

Parkige veok tasasele maapinnale.

Seisake mootor.

Pange sõiduk süüterežiimi ja jätke sinna kogu värskendamise ajaks.

Kui teade ilmub uuesti infoekraanile, valige „Jätka“. Kui teade suleti, minge armatuurlaua infoekraani menüüsse „Hooldus“ ja valige „Tarkvara värskendamine“.

Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Allalaadimise lõppemisel kuvatakse teade „Värskendamine lõppenud. Sõiduk on nüüd kasutamiseks valmis.“



*Kui teade „Uuendamine ebaõnnestus. Ohutuse tagamiseks pole veok kasutatav..“ kuvatakse või ekraan on must. Ilmnenu on ebatavaline kriitiline rike. Toe hankimiseks helistage tööajateenindusse.*

*Telefoninumber +800 777 500 00 (tasuta).*

### E - Infoekraani test

Autotestiga kontrollitakse armatuurlaua seadmete töötamist.

### F - Mootori tühikäigu reguleerimine

Eeltingimused kasutamiseks:

- sõiduk seisab;
- mootor on tühikäigul;
- gaasipedaal on vabastatud;
- seisupidur rakendatud,
- piduripedaal on seadistamise ajal alla vajutatud.

Selles menüüs saate te:

- vähendada mootori tühikäigupöördeid,

- suurendada mootori tühikäigupöördeid,
- kinnitada seadistuses.



*Tühikäigu pöörete liiga kiirel reguleerimisel pole seda võimalik kinnitada.*



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infokraan koheselt (**ilma kinnitamata**) kuvama juhi lemmikteavet.*

### G - Kütteseadme hooldus

Siin saate aktiveerida või inaktiveerida seisukütteseadme hoolduse.

Ekraani kuvatakse teade aktiveerimise või inaktiveerimise kohta.



RENAULT TRUCKS lubab kasutada kütust, mille koostises on **maksimaalselt** 30% VOME-t (standardile EN 14214 vastav taimeõli metüülester), kõigil Euro VI ja varasematel sõidukitel ranges vastavuses alltoodud juhistega:

- seisukütteseadet võib kasutada regulaarselt kogu aasta vältel, igas kuus ligikaudu 20 minutit;
- tõrgeteta töö tagamiseks ja seisukütteseadme garantii kehtivuseks tuleb lasta mõningaid seisukütteseadme osi kontrollida ja vajadusel asendada RENAULT TRUCKSi volitatud seisukütteseadmete remonditöökojas.



*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infokraan koheselt (**ilma kinnitamata**) kuvama juhi lemmikteavet.*

### H - Rullstendi režiim

- h1 - Aktiveeritud
- h2 - Inaktiveeritud

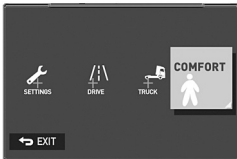


Menüü halliks muutumisel kontrollige, et kõik nõutavad tingimused sellele menüüle juurdepääsuks on täidetud.



Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (**ilma kinnitamata**) kuvama juhi lemmikteavet.

## Mugavus



### A - Heli

- a1 - AF (väljas, piirkondlik või kohalik)
- a2 - AM (aktiveeritud või inaktiveeritud)
- a3 - Abisisend Aux (aktiveeritud või inaktiveeritud)
- a4 - Tuuner (samm-sammult või järgmine jaam)
- a5 - Helitugevuse automaatne reguleerimine (vahemikus „väljas“ kuni „maksimaalne“)
- a6 - Automaatne helitugevus (väljas või sees)
- a7 - Magamisaseme reguleerimine (väljas või sees)

### B - Telefon

- b1 - Bluetooth (aktiveerimine või inaktiveerimine)
- b2 - Telefoni valimine
- b3 - Telefoni lisamine
- b4 - Ühe või kõigi telefonide kustutamine

### C - Ipod

- c1 - Pala
- c2 - Album
- c3 - Esitaja
- c4 - Žanr
- c5 - Esitusloend
- c6 - Heliraamat

- c7 - Netisaated

### D - Vihmaandur

- d1 - Aktiveeritud
- d2 - Inaktiveeritud



*Menüü halliks muutumisel kontrollige, et kõik nõutavad tingimused sellele menüüle juurdepääsuks on täidetud.*

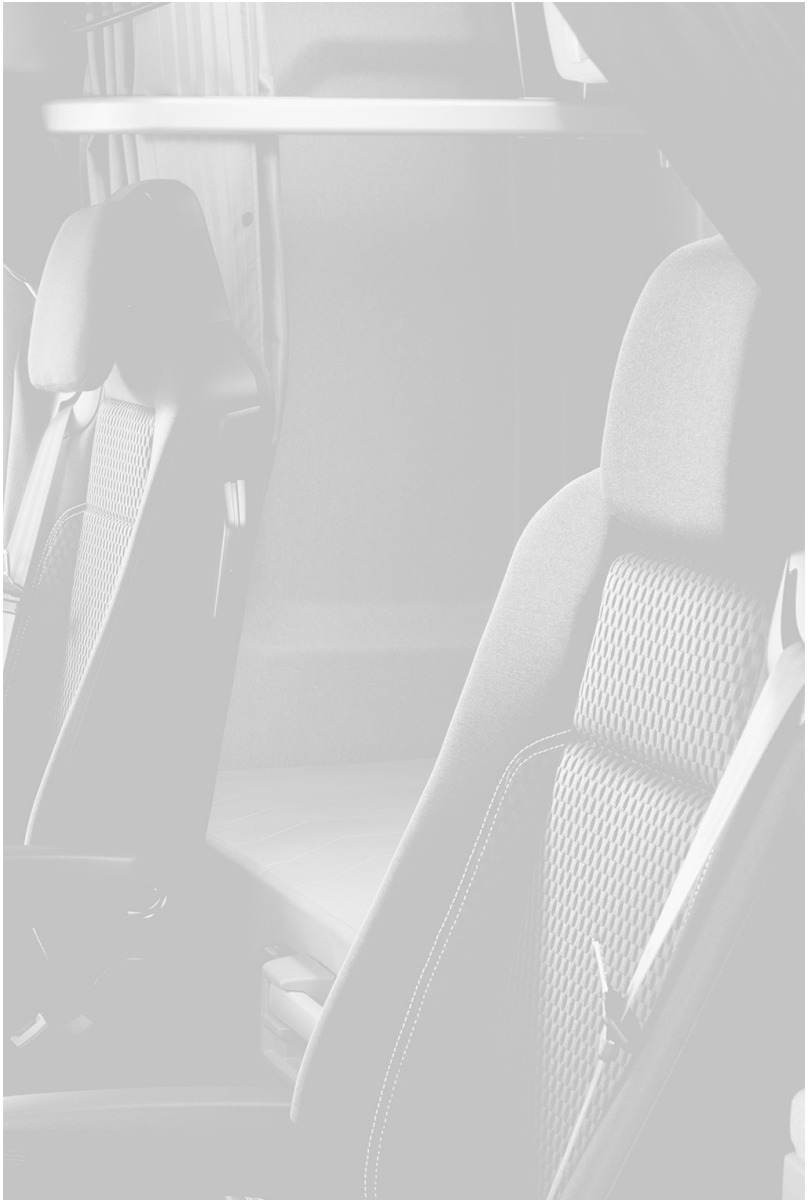


*Kui nuppudega ei tehta ühtegi toimingut umbes 30 sekundi jooksul, hakkab mitmeotstarbeline infoekraan koheselt (**ilma kinnitamata**) kuvama juhi lemmikteavet.*









Eluruumiosa

## Eluruumiosa

### Pistikupesa

Armatuurilaua ja kabiini tagaosas on pistikupesad (24 V ja 12 V). Need on ette nähtud lisaseadmete jaoks.

Pistikupesa on ka voodi all panipaigas.



### Magamisaseme osas asuvad pesad



*Kabiinis on rangelt keelatud hoida tuleohtlikke materjale.*



## Elektrilised aknad

Elektriliste akende juhtseadised võimaldavad teil aknaid alla lasta ja üles tõsta ühe nupulevajutusega. Juhikohalt saate avada ja sulgeda nii juhi kui ka kaassõitja akent.

## Elektriliste akende juhtseadised

### Juhi pool

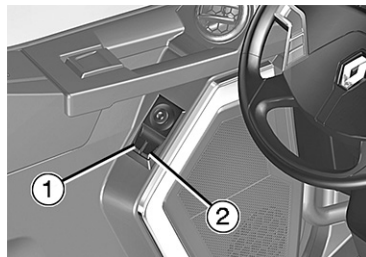
(1) - Vasakpoolse akna juhtseadis

(2) - Parempoolse akna juhtseadis

### Juhtseadiste kasutamine

**Alla laskmine:** vajutage nupu (1) esiosale ja hoidke seda vahepealses asendis (vastupanupunkti ja vabastatud asendi vahel) – aken liigub niikaua alla, kuni nuppu hoitakse.

**Üles tõstmine:** tõmmake nupu (1) esiosa ülespoole ja hoidke seda vahepealses asendis (vabastatud asendi ja vastupanupunkti vahel) – aken tõuseb niikaua, kuni nuppu hoitakse.



### Automaatne töörežiim



*Ainult juhi pool*

Juhi- või sõitjapoolse akna automaatseks alla laskmiseks või tõstmiseks vajutage või tõstke nuppu (1) või (2) ja vabastage seejärel.

Ükskõik milline toiming nuppudega (1) või (2) akna automaatse üles või alla liikumise ajal seiskab liikumise.

### Sõitja pool

(1) - Parempoolse akna juhtseadis

### Juhtseadiste kasutamine:

**Alla laskmine:** vajutage nupu (1) esiosale kuni vastupanupunktini – aken liigub niikaua alla, kuni nuppu hoitakse.



**Üles tõstmine:** tõmmake nuppu (1) esiosa ülespoole kuni vastupanupunktini – aken tõuseb niikaua, kuni nuppu hoitakse.

## Magamisaseme kaugjuhtimispult

### Juhi pool

**Alla laskmine:** vajutage nuppu (2) – aken liigub niikaua alla, kuni nuppu allavajutatuna hoitakse.

**Üles tõstmine:** vajutage nuppu (1) – aken tõuseb niikaua, kuni nuppu allavajutatuna hoitakse.

### Sõitja pool

**Alla laskmine:** vajutage nuppu (4) – aken liigub niikaua alla, kuni nuppu allavajutatuna hoitakse.

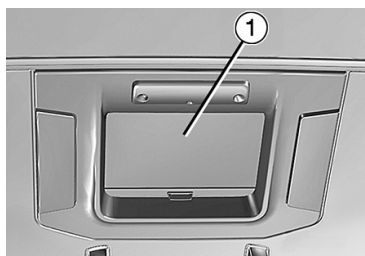
**Üles tõstmine:** vajutage nuppu (3) – aken tõuseb niikaua, kuni nuppu allavajutatuna hoitakse.



## Katuse ventilatsiooniluuk

Kabiin on varustatud katuseruugiga, mis on mõeldud kabiini tuulutamiseks ja valguse sissepääsemiseks.

Ventilatsiooniluugi (1) kasutamist juhitakse kaheasendilise nupuga.



## Avamine

Soovitud ulatuses avamiseks vajutage nupu vastavale poolele (1).

## Sulgemine

Vajutage nupu vastavat poolt (2), kuni luuk täielikult sulgub.



Enne sõiduki juurest lahkumist kontrollige ettevaatusabinõuna, kas katuse ventilatsiooniluuk on õigesti suletud.

Avarii korral on katuse ventilatsiooniluuki võimalik käsitsi kasutada.

Juurdepääsuks avarii-juhtseadisele eemaldage kate (1).

Asetage avasse (2) 5 mm kuuskantvõti. Mootori lahtiühendamiseks sisestage võti täies ulatuses ja pöörake seda katuse ventilatsiooniluugi liigutamiseks.



## Putukaekraan

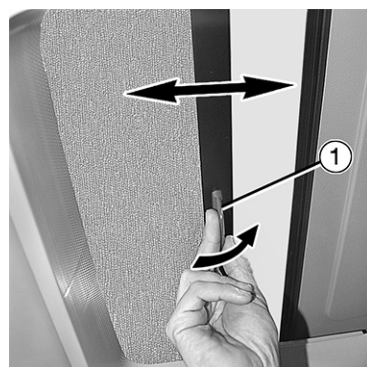
Mugavuse tagamiseks on katuse ventilatsiooniluuk varustatud putukaekraaniga.

## Sulgemine

Putukaekraani sulgemiseks tõmmake hooba (1) ettepoole kuni selle lukustumiseni.

## Avamine

Putukaekraani avamiseks pöörake hooba (1) ülespoole selle lukustusest vabastamiseks ja hoidke ülemises asendis kuni putukaekraani täieliku avanemiseni.





*Putukaekraani kahjustamise vältimiseks avamisel ärge laske hooba (1) vahepeal lahti.*

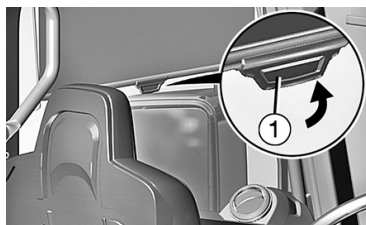
## Päikesekatted

Päiksekatted kaitsevad teid pimestava päevavalguse eest. Nõuetekohase kasutuse korral aitavad need kaasa teeohutuse parandamisele.

## Külgmised päikesevisiirid

Päikesevisiiri alla laskmiseks tõmmake hoob (1) soovitud asendisse.

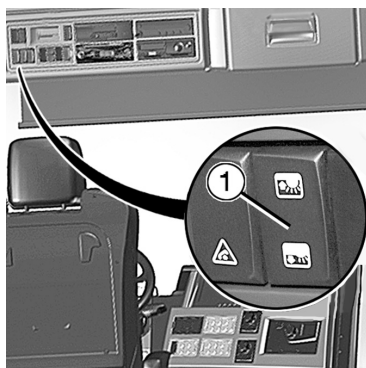
Päikesevisiiri uuesti üles tõstmiseks pöörake hooba (1) ja hoidke kuni soovitud asendi saavutamiseni.



## Eesmine päiksesesirm

**Alla laskmine:** vajutage nupu (1) alumisele osale.

**Üles tõstmine:** vajutage nupu (1) ülemisele osale.





## Eesmise päikesevisiiri pikendus

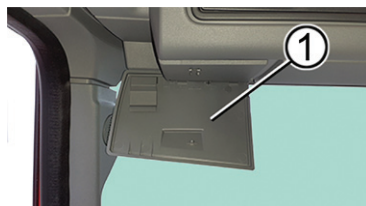
Vajutage päikesevisiiri pikendusele (1) selle lukustusest vabastamiseks.



Ärge tõmmake avamiseks klappi (1), vajutage lihtsalt tõstetud alale. See on „tõmba-tõmba“-süsteem.



Päikesevisiiri pikenduse (1) sulgemiseni tõstke seda kuni lukustuse vabastumiseni.



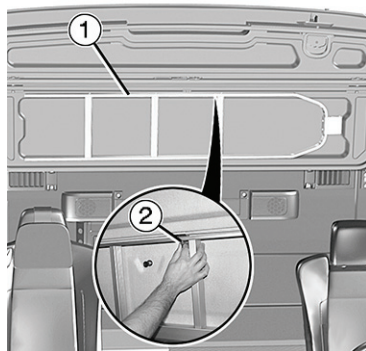
## Magamisasemed

Sõidukis on voodi, millel magada ja puhata. Magamisala on ruumikas ja voodis olev madrats on turul saadaolevatest üks mugavamaid. Voodi kokkuklappimisel vabanevat ala saate kasutada hoiuruumina. Varustusse kuulub ka turvavõrk.

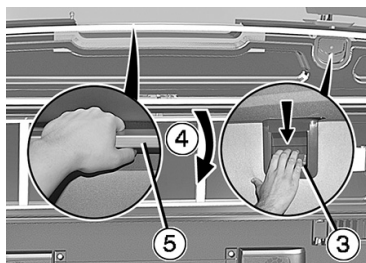
### Ülemine magamisase

Magamisaseme kasutamiseks nihutage istmed ettepoole.

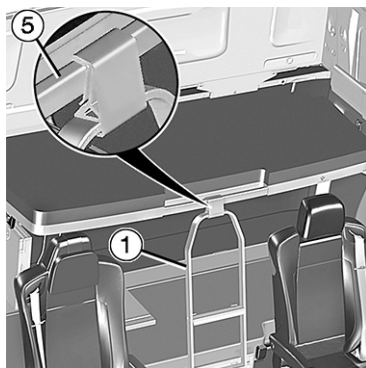
Ülemise magamisase juurdepääsuredeli (1) vabastamiseks vajutage nuppu (2).



Tõmmake vabastamise juhtseadet (3) allapoole, et vabastada magamisase (4), ja laske see pideme (5) abil alla.



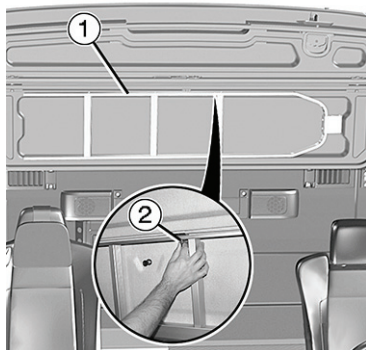
Kinnitage redel (1) konksu abil magamisaseme serva (5) külge.



Hoidke ülemise magamisaseme redelit (1) selleks ettenähtud kohas.

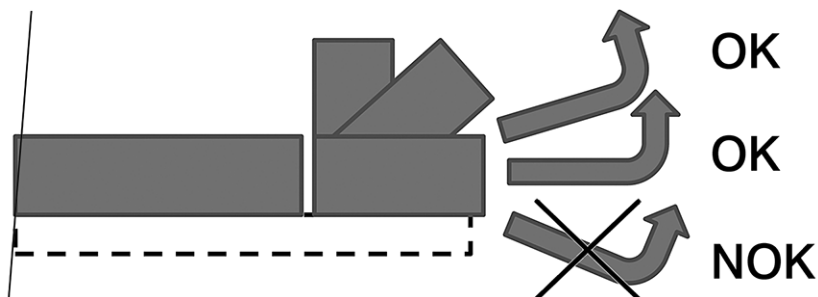
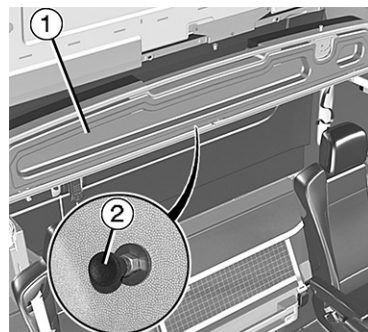


Lükake redelit (1) kuni nupu (2) lukustumiseni.



## Ülemine moodul-magamisase

Ülemist magamisaset saab kasutada hoiuruumina; sel juhul peate ülemise esiosa (1) kindlasti üles tõstma, vabastades selle juhtseadise (2) abil lukustusest.



*Pärast lukustusest vabastamisest peate magamisaseme esiosa tõmbama horisontaalseks või pisut tõstetuks.*

*Selle allapoole tõmbamisel võib tunduda, et magamisaseme esiosa jääb liikumisel pisut kinni.*

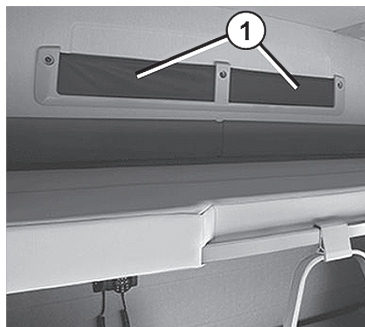
Esiosa (1) langetamisel vabastage see juhtseadise (2) abil lukustusest.



*Kui ülemist magamisaset kasutatakse panipaigana, kontrollige selle esiosa (1) lukustumist.*

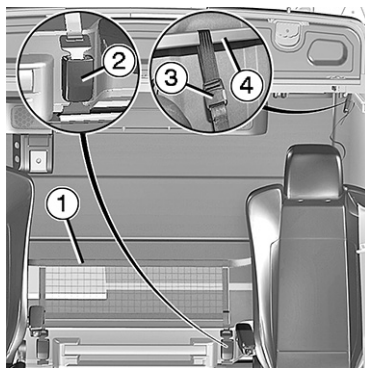
## Ülemise magamisaseme panipaigad

Ülemine magamisaseme juures on panipaigad (1).



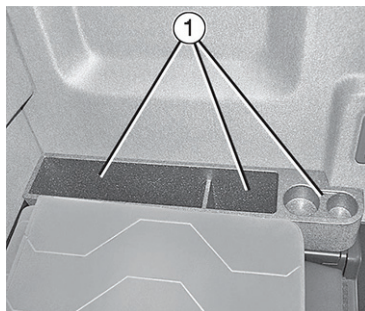
Alumist magamisaset saab kasutada hoiuruumina; sel juhul peate kindlasti kasutama kinnitusvõrku (1).

Kinnitage võrk (1), kinnitades rihmad (3) klambreid (2) kasutades ümber varraste (4).



## Alumise magamisaseme panipaigad

Alumise magamisaseme juures on panipaigad (1).

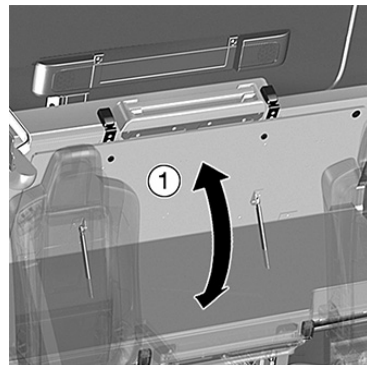


## Hoiuruum(id)

Veoki kabiinis on nutikad ja paljumahutavad panipaigad.

### Magamisaseme alused hoiukohad

Juurdepääsuks hoiukappidele (3) ja (4) tõstke alumine magamisase (1) üles.

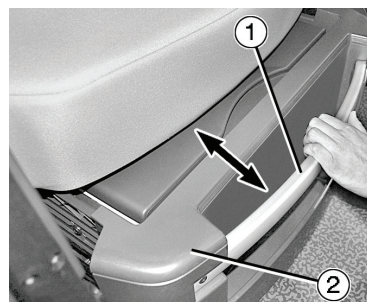


### Hoiuruum (2)

#### Lukustusest vabastamine

Pange käsi külmiku (2) pideme (1) taha; elektrikontakt vabastab sahtli lukustusest, tõmmake külmik (2) ettepoole.

Võimalikud on kaks avamisasendit. Tõkkest ülesaamiseks ja panipaiga suurelt avamiseks vabastage kontakt teist korda lukust, puudutades uuesti käepidet (1).



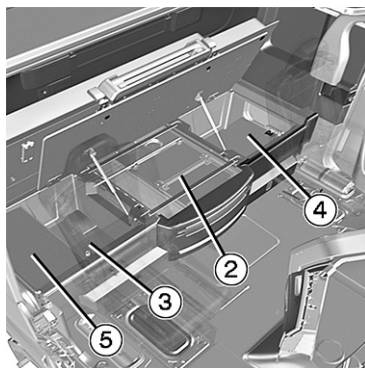
### Sulgemine

Hoiuruumi uuesti sulgemiseks pange käsi hoiuruumi pideme (1) taha; elektrikontakt vabastab sahtli lukustusest.

Lükake hoiuruumi (2) kuni luku automaatse lukustumiseni.



Ärge pange hoiuruumi (3) väljatõmmatavale lauale (5) üle 3 kg kaaluvaid raskusi.



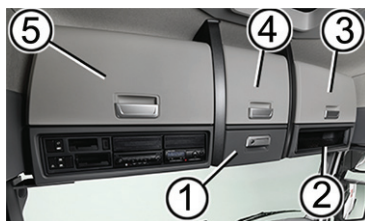
## Ülaserva riiulid

(1) - (3) - (4) - (5) - Hoiukapid

(2) - Riiulid

Avamiseks tõmmake ukse käepidet.

Sulgemiseks vajutage uksele kuni luku automaatse rakendumiseni.



Vältige liiga raskete esemete sinna panemist, mis võivad alla kukkuda ja põhjustada vigastusi või kahjustusi.

Ülakonsoolil asuvate panipaikade maksimaalne kandevõime:

(1) - 1,8 kg

(2) - 1,8 kg

(3) - (5) - 11,8 kg kummalgil küljel

(4) - 8,4 kg

Vajaduse korral tühjendage enne kabiini kallutamist ülaserava riiuli panipaigad.

## Päikesevisiiri pikendus koos kaardihoidjaga

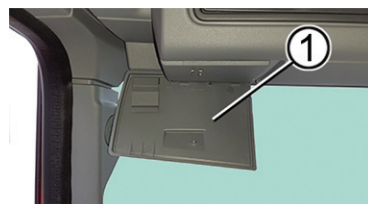
Juurdepääsuks kaardihoidjale on kaks võimalust.  
Juurdepääsuks kaardihoidjale (2) vajutage klappile (1).



*Ärge tõmmake avamiseks klappi (1), vajutage lihtsalt tõstetud alale. See on „tõmba-tõmba“-süsteem.*



Klapi (1) sulgemiseks tõstke seda kuni kinnitumiseni.



Juurdepääsu kaardihoidjale (2) võib kasutada pilu (3) ülaseru riiulil.



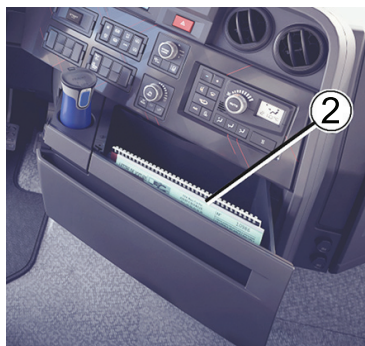
## Armatuurilaua panipaigad

Armatuurilaua hoiusahtli avamiseks pange käsi käepidemele (1), vajutage sulguri vabastusseadisele ja tõmmake sahtlit ettevaatlikult enda suunas.





Sahtli esiosa ja klapi (2) vahel on ruum A4-formaadis dokumentidele, et need kaotsi ei läheks või kahjustada ei saaks.



## Tassihoidik

Tassihoidik (3) asub rooli lähedal. Kasutamiseks tõmmake hoidik välja ja lükake sisse tagasi, kui teil seda enam vaja pole.



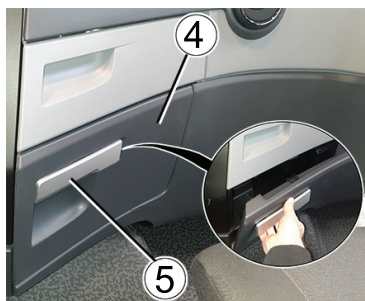
## Alumine kindalaegas (4)

### Avamine

Tõstetav pide (5)

### Sulgemine

Vajutage uksele kuni luku automaatse rakendumiseni.





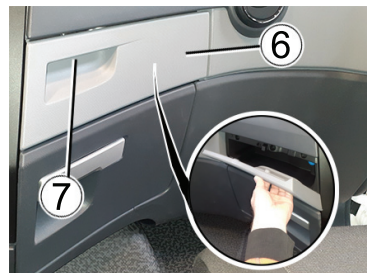
## Ülemine kindalaegas (6)

### Avamine

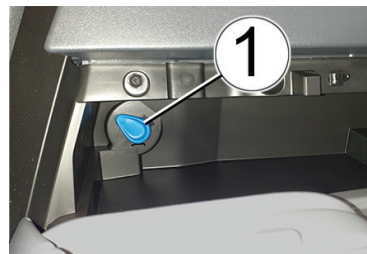
Tõmmake pidet (7).

### Sulgemine

Vajutage uksele kuni luku automaatse rakendumiseni.



Kindalaeka jahutamiseks keerake kattenuppu (1).



Ala (1) on kaetud libisemiskindla pinnaga.



Kasutage ala (1) ainult seisva sõiduki korral. Sellel ei tohi sõitmisel või kabiini kallutamisel olla esemeid.

## Muud tarvikud

Teie Renault Trucksi kabiin varustus pakub teile maksimaalset mugavust.

Suurem mugavus tähendab väiksemat väsimust ja seega suuremat ohutust.

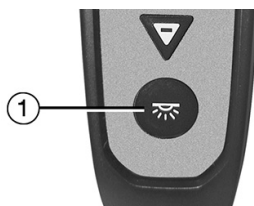
## Kabiini ülavalgustid

### Ülavalgustid

Nupp (4) süütab kabiini ülavalgustuse (6) ja valgustuse uste kohal maksimaalse heledusega.



Magamisaseme kaugjuhtimispuldi nupuga (1) juhitakse kabiini ülavalgustust.



### Öövalgustus

Nupuga (3) juhitakse öövalgustust ülakonsoolil ja armatuurlaual.

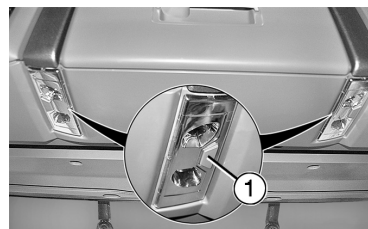
Esialgsesse režiimi naasmiseks, st öötulede välja lülitamiseks, vajutage nuppu (1).



## Ülakonsooli tuli

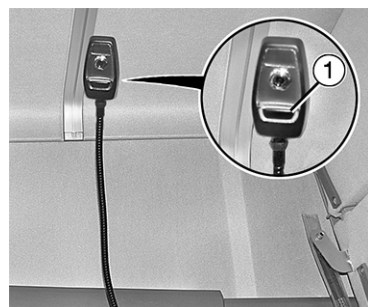
Igal ülemise riiuli valgustusmoodulil on lüliti (1), ülavalgustus ja kaardivalgusti.

Ülavalgustuse ja kaardivalgustina kasutatakse lülitiga (1) juhitavaid LEDe.



## Lugemisvalgusti

Lülitage lugemisvalgusti sisse lülitiga (1).

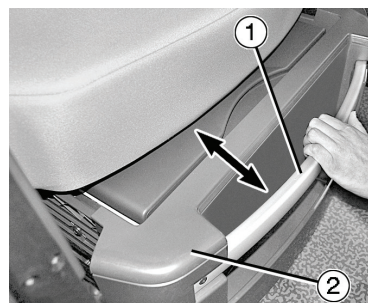


## Külmik

### Lukustusest vabastamine

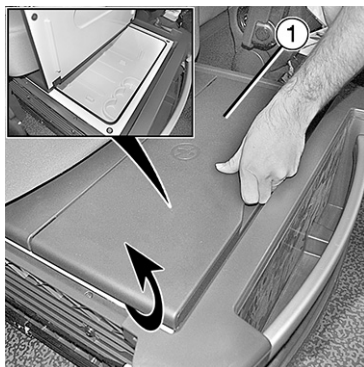
Pange käsi külmiku (2) pideme (1) taha; elektrikontakt vabastab sahtli lukustusest, tõmmake külmik (2) ettepoole.

Võimalikud on kaks avamisasendit. Täiendav ülesaamiseks ja panipaiga suurelt avamiseks vabastage kontakt teist korda lukust, puudutades uuesti käepidet (1).



## Osaline avamine

Kui sõiduk seisab, avage külmik katet (1) üles tõstes.



## Täielik avamine

Kui sõiduk seisab, laske magamisase alla ja avage külmik täies ulatuses, tõstes katte (1) üles ja kokku pannes.

## Lukustamine

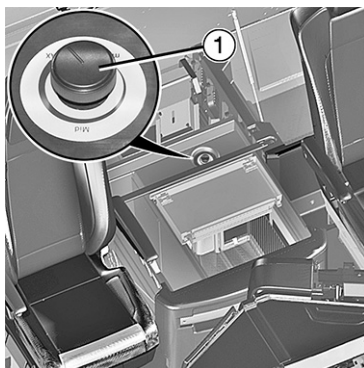
Lükake külmikut (2) kuni luku automaatse lukustumiseni.



## Kasutamine

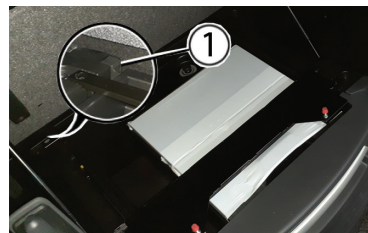
Temperatuuri reguleerib termostaat (1).

Külmiku seiskamiseks seadke termostaat asendisse „0“.

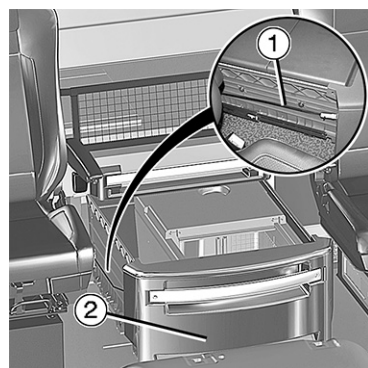


## Elektrikatkestuse korral

Külmiku sahtli (2) saate lukustusest vabastada nuppu (1) kasutades.



Sahtli uuesti sulgemiseks tõmmake trossi (1) horisontaalselt sahtli esiosa suunas ja lükake külmiku sahtlit (2) sissepoole, kuni riivistus sulgub automaatselt.

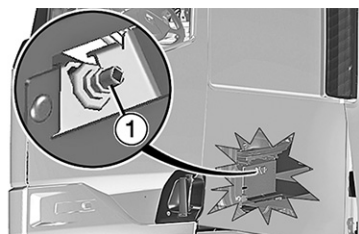


## Suruõhuadapter tarvikutele

Adapter õhupüstolile (1).



*Sõitmine on keelatud, kui tarvik on ühendatud suruõhuliiniga.*



## Tahvelarvuti ja telefoni hoidja

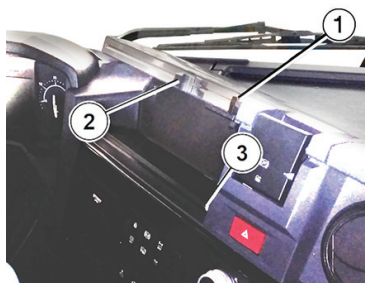
See on seade on mõeldud ainult tahvelarvutil saadaolevate transpordivaldkonnaga seotud rakenduste kasutamiseks.



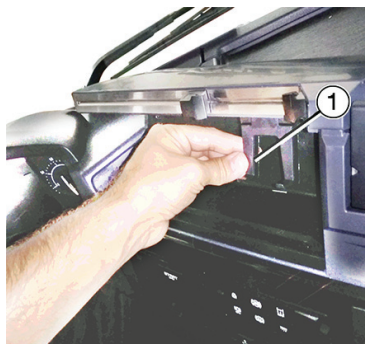
*Juhtimise ajal ei tohi seda seadet kunagi kasutada filmide, videote või muude sarnaste rakenduste vaatamiseks, mis võivad teie tähelepanu eemale juhtida ja tekitada ohtliku olukorra.*

Suurema kui 7" seadme hoidjasse panemine:

- viige hoob (2) vasakule,
- asetage seade hoidjale. Nihutage seade ilusti juhikusse (3) ja vastu hooba (1).
- viige hoob (2) tagasi, et reguleerida ja fikseerida seade hoidjasse.



Avage pidemed (1), et kohandada hoidja seadmele, mis peab olema väiksem kui 7".



Tahvelarvuti ühendamiseks elektritoitega on hoidja taga USB-pesad.



*Tahvelarvuti hoidja sisaldab magnetit. Asudes teatud elektrilistele seadmetele või magnetilistele andmekandjatele, nagu pangakaart, USB-mälupulk, südamestimulaator jne, liiga lähedal võib see nende tööd mõjutada.*



*RENAULT TRUCKSi ei saa pidada vastutavaks seadme ebaõige või mittekohase kasutamise eest. RENAULT TRUCKS ei vastuta ühelgi juhul kasutajale või kolmandale poolele tekitatud kahjude eest seadme kahjustumise korral, või inimeste vigastuste eest, mis on seotud või tulenevad antud seadme kasutamisest.*

## Raadio, CD, USB ja Bluetooth

### Sissejuhatus

Järgnevatel lehekülgedel selgitatakse Renault Trucksi CD ja CD/USB/Bluetoothi autoraadio mudelite üldist kasutamist.

Autoraadio teave kuvatakse mõõteriistapaneeli ekraanil.

Autoraadiot võib kasutada kolmel viisil:

kasutades raadio ees asuvaid nuppe;

kasutades rooli satelliit-juhtseadet;

kasutades infrapuna-kaugjuhtimispulti (sõltuvalt seadme tasemest);

kasutades magamisaseme kaugjuhtimispulti (sõltuvalt seadme tasemest).

Autoraadiol on järgmised põhifunktsioonid:

**Raadiorežiim**

**D/MP3-režiim**

**USB-režiim\***

**iPodi/iPhone'i režiim\***

**Abisisend heli-/videoseadmetele\***

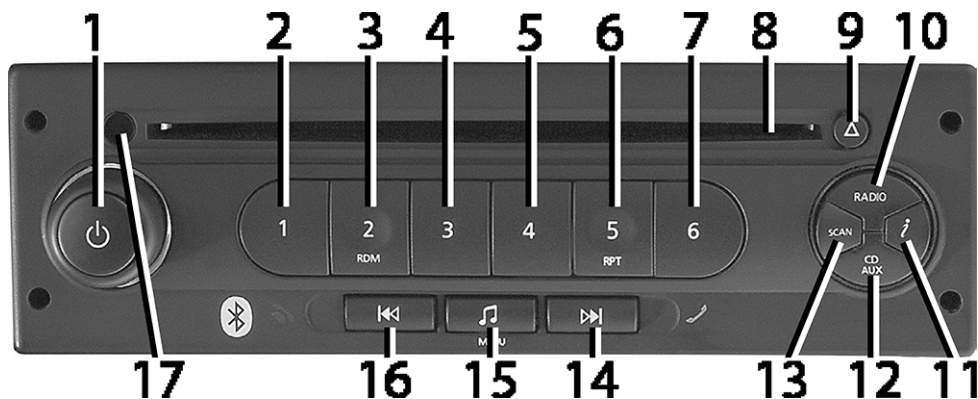
**Bluetoothi voogesituse helirežiim\* (Bluetooth-seade)**

**Vabakäerežiim\* (Bluetooth-telefon)**

**„Loendite“ funktsioonid\***

## Juhtseadiste ülevaade

Raadio esipaneel



### 1/ Helitugevuse / sisse-/väljalülitamise nupp

Vajutamine: sisse- või väljalülitamine

\* Peatüki *Autoraadio* lehekülgedel tähendab tärn, et „on kasutatav“, kui sõiduk on varustatud CD/USB/Bluetoothiga\*



Pööramine: helitugevuse reguleerimine

Vaigistuse/pausi aktiveerimine

## **2/ Valikunupp 1**

Raadio: lühike vajutamine kutsub välja salvestatud jaama

Raadio: vajutage ja hoidke jaama salvestamiseks

## **3/ Valikunupp 2/RDM**

Raadio: lühike vajutamine kutsub välja salvestatud jaama

Raadio: vajutage ja hoidke jaama salvestamiseks

CD: lühike vajutamine: CD taasesitamine juhuslikus järjekorras

CD MP3/USB\*/iPod\*: lühike vajutamine: taasesitamine juhuslikus järjekorras

## **4/ Valikunupp 3**

Raadio: lühike vajutamine kutsub välja salvestatud jaama

Raadio: vajutage ja hoidke jaama salvestamiseks

## **5/ Valikunupp 4**

Raadio: lühike vajutamine kutsub välja salvestatud jaama

Raadio: vajutage ja hoidke jaama salvestamiseks

## **6/ Valikunupp 5/RPT**

Raadio: lühike vajutamine kutsub välja salvestatud jaama

Raadio: vajutage ja hoidke jaama salvestamiseks

CD: lühike vajutamine: pala kordamine

CD MP3/USB\*/iPod\*: lühike vajutamine: praegu taasesitatava pala või kausta kordamine

## **7/ Valikunupp 6**

Raadio: lühike vajutamine kutsub välja salvestatud jaama

Raadio: vajutage ja hoidke jaama salvestamiseks

## **8/ CD-mängija**

CD: sisesta/väljuta CD

## **9/ CD väljutamise nupp**

Üldine: väljuta CD

## **10/ Sagedusala valimine**

FM1-, FM2-, FM3- ja AM-sagedusalad

## **11/ Teave (i-LIIKLUS/i-UUDISED)**

Raadio: lühike vajutamine: i-LIIKLUS sisse/välja

Raadio: vajutamine ja hoidmine: i-UUDISED sisse/välja

Raadio või meediamängija: kui i-LIIKLUS või i-UUDISED, siis lühike vajutus lükkab teate tagasi

## 12/ CD-/USB\*-/AUX\*-/BLUETOOTH\*-režiimi valimine

Raadio: vahetab CD-/USB\*-/AUX\*-/BLUETOOTH\*-režiime

CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*: muudab režiimi CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

## 13/ - Skaneerimisnupp

Raadio: sagedusriba skaneerimine

## 14/ Paremnoolenupp

Raadio: järgmine eelseatud üksus (eelseadistusrežiim), järgmine jaam (loendirežiim\*),

järgmine sagedus (automaatrežiim) ja + 0,1 MHz / + 1 kHz (käsitsirežiim)

Heli: heli reguleerimine

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: lühike vajutamine: järgmine pala

CD/USB\*/iPod\*: vajutamine ja hoidmine: kiire edasiliikumine

BLUETOOTH\*: vajutamine ja hoidmine: tegevust ei toimu

Telefon\*: sissetuleva kõne vastuvõtmine

Raadio: nuppude (14) ja (16) üheaegne vajutamine: lülitumine automaat-/käsitsirežiimi

## 15/ Helinupp

Üldine: lühike vajutamine: heliseaded

## 16/ Vasaknoolenupp

Raadio: eelmine eelseatud üksus (eelseadistusrežiim), eelmine jaam (loendirežiim\*),

eelmine sagedus (automaatrežiim) ja - 0,1 MHz / - 1 kHz (käsitsirežiim)

Heli: heli reguleerimine

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: lühike vajutamine: eelmine pala

CD/USB\*/iPod\*: vajutamine ja hoidmine: tagasiliikumine

BLUETOOTH\*: vajutamine ja hoidmine: tegevust ei toimu

Telefon\*: sissetulevast kõnest keeldumine

Raadio: nuppude (14) ja (16) üheaegne vajutamine: lülitumine automaat-/käsitsirežiimi

## 17/ Infrapuna-vastuvõtja

### Roolialune satelliit-juhtseade

#### 18/ - Seadenupp (asub satelliit-juhtseadme tagaküljel)

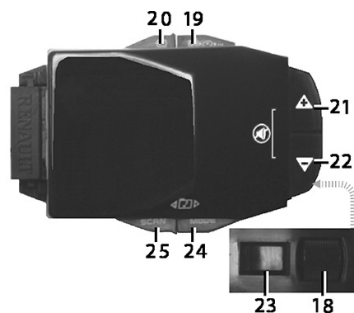
Üldine: ülalt alla: samaväärne Järgmisega

Üldine: alt üles: samaväärne Eelmisega

Raadio: järgmine/eelmine eelseatud üksus (eelseadistusrežiim), järgmine/eelmine jaam (loendirežiim\*), järgmine/eelmine sagedus (automaatrežiim) ja +/- 0,1 MHz / +/- 1 kHz (käsitsirežiim)

Heli: heli reguleerimine

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: järgmine/eelmine pala



#### 19/ Allika nupp

Üldine: allika valmine: FM/AM/CD/USB\*/iPod\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

CD: CD-d saab valida ainult sisestatud diskiga

USB\*: USB-d saab valida ainult tuvastatud USB-seadme korral

iPod\*-i saab valida ainult tuvastatud iPod-i korral (iPod asendab USB-d)

BLUETOOTH\*: võib valida, kui raadioga on ühendatud heli voogesitust võimaldav seade

#### 20/ Kuvanupp

Üldine: kuvab tavalist teavet või raadioteavet

#### 21/ Helitugevuse nupp +

Üldine: suurendab helitugevust

Heli: heli reguleerimine

Üldine: nuppude helitugevus + ja helitugevus - üheaegne vajutamine: katkestab heli (vaigistab) või seiskab CD/USB/BLUETOOTH-i taasesituse (paus)

Telefon\*: nuppude helitugevus + ja helitugevus - üheaegne vajutamine: aktiveerib telefoni salastatud režiimi

#### 22/ Helitugevuse nupp -

Üldine: vähendab helitugevust

Heli: heli reguleerimine

Üldine: nuppude helitugevus + ja helitugevus - üheaegne vajutamine: katkestab heli (vaigistab) või seiskab CD/USB/BLUETOOTH-i taasesituse (paus)

Telefon\*: nuppude helitugevus + ja helitugevus - üheaegne vajutamine: aktiveerib telefoni salastatud režiimi

## 23/ - Helinupp (asub satelliit-juhtseadme tagaküljel)

Üldine: heli reguleerimine

## 24/ - Režiimi nupp

Raadio: valib tuuneri režiimi (käsitsi/loend\*/eelseade)

CD MP3/USB\*: järgmine kaust (+)

## 25/ Skaneerimisnupp

Raadio: sagedusriba skaneerimine

CD MP3/USB\*: eelmine kaust (-)

## Rooli juhtseadised

## 26/ Väljumisnupp

Üldine: tagasikerimine menüüdes, väljumine raadio/meediamängija lehelt

## 27/ Menüünupp

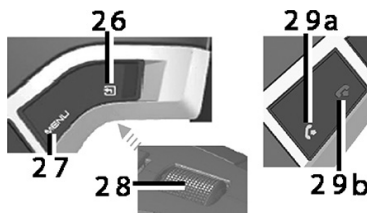
Üldine: menüü avamine

## 28/ Kerimisnupp (asub kaugjuhtimispuldi tagaküljel)

Üldine: lühike vajutamine: kinnitab menüüdes tehtud valiku, pööramine: navigeerimine menüüde vahel

Telefon: lühike vajutamine: kinnitab kontakti

Pööramine: navigeerimine kontaktide vahel



## 29a/ Vastuvõtmise nupp\*

Telefon: lühike vajutamine: kõne vastuvõtmine

Lühike vajutamine: kontaktide loendi / kõnede ajaloo kuvamine

Vajutamine ja hoidmine: kõne ülekandmine kõne ajal raadiost telefoni (ja vastupidi)

## 29b/ Kõne lõpetamise nupp\*

Telefon: kõne lõpetamine

Kõnest keeldumine

## Infrapuna-kaugjuhtimispult

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

### **30/ Režiimi nupp**

Raadio: valib tuuneri režiimi (käsitsi/loend\*/eelseade)

### **31/ - PWR-i nupp**

Üldine: lülitab raadio sisse või välja

### **32/ Otsingunupud**

Raadio: järgmine/eelmine eelseatud üksus (eelseadistusrežiim), järgmine/eelmine jaam (loendirežiim\*), järgmine/eelmine sagedus (automaatrežiim) ja +/- 0,1 MHz / +/- 1 kHz (käsitsirežiim)

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: eelmine/järgmine pala

### **33/ Vaigistuse/pausi nupp**

Üldine: katkestab heli (vaigistab) või seiskab CD/USB/ BLUETOOTH-i taasesituse (paus)

Telefon\*: aktiveerib telefoni salastatud režiimi

### **34/ Raadio nupp**

FM1-, FM2-, FM3- ja AM-sagedusalad

### **35/ CD/USB\*-nupp**

Üldine: valib CD/USB\*/iPod\*-i/AUX\*-i/BLUETOOTH\*-i allika

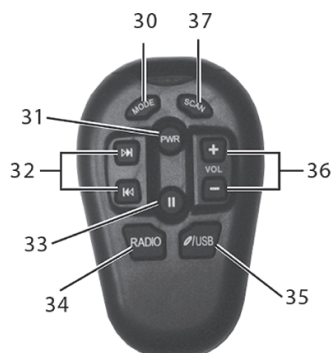
### **36/ Nupud helitugevus + ja helitugevus -**

Üldine: helitugevuse reguleerimine

### **37/ - Skaneerimisnupp**

Raadio: sagedusriba skaneerimine

### **Magamisaseme kaugjuhtimispuht**



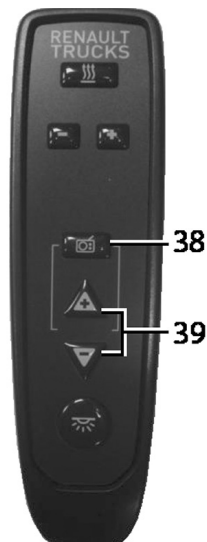
*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

## 38/ PWR-i nupp

Üldine: lülitab raadio sisse või välja

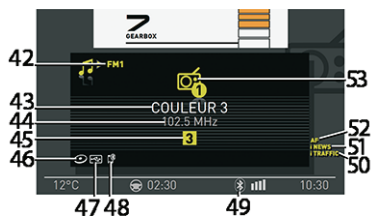
## 39/ Nupud helitugevus + ja helitugevus -

Üldine: helitugevuse reguleerimine



## Kuva juhend

Raadio leht



## 42/ FM1, FM2, FM3, AM

Kuvab valitud sagedusala

## 43/ Loendis oleva jaama nimi

Kuvab loendis oletava jaama nime (kui on saadaval)

## 44/ Raadio sagedus

Kuvab loendis oleva jaama sageduse

**45/ Number 1-st kuni 6-ni**

Kuvab ükskõik millise eelseade numbri

**46/ CD SISESTATUD**

Kuvatakse, kui CD on sisestatud

**47/ USB\*/iPod\***

Kuvatakse, kui USB-seade on tuvastatud

**48/ Bluetoothi heli voogesitus\***

Kuvatakse, kui raadioga on ühendatud heli voogesitust võimaldav seade

**49/ Bluetooth\*, üldine:**

Bluetoothi režiim aktiveeritud, vilgub uue telefoni otsimisel



Näitab, et telefon on ühendatud

**50/ iTRAFFIC**

Kuvatakse, kui funktsioon on aktiivne

**51/ iNEWS**

Kuvatakse, kui funktsioon on aktiivne

**52/ AF**

Kuvatakse, kui alternatiivse sageduse funktsioon on aktiveeritud (RDS)

**53/ Tuuneri režiim**

Eelseatud režiim / loendi režiim\* / käsitsi režiim / automaatrežiim

**Raadioteave mugavuslaval**

Kui raadio lehte ei kuvata, kuvatakse raadioteavet mugavuslaval.



## 54/ Tuuneri režiim

Kuvab eelseatud režiimi / loendi režiimi\* / käsitsi režiimi või automaatrežiimi.

## 55/ Number 1-st kuni 6-ni

Kuvab ükskõik millise eelseade numbri.

## 56/ Loendisse võetav jaam

Loendis oleva jaama nimi (kui on saadaval) või loendis oleva jaama sagedus

## Meediamängija leht



## 57/ CD, USB\*, iPod\*, AUX\*, BT\*

Kuvab valitud andmekandja

## 58/ Pala nimi

Kuvab praeguse pala nime

## 59/ Taasesituse edenemisriba

Kuvab taasesituse oleku (taasesitus/paus) ja möödaläinud aja

## 60/ Esitaja nimi

Kuvab esitaja nime (kui on saadaval).

## 61/ Albumi nimi

Kuvab albumi nime (kui on saadaval).

## 62/ Juhuesitus

Juhuesitus aktiivne

## 63/ Kordamine

Kordusesitus aktiivne

## 64/ Pala

Praeguse pala number



**Meediamängija teave mugavusalal**

Kui meediamängija lehte ei kuvata, kuvatakse meediamängija teavet mugavusalal.

**65/ Andmekandja**

Praegune taasesitatav andmekandja ja funktsioonid (juhuslik/korduv taasesitus)

**66/ Pala**

Praeguse pala number

**67/ Aeg ja nimi**

Taasesitatava pala möödaläinud aeg ja nimi

**Raadioandmesüsteem (RDS)**

RDS-i kasutatakse paljudes Euroopa raadiojaamades. See on süsteem, kus raadiojaamad leviedastavad lisaks raadiosaadetele täiendavaid mittekuuldavaid signaale, mis dekodeeritakse autoraadio RDS-vastuvõtja poolt. Info paralleelvoog täidab järgmisi funktsioone:

**Programmi tuvastamine (PI-kood)**

Autoraadio tuvastab vastuvõetava jaama PI-koodi dekodeerimisega (nt „BBC“, „EUROPE1“).

**Programmi nimi (PS-kood)**

Raadiojaama nimi kuvatakse lähtuvalt PI-koodist.

**Alternatiivne sagedus (AF)**

FM-saatjate tööulatus on üsna piiratud. Seetõttu kasutavad paljud jaamad ülekandeks erinevaid „alternatiivseid“ sagedusi. Sellisel juhul, kui AF-funktsioon on aktiveeritud, võib juht valitud jaama pidevalt kuulata, vajaduseta sagedust muuta. Raadio vahetab sagedusi peaaegu märgatamatult ja jaam nimi kuval jääb muutumatuks (eelduseks on jaama saatja olemasolu piirkonnas).

**Liiklusteave (iTraffic)**

Seda koodi kuvatakse juhul, kui raadio häälestatakse jaamale, mis on võimeline liiklusteavet edastama.

## Täiendav teave teiste võrkude kohta (EON-kood)

Näiteks Prantsusmaal, kui jaam kasutab FR1, (sagedus 1), FR2 ja FR3, võib see võrk leviedastada liiklusteavet ükskõik millise oma jaama kaudu. Kui kuulate FR1 ja liiklusteavet edastatakse jaamast FR2, siis muudab see funktsioon jaama (FR1-lt FR2-le), et saaksite värskendusi kuulata. Liiklusteate lõppemisel häälestub vastuvõtja tagasi FR1-le. Märkus. See vahetus toimub ainult siis, kui iTraffic on aktiivne.

## Hädaolukorrateade (RDS-kood PTY31)

Raske õnnetuse korral edastatakse hädaolukorrateade prioriteetsena muude funktsioonide suhtes.

## Autoraadio ohutu kasutamine

### Eriti oluline juhtimisel

Tänapäevased liiklustingimused nõuavad, et juhi tähelepanu oleks kogu aeg keskendunud teele. Peate jääma teele keskendunuks ka siis, kui kuulate juhtimise ajal autoraadiot. Seepärast on juhtimisel soovitatav:



STOP

**MITTE KUNAGI VAHETADA CD-D.**

**TULEB TAGADA, ET AUTORAADIO HELITUGEVUS EI SUMMUTAKS VÄLIST MÜRA.**

**VÄLTIGE CD-ETIKETTIDE LUGEMIST VÕI VÄLISE HELIALLIKA ÜHENDAMIST (NT USB-ALLIKA\*).**

**KUI ON SAADAVAL, KASUTAGE JAAMADE VÕI CD-L/USB\*-L/IPOD\*-IL ASUVATE PALADE VAHETAMISEKS SATELLIIT-JUHTSEADET.**

## Helirežiim

### Helitugevuse reguleerimine

#### Autoraadio helitugevuse reguleerimiseks on neli võimalust:

Kasutage raadio esipaneelil asuvat seadenuppu (1).

Kasutage nuppe (21) ja (22) satelliit-juhtseadmel.

Kasutage nuppe (39) ja (40) magamisaseme kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

Kasutage nuppu (36) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

## Režiim sees/väljas, vaigistus/paus

### Autoraadio sisse või välja lülitamiseks

Autoraadio sisse või välja lülitamiseks vajutage nuppu (1), (38) või (31). Pärast sisselülitamist ühendub autoraadio vaikumisi viimasena kasutatud muusikaallikale.

### Vaigistuse/pausi funktsiooni aktiveerimine/inaktiveerimine

VAIGISTUSE/PAUSI funktsiooni aktiveerimiseks/inaktiveerimiseks vajutage üheaegselt nuppe (21) ja (22) satelliit-juhtseadmel või nuppu (33). Pöörake seadenuppu (1) kiiresti vasakule, et aktiveerida VAIGISTAMISE funktsioon (kui helitugevus on alla 25). Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage üht satelliit-juhtseadme nuppudest või pöörake seadenuppu (1).

Meeldetuletus. Vaigistamine: lülitab heli koheselt välja (raadio- ja AUX-režiimis)

Paus: seiskab CD või USB/iPodi/Bluetoothi taasesituse

## Heli seadistused

### Bass

Bassihelide reguleerimiseks vajutage helinuppu (15) või helinuppu (23) satelliit-juhtseadmel.

Bassihelisid saab reguleerida nuppe (16) ja (14), nuppe (21) ja (22) või seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel kasutades.

### Keskmised helid

Keskmiste helide reguleerimiseks vajutage helinuppu (15) (kaks korda) või helinuppu (23) satelliit-juhtseadmel.

Keskmisi helisid saab reguleerida nuppe (16) ja (14), nuppe (21) ja (22) või seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel kasutades.

### Kõrged helid

Kõrgete helide reguleerimiseks vajutage helinuppu (15) (3 korda) või helinuppu (23) satelliit-juhtseadmel. Kõrgeid helisid saab reguleerida nuppe (16) ja (14), nuppe (21) ja (22) või seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel kasutades.

### Balanss

Balansi helide reguleerimiseks vajutage helinuppu (15) (4 korda) või helinuppu (23) satelliit-juhtseadmel.

Balanssi saab reguleerida nuppe (16) ja (14), nuppe (21) ja (22) või seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel kasutades.

### Fader

See seade on juurdepääsetav ainult siis, kui kabiini on paigaldatud tagumised kõlarid.

Faderi reguleerimiseks vajutage helinuppu (15) (5 korda) või helinuppu (23) satelliit-juhtseadmél.

Faderit saab reguleerida nuppe (16) ja (14), nuppe (21) ja (22) või seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmél kasutades.

## Raadiorežiim

### Laineala valimine (FM ja AM)

#### Sagedusala valimine

Raadio sagedusala (AM/FM1/FM2/FM3) valimiseks vajutage raadio nuppu (10) või (34) infrapuna-kaugjuhtimispuldil.

AM-i või FM-i valimiseks vajutage allika nuppu (19) satelliit-juhtseadmél.

#### Režiimi muutmine (automaatne-käsitsi/loend\*/eelseade)

Režiimi muutmiseks kasutage nuppu (26) satelliit-juhtseadmél või nuppu (30) infrapuna-kaugjuhtimispuldil; saadaval olevad valikud on järgmised:

AUTOMAATNE/KÄSITSI: jaamade otsing toimub käsitsi

LOEND\*: navigeerimine jaamade vahel saadaolevate jaamade loendi abil

EELSEATUD: navigeerimine eelseatud jaamade vahel (vt järgmist peatükki)

Jaamade otsinguks KÄSITSI režiimis on kaks võimalust: AUTOMAATNE ja KÄSITSI. See seadistamine tehakse menüü HELI kaudu (vt peatükk Raadiomenüü mõõteriistapaneelil, tuuneri jaotis) või vajutades nuppe (16) ja (14) kaks korda.

#### Raadiojaamade salvestamine

Igas lainealas (AM/FM1/FM2/FM3) saab salvestada kuus jaama.

Praeguse jaama salvestamiseks hoidke üht eelseade nuppudest (2) kuni (7) allavajutatuna.

Jaam salvestatakse. Jaama salvestamist kinnitatakse helisignaaliga.

#### Salvestatud jaama väljakutsumine

Valige soovitud laineala (FM1, FM2, FM3, AM) nuppu (10) või (34) kasutades, seejärel valige jaam nuppude (2) kuni (7) abil.

Kasutage seadenuppu (18) eelseaderežiimis.

VÕI

Kasutage nuppe (16) või (14) eelseaderežiimis.

VÕI

Kasutage nuppu (32) eelseaderežiimis.

#### Jaama otsimine loendi\* režiimis

Jaama otsimiseks loendi režiimis kasutage otsingunuppu (16) ja (14), (32) või seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmél.

## **Jaama otsimine automaatrežiimis**

Lülitage sisse automaatrežiim, vajutades üheaegselt nuppe (16) ja (14) või kasutades menüüd HELI (vt peatükk Raadiomenüü mõõteriistapaneelil, tuuneri jaotis).

Jaama otsimiseks toimige järgmiselt:

Automaatrežiimis kasutage otsingunuppe (16), (14), (32) või seadenuppu (18) satelliitjuhtseadmel, et skaneerida laineala (FM või AM) üles või alla. Kui leitakse jaam piisavalt võimsa signaaliga, otsingufunktsioon seiskub.

Pärast seda saab antud jaama salvestada, hoides üht nuppudest (2) kuni (7) allavajutatuna.

## **Jaama otsimine käsitsirežiimis**

Lülitage sisse käsitsirežiim, vajutades üheaegselt nuppe (16) ja (14) või kasutades menüüd HELI (vt peatükk Raadiomenüü mõõteriistapaneelil, tuuneri jaotis).

Jaama otsimiseks kasutage nuppe (16), (14), (32) või seadenuppu (18) satelliitjuhtseadmel, et laineala (FM või AM) käsitsi üles skaneerida kuni soovitud sageduseni (sammuga +/- 0,1 MHz või +/- 1 kHz).

Pärast seda võib jaama salvestada, hoides üht nuppudest (2) kuni (7) allavajutatuna.

## **Skaneerimisfunktsioon**

Skaneerimisrežiimis skaneerib raadio praegust laineala (AM või FM) ja peatub igal leitud jaamal 10 sekundit. Sel ajavahemikul kuvatakse jaama nime ja/või sagedust. Jaama saab salvestada eelseadenuppe (1 kuni 6) kasutades.

Skaneerimisfunktsiooni käivitamiseks vajutage raadio nuppu (13), (37) või skaneerimisnuppu (25) satelliitjuhtseadmel. Skaneerimisfunktsiooni saab ükskõik kuna seisma panna, vajutades üht nuppudest raadiol, satelliitjuhtseadmel või infrapuna-kaugjuhtimispuldil (v.a nupp (15), (23)).

## **Funktsioon iTraffic/iNews**

### **Liiklusteabe aktiveerimine/inaktiveerimine**

Liiklusteabe aktiveerimiseks vajutage nuppu (11) (lühike vajutus).

Selle funktsiooni inaktiveerimiseks toimige järgmiselt.

### **Teabeteadete aktiveerimine/inaktiveerimine**

Teabeteadete aktiveerimiseks hoidke nuppu (11) allavajutatuna.

Selle funktsiooni inaktiveerimiseks toimige järgmiselt.

### **iTrafficu/iNewsi teatest keeldumine**

Teatest keeldumiseks vajutage korra nuppu (11).

## CD/CD MP3-režiim

CD-mängija ja USB\*-draivi poolt toetatavad vormingud on järgmised: MP3/WMA/CDDA/AAC.

### Ümberlülitamine CD-režiimi

#### Ümberlülitamiseks CD-režiimi on neli võimalust:

Sisestage CD CD-mängijasse (8) (mõne sekundi jooksul kuvatakse ANDMEKANDJA LUGEMINE).

Vajutage CD/AUX-nuppu (12) kuni kuvatakse „CD“, kui CD on sisestatud.

Vajutage nuppu (19) satelliit-juhtseadmel kuni kuvatakse „CD“, kui CD on sisestatud.

Vajutage nuppu (35) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

Kui CD on seadmes, kuvatakse järgmine hoiatustuli:



## CD väljutamine

CD väljutamiseks vajutage väljutamise nuppu (9). Kohe pärast CD väljutamist lülitub autoraadio tueneri režiimi. CD sisestatakse automaatselt uuesti, kui seda ei eemaldatud 20 sekundi jooksul.

CD saab väljutada isegi siis, kui autoraadio on välja lülitatud.

## Pala muutmine

### CD palade muutmiseks on kolm võimalust:

Vajutage (korra) nuppu (16) või (14).

Kasutage seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel.

Vajutage nuppu (32) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

## Kiire edasi- või tagasiliiikumine

Vajutage ja hoidke nuppu (16) või (14).

## Juhuesitusrežiim

CD palade kuulamiseks juhuslikus järjekorras vajutage CD kuulamise ajal RDM-nuppu (3). MP3-andmekandja kasutamisel võite juhuesitada üht kausta või kogu CD-d.

Selleks vajutage nuppu (3) (juhurežiim aktiveeritud).

- Kui see taasesitusrežiim on ainukeseks aktiivseks režiimiks, siis rakendub juhuesitus tervele CD-le.

- Kui see taasesitusrežiim on kombineeritud praeguse kausta silmus-taasesitamisega (KORDA KAUSTA), siis on juhutaasesitus aktiivne ainult taasesitatava kausta piirides.

Nupu (14) või (16) lühike vajutamine teeb ümberlülituse eelmisele/järgmisele palale, jätkates endiselt RDM-funktsiooni kasutamist.

Vajutamine ja hoidmine põhjustab kiire edasiliikumise või tagasiliikumise, kui jätkatakse RDM-funktsiooni kasutamisega.

RDM-funktsiooni on võimalik alati inaktiveerida, kui hoida nuppu niikaua allavajutatuna, kuni kuvatakse „RDM VÄLJAS“ (3).

CD-mängija jätkab tavalist taasesitust praegusest palast.

## Silmus-taasesitusrežiim

CD-l oleva pala uuesti taasesitamiseks vajutage nuppu RPT (6).

MP3-meedia kasutamisel on võimalik korrata kausta või pala. Selleks vajutage nuppu (6) mitu korda (RPT FOLDER = praegune kaust, RPT TRACK = praegune pala, RPT ALL = korda CD-d).



*Silmus-taasesitust pole võimalik ühendada juhuesitusega.*

## Albumi või kausta vahetamine (ainult CD-mp3 ja USB\*)

Liikumiseks eelmisele albumile või kaustale, kerimata läbi iga pala, vajutage korra kausta skaneerimise nuppu (+) (24) satelliit-juhtseadmel.

Liikumiseks järgmisele albumile või kaustale, kerimata läbi iga pala, vajutage korra kausta skaneerimise nuppu (-) (25) satelliit-juhtseadmel.

## USB-režiim\*

### Ümberlülitamiseks USB-režiimi on neli võimalust:

Ühendage ühilduv USB-allikas autoraadioga. (Läheduses asuva USB-pesaga.)

Vajutage CD/AUX-nuppu (12) kuni ekraanil kuvatakse „USB“ (kui USB-allikas on ühendatud).

Vajutage allika nuppu (19) kuni ekraanil kuvatakse „USB“ (kui USB-allikas on ühendatud).

Vajutage nuppu infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

USB-välisseadme tuvastamisel kuvatakse järgmine hoiatustuli:



Vaadake üksikasju USB-režiimis juurdepääsetavate funktsioonide kohta jaotisest „CD/CD MP3-režiim“.

Märkus. Mitte kõik USB-andmekandjad pole autoraadioga ühilduvad, ühilduvad on ainult „massäluseadmed“ ja sarnased seadmed (passiivsed elemendid, nagu „USB-pulgad“ ilma integreeritud tarkvarata, samaväärsed mp3-mängijad ja mõned telefonid). Kui seade tuvastatakse, kuid seda ei tunta ära, kuvatakse vastav teade; kui seadet ei tuvastata, siis teadet ei kuvata.



*Taasesitamise ajal pole soovitatav USB-allikat lahti ühendada. Enne seadme lahti ühendamist muutke allikat (lülitage näiteks raadio- või CD-režiimi) või lülitage autoraadio välja. Lisaks ärge ühendage USB-seadet otse pesse, vaid soovitatav on kasutada vahekaablit.*

## Aux-režiim\*

**Ümberlülitamiseks Aux-režiimi on kolm võimalust:**

Vajutage CD/AUX-nuppu (12) kuni ekraanil kuvatakse AUX.  
Vajutage allika nuppu (19) satelliit-juhtseadmel kuni ekraanil kuvatakse „AUX“.  
Vajutage nuppe (32) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

Kui aktiivseks allikaks on AUX, kuvatakse järgmine hoiatustuli:



Märkus. AUX-sisend on passiivne, seetõttu pole võimalik kasutada seadet, mis on ühendatud satelliit-juhtseadme või autoraadio esipaneeli kaudu, v.a helitugevuse reguleerimine või heliallika muutmine (nt raadiorežiimi tagasipöördumine). Pange ka tähele, et AUX-režiim on juurdepääsetav isegi siis, kui seadet pole ühendatud.



*AUX-allika helitugevus võib erineda teistest allikatest (raadio, CD jne) tulevast ja sõltub ühendatud seadmest. Seetõttu võib osutuda vajalikuks reguleerida helitugevus märgatavalt erinevaks tavalisest tasemest.*

## iPodi\* (või iPhone'i) režiim

### iPodi ühendamine

Enne autoraadioga ühendamist tuleb iPodi helitugevus seada maksimaalseks.



iPodi ühendamiseks on vajalik andmekaabel (ja iPodiga kaasasolevad iPodi ja USB-pistikühendused)

iPodi ühendamisel autoraadioga keelatakse kõik selle juhtseadised (sõltuvalt versioonist). Kõik iPodi toimingud tehakse autoraadio kaudu.

## Lülitamine iPodi režiimi

### Ümberlülitamiseks iPodi režiimi on neli võimalust:

Ühendage iPod autoraadioga kaasasoleva kaabli abil.

Vajutage CD/AUX-nuppu (12) kuni iPod seatakse aktiivseks allikaks (kui on ühendatud).

Vajutage ALLIKA nuppu (19) satelliit-juhtseadmel kuni iPod seatakse aktiivseks allikaks (kui on ühendatud).

Vajutage nuppe (32) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

Kui iPod on ühendatud, kuvatakse järgmine hoiatustuli:



## iPodi lahti ühendamine

iPodi lahti ühendamiseks pole eriettevalmistusi vaja teha. Kui iPod on lahti ühendatud, lülitub autoraadio tuuneri režiimi.

## iPodi menüüd

### Juurdepääsuks iPodi menüüle:

1. Vajutage roolil asuvat menüünuppu (27).
2. Pöörake rooli all asuvat seadenuppu (28), et valida „Mugavus“.
3. Kinnitage valikut seadenupu vajutamisega.
4. Valige samal viisil „iPod“.

Saadaval on järgmised menüü-üksused, navigeerimine toimub eespool kirjeldatud viisil.

TRACKS: palad loetletakse palade nimede järgi. Eessõna „the“ ignoreeritakse.

ALBUMS: palad loetletakse albumite järgi. Eessõna „the“ ignoreeritakse.

ARTISTS: palad loetletakse esitajate järgi. Eessõna „the“ ignoreeritakse.

PLAYLIST: kuvatakse iPodi esitusloend.

GENRES: palad kuvatakse žanride järgi. Eessõna „the“ ignoreeritakse.

AUDIO BOOK: kuvatakse iPodi heliraamatud.

PODCASTS: kuvatakse iPodi netisaated.

Ükskõik millisest siintoodud üksusest väljumiseks vajutage VÄLJUMISE nuppu (26) rooli all niipalju kordi, kui on vajalik.

## Pala muutmine

### iPodi palade muutmiseks on kolm võimalust:

Vajutage (korra) nuppu (16) või (14).

Kasutage seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel.

Vajutage nuppu (32) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

### Kiire edasi- või tagasiliikumine iPodil

Kiireks edasiliikumiseks hoidke nuppu (14) allavajutatuna.

Tagasiliikumiseks hoidke nuppu (16) allavajutatuna.

## Juhuesitusrežiim

Palade juhuesituseks toimige järgmiselt: vajutage RDM-nuppu (3), et süsteem kuvaks „RANDOM ON“ või „RANDOM OFF“.



*Juhuesitus rakendub praegusele valikule. Juhuesitus on saadaval ka iPodi menüüst, mis põhineb klassikalisel iPodi tööskeemil.*

## Silmus-taasesitusrežiim

Palade kordamiseks toimige järgmiselt: vajutage RPT-nuppu (6), et kuvada „REPEAT ON“ (korda kõiki), „REPEAT TRACK“ (üks pala) või „REPEAT OFF“ (kordamine väljas).

## Bluetoothi voogesituse helirežiim\*

Selleks, et see allikas oleks saadaval, peab raadioga olema ühendatud heli voogesitusega ühilduv Bluetooth-seade. Vaadake ühendamise üksikasju jaotisest „Bluetooth-ühendus“.

### Lülitamine Bluetoothi heli voogesituse režiimi

### Ümberlülitamiseks BLUETOOTH HELI VOOGESITUSE režiimi on 3 võimalust:

Vajutage CD/AUX-nuppu (12) kuni kuvatakse „BLUETOOTH“.

Vajutage nuppu (19) satelliit-juhtseadmel kuni kuvatakse „BLUETOOTH“.

Vajutage nuppu (35) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

Kui BLUETOOTHI voogesituse heliallikas on saadaval, kuvatakse hoiatustuli:



## Pala muutmine

iPodi palade muutmiseks on kolm võimalust:

Vajutage (korra) nuppu (16) või (14).

Kasutage seadenuppu (18) satelliit-juhtseadmel.

Vajutage nuppe (32) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).

Tehke otsene vahetus Bluetooth-seadet kasutades.



- Eespool kirjeldatud režiimi palade muutmiseks saab kasutada enamiku Bluetooth-seadmetega. Kuid on võimalik, et mõne seadmemudeli korral on palade muutmine võimalik ainult seadmelt endalt.  
- Mitmesuguste turul saadaolevate Bluetooth-seadmete tüüpide tõttu, pole järgmised Bluetoothi voogesituse heliallika funktsioonid raadio kaudu saadaval:

- Kiire edasilükkumine
- Tagasilükkumine
- Juhuesitus
- Korduv esitus
- Navigeerimine kaustas



Kui Bluetooth-seade ühendatakse taasesitamise ajal lahti, taastab raadio automaatselt tuuneri režiimi viimati kuulatud jaamaga.

## Telefon/vabakäerežiim\*

Selleks, et see funktsioon oleks saadaval, peab autoraadioga olema telefoniga ühilduv Bluetooth-seade. Vaadake ühendamise üksikasju jaotisest „Bluetooth-ühendus“.

## **Sissetuleva kõne vastuvõtmine**

### **Sissetulevale kõnele vastamiseks on kolm võimalust:**

Vajutage autoraadiol nuppu (14).  
Vajutage roolil asuvat nuppu (29a).  
Vajutage nuppu (40) magamisaseme kaugjuhtimispuldil.

## **Sissetulevast kõnest keeldumine**

### **Sissetulevast kõnest keeldumiseks on kaks võimalust:**

Vajutage autoraadiol nuppu (16).  
Vajutage roolil asuvat nuppu (29a).

## **Kõne lõpetamine pärast rääkimist**

### **Kõne lõpetamiseks on kolm võimalust:**

Vajutage autoraadiol nuppu (16).  
Vajutage roolil asuvat nuppu (29b).  
Vajutage nuppu (40) magamisaseme kaugjuhtimispuldil.

## **Kõne ülekandmine**

See toiming seiskab vabakäefunktsiooni ja kannab kõne üle telefonile. Selleks hoidke nuppu (29a) või (40) allavajutatuna. Funktsioon on saadaval ainult kõne ajal.

## **Kõne alustamine (kataloog / viimased kõned)**

### **Kõne alustamiseks (Bluetooth-funktsioon peab olema aktiivne ja telefon ühendatud):**

vajutage nuppu (29a).  
Kasutage seadenuppu (28) „Kataloogi“ või „Viimaste kõnede“ valimiseks.  
Valige helistamiseks kontakt.

## **Helitugevuse reguleerimine**

### **Helitugevuse reguleerimiseks:**

Pöörake seadenuppu (1).  
Kasutage nuppe (21) ja (22) satelliit-juhtseadmel.  
Kasutage nuppe (39) ja (40) magamisaseme kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).  
Kasutage nuppu (36) infrapuna-kaugjuhtimispuldil (kui on paigaldatud).



*Mikrofon vabakäefunktsiooni kasutamiseks asub ülakonsoolil juhi pea lähedal; see funktsioon ei tööta õigesti magamisasemelt.*

## Salastatud režiim

Salastatud režiim inaktiveerib vabakäemikrofoni kabiinis. Selle režiimi aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks vajutage üheaegselt nuppe (21) ja (22) satelliit-juhtseadmelt või nuppu (33) infrapuna-kaugjuhtimispuldil.

Pärast selle funktsiooni aktiveerimist kuvatakse ekraanil järgmine ikoon:



## Ühenduse katkemine

Kui juht lahkub kabiinist, võib Bluetooth-ühendus temaga katkeda. Seejärel püüab süsteem automaatselt 15 minuti jooksul teha taasühendamist. Selle aja möödumisel tuleb ühendamine teha käsitsi (vt peatükki Telefoni ühendamine).

## Vabakäerežiimi ajutine katkemine

Kui juht töötab kabiinist väljas, kuid selle vahetus läheduses, siis on vabakäefunktsioon endiselt kasutatav, kuid ta ei saa oma telefonilt kõnesid vastu võtta. Sellisel juhul lülitage raadio telefoni vabastamiseks välja. Pärast kabiini naasmist peab juht telefoni automaatseks taasühendamiseks raadio tagasi sisse lülitama (kui taasühendamine nurjub, vt peatükki Telefoni ühendamine).

## Bluetooth-ühendus\*

Bluetoothi funktsioonid on ainult siis saadaval, kui raadio on sisse lülitatud.

### Bluetoothi (BT) aktiveerimine/ inaktiveerimine

Seda funktsiooni võib kasutada Bluetooth-ühenduse aktiveerimiseks. Vajutage roolil asuvat menüünuppu (27).

Navigeerige seadenupu (28) abil: valige „Mugavus“, „Bluetooth-seade“, „Aktiveeri Bluetooth“.

## Seadme lisamine

See on Bluetooth-seadme paaristamistoiming, mis loob ühenduse autoraadio ja Bluetooth-seadme vahel ning lisab seadme paaristatud seadmete loendisse. Selle tegemiseks toimige järgmiselt:

Valige Bluetooth-seadme menüüst „Lisa seade“ (Bluetooth peab olema aktiveeritud).

Teie seadmel peab Bluetooth olema aktiivne ja see ei tohi olla peidetud; otsige „Renault Trucks“ seadet ja aktiveerige ühendus.

Ühenduse kinnitamiseks on kaks võimalust:

Sisestage raadios ja seadmele 4-kohaline PIN-kood.

- Kinnitage 6-kohaline kood, mida kuvatakse üheaegselt raadiol ja seadmel.

Kui teie seade on ühendatud, kuvatakse näidikupaneeli ekraanil järgmine ikoon:



*Täiendavaks teabeks Bluetoothi kohta vaadake seadme kasutusjuhendit.*

## Seadme eemaldamine

Seadme loendist eemaldamiseks toimige järgmiselt:

Valige Bluetooth-seadme menüüst „Eemalda seade“.

Kasutage eemaldatava seadme valimiseks seadenuppu (28) ja kinnitage seadme kustutamine seadenupu vajutamisega.

Märkus. Käsu „Kustuta kõik“ valimisel kustutatakse kõik loendis olevad üksused.

## Seadme ühendamine

Seda funktsiooni kasutatakse seadme aktiveerimiseks paaristatud seadmete loendis.

Toimige järgmiselt:

Valige Bluetooth-seadme menüüst „Vali seade“.

Valige raadioga ühendatav seade (see peab olema Bluetoothile kättesaadavas režiimis).

Ühendus on loodud, kui valitud seadme paneelil kuvatakse järgmine ikoon:



*Kui raadio oli eelnevalt ühendatud teise seadmega, läheb see ühendus kaotsi.*

*- Teie teavitamiseks funktsioonidest, mida ühendatud seade toetab, kuvatakse seadme nimest paremal pool järgmised ikoonid (kui funktsioon on saadaval):*

Saadaval on Bluetoothi heli voogesituse funktsioon



Saadaval on telefoni/vabakäefunktsioon



## Näidikupaneeli raadio menüüd

Seda menüüd kasutatakse juurdepääsuks raadio, Bluetoothi ja iPodi konfigureerimissätetele.

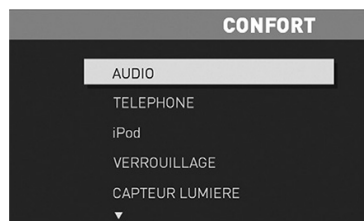
Juurdepääsuks toimige järgmiselt:

Vajutage roolil asuvat nuppu „Menüü“ (27).

Valige seadenuppu (28) kasutades „MUGAVUS“.

Valige „Heli“.

Menüüst väljumiseks kasutage nuppu (36) vajalik arv kordi või oodake mõned sekundid (umbes 30 sekundit), kuni menüüliides sulgub automaatselt, kui ühtegi juhtseadist ei kasutata.



## Helimenüü

### RDS-i/AF-i (alternatiivse sageduse) funktsioon

**VÄLJAS:** raadio ei vaheta sagedust ise automaatselt.

**PIIRKONDLIK:** raadio peatub kuulatava jaama parimal saadaoleval sagedusel (soovitav).

**KOHALIK:** raadio peatub kuulatava jaama parimal saadaoleval kohalikul sagedusel (kohalikke programme edastatavate jaamade jaoks).

### AM-i inaktiveerimine (pikk- ja kesklaine)

**EI:** AM aktiveeritud

**JAH:** AM inaktiveeritud

### AUX\*-allika inaktiveerimine

**EI:** AUX aktiveeritud

**JAH:** AUX inaktiveeritud

## Tuuner

Raadio juhtimiseks käsitsirežiimis on kaks võimalust.

**AUTOMAATNE:** jaamade skaneerimine toimub automaatselt (tuuner peatub järgmisel tuvastatud jaamal)

**KÄSITSI:** jaamade valimine toimub täielikult käsitsi (sammuga +/- 0,1 MHz või +/- 1 kHz)

### Kiirusest sõltuva helitugevuse automaatse reguleerimise aktiveerimine/ inaktiveerimine

Selle konfiguratsiooni väärtuseks võib määrata MIN, KESKMINE, MAX või VÄLJAS.

### Magamisaseme heliseaded

Selle seadistusega configureeritakse bassi, keskmisi ja kõrgeid helisid ning balanssi ja faderit (kui on saadaval) magamisasemelt kuulamiseks. See on sõltumatu juhtimisrežiimi jaoks tehtud raadio seadistustest (vt jaotist Helirežiim/heliseaded).

Need seaded aktiveeritakse/inaktiveeritakse nupu (41) vajutamiselega magamisaseme kaujuhtimispuldil.

Need inaktiveeritakse automaatselt, kui sõiduk hakkab liikuma.

### Automaatne helitugevus

**VÄLJAS:** automaatne helitugevus inaktiveeritud.

**SEES:** automaatne helitugevus aktiveeritud.

### Tausta helitugevus

Selle seadistusega configureeritakse soovitud taustaheli tase (raadio, meedia) telefonikõne, liiklusteate või navigatsioonisüsteemi poolt edastatava teate ajal.

**VÄLJAS:** loendis oleva allika helitugevus lülitatakse režiimi VAIGISTUS.



**MIN:** allika helitugevus lülitatakse väga vaikseks.

**MEDIUM:** allika helitugevus lülitatakse vaikseks.

**MAX:** allika helitugevus lülitatakse keskmisele tasemele.

### Bluetooth-seadme menüü\*

Vt jaotist „Bluetooth-ühendus“.

### iPodi menüü\*

Vt jaotist „iPodi (iPhone'i) režiim“.

## Raadio välisseadmete paiknemine

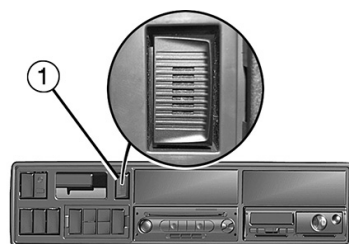
*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

### Ülaserva riiul

(1) - Mikrofon

Mikrofoni kasutatakse telefoni vabakäerežiimis koos Bluetoothi funktsionaalsusega.

Vaadake sõiduki komplektis olevat raadio käsiraamatut.

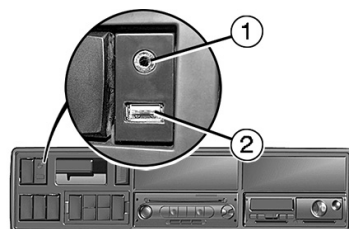


(1) - Abipesa

(2) - USB-peas

Abipesa ja USB-pesa kasutatakse raadioga ühilduva välise heliallika ühendamiseks.

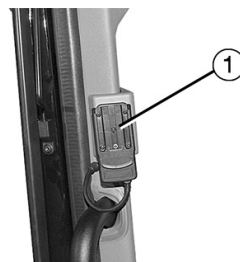
Vaadake sõiduki komplektis olevat raadio käsiraamatut.



*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

### Telefoni raam

Kui sõidukil on lisavarustusse kuuluv telefoni raam (1), külastage [www.carcommshop.com/renault-trucks](http://www.carcommshop.com/renault-trucks), et tellida teie telefonile vastav liides.







Küte, ventilatsioon, kliimaseade

### Optimeeritud automaatne kliimaseade

Kliima-/ventilatsiooni-/küttesüsteem jahutab või soojendab kabiiniõhku ning samuti vähendab ka õhu niiskustaset. Andurid mõõdavad kabiini õhutemperatuuri ja reguleerivad õhuvoolu vastavalt ilmastikuoludele ja kasutaja soovile.

Soojade ilmade korral on normaalne, kui sõiduki alt jookseb välja kondensatsioonivett.

### Küte, ventilatsioon, automaatne kliimaseade



### Kütte ja automaatse kliimaseadme juhtseadised:

- (1) - Temperatuuri reguleerimisnupud
- (2) - Ventilatsiooni reguleerimisnupp
- (3) - Infoekraan koos teabega õhujaotuse ja temperatuuriseadete kohta
- (4) - Seisukütteseadme nupp
- (5) - Kabiini õhujaotuse nupud
- (6) - Jäätõrje / niiskuse eemaldamise nupp
- (7) - Õhu korduvkasutamise juhtimine
- (8) - Kliimaseadme nupp
- (9) - Tahavaatepeegli jäätõrje nupp

## Temperatuuri reguleerimisnupud

Kasutatakse soovitava temperatuuri reguleerimiseks:

- vajutage nuppu (1) temperatuuri langetamiseks,
- vajutage nuppu (2) temperatuuri tõstmiseks.



Lühike nupu (1) või (2) vajutamine tõstab või langetab temperatuuriseadet infoekraanil (3) 0,5 °C võrra.

Nuppude (1) või (2) vajutamine ja hoidmine tõstab või langetab temperatuuriseadet infoekraanil (3) kohe 0,5 °C võrra ja seejärel 1 °C kaupa kuni nupu vabastamiseni.



*Sõltuvalt eelseatud reguleerimisväärtusest võib minna mitu minutit enne soovitud temperatuurini jõudmist, et otsustada tulemuse üle ja muuta seadet mõningal määral, kui see peaks vajalikuks osutuma.*

## Ventilatsiooni reguleerimine

### Käsitsi reguleeritav ventilatsioonirežiim

See režiim aktiveerib ventilatsioonisüsteemi ja kuvab seonduva osutava piktogrammi (3). Pöörake nuppu (1) päripäeva, nupu igas asendis süttib vastav märgutuli sõltuvalt valitud ventilatsioonikiirusest.

- Asend 1: ventilaatori reguleerimine (1. kiirus)
- Asend 2: ventilaatori reguleerimine (2. kiirus)
- Asend 3: ventilaatori reguleerimine (3. kiirus)
- Asend 4: ventilaatori reguleerimine (4. kiirus)



Ventilaatori kiiruse vähendamiseks pöörake nuppu (1) vastupäeva, märgutuli igas asendis kustub sõltuvalt valitud ventilatsioonikiirusest.



*Nupu (1) vastupäeva pööramine asendist 1 väljapoole inaktiveerib ventilatsiooni ja infoekraani (3).*

### Õhujaotuse nupud

Sõltuvalt valitud asendist jagavad nupud (1/2/3) õhuvoolu erinevate ventilatsioonivahel.

Sõltuvalt ventilatsiooni reguleerimisest optimeerivad need temperatuuri sõltuvalt ventilatsioonivahel asenditest.



*Automaatse kütte mugavusrežiimi kasutamisel tühistab nuppudest (1/2/3) ühe vajutamine antud režiimi ja seadete mälu funktsiooni.*

**Asend 1:** Õhuvool on suunatud üles (tuuleklaas ja külgakende eesmine osa) ja armatuurlaua ventilatsioonivahel väljub väike õhuvool.

**Asend 2:** Õhuvool on suunatud alla (jalgadele) ja mõningal määral üles (armatuurlaua ventilatsioonivahel ja külgakende tagumine osa).

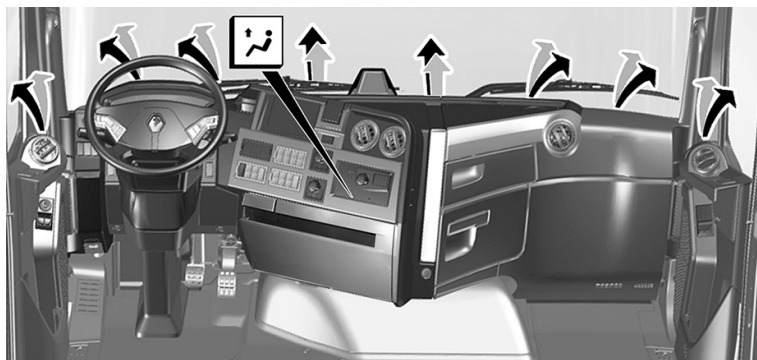
**Asend 3:** Õhuvool on suunatud keskele (ventilatsioonivahel armatuurlaua).

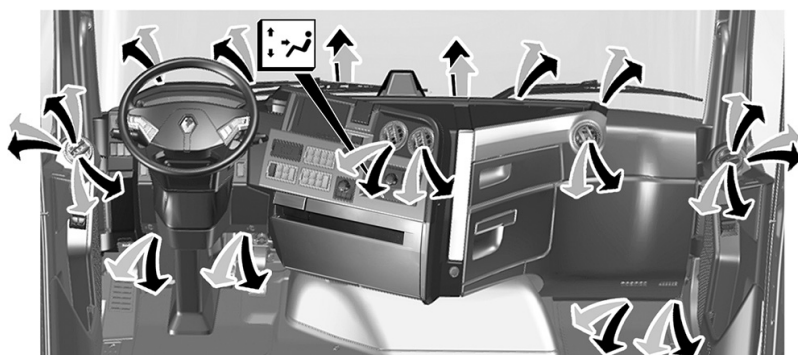
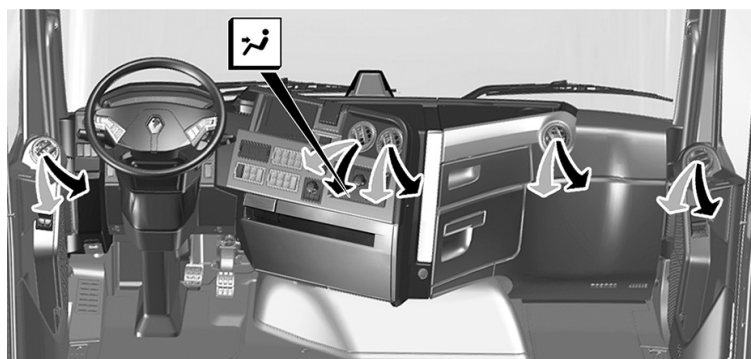
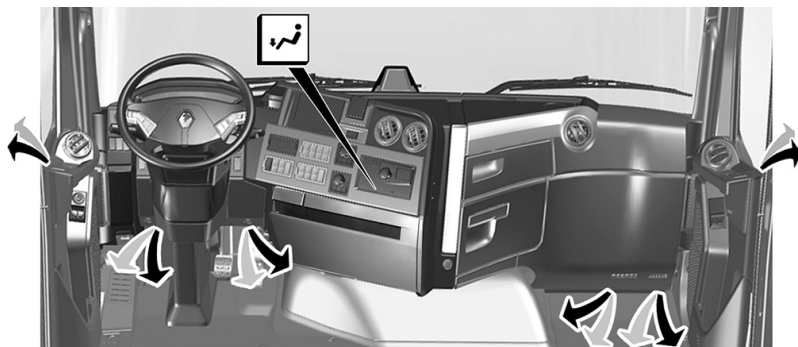


*Kui külgmised ja keskmised ventilatsioonivahel on avatud, siis jagatakse õhuvool erinevate ventilatsioonivahel vahel, mis valitakse nupu vastava asendiga.*

Õhuvoolu jagamiseks 3 ventilatsioonivahel vahel vajutage üks kord iga nuppu (1/2/3).

### Armatuurlaud





### Õhu korduvkasutamise juhtimine

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu (1); kuvatakse osutav piktogramm (2).

Õhu korduvkasutuse ajal liigub õhk kabiini sisemuses ja seda korduvkasutatakse välist õhku sisse võtmata.

Õhu korduvkasutamine väldib välise saastunud õhu sissehingamist (maanteetunnelis, saastunud alal jne).

Õhu korduvkasutamise funktsiooni võib kasutada ainult lühiajaliselt.

Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) kustub.



### Kliimaseadme juhtimine

Selle funktsiooni kasutamine võib alandada kabiini sisetemperatuuri või kiirendada niiskuse eemaldamist. Vajutage nuppu (1); kuvatakse osutav piktogramm (2).

Reguleerige temperatuuri vastavalt vajadusele.

Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) kustub.



*Kui sõiduk on seisnud üle nädala, siis tuleb kliimaseade aktiveerida kliimaseadmesüsteemi eluea säilitamiseks ja mootor tühikäigul käima panna.*

### Seisukütteseadme nupp

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) süttib ja infokraanile ilmub temperatuuriseade.

Seisukütteseadme aktiveerimine sõltub välistemperatuurist ja temperatuuriseadest infokraanil.

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) kustub ja infokraanil ei kuvata enam temperatuuriseadet.





## Jäätörje / niiskuse eemaldamise nupp

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu (1); kuvatakse osutav piktogramm (2).

Selle efektiivsuse optimeerimiseks aktiveerib jäätörje / niiskuse eemaldamise funktsioon kliimaseadme ja reguleerib automaatselt temperatuuri, ventilatsiooni, õhu korduvkasutamist ja õhujaotust kuni tuuleklaas ja külgaknad on puhtad.

Ükskõik milline toiming õhujaotuse juhtimise juures inaktiveerib jäätörje / niiskuse eemaldamise funktsiooni.

Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) kustub.



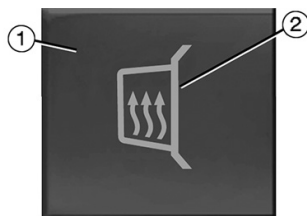
*Jäätörje / niiskuse eemaldamise funktsiooni aktiveerimine lülitab välja automaatse kütte mugavusrežiimi.*

*Kõik töötavad funktsioonid enne jäätörje / niiskuse eemaldamise nõuet salvestatakse mällu, et funktsiooni seiskamisel pöörduda tagasi eelnevasse olekusse.*

## Tahavaatepeegli jäätörje reguleerimine

Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage töötava mootoriga nuppu (1); kuvatakse osutav piktogramm (2).

Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) kustub.



*Tahavaatepeegli jäätörje reguleerimine inaktiveerub automaatselt pärast 30 minutit pidevat kasutamist.*

### Automaatse kütte mugavusrežiim

See režiim aktiveerib automaatselt ventilatsiooni, õhujaotuse, õhuringluse ja kliimaseadmesüsteemid. Nuppu (2) vajutades süttib indikatsioon „automaatne“.

Automaatse kütte mugavusrežiimis juhib süsteem kliimaseadet sõltuvalt välistemperatuurist, temperatuuriseadistusest infoekraanil, optimeeritud õhu korduvkasutamise funktsiooni aktiveerimisest (õhu korduvkasutamise funktsiooni asemel, kui see on aktiivne), ventilatsiooni kiirusest ja õhujaotusest, et need sobiksid kõige paremini nõutava mugavuse saamiseks ja hoidmiseks.

Automaatse kütte mugavusrežiimi inaktiveerimiseks pöörake nuppu (1) või muutke õhujaotust.



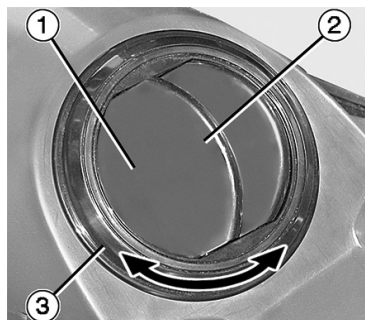
*Automaatse kütte mugavusrežiimi aktiveerimine inaktiveerib jäätõrje / niiskuse eemaldamise funktsiooni, kuid sellel pole mõju tahavaatepeegli jäätõrje funktsioonile.*

### Ventilatsiooniavad

**Voolu avamine:** vajutage ventilatsiooniava osale (1).

**Voolu sulgemine:** vajutage ventilatsiooniava osale (2).

**Suund:** võtke ventilatsiooniavast (3) kinni ja pöörake see soovitud asendisse.





STOP

SOOJUSLIKU JA AKUSTILISE MUGAVUSE SUURENDAMINE ON KAASA TOONUD KABIINI ÄÄRMISELT TÕHUSA TIHENDAMISE. SEETÕTTU TULEB TAGADA PIISAV VENTILATSIOON (OSALISELT AVATUD AKNAD, KATUSELUUK), ET VÄLTIDA ÕHU PIKAKS AJAKS KABIINI SEISMA JÄÄMIST.





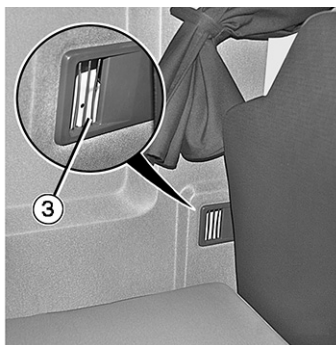
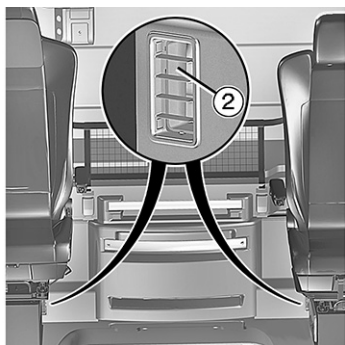
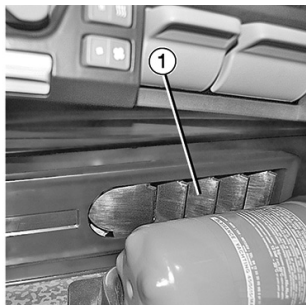
Seisukütteseade

## Seisuküttesead

### Enne käivitamist

STOP

ENNE ÜKSKÕIK MILLISE TOIMINGU TEOSTAMIST JÄLGIGE, ET PUHURI VENTILATSIOONIAVAD (1) JA ÕHURINGLUSE VENTILATSIOONIAVAD (2), (3) POLEKS TÕKESTATUD. SEISUKÜTTESADME JAOKS ETTENÄHTUD ALALE EI TOHI ASETADA MUID ESEMEID.



Seisukütteseadme hea jõudluse saamiseks:

- kinnitage kokkupandav kardin (4) rihmaga, et vältida ventilatsiooniava (3) õhuvoolu takistamist;
- ärge eemaldage õhuringluse reste/resti (1).

Alumise magamisaseme temperatuuri kiiremaks tõstmiseks võite „magamiskabiini“ tõmmata eralduskardina.



Kui süsteem on aktiivne, lülitub teatud temperatuuritingimustes sõiduki seisuküttesead automaatselt sisse või välja, et optimeerida teie mugavust ja sõiduki kütusekulu alates sõiduki käivitamisest.

Selle funktsiooni saate sisse või välja lülitada mitmeotstarbelise infokraani sõiduki menüüst.



*Kõigi RENAULT TRUCKSi sõidukite korral, mis kasutavad standardile EN 590, maksimaalne VOME (taimeõli metüülester) 7%, mittevastavat kütust, tuleb rangelt järgida alltoodud juhiseid:*

- *sujuva töö tagamiseks ja seisukütteseadme garantii kindlustamiseks tuleb seda kasutada kogu aasta vältel ligikaudu 20 minutit iga kuu.*



*Kui seisukütteseadet kasutatakse suurtel kõrgustel merepinnast või märkate kasutamise ajal suitsu, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi heakskiidetud seisukütteseadmete remonditöökojaga, et lasta põlemist reguleerida.*

*Kõik muud tööd kütteseadme juures tuleb teha RENAULT TRUCKSi heakskiidetud seisukütteseadmete remonditöökojas.*



*Seisukütteseadmete ATEvo2000 ja ATEvo3900 kasutusea lühenemise vältimiseks lülitage küte enne kabiini kallutamist välja.*



*Seisukütteseadme kere tuleb vahetada iga 10 aasta möödudes. See töö tuleb lasta teha WEBASTO kvalifitseeritud RENAULT TRUCKSi remonditöökojas originaalosi kasutades.*

## Süütevõtme kasutamise mõju seisukütteseadme töötamisele

Kaugjuhtimispuldi nupu (2) vajutamine lukustab ukse, kuid säilitab seisukütteseadme toite. See tähendab, et ka pärast kabiini lukustamist on seisukütteseade ja vajaduse korral selle seadistamine aktiivsed.



Nupu (3) vajutamine kaugjuhtimispuldil võimaldab välja lülitada vooluallika pealüliti või aktiveerida sõiduki energiasäästurežiimi.

See toiming katkestab külmiku ja seisukütteseadme toite, takistades nende sisselülitamise, isegi kui see oli programmeeritud.



*Kui mootor pikka aega tühikäigul töötades seiskub automaatselt ilma teiepoolse tegevuseta, jääb seisukütteseade tööle.*

## Süsteemi tööpõhimõte

See mootorist sõltumatult töötav kütteseade tagab hea soojusmugavuse, soojendades kabiini isegi siis, kui mootor on välja lülitatud.

See annab teile ka võimaluse soojendada sõiduki jahutuskontuuri, et sõiduk oleks soovitud ajal sõiduvalmis.

## Seisukütteseadme nupp

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) süttib ja infokraanile ilmub temperatuuriseade.

Seisukütteseadme aktiveerimine sõltub välistemperatuurist ja temperatuuriseadest infokraanil.

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutav piktogramm (2) kustub ja infokraanil ei kuvata enam temperatuuriseadet.



## Temperatuuri reguleerimisnupp küttemoodulil

### Temperatuuri reguleerimisnupud küttemoodulil

Kasutatakse soovitava temperatuuri reguleerimiseks:

- vajutage nuppu (1) temperatuuri langetamiseks,
- vajutage nuppu (2) temperatuuri tõstmiseks.



Lühike nupu (1) või (2) vajutamine tõstab või langetab temperatuuriseadet infokraanil 0,5 °C võrra.

Nuppude (1) või (2) vajutamine ja hoidmine tõstab või langetab temperatuuriseadet infokraanil kohe 0,5 °C võrra ja seejärel 1 °C kaupa kuni nupu vabastamiseni.

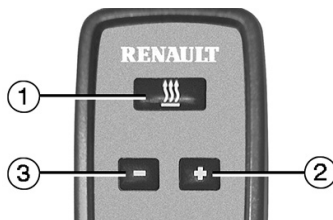
## Temperatuuri reguleerimisnupud kaugjuhtimispuldil



Vajutage nuppu (1), et seisukütteseade aktiveerida või inaktiveerida.

Kasutatakse soovitava temperatuuri reguleerimiseks:

- vajutage nuppu (2) temperatuuri tõstmiseks;
- vajutage nuppu (3) temperatuuri langetamiseks.



Lühike nupu (2) või (3) vajutamine tõstab või langetab temperatuuriseadet infoekraanil 1 °C võrra.



*Sõltuvalt eelseatud reguleerimisväärtusest võib minna mitu minutit enne soovitud temperatuurini jõudmist, et otsustada tulemuse üle ja muuta seadet mõningal määral, kui see peaks vajalikuks osutuma.*

## Kütmise aeg

Seisukütteseadme tööaeg on piiratud 10 tunniga.

Taimeri kasutamisel on kütteseadme tööaeg piiratud 120 minutiga.

## Kütmissprogramm

Kütmise programmeerimist vt jaotisest **Mitmeotstarbeline infoekraan**.



*Kütteseadet on keelatud kasutada suletud ruumides ja kohtades, kus võivad tekkida süttivad või plahvatavad aaurud või koguneda tolm.*

*Vältige gaasiballoonide ja aerosoolimahutite jätmist kuuma õhuvoolu lähedusse.*

*Kui sõiduki juures viiakse läbi elektrikeevitust, tuleb akud lahti ühendada, et vältida elektroonilise juhtimissüsteemi pöördumatut kahjustamist.*

*Enne pealülit välja lülitamist jätke kütteseade seisma.*

## Tõrked kasutamisel

### Küttekeha ei käivitu

Küttekeha ei käivitu: kontrollige kaitset/kaitsmeid F69.

Vajadusel vahetage välja.

Vajutage uuesti nuppu (1).

Kui küttekeha ei käivitu pärast käivitustsüklit, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi seisukütteseadmete heakskiidetud remonditöökojaga.

## Küttekeha seiskub pärast mõningast töötamist

### Küttekeha ülekuumenemine

Tagage, et puhuri ventilatsiooniavad ja õhuringluse ventilatsiooniavad pole tõkestatud. Pärast mõne minuti möödumist käivitage seade uuesti (kuvatakse hoiatuspiktogramm). Kui see jääb uuesti seisma, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi seisukütteseadmete heakskiidetud remonditöökojaga.

Taaskäivitamiseks lülitage nupp välja ja käivitage uuesti (mitte üle kolme korra).

Kui küttekeha jääb uuesti seisma, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi seisukütteseadmete heakskiidetud remonditöökojaga.

## Hooldus

Seadme korralikult töötamise ja töökindluse tagamiseks puhastage seadet graafikujärgselt kord kuus, isegi väga kõrge välistemperatuuriga perioodidel.

See hooldus on vajalik, et oleks tagatud kütuse korralik ringlus küttekehas.

Infoekraanile kuvatakse meeldetuletus selle teabega, kui tekib vajadus selle hooldustoimingu järele. Kui te otsustate hooldustoimingut mitte teha, kuvatakse infoekraanile uus meeldetuletus nädala aja pärast.

Seadme puhastamiseks peate seisukütteseadme tööle panema ja seadistama nõutud temperatuuri kõige kõrgemale võimalikule väärtusele. Laske süsteemil töötada vähemalt 20 minutit.



*Et puhastustoiming täielikult ja edukalt tehtud saaks, on oluline lasta süsteemil täisvõimsusel töötada vähemalt 20 minutit.*

*Kui õhutemperatuur on kabiinis liiga kõrge, tehke aknad lahti.*

Puhastustoimingu saab käivitada ja infoekraanil olevast hooldusmenüüst.



*Kui talve saabudes on oht, et küttekehasse on jäänud suvekütust, hoolitsege selle eest, et kogu suvekütus saaks välja lastud. Kui küttesüsteemis kasutatakse talvel suvekütust, on suur oht kütuse ärakülmumiseks, mis võib tekitada varalist kahju.*







Ohutus

## Turvavööd

Liikluseeskirjast tulenevalt on teil kohustus sõidukis kinnitada turvavöö, ükskõik missugusel kohal te istute.

Sõiduki juhtimise ajal kinnitage alati turvavöö. Helisignaal ja näidikupaneelil kuvatav piktogramm tuletavad teile vajaduse korral turvavöö kinnitamist meelde.

### Turvavööd automaatse inertsrulliga

Keele (1) klambrisse (2) kinnitamiseks kerige vöö aeglaselt välja. Kui see jääb kinni, laske vööl pisut tagasi liikuda ja tõmmake uuesti välja.



### Lukustusest vabastamine

Vajutage nuppu (3) korpusel (4), rihtm tõmmatakse inertsrulli poolt tagasi. Selle toimingu hõlbustamiseks jätkake klambri (1) hoidmist.



*Hoiatuspiktogramm (AA) näidikupaneelil teavitab teid, et turvavöö pole kinnitatud.*



*Ohutuse tagamiseks hoidke turvavööd kinnitatuna kogu teekonna vältel.*

**Enne käivitamist:** esmalt võtke sisse juhtimisasend, seejärel seadistage turvavöö õigel viisil.



**KUNAGI ÄRGE JUHTIGE TRAKSVÖÖD KÄSIVARTE ALT LÄBI EGA SELJA TAGANT.**

## Laste ohutus

Väikelapse või lapse turvasüsteemi kasutamist nõutakse õigusaktidega.

Euroopas peavad alla 12-aastased lapsed pikkusega alla 1,50 meetri ja kaaluga alla 36 kilogrammi olema kinnitatud tüübikinnitust omava seadmega, mis vastab lapse kaalule ja suurusele.

Juht vastutab nimetatud seadme õige kasutamise eest.

Soovitame teil valida tüübikinnitusega seade, mis vastab Euroopa regulatsioonile ECE 44.



*Järgida tuleb sellel maal kehtivat seadusandlust, kus sõidukiga sõidetakse. Need võivad siintoodust erineda.*



**VÄIKELAPSI JA LAPSI EI TOHI KUNAGI TRANSPORTIDA NEID SÕIDUKIS OLIJATE SÜLES HOIDES.**

**KUNAGI ÄRGE KASUTAGE ÜHT TURVAVÕÖD KAHE INIMESE KINNITAMISEKS.**

## Enne lapse turvaistme ette paigaldamist (kui paigaldamine on lubatud)

Kui sõitjaiste on vastavalt varustatud, tehke järgmised reguleerimised:

- nihutage sõitjaiste niikaugemale taha, kui see on võimalik;
- lükake seljatugi nii vertikaalseks, kui see on võimalik;
- laske istmepõhi nii alla, kui see on võimalik;
- tõstke peatugi nii kõrgele, kui see on võimalik;
- reguleerige turvavöö kõrgus madalasse asendisse.

## Teiste liiklejate tuvastamise seadised

Ohutuse suurendamiseks on sõiduk varustatud aruka kaameraga ja anduriga, mis analüüsivad pidevalt sõidutee olekut ja liiklust teie eest.

Kuigi need süsteemid on ülimalt täiustatud, on neil siiski teatud määral piiratud ja te võite sattuda ohtlikku olukorda, kui pole piisavalt ettevaatlik.

Süsteem võib sattuda raskustesse teatavate tingimuste identifitseerimisel ja käsitlemisel.

Olge juhtimisel alati ettevaatlik.

Jälgige liiklustingimusi ja olge kogu aeg valmis pidurdama.

## Konkreetsed sõiduolukorrad



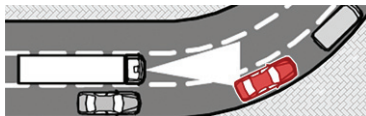
*Pärast kokkupõrget või väiksemat lööki andurite piirkonda võtke ühendust RENAULT TRUCKSi teeninduspunktiga, et lasta kontrollida andurite õiget tööd ja seadistusi.*

- Süsteemil on piiratud võime tuvastada:
  - mootorrattaid ja muid väiksemõõtmelisi teekasutajaid;
  - ebaharilike kontuuridega sõidukeid nagu paadiveohaagised;
  - sõidukeid halva nähtavuse korral, kui pealelangev valgus on tugev või tuleb vastassuunas sõitvatelt sõidukitelt või märja tee tõttu tekivast peegeldusest;
  - sõidukeid halbades ilmastikutingimustes nagu udu, tugev vihm või teiste sõidukite tekitatud lumepilved.

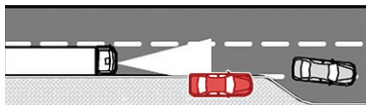


*Siintoodud loend on toodud teavituslikul eesmärgil ning ei kajasta kõiki olukordi, mis võivad süsteemi tööd häirida. Teil peab olema pidev kontroll kiiruse üle ja te peate seda reguleerima vastavalt teekatte profiilile ja tingimustele, liikluses tekkinud kitsaskohtadele, ettenähtavatele takistustele ja kehtivatele kiiruspiirangutele. Kasutades juhtimisel ainult AEBS-i võite sattuda ohtlikesse olukordadesse, mis võib põhjustada suurt materiaalist kahju, raskeid vigastusi või surma.*

Süsteemil on piiratud võime tuvastada kurvi taga asuvaid sõidukeid. Süsteem võib ootamatult pidurdada või kiirendada või anda mittevajalikke hoiatusi.



Süsteemil on piiratud võime tuvastada seisvaid sõidukeid või sõidukeid, mille liikumistee on pisut erinev. Süsteem võib ootamatult pidurdada või kiirendada või anda mittevajalikke hoiatusi.



Süsteemil on piiratud võime tuvastada sõidukeid, mis aeglustavad liikumist teie veoki lähedal ja osutuvad liiga lähedal olevaks, et süsteem neid tuvastada saaks. Pidurdage, et suurendada vahekaugust teie veoki ja eessõitva sõiduki vahel.

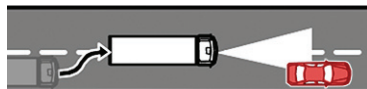




Süsteemil on piiratud võime tuvastada, kas teie ees olev sõiduk sõidab teelt ära või liigub teises suunas. Süsteem võib ootamatult pidurdada või anda mittevajalikke hoiatusi.



Teisest sõidukist möödumisel võib süsteem anda ootamatu hoiatuse või veokit pidurdada, kui olete teisele sõidukile, millest kavatsete mööduda, samal sõidureal liiga lähedal.



Süsteem ei tuvasta teie veokist eespool asuva sõiduki ees olevaid takistusi või seisvaid sõidukeid. Süsteem võib ootamatult pidurdada või kiirendada või anda mittevajalikke hoiatusi.



## Adaptiivse kiirushoidiku kasutamine väikesel kiirusel

Andurid mõõdavad vahemaad eesoleva sõiduki alumisest osast. Kui eessõitval sõidukil on väljaulatuv koorem, ei pruugi andurid seda tuvastada. Pöörake erilist tähelepanu väljaulatuvale koormale väikesel kiirusel, kui sihtmärgiks oleva sõidukiga on lühike vahemaa, ja olge valmis pidurdama või adaptiivset kiirushoidikut desactiveerima.



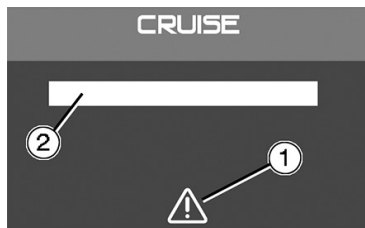
*Süsteem võtab arvesse seisvaid sõidukeid ja samas sõidureas samas suunas liikuvaid sõidukeid. See ei võta arvesse sõidurida ületavaid ega vastassuunast tulevaid sõidukeid. Lisaks sellega ei arvesta süsteem loomade, jalakäijate ega jalgratturite olemasoluga.*

## Radari või kaamera viga

Kui mitmeotstarbelisel infoekraanil kuvatakse teade „**RADAR/Blokeeritud**“ ja seonduv hoiatustuli (1), puhastage joonisel näidatud ala (lumest, jääst, tolmust jne).

Pärast anduri puhastamist algväärtustatakse funktsioon pärast mõneminutilist sõitu või sõiduki taaskäivitamisel.

Kõrvalekalde püsimisel pärast puhastamist võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



## Ala radari ees, kuhu ei tohi seadmeid kinnitada



*Kunagi ärge värvige, kleepige kleeplinti ega kinnitage muid asju radari ette (nt täiendavat esituld, numbrimärki, markeerimisplaadi kronsteini, kerekoostamisseadet jne). See võib põhjustada sensori tõrkeid, muutes võimatuks süsteemi õige töö tagamise.*

*Radarikiir ei tohi olla piiratud. Selle ala ette pandud mis tahes seadmed (tööriistad, lumesahad, tarvikud jne) põhjustavad radari ja sellega seotud funktsioonide talitlushäireid.*

*Kahtluse korral võtke ühendust Renault Trucks'i edasimüüjaga.*



## Ala kaamera ees, kuhu ei tohi seadmeid paigaldada

Kui mitmeotstarbelisel infoekraanil kuvatakse teade „**Kaamera/Blokeeritud**“ (2) ja seonduv hoiatustuli (1), puhastage joonisel näidatud ala (lumest, jääst, tolmust jne).

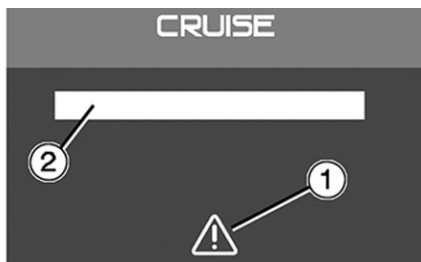
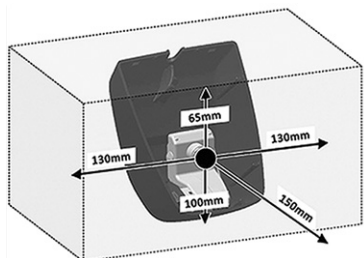
Kõrvalekalde püsimisel pärast puhastamist võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.





LPOS-kaameraga varustatud sõidukitele kehtivad tuuleklaasi ülemise osa katmisega seotud piirangud.

LPOS-kaamera ette 150 mm kaugusele, kaamerast 130 mm mõlemale küljele, 65 mm üles ja 100 mm alla ei tohi paigaldada ühtegi seadet.

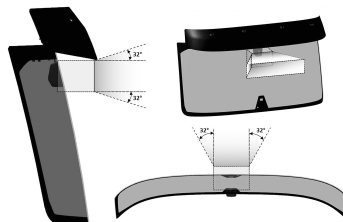


## Kaamera vaateväli, kuhu ei tohi seadmeid paigaldada



Kaamera vaatevälija ei tohi piirata. Ükskõik milline seade, mis on paigutatud sellele alale, võib segada kaamera tööd ja kaamera seonduvaid funktsioone.

- Kaamera asukohta pole lubatud muuta.
- Ärge paigutage kaamera ette ega selle vaatevälja katteid, ärge värvige kaamera ees olevat ala ega kinnitage sinna kleebiseid.







Juhised sõiduki kasutamiseks

### Sissesõitmine

Sissesõitmise ajal (umbes 5000 km) kasutage mootorit täispööretel ainult lühikesi vahemaid läbides. Ärge kasutage mootorit liiga kõrgetel ega madalatel pööretel. Jälgige hoolikalt jahutusvedeliku temperatuuri ja õlitaset.

Sõidukit võib koormata samamoodi nagu tavalisel kasutamisel.

### Kasutamine talvel külmades riikides

Külma ilmaga peate kohandama oma sõitmise, käivitamise ja parkimise viisi.

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

#### Mootori käivitamine

Vt jaotist **Juhtimine**.

Enne paigaltvõttu laske mootoril mõned sekundid õliringluse tagamiseks tühikäigul töötada. Mootorit pole vaja kestvalt soojendada; võtke paigalt väikeste pööretega, kasutades piisavalt aeglast käiku. Kunagi ärge kasutage mootori maksimaalset võimsust enne, kui temperatuur pole jõudnud 80 °C-ni.



**JAHUTATAVA TURBOÜLELAADURIGA MOOTORITE KORRAL ON RANGELT KEELATUD PAIGALDADA RADIAATORILE KATET VÕI KASUTADA RADIAATORIVÕRE KATTEPLEKKI. NEED TARVIKUD TAKISTAVAD TURBOÜLELAADURIST TULEVA ÕHU JAHUTAMIST NING SEETÖTTU MÕJUTAVAD MOOTORI VÕIMUST JA TÖÖNÄITAJAID.**

### Mootori jahutuskontuur

Kirjeldatav sõiduk on varustatud jahutusvedelikuga „ULTRACOOLING PLUS“ (RENAULT TRUCKS Oils toode) vastavalt RENAULT TRUCKSi tehnilistele tingimustele. Sõltuvalt kasutusriigist tagab see kaitse külmumise vastu temperatuuridel alla -25 °C või -40 °C.

### Robotiseeritud käigukastiga varustatud sõiduk

#### Aktiveerimine madalal temperatuuril

Järgige alltoodud juhiseid:

Välis temperatuuridel alla -20 °C laske mootoril töötada 10 minutit, et käigukast saavutaks töötemperatuuri.

### Klaasipuhasti kasutamine



*„Märja lume“ tingimustes pole soovitatav tuuleklaasi ventilatsioonifunktsiooni kasutada maksimaalsel seadel, et vältida lume kogunemist, mis võib mõjutada vihmaanduri tööd. Sellisel juhul peate tuuleklaasi pühkimiseks kasutama käsitsirežiimi.*

### Kasutamine suvel kuumades riikides

Teil tuleb alati kohandada oma sõidustiil, sõiduki käivitamise või parkimise viis ilmaoludele.

Ärge koormake mootorit üle/alla, vahetage käike nii tihti kui vajalik, et hoida mootorit optimaalsetel pööretel. Jahutusvedeliku ringlust muudetakse aktiivsemaks ja temperatuuri hoitakse ettenähtud piirides. Kui putukad ja mustus takistavad õhuringlust, puhastage radiaatoriribisid piisava sagedusega, puhudes need tagaküljelt suruõhuga läbi. Tagage radiaatori ideaalne seisukord, vajadusel eemaldage katlakivi.

### Kasutamine tolmustes keskkondades

Iga päev on soovitatav hoolikalt kontrollida õhufiltri ummistumise indikaatorit.

#### Õhufilter

Ärge unustage, et õhufiltri ummistumine sõltub mootori pööretest, millest järeldub, et kasutada tuleb madalaid ülekandesuhteid (mägiteedel) Pigem võtke arvesse aega kui läbitud vahemaad.

Ummistunud filter võib põhjustada tõsiseid rikkeid.

### Kasutamine suurtel kõrgustel merepinnast

Sõiduki kasutamine alates teatavatest kõrgustest mõjutab mootori jõudlust. Iga 1000 m kõrguse suurenemise kohta väheneb ülelaadeta mootorite võimsus umbes 10% võrra ja turboülelaaduriga mootorite võimsus umbes 5% võrra. Lisaks tuleb arvesse võtta vee keemispunkti vähenemist 3,5 °C võrra 1000 m kõrguse suurenemise kohta.

### Ökonoomne sõitmine

Parimate töönäitajate saamiseks käigukasti kasutades ja eriti kütusekulu vähendamiseks pidage juhtimisel kinni järgmistest reeglitest:

- valige alati ülekandesuhe, mis võimaldab mootorit kasutada kõige efektiivsematel pööretel. See on maksimaalse pöördemomendiga pöörete vahemik, kus kulutatakse kõige vähem kütust;
- valige õige ülekandesuhe lähtuvalt teekonna topograafiast;
- pidage meeles, et **iga käiguvahetus suurendab kütusekulu.**

### Turboülelaadur

### Turboülelaaduri rikked

Turboülelaaduri ebaõigest tööst annab märku mootori võimsuse langus, ebatavaline müra, õli sattumine sisselaskekollektorisse või ebatavaline suits heitgaasides.

Sellisel juhul pöörduge RENAULT TRUCKSi remonditöökotta. Turboülelaaduri sisesed remonttööd on keelatud.



*Ühe või mitme soojuskaitseekraani paigaldamine turboülelaadurisse on oluline tulekahjuohu vältimiseks sõidukis või ümbritsevate objektide kahjustamise vältimiseks.*



*Kõigi tööde korral heitgaasitoru või selle kinnituste juures nõuab pingutamist ettenähtud pingutusmomendini. Võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.*

### Sõiduki parkimine

Sõiduki parkimine, nagu ka sõiduki juhtimine on tegevus, mida tehes tuleb olla väga tähelepanelik, et mitte seada ohtu teisi liiklejaid ning samuti vältida teatud rikkeid.

### Lühiajaline parkimine (vähem kui kümme päeva)

Veenduge, et sõiduk oleks pargitud korralikult (sõiduk ei häiri liiklust ega kujuta ohtu liiklusele, inimestele ega ümbritsevatele rajatistele, järgitakse liikluseeskirja).

Vältige sõiduki parkimist kurvi, teeületuskoha või liiklusmärkide lähedusse, kus see võib takistada nähtavust või häirida teisi liiklejaid.

Veenduge, et kõik elektrisüsteemid oleksid välja lülitatud või voluvõrgust lahutatud.

Avage pealüliti, et vältida akude tühjenemist.

### Parkimine kuni 30 päevaks

Tagage sõiduki liikumatus seisupidurit kasutamata (hõõrdkatete kleepumise vältimiseks). Selleks blokeerige sõiduki rattad tõkiskingadega ja kontrollige sõiduki stabiilset paigalolekut regulaarselt.

Tõstke klaasipühkija harjad üles ja kaitske neid. Kaitske tuuleklaasi ja hoolitsege selle eest, et kui harjad peaksid järsku tagasi kukkuma, siis nad ei kahjustaks tuuleklaasi.

Kaitske plastist ja kummist osi ning aknaklaasi ultraviolettkiirte eest.

Täitke kütusepaak, et vältida kondensatsiooni tekkimist paagis.

Hoolitsege selle eest, et rehve liigutataks regulaarselt (rehvide tasaseks muutmise vältimiseks).



Kord nädalas:

Kontrollige, et sõiduki all poleks õli, jahutusvedeliku ega kütuse lekkimise jälgi.

Kontrollige vedelike tasemeid: mootoriõli, roolivõimendi õli jne.

Käivitage mootor ja laske sellel töötada, kuni õhurõhu hoiatustuli kustub, ning jälgige näidikuid kuvatablool.

### Parkimine kauem kui 30 päeva

Kontrollige rehvide, sealhulgas varuratta olukorda (rõhk, löögijäljed või praod külgedel jne).

Kontrollige, et õhu sisselaskeavad ei oleks ummistunud.

Kontrollige akusid ja vajaduse korral laadige neid.

Käivitage mootor ja laske sellel töötada, kuni õhurõhu hoiatustuli kustub, ning jälgige näidikuid kuvatablool.

Kontrollige lisatarvikute (kliimaseade, soojendus, klaasipuhastid, esi-/tagatuled) töötamist.

– Sõitke sõidukiga:

- 5–10 km mõõdukul kiirusel, mis võimaldab osade normaalset soojenemist. Jätke sõiduk seisma ja kontrollige, et ei esineks lekkeid (rummud, telje sildade sisenemiskohad jne).
- 15–20 km sõiduki normaal- kuni maksimaalsel kiirusel (järgides liikluseeskirja), et kontrollida sõiduki käitumist, käiguvahetust ning kuulata, ega ei esine ebatavalist müra.

Kui pärast kontrollimist pargite sõiduki uuesti, järgige eespool toodud juhiseid ja hoolitsege selle eest, et rehve liigutataks regulaarselt.

Kontrollige määritavaid kohti (hinged, lukud, vedrustus jne) ning vajadusel määrige neid.

Kui sõiduk jäetakse pikemaks ajaks seisma, tuleb akusid perioodiliselt kontrollida, maksimaalselt iga nelja nädala järel.

Kui laetus on madalam, kui minimaalselt soovitatav, tuleb iga akut laadida.

Kui sõiduk jäetakse seisma, ilma et mootorit vahepeal käivitataks, pöörake tähelepanu seadmete (sõidumeerik, GPS, raadiod jne) elektritarbimisele ning kontrollige sõidukit sagedamini.

### Mis on ökonoomne sõitmine?

Ökonoomne sõitmine on vastutustundlik sõidukäitumine, mis võimaldab vähendada kütusekulu, sõiduki kulumist, juhi stressi ja väsimust ning sellest tulenevalt ka õnnetuseohtu.

Pidage alati meeles, et energiatõhusus ei tohi kunagi olla liiklusohutusest tähtsam.





*Kõiki meie nõuandeid tuleb kasutada ülimalt ettevaatlikult ning esmajärjekorras tuleb juhinduda liikluseeskirjast ja elementaarsetest ohutuseeskirjadest.*

### Mootori ja käigukasti kasutamine.

Mootori ja käigukasti õige kasutamine aitab kütust säästa ja vähendab sõiduki kulumist.

Kaubaveokite mootorid on projekteeritud nii, et sõiduki võimsusele eelistatakse pigem pöördemomenti. See tähendab, et sõiduki jõuülekanne (mootorisõlm, käigukast, jõuülekanne kuni vedavate ratasteni) töötab parima jõudlusega juba kõige madalamatel mootori pööretel. Osa sõiduki mootori energiast läheb mehaanilise hõõrdumise tõttu kaduma. See hõõrdumine, ja seega energiakadu, suureneb koos mootori pöörlemissagedusega. Madalama mootori pöörlemissagedusega sõites on see kadu väike. See tähendab väiksemat kütusekulu.

Roheline tsoon tahhomeetril näitab, millises pöörete vahemikus töötab mootor kõige parema jõudlusega.

Käigukast vahetab teie eest käike, rakendades alati parimat ülekandevahemikku olenevalt teie soovitud kütusekulu ja jõudluse suhtest.

Manuaalrežiimis ei tohi kiirendamisel kütuse säästmiseks ületada tahhomeetri rohelist tsooni: vahetage käiku enne, kui mootori pöörlemiskiirus väljub sellest tsoonist.

### Sõiduki kiiruse haldamine

Püsikiirusel sõites valige alati võimalikult kõrge käik.

Konstantse kiiruse säilitamiseks vajalik võimsus on suhteliselt väike. Seetõttu saab kõrge käigu vabalt sisse lülitada ka madalamatel mootori pööretel. See toob kaasa kütusesäästu ega kahjusta vähimalgi määral mootorit, eriti kui seda on nõuetekohaselt hooldatud.

Samuti hoidke kiirus võimalikult ühtlane, sest kiiruse muutumisel tarbitakse palju kütust, eriti kiirendamisel.

Gaasipedaalile vajutamise puhul ei ole „pehme” sõidustiil kõige sobivam: ideaalne on kiiresti kiirendada.

Kiirendav sõiduk tarbib palju rohkem kütust kui sõiduk, mille kiirus on stabiilne. Eesmärk on saavutada püsikiirus võimalikult kiiresti, vajutades gaasipedaali umbes 3/4 ulatuses alla, et sõidukit kiiresti kiirendada, viia käigukast ruttu kõrgele käigule ning siis kiirus stabiliseerida.

Seejärel tuleb hoida ühtlast kiirust, kasutades võimalikult kõrget käiku.

Kiirendamisel kasutatakse kütusest saadavat energiat. Sellisel saadud kineetiline energia läheb pidurdamisel kaduma (hajub piduritelt soojusena, mis põhjustab lisaks ka pidurite kulumist). Seega tuleb vältida tarbetut ja korduvat pidurdamist ja kiirendamist. Olles teadlik liiklusoludest ja teeprofiliist, saate ennetada vajalikke käiguvahetusi ja vältida asjatut kütusekulu: vabastades gaasipedaali tück maad varem enne kohta, kus oleksite

pidurdanud, saab kineetiline energia hajuda järk-järgult ilma pidureid kulutamata ja ilma asjatult kütust tarbimata.

Sõites võimalikult ühtlasel kiirusel, on energia- ja kütusekulu võimalikult väike.

Lihtne reegel, et vältida nn lõõtsaefekti, mis nõuab pidevat kiirendamist ja pidurdamist, on hoida suur vahe eessõitvate sõidukitest.

GPS-andmed näitavad, et linnas kasutatav agressiivne sõidustiil (äkiline kiirendamine ja pidurdamine, kollase või koguni punase tulega ristmiku ületamine jne) ei aita aega võita. Küll aga tekitab see juhis stressi, põhjustab sõiduki kulumist, seab ohtu teised liiklejad ning suurendab oluliselt kütusekulu.

Pidage meeles, et piduripedaali ei kasutata tihti mõistlikult. Te ei ole võidusõiduauto roolis ning seega pole järsult pidurdamine ei vajalik ega ka mitte soovitatav.



### *Halb sõiduharjumus*

1. Gaasipedaali hoidmine.
2. Pidurdamine.

Pidurid on eelkõige aktiivne ohutussüsteem ja mitte juhtimissüsteem. Seetõttu tuleks neid kasutada nii vähe kui võimalik! Ärge unustage kasutada sõiduki mootoripidurit, millest saadav kasu on suur, sest mootoripiduri kasutamisel ei toimu kütuse sissepritset. Seega kütust ei tarbita ja pidureid kulutata. Lisaks sunnib selline sõiduviis olema ennetavam ja suurendab sellest tulenevalt ohutust.

Võimalikult ühtlase kiirusega sõitmise juures on oluline olla tähelepanelik ümbritseva liikluse suhtes, et vältida tarbetut pidurdamist ja kiirendamist. Näiteks

- valgusfoorile lähenedes,
- jalgratturitele või põllumajandusmasinatele lähenedes,
- tiheda liiklusega kiirteel või maanteel,

ning kõikides muudes liiklusolukordades – see võib oluliselt mõjutada teie sõiduviisi.

Paljusid olukordi saab ennetada, kui vaadata kaugele ette aegsasti olukorra tekkimist. Kiirushoidiku kasutamisel on ennetamine veelgi olulisem, et kiirushoidiku pakutavaid võimalusi maksimaalselt ära kasutada.



### *Hea säästliku sõidu praktika*

1. Gaasipedaali hoidmine.
2. Jala gaasipedaalilt äravõtmine, et sõiduk saaks loomulikult aeglustada.
3. Vajaduse korral pidurdamine.

Olenevalt liiklusoludest ei ole võimalik sõita nii kiiresti, kui seadusega sätestatud piirkiirus lubab. Kiirust kohandades on võimalik säästa kütust. Lisaks hoiab halbade liiklusolude korral aeglasem ja ohutu pikivahega sõitmine ära ummikud ja õnnetused... Igas mõttes on parem hoida kiirus aeglane, kuid ühtlane, selle asemel, et püüda eesoleva sõidukiga

sammu pidada. Sõitmine lõõgastunult ja mitte kiirustades (või andes endale nii palju aega, kui vaja) säästab kütust, vähendab stressi, sõiduki osade kulumist ja suurendab liiklusohutust.

Sõitmine lõõgastunult, kui tee on tühi ja sõidetav vahemaa lühike, võimaldab säästa kütust. Kui 20 km pikkusel teekonnal sõita 90 km/h asemel kiirusega 80 km/h, on sõidaja erinevus 1 minut ja 40 sekundit. Selliselt sõites võib kütusesääst olla rohkem kui 5%. Lisaks kiiruse vähendamisest saadavale majanduslikule kasule ei aita aeglasemalt sõitmine kaasa mitte ainult õnnetuste ärahoidmisele, vaid vähendab ka tekkivaid kahjusid – pidurdusteed on 80 km/h juures 10 m võrra lühem kui kiirusel 90 km/h.

Kokkuvõttes tähendab see, et kui sõidate lubatud piirkiirusest aeglasemalt, ei pea te pidevalt jälgima spidomeetrit olemaks kindel, et ei ületa piirkiirust. See võimaldab pöörata suuremat tähelepanu liiklusoludele ning olla sõidu lõpus vähem väsinud.

## Sõiduki hooldus

Kui eespool kirjeldatud juhised võimaldavad kõige suuremat kütusesäästu ning samuti hoida kokku sõiduki hoolduskuludelt, siis mängib energiatarbimise juures väga olulist osa ka sõiduki hooldamine.

On teada-tuntud fakt, et ummistunud õhufilter võib vähendada mootori jõudlust rohkem kui 20% (ning isegi mootorile saatuslikuks saada, kui õhufiltris on auk), kuid vähem ollakse kursis sellega, et oluline tegur on ka rehvide seisund ja rõhk.

Sõiduki hooldus, alustades rehvide seisundist ja rõhust, on väga tähtis. Mida madalam on rehvirõhk, seda suurem on kütusekulu. Seega on väga oluline järgida tootja soovitusi (liiga tühjad rehvid = rehvi lõhkemise ja liigse kütusekulu oht, liiga täispumbatud rehvid = rehvide liigse kulumise ja lõhkemise oht, kui rehvi on defektne).

Lisaks sellele võivad liiga täis või tühjad rehvid põhjustada kogu jõuülekande kulumist, halba juhitavust ja muuta sõiduki ebamugavaks.

Kulunud rehvid võivad suurendada veeretakistust ja vähendada haarduvust. Seega suurendavad nad kütusekulu ja vähendavad samas teie ohutust.

Hästi hooldatud mootor on ka parema võimsusega. Õli kaotab aja jooksul oma määrdedomadused, suurendades mootori sisemist takistust ja seega ka kütusekulu.

Oluline osa on ka kasutataval kütusel ja määrdainetel. Kvaliteetne kütus ja kvaliteetsed määrdained hoiavad mootori, käigukasti ja silla heas seisundis ja töökorras.

## Head harjumused

Sõiduki aerodünaamilist profiili ei ei tohi muuta. See tähendab, et sõiduki välisküljele tuleks paigaldada lisadetaile nii vähe kui võimalik, et voolujoonelisust mitte rikkuda – see võib tekitada turbulentsi, toimides kui langevari, mis veokit pidurdab.

Veel on hästi teada, et katusedeflektori õige reguleeritus (deflektori paigaldamine, kui teie sõidukil seda pole) aitab samuti uskumatult palju kütust säästa.

Seevastu akendele ei mõelda just tihti. Suurelt avatud aken kiirusel 90 km/h suurendab märkimisväärselt kütusekulu.

Kliimatiseeritud õhu mõõdukas kasutamine on samuti oluline kokkuhoiuallikas.

Kliimatiseerimine toimub sarnaselt külmpakile kompressori ja radiaatorisüsteemi abil.

Kompressor saab oma energia otse mootorilt – seega on kütus see, mida kasutatakse salongi jahutamiseks. Kabiini sisetemperatuuri ja välistemperatuuri vahe ei tohiks kunagi olla üle 10 °C. Sellega ei säästa te mitte ainult kütust, vaid ka oma tervist!

Soojusemugavuse teema lõpetuseks pidage meeles, et kabiini seisukütteseadmed põletavad sõiduki küttesüsteemi soojendamiseks kütust otse. Iga lisanduv kraad tähendab seega sõiduki üldise kütusekulu suurenemist.

Nagu võistlustel ikka, on ka siin kaal vaenlane. Sõiduki kaal suurendab veeretakistust ja sellest tulenevalt jõudu, mida mootor peab sõiduki liikumapanemiseks rakendama. Seega ärge transportige tarbetut koormat.

Viimased nõuanded:

Planeerige oma marsruut enne teeasumist ette ja vaadake, kus asub teie sihtpunkt. Reisiks hästi ettevalmistamine võimaldab teil optimeerida marsruute, kui sõidate järjest mitmesse sihtpunkti, et uude kohta minemiseks ei peaks tulnud teed pidi tagasi sõitma ega ühte kohta mitu korda sõitma, kui seda on võimalik vältida (et säästa aega ja kütust).

Internetis kättesaadavad kaasaegsed vahendid võimaldavad teil enne teeasumist oma sihtkoha kindlaks teha ja võivad teid mõnikord päästa keerulistest manöövritest ebasobivatel teedel, mis võib teinekord olla kulukas nii aja kui ka kütuse mõttes. Ning lõhkuda sõiduki kere osasid!

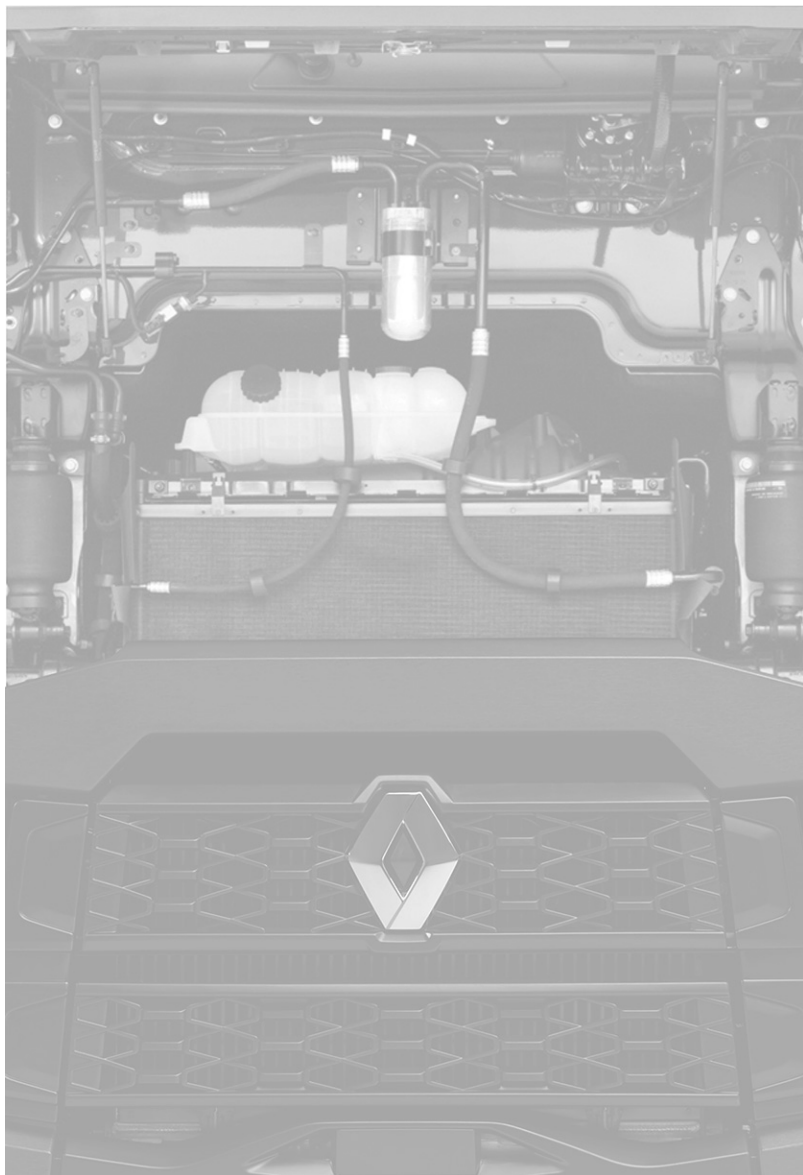
Puhastage oma sõiduk hoolikalt! Hoolikas puhastamine aitab teil tuvastada lekkeid või defekte, mis võivad halvendada teie sõiduki jõudlust.

Õppige oma sõiduki abisüsteeme korralikult kasutama, sest need teavad paremini kui keegi teine, kuidas sõidukit juhtida ja võimalikke takistusi ennetada. Laske abisüsteemidel töötada nii, nagu need on loodud, ilma et üritaksite pisut kiirust lisada, kui te ei mõista, miks süsteem gaasipedaali ei vajuta.

Lõpetuseks on soovitatav, et te ei laseks mootoril tühikäigul töötada. Valitseb üldine nõusolek, et pärast 30 sekundit on ökonoomsem mootor välja lülitada.

Sama ideed järgides tuleks käivitamisel, isegi külma ilma korral, võimalikult kiiresti sõitma hakkata, et kogu jõuülekanne saaks sõitmise ajal ühtlaselt soojeneda ilma kütust raiskamata. Kui lasete sõidukil tühikäigul soojeneda, siis soojeneb ainult mootor ja mõningal määral ka käigukast. Sõitmahakkamisel rakendavad nad sildadele sõiduki täisvõimsuse, ent sillad on külmad. Seega lisaks kütuse raiskamisele tühikäigul töötava mootoriga, on oht, et ka sillad kuluvad enneaegselt.





Igapäevased kontrollimised

## Igapäevane kontroll

Veoauto igapäevane ülevaatus on tähtis võimalike rikete avastamiseks ja ootamatute seisaegade vältimiseks.

Kõige parem viis ülevaatuseteostamiseks on teha esmalt kabiinis järgmised kontrollid ja seejärel kontrollkäik ümber veoki. Alustage juhiuksest ja jätkake kabiini eest ümber veoki liikudes.

- Rakendage seisupidur.
- Lülitage tuled sisse.
- Lülitage ohutuled sisse.
- Kontrollige veateateid.

Pöörake erilist tähelepanu mootoriõli ja jahutusvedeliku tasemetega seotud veateadetele.

## Enne sõidukisse sisenemist

Eriti oluline on kontrollida:

- et sõiduki alla pole õli, jahutusvedeliku või kütuse jälgi;
- rehvirõhke;
- rehvide olukorda,
- vedeliku taset
  - mootoris,
  - roolivõimendis,
- kütusetaset;
- esiklaasipesu vedeliku taset paagis;
- õhufiltri ummistumise indikaatorit;
- kabiini lukustumist;
- komponentide tihendust. Leki korral puhastage rõhuühtlustustoru. Ummistunud rõhuühtlustustoru suurendab rõhku karteris ja põhjustab lekke.



*Tõsidus, millega te neid kontrole läbi viite, võib aidata teil säästa kütust, ära hoida tõsiseid rikkeid, mille tagajärjel võib sõiduk teele jääda, või koguni raskeid õnnetusi.*

## Rehvid

Rehvirõhud

Vt jaotist **Hooldus ja teenindus**.



## Rehvide olukord

Kontrollige hoolikalt iga rehvi puhul järgmist:

- rehvi kulumisaste,
- turvisemustri olukord,
- rehvi külgede olukord.



*Rehv, mis on üle- või alatäidetud, rebenenud turvisemustriga, pragudega, mille küljel on kühmud või millel on muud kahjustused, võib äkki tühjaks minna ja põhjustada raske õnnetuse.*

*Kahtluste korral võtke ühendust Renault Trucks'i teeninduspunktiga.*

## Vee eemaldamine õhupaakidest

Teie sõiduk kasutab suruõhku, muu hulgas näiteks pidurisüsteemi funktsioneerimiseks. Et vältida õhukontuuri väga tundlike komponentide kahjustamist, kasutatakse õhukuivati kassetti, mille ülesanne on eemaldada kontuurist kogu niiskus. Aja jooksul, eriti väga suure õhutarbimise või talitlushäire korral, satub süsteemi ikkagi vett. Vesi koguneb paakidesse ja võib pidurisüsteemi tõsiselt kahjustada või selle blokeerida.

Veega seotud rikkeohu vältimiseks võtke vähemalt kord päevas igalt õhupaagilt ära õhutusrõngas (1), et eemaldada paagist niiskus. Laske õhul välja voolata, kuni paak tundub kuiv.



*Tühjendage õhupaagid, et kontrollida, ega neis ei ole kondensatsioonivett. Liigne vesi paakides võib viidata eksikaatori talitlushäirele.*

## Jahutusvedeliku tase

Kontrollige mootori jahutusvedeliku taset läbi paisukambri läbipaistva seina.

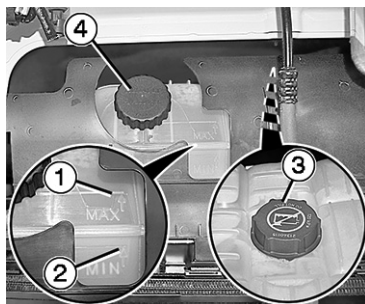
Tase peab olema märkide „MIN“ (1) ja „MAX“ (2) vahel; vajadusel lisage vedelikku.

STOP

KORK „RÕHK-VAAKUM“ (3) ON KAALUTUD KORK, ET SÄILITADA JAHUTUSSÜSTEEMIS OHUTU RÕHK. SEDA EI TOHI KEERATA.

VEDELIKU LISAMISEKS VÕTKE ÄRA TÄITEKORK (4). ETTEVAATUST! ÄRGE KUNAGI AVAGE SEDA KORKI, KUI MOOTOR ON KUUM, SEST VEDELIK VÕIB VÄLJA PRITSIDA JA PÕHJUSTADA TÕSISEID PÕLETUSI.

KASUTAGE AINULT RENAULT TRUCKSI POOLT SOOVITATUD JAHUTUSVEDELIKKU.



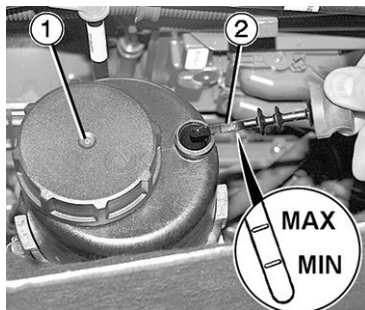
## Roolisüsteemi vedeliku tase

Kallutage kabiini.

Vt jaotist **Kabiini kallutamine**.

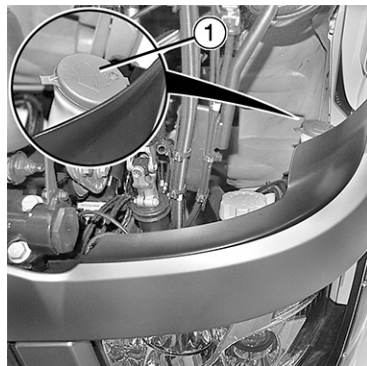
Kontrollige roolisüsteemi vedeliku taset (2).

Vajadusel lisage vedelikku täiteava (1) kaudu.



## Esiklaasipesu vedeliku tase

Kontrollige korrapäraselt paagis (1) vedeliku taset. Vajadusel lisage vedelikku. Katlakivi tekkimise ja torude ummistumise vältimiseks on soovitatav lisada esiklaasipesu vedelikku lisandit (RENAULT TRUCKS). See toode on kasutatav ka külmumist vältiva aienena. Seda võib kasutada terve aasta.



*Klaasi- ja tuledepuhasti vedelikupaagi paagi maht on umbes 10 liitrit.*

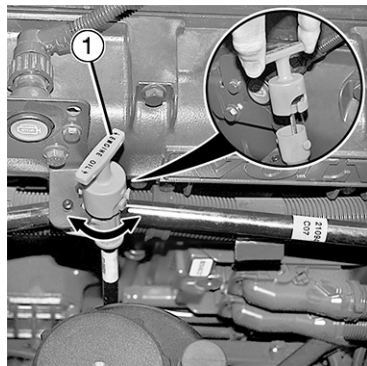
## Mootori õlitaseme kontrollimine

Kallutage kabiini.

Kontrollige õlitaset tasememõõtevardaga (1).

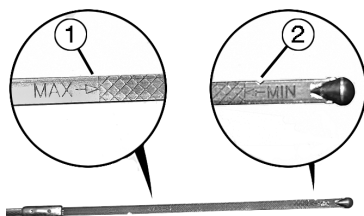


*Kontrollige taset alati horisontaalsel maapinnal 2 tundi pärast mootori seiskamist.*



Ölimõõtevarda lugemine:

1. Maksimaalne tase
2. Minimaalne tase

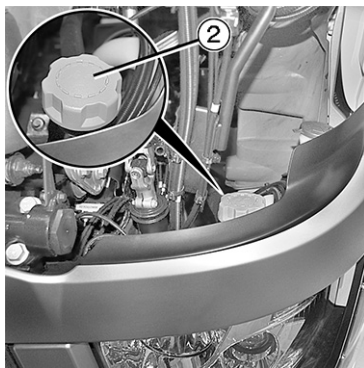


*Minimaalse ja maksimaalse taseme vaheline mootoriõli kogus on umbes 6 liitrit.*

Vajadusel lisage vedelikku.

Täitekork (2).

Mootoriõli saab lisada ka täiteava (2) kaudu kabiini kallutamata, järgides mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatavaid juhiseid.



## Jahutusvedeliku temperatuuriindikaator

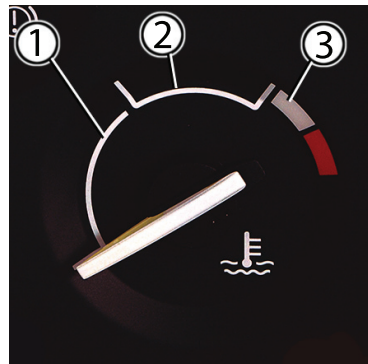
Jahutusvedeliku temperatuuriindikaatoril on 3 ala.

Ala 1: külm ala mootori käivitamisel.

Ala 2: mootori normaalne töötemperatuur vahemikus 80–100 °C.

Ala 3: jahutusvedeliku ülekuumenemise ala; mootori pöördemomenti vähendatakse.

Võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

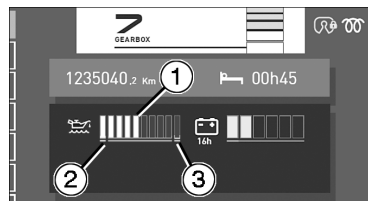


## Mootoriõli tasememõõdik

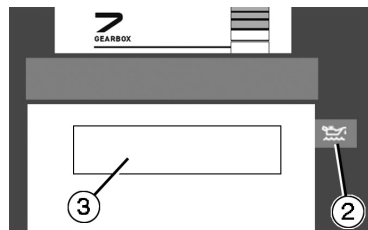
Taset tuleb vaadata horisontaalsel maapinnal pärast seda, kui mootor on kestvalt seisnud.

Kui süüde on sisse lülitatud:

- Ribanäidik (1) näitab õlitaset.  
„Min. taseme“ ala (2)  
„Max. taseme“ ala (3)

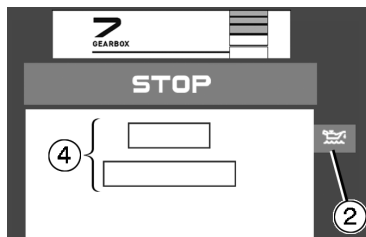


Osutav piktogramm (2) ja seonduv teade (3) teavitavad teid liiga madalast õlitasemest.



Kui tase on väga madal, teavitavad osutav piktogramm (2) ja seonduv teade (4), et õlitase pole piisav ja on tekkinud oht mootori kahjustamiseks.

Oluline on sõiduk peatada ja lisada õli.



Õli tasemeindikaatori (1) rikke korral pole taset mitmeotstarbeliselt infoekraanilt võimalik kontrollida.

Kontrollige õlitaset mõõdikul ja minge lähimasse RENAULT TRUCKSi remonditöökohta.



## Pidurikontuuri pneumorõhu indikaator

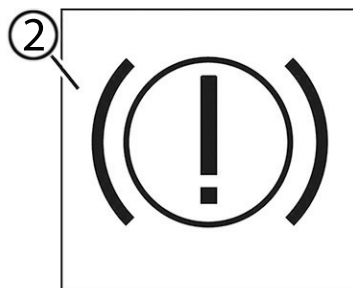
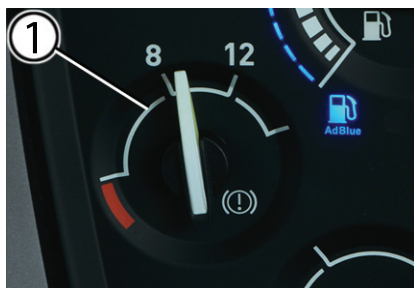
Indikaator (1) annab teavet pidurikontuuri pneumorõhu kohta.

Kui sõitmisel kuvatakse pneumorõhu hoiatuspiktogramm (4) ja hoiatustuli STOPP, siis peate sõiduki peatama ja võtma ühendust lähima RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

Pärast kestvut seismist on võimalik, et pneumorõhk langeb allapoole sõiduki paigaltvõttu lubavat piiri; sellisel juhul käivitage sõiduk suruõhukontuuri survestamiseks, et hoiatuspiktogramm (4) kustuks.

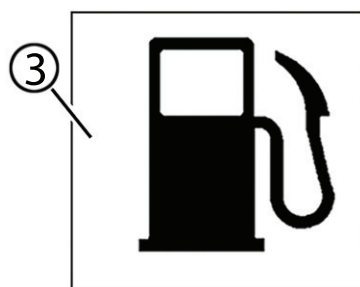


Mootori pöörded võivad automaatselt kasvada, et vähendada paagi täispumpamise aega. Lühike gaasipedaali vajutamine või käigu sisselülitamine seiskab funktsiooni ja mootori pöörded langevad tagasi tühikäigupööretele.

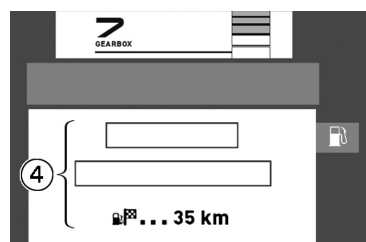


## Kütusetaseme indikaator

Indikaator (1) näitab teile kütusetaset. Kui saateüksus jõuab madalale tasemele, süttib reservi hoiatustuli (2) ja mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse hoiatuspiktogramm (3).



Sellel momendil hakkab teabeteade (4) mitmeotstarbelisel infokraanil näitama vahemaad, mis on läbitud alates kütuse reservi hoiatustule süttimisest.



## AdBlue tasemeindikaator



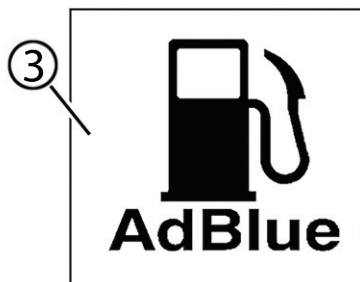
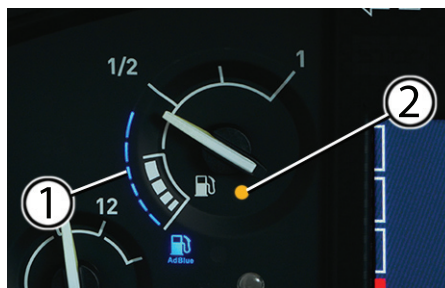
AdBlue kasutamine on oluline mootori õigeks töötamiseks ja kehtiva seadusandluse täitmiseks.

AdBlue mittekasutamist võidakse käsitleda õiguserikkumisena.

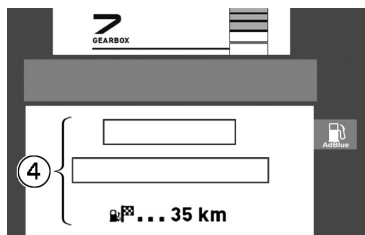


Pärast karbamiidipaagi täitmist (pärast pöördemomendi vähenemise faasi madala vedelikutaseme tõttu) lülitage süüde sisse, oodake 15 sekundit (seisva sõidukiga), kuni pöördemomendi vähenemine kaob.

Indikaator (1) annab teavet AdBlue taseme kohta. AdBlue taseme langemisel kaob segmentideks jagamine. Kui viimane jaotis kaob, süttib reservi hoiatustuli (2) ja mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse hoiatuspiktogramm (3).



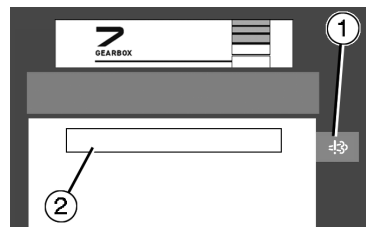
Sellel momendil hakkab teabeteade (4) mitmeotstarbelisel infokraanil näitama vahemaad, mis on läbitud alates kütuse reservi hoiatustule süttimisest.





Sõiduki kasutamisel kuni allesjäänud AdBlue ammendumiseni teavitavad teid hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2) mitmeotstarbelisel infokraanil, et paak on tühi.

Karbamiidipaak tuleb täita nii ruttu kui võimalik.

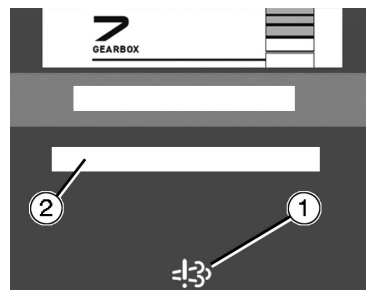


Sõiduki kasutamisel tühja karbamiidipaagiga:

- näidikupaneelil süttib märgutuli „Teave“,
- mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2).

Kui süsteem tuvastab ebapiisava saasteohje:

- mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2), mis ütlevad teile, et mootorit enam ei puhastata ja järgmisel mootori seiskamisel rakendub mootori vähendatud pöördemomendi faas.



*Kui kuvatakse pöördemomendi vähendamise teavet, siis see tähendab, et viga salvestatakse ja see muutub mootori järgmisel seiskamisel mittekustutatavaks. Seda võivad alati vaadata politseiametnikud.*





Käivitamine ja sõitmine

### Kasutustõkis

Teie Renault Trucks'i sõidukil on kasutustõkis, mis aitab kaitsta varguse eest.

Sõiduk tarnitakse kodeeritud süütevõtmetega, mis on paaristatud elektroonilise vargusvastase seadmega.

### Starteri süütevõti koos elektroonilise immobilisaatoriga

Kui pealüliti on sisse lülitatud või sõiduk on väljunud energiasäästurežiimist, pange võti kabiini ja vajutage seejärel nupule START/STOP.

Süsteem tunneb ära võtmekoodi ja lubab mootori käivitada.

Transponderi talitlushäire korral ilmub infokraanile teade; sõidukit ei saa käivitada.



STOP

**IGA VOLITAMATA TOIMING ELEKTROONILISE IMMOBILISAATORISÜSTEEMI JUURES VÕIB PÕHJUSTADA TALITLUSHÄIREID, MUUTES SÕIDUKI KASUTAMISE OHTLIKUKS.**

### Nupu START/STOP töötamine

Teie sõidukil on nupp START/STOP, millega saab juhtida sõiduki seisu-/pardaelu, tarviku- ja süüterežiime ning mootorit käivitada ja seisma jätta.

Nupp on aktiivne ainult siis, kui kabiinis tuvastatakse kaugjuhtimispult ja pealüliti on sisselülitatud asendis.



*Kui sõiduk kaugjuhtimispulti ei tuvasta või kui pulti ei tunta ära, kuvatakse näidikupaneelil teade. Kontrollige, et sõiduki võti oleks kabiinis, või vahetage võtme patarei uue vastu. Kui probleem püsib, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi teeninduskeskusega.*

Niipea kui uks on lahti, süttib nupp mugavuse huvides valgelt. Nupp kustub umbes 30 sekundit pärast ukse sulgemist.

### Nupu START/STOP asendid

**Seisuasend / pardaelu režiimi asend:**

Vajutades kaugjuhtimispuldi nupule, lülitage sisse sõiduki lukustus ja aktiveerige parkimisrežiim. See režiim võimaldab varustada toitega pardaeluks vajalikke juhtseadiseid (aknatõstukid, pistikud, salongivalgustus jne).

### Tarvikurežiim:

„Mugavustarvikute toide“: mootor seisab, rool pole lukustatud. See režiim võimaldab varustada toitega täiendavaid mugavustarvikuid (ilma ajalise kontrollita raadio, ventilatsioon)

### Süüterežiim:

Sõiduk on käivitamiseks valmis.

### Käivitusrežiim:

Juhib mootori käivitamist.

### Üleminek ühest režiimist teise:

Erinevate režiimide vahel valimine toimub lühikese vajutusega nupule START/STOP, tingimusel et kabiinis on tuvastatud kaugjuhtimispult.

Iga lühike vajutus pärast mootori seiskamist võimaldab vahetada režiimi järgmises järjestuses: tarvikurežiim, süüterežiim, seisurežiim.

Siiski on süüte väljalülitamine võimalik ka siis, kui kaugjuhtimispult ei ole sõidukis.

### Mootori käivitamine

Kui kaugjuhtimispult on sõidukis, saate käivitada mootori otse mistahes režiimist järgmiselt:

- vajutades piduripedaalile ja nupule START/STOP (hoidke jalg piduripedaalil kuni käivitumiseni),
- vajutades pikalt (kauem kui 3 sekundit) nuppu START/STOP ilma piduripedaalile vajutamata.



*Kui piduripedaal vabastatakse enne mootori käivitamist, peatatakse toiming.*

### Seisuasendist:

Lühikese vajutusega nupule START/STOP, kui piduripedaal on vabastatud, läheb sõiduk tarvikurežiimi.

### Tarvikurežiimist:

Seisurežiimi:

Lühike vajutus nupule START/STOP, seisupidur pole aktiveeritud ja piduripedaal on vabastatud.

või

Lühike vajutus nupule START/STOP, kui tarvikurežiim on olnud aktiveeritud kauem kui 15 minutit.

Süüterežiimi:

Tarvikurežiim => süüterežiim:

Lühike vajutus nupule START/STOP, seisupidur on aktiveeritud, piduripedaal on vabastatud ja tarvikurežiim on olnud aktiveeritud kauem kui 15 minutit.

### Süüterežiimist:

Seisuasendisse:

Lühike vajutus nupule START/STOP, piduripedaal on vabastatud.

### Mootor töötab:

Seisuasendisse:

Lühike vajutus nupule START/STOP, kui sõiduki kiirus on väiksem kui 7 km/h.

või

Pikk vajutus.

Süüterežiimi:

Kui mootor sureb välja.

Kui mootor seiskus pealisehituse ploki käsu peale.

Kui mootor jääb tühikäigule kauemaks kui automaatseks seiskumiseks määratud ajaks.

### Mootori seiskamine kiirusel, mis on suurem kui 7 km/h

Mootori seiskamiseks kiirusel, mis on suurem kui 7 km/h, tuleb vajutada nupule pikalt (kauem kui 3 sekundit). Sellisel juhul liigub sõiduk edasi kuni seismajäämiseni, misjärel rakendatakse automaatselt seisupidur.

Kui vajutus on liiga lühike, kuvatakse aken teatega, milles palutakse korrata ja pikemalt vajutada.



*Kui sõiduki sõitmise ajal vajutatakse nuppu Start and Stop ja kiirus ei lange 40 sekundi jooksul alla 7 km/h, ei rakendata seisupidurit automaatselt.*



*Sõiduk läheb automaatselt seisuasendisse, kui kaugjuhtimispult pole enam tuvastamisasas:*

*Pärast 10 minutit süüterežiimis.*

*Pärast ühte tundi tarvikurežiimis.*

*Uste avamine lähtestab taimeri.*

Seisuasendis on nupp START/STOP valge.

Tarviku- või süüterežiimis või mootori töötamise korral on nupp START/STOP oranži tagantvalgustusega. Nupu valgustus oleneb salongivalgustuse tasemest.



*Kui käivitamistoimingu käigus ei ole võimalik mootorit käivitada, kuvatakse näidikupaneelil teade koos põhjusega.*

*Kahtluste korral võtke ühendust RENAULT TRUCKSi teeninduspunkti.*

## Ekraani test

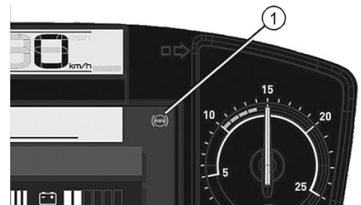
Sõiduki käivitamisel vahetab ekraan teiega teavet.

Kui süüde on sisse lülitatud, toimub 4 sekundi jooksul süsteemi enesekontroll. Selle testiga kontrollitakse näidikupaneeli indikaatorite õiget töötamist.

## Seadusega ettenähtud testi kuvamine

Pärast testi kuvamist aktiveeritakse režiim „seadusega ettenähtud test“.

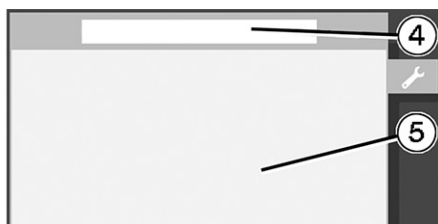
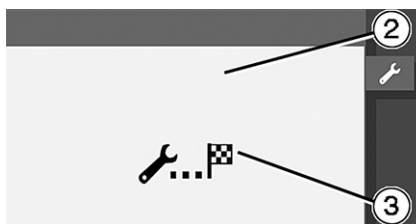
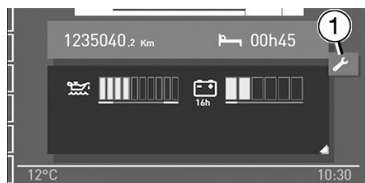
Umbes 5 sekundi jooksul kuvatakse kontrollitava funktsiooni piktogrammi (1) (ABS-pidurisüsteem).



## Hoolduskuva

Hoolduse hoiatustuld (1) võidakse kuvada 2-l võimalikul juhul:

- eelhäire korral kuvatakse hoiatuspiktogrammi (1) umbes 30 sekundi jooksul pärast seadusega ettenähtud testi;
- häire korral kuvatakse hoiatuspiktogrammi (1), mis põleb oranžilt.
- Eelhäire korral, pärast kinnitamist, kuvatakse teave järgmise hoolduse (2) ja järelejäänud kilometraaži kohta, ja tunnid või kuupäev (3), pärast mida tuleb hooldus läbi viia.
- Häire korral, kui kuvatakse seda kinnitav hooldusteave (4), sedastatakse, et hooldus tuleb läbi viia (5). Sellisel juhul külastage lähimat RENAULT TRUCKSi remonditöökoda hoolduse läbiviimiseks.



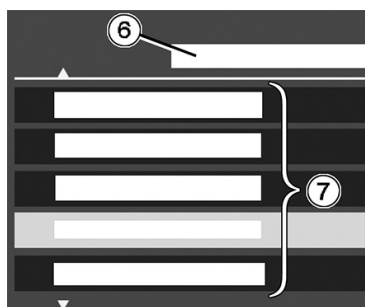
### Hoolduskuva selgitus

Pärast häiret vaadake kõnealune komponent mitmeotstarbelise infoekraani hooldusmenüüst üle.

Teil on juurdepääs hoolduse üksikasjadele (6). Võite saada konsultatsiooni komponente (7) hõlmavate tulevaste ja möödunud hooldustööde kohta, klassifitseerituna tähtsuse järgi.

Pärast andmete väljaotsimist näete antud hoolduse olekut sõltuvalt selle tüübist ja olekust.

Mõne hoolduse korral on teil võimalus lähtestada hooldusindikaator.



### Aku käsitlemine

Süsteem annab teavet akude talitluse kohta, et pikendada nende tööiga.



Süsteemi kasutamiseks tuleb eelnevalt valida lemmikute leht; vt jaotist **Mitmeotstarbeline infoekraan**.

## Voltmeetri/ampermeetri indikaator

Voltmeetri/ampermeetri indikaator näitab aku pinget ja voolu.

### 2 indikaatoriala kirjeldus

(1) Ampermeetri ala:

+, akusid laaditakse

-, akud tühjenevad

Kui akud on täielikult täis laaditud, reguleerib akuandur pinget, et vältida nende ülelaadimist.

Selles olukorras on voltmeetri/ampermeetri näit ligikaudu vahemikus 0 A kuni 5 A.

(2) Voltmeetri ala:

Väärtus näitab akupinget ja võib sõitmisel olla vahemikus 26,5 V kuni 28,6 V.

### - Aku laadimisindikaator

Laadimisindikaator annab teavet aku oleku kohta.

### 2 indikaatoriala kirjeldus

(1) Punane ala: näitab käivitamiseks vajalikku energiavaru.

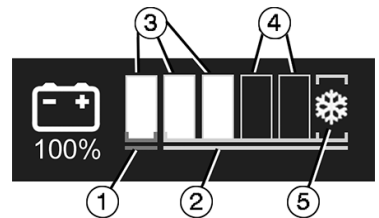
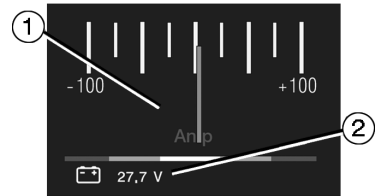
(2) Hall ala: näitab aku maksimaalset laadimistaset.

Kui aku on täielikult laetud, kuvatakse täielikku laetust näitav 100% teade.

Valged riskülikud (3) näitavad praegust laetuse taset.

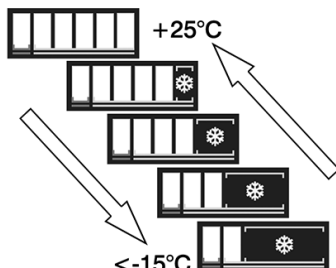
Tühjad riskülikud (4) näitavad aku laadimata osa, mida on võimalik laadida.

Lumehelbeke (5) näitab aku mahutavuse osa, mis on madala temperatuuri tõttu ajutiselt kaotsi läinud.



Temperatuuri langemisel väheneb ka aku maksimaalne energeetiline mahutavus.

Lumehelbeke näitab aku maksimaalset laetavuse kadu. Aku energeetiline mahutavus taastub temperatuuri kasvades.



### Hoiatuste kuva

Aku juhtimissüsteem jälgib aku õigeks tööks vajalike parameetrite väärtusi ja väljastab järgmisi hoiatusi:

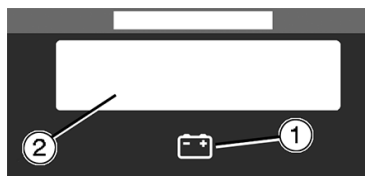
- laetuse oleku kohta,
- üldise tehnilise seisukorra kohta,
- akude temperatuuri kohta,
- generaatori kohta.

### Aku laetuse oleku hoiatus

Aku laetuse olekul on kaks hoiatust:

#### 1. häire

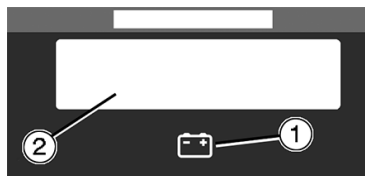
Sõiduki süüte sisse- või väljalülitamisel kuvatakse mitmeotstarbelisel infokraanil hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2), mis teavitavad, et akude laetuse tase on madal (umbes 50%) ja see võib mõjutada nende tööea pikkust.



#### 2. häire

Kui sõiduk seisab ja akude laetuse tase on liialt madal, siis hoiatatakse teid helisignaaliga.

Mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2), mis hoiatavad, et akud on jõudnud kriitilisele tasemele ja peate sõiduki koheselt käivitama.



Nüüd näitab aku laadimisindikaator mitte üle ühe punase risküliku (3).



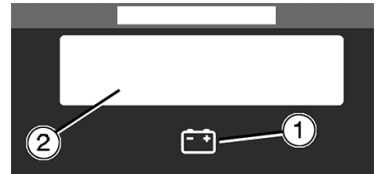
### Aku tehnilise seisukorra hoiatus

Kui akude tehniline seisukord halveneb, kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2), mis teavitavad, et need tuleb välja vahetada.

Hoiatus on konfigureeritud hoiatamiseks kõikide akude poolt põhjustatavate vigade eest külma ilmaga ( $< 0^{\circ}\text{C}$ ).

Selle hoiatuse kuvamine tähendab, väga külma ilmaga tekib oht, et sõidukit pole võimalik käivitada.

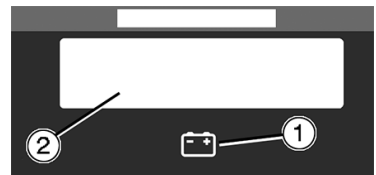
Seda hoiatust võib lugeda nõuandeks, mis aitab vältida sõiduki liikumatuks jäämist ja soovitusel vahetada akud uute vastu.



### Aku temperatuurihoiatus

Kui äärmuslikel temperatuuridel väljalülitatud mootoriga kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2), siis tähendab see, et akude temperatuur on väga madal ja on tekkinud tõsine oht nende külmumiseks.

Sõiduki liikumatuks jäämise ohu vältimiseks soovitame sõiduk käivitada.



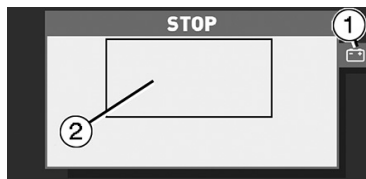
Aku laadimisindikaator näitab ainult lumehelbekest (3).



### Generaatori hoiatus

Kui käivitatud mootori korral kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2), siis tähendab see generaatori riket.

Külastage lähimat RENAULT TRUCKSi hoolduskeskust.



### Õhufiltri töö kontrollimine

Teie sõiduk kasutab suruõhku, muu hulgas näiteks pidurisüsteemi funktsioneerimiseks. Et vältida õhukontuuri väga tundlike komponentide kahjustamist, kasutatakse õhukuivati kasseti, mille ülesanne on eemaldada kontuurist kogu niiskus. Aja jooksul, eriti väga suure õhutarbimise või talitlushäire korral, satub süsteemi ikkagi vett. Vesi koguneb paakidesse ja võib pidurisüsteemi tõsiselt kahjustada või selle blokeerida.

On oluline, et paakides olev õhk oleks võimalikult kuiv.

Enne iga sõitma hakkamist või kui ekraanile ilmub õhusüsteemi hoiatusteade, kontrollige, ega õhupaakides pole vett.

Veega seotud rikkeohu vältimiseks võtke vähemalt kord päevas igalt õhupaagilt ära õhutusrõngas (1), et eemaldada paagist niiskus. Laske õhul välja voolata, kuni paak tundub kuiv.



Tühjendage õhupaagid, et kontrollida, ega neis ei ole kondensatsioonivett. Liigne vesi paakides võib viidata eksikaatori talitlushäirele.



Veidi niiskust võib paakides olla normaalne, eriti kui sõidate niisketes piirkondades. Ent kui ühes õhupaagis on palju vett või seda tuleb õhupaaki liiga kiiresti tagasi, pöörduge süsteemi kontrollimiseks Renault Trucksi teeninduspunkti.

## Mootori käivitamine

Teie Renault Trucks'i veokil on funktsioonid ja spetsiifilised omadused, mida teil tuleb mootori käivitamiseks teada.

Sõiduki võtit ei lähe enam käivitamiseks vaja. Vajalik on vaid võtme olemasolu kabiinis. Kandke võtit alati endaga kaasas.

Sõiduki käivitamine toimub vajutades nupule START/STOP, kui võti on kabiinis.

Kui sõidukil on raskusi võtme tuvastamisega, pange võti tuvastusantenni juurde (1) nupu START/STOP alla ja vahetage kaugjuhtimispuldi patarei esimesel võimalusel välja (vt peatükki „Lukustamine“ või pöörduge lähimasse Renault Trucks'i teeninduspunkti).



**TEATUD TINGIMUSTEL ON VÕIMALIK, ET SÕIDUK TUVASTAB VÕTME KA SIIS, KUI VÕTI ASUB KABIINIST VÄLJAS VÄHEM KUI ÜHE MEETRI KAUGUSEL.**

**OLGE ETTEVAATLIK, ERITI KUI LÄHETE SÕIDUKI EEST LÄBI VÕI OLETE TUULEKLAASI JUURES, SEST KLAASIPUHAJAD VÕI MOOTOR VÕIVAD TAHTMATULT KÄIVITUDA.**

## Sünkroonimine kadunud

Kaugjuhtimispuldi (1) sünkroonimise kadumise korral asetage kaugjuhtimispult nupu START/STOP (2) alla ja vajutage kolm sekundit nuppu START/STOP (2).



Tagage, et seisupidur on rakendatud.

Tagage, et käigukast on neutraalasendis.

## Nupu START/STOP töötamine

Võti on kabiinis:

Vajutage nuppu START/STOP kauem kui 3 sekundit.

või

Vajutage nuppu START/STOP vähem kui 3 sekundit ning vajutage samal ajal piduripedaali.



**Temperatuurid alla 0 °C:** Pange süüde sisse, oodake märgutule (5) kustumist ja vajutage seejärel nuppu START/STOP, et käivitada starter, ning vabastage nupp pärast mootori käivitumist.

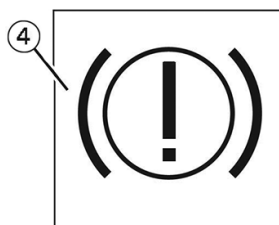
Kõigil juhtudel muutuvad mootori pöörded sõltuvalt mootori temperatuurist.



*Mootori käivitamiseks on rangelt keelatud kasutada käivitamist kergendavaid tooteid (eeter), mis toovad kaasa tõsise isesüttimise või plahvatuse ohu.*

**Ärge hakake enne paigalt liikuma, kui:**

- kustub piduri pneumorõhu hoiatuspiktogramm (4) ja pidurdamisfunktsioon on kasutatav;
- seisupidur on sõiduasendis ja osutav piktogramm Z kustunud.



Kontrollige, et mitmeotstarbelisel infoekraanil pole rikke eest hoiatavaid piktogramme.

Sümbol „N“ (1) näitab, et käigukast on neutraalasendis.



## Kiire tühikäigu seade

Mootori tühikäigu pöörded saab muuta, nt vibratsiooni korral või mõne pealisehituse funktsiooni kasutamiseks.

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

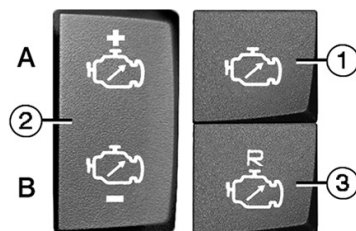
See seade juhib seisval sõidukil mootori tühikäigupöörded.

## Kasutamine

Kui seisupidur on rakendatud ja käigukast neutraalolekus, vajutage nuppu (1). Mootori tühikäigupöörete muutmiseks kasutage nuppu (2).

Nupu (2) (+ või -) salvestab vajutatud gaasipedaali korral mootori pöörded antud hetkel.

Vabastage gaasipedaal.



*Pärast funktsiooni aktiveerimist nupu (1) vajutamisega salvestab nupu (2) nihutamine asendisse A praeguse väärtuse mälli.*

Kiiruse peenhäälestamine:

- kiiruse sujuvaks suurendamiseks nihutage nupp (2) asendisse A või vajutage nupu (2) A-poollele, et kiirus kasvaks astmeliselt;
- kiiruse sujuvaks vähendamiseks nihutage nupp (2) asendisse B või vajutage nupu (2) B-poollele, et kiirus väheneks astmeliselt.

Nupu (1) vajutamine inaktiveerib funktsiooni.



*Funktsiooni inaktiveerimise tingimusi on võimalik konfigurida. Võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga, kus on võimalik muuta inaktiveerimise tingimusi.*

Kui mootori pöörded olid juba varem valitud, siis vajutage nuppu (4), et taastada nimikiirus 900 p/min automaatselt.

## Geolokatsioon

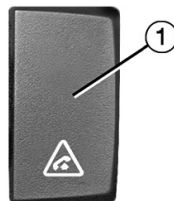
Sõiduki rikke korral võib selle süsteemi abil teie asukohta geolokaliseerida 24/7 tehnoabi teenuse abil.

### Kasutamine

Kui teie sõiduk on liikumatuks jäänud, pöörduge 24/7 tehnoabi poole **telefonil 00 800 1234 24 24**.

Pärast tavalisi formaalsusi palutakse teil vajutada lüliti (1).

Lüliti (1) põleb teie asukoha otsingu ajal oranžilt 1–3 minutit.



Kohe, kui teie sõiduki asukoht on määratud, kustub lüliti (1) ja operaator kinnitab teile asukoha.

24/7 tehnoabi teenus võtab teile abi hankimiseks ühendust teile lähima RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

## Hüdrauliline roolivõimendus

Sõidukil on hüdrauliline roolivõimendi, mis vähendab sõiduki juhtimiseks vajaminevat jõudu ja muudab juhtimise täpsemaks.

Ent kui mootor on seisatud või vajutate pidureid, võite süsteemi liigselt koormata, mis on parimal juhul ebameeldiv ja ebatõhus, kuid halvimal juhul kahjustab roolisüsteemi.



*Kui pingutus on rooli jaoks liiga suur, ärge kasutage jõudu!*

Sellisel juhul toimige järgmiselt.

- Kontrollige, et sõiduk töötaks (mootor töötab, süsteem töötab).
- Kui see on ohutu, siis vabastage pidurid.

Probleemi püsimisel kahtluse korral võtke ühendust Renault Trucksi edasimüüjaga.

**Mitte mingil juhul ei tohi hüdraulilisi komponente eemaldada või muuta nende seadistusi. See töö tuleb usaldada RENAULT TRUCKSi remonditöökojale.**

Hüdrostsüsteem töötab ainult siis õigesti, kui see on ideaalselt puhas. Erilist tähelepanu tuleb sellele pöörata eespool nimetatud tööde tegemisel.





Seisva mootori korral lõpetab hüdrauliline roolivõimendus töö ja rooli pööramine nõuab märkimisväärset jõudu.

Kui roolimine muutub juhtimise ajal raskeks, peatage sõiduk ja määrake vea põhjus.

Ükskõik millise vea tuvastamisel peatage sõiduk ja määrake vea põhjus.

- Kontrollige vedelikutaset paagis.
- Kontrollige voolikühenduste või torude lekke, nende leidmisel kõrvaldage võimaluse korral lekk (pingutage ühendusi või vahetage voolikud).

Täitke paak puhta soovitud kvaliteediklassi kuuluva vedelikuga. Taaskäivitage mootor ja jälgige, et pump töötaks normaalselt, tehke mõned manöövrid väikestel kiirustel ja madalatel mootoripööretel.

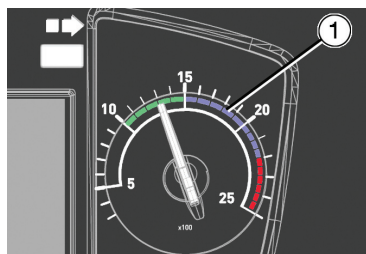
Kui roolimine jääb endiselt raskeks või kahtlete endiselt, kas pump töötab normaalselt, laske sõlme RENAULT TRUCKSi remonditöökojas kontrollida.

## Töökiirus

Pöördeloendur aitab teil sõiduki mootorit tõhusamalt kasutada.

Valige alati ülekandesuhe, mis võimaldab mootorit kasutada kõige efektiivsematel pööretel, mis vastab tahhomeetri mootoripöörete näidiku (1) rohelisele sektorile.

Kestuspiduri(te) kasutamisel kuvatakse tahhomeetri mootoripöörete näidikul (1) sinist sektorit. See sinine sektor näitab kestuspiduri(te) maksimaalse efektiivsusega tööala.

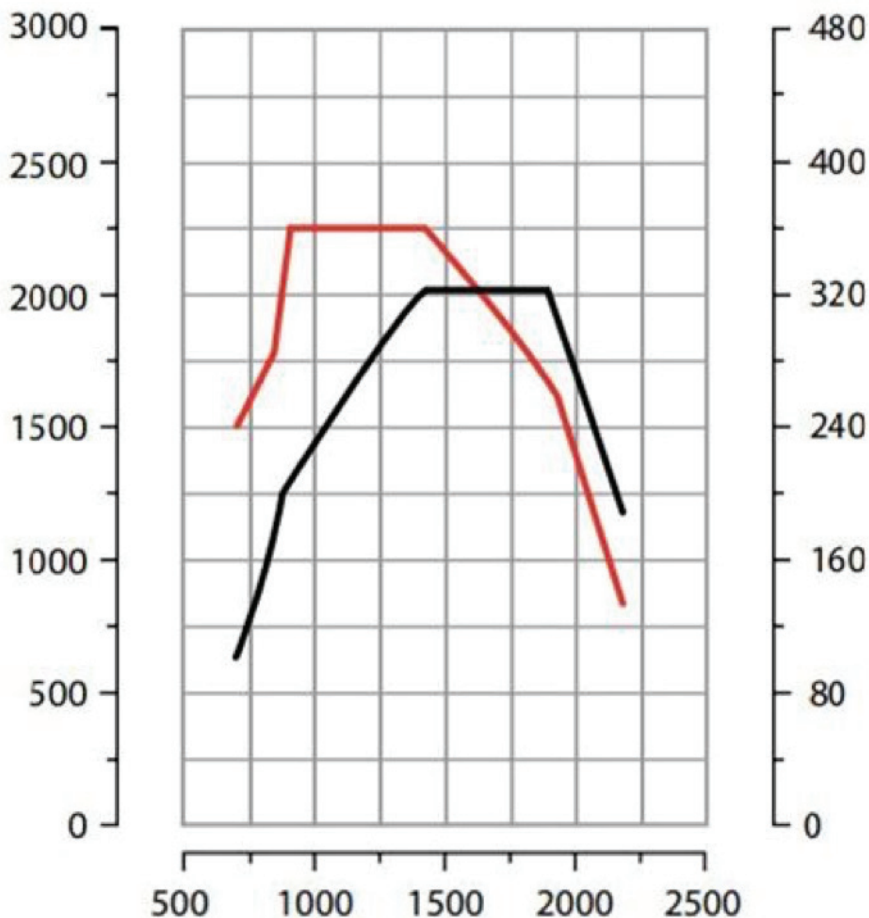


Kui mootoripöörded jõuavad pööreteni, mis on maksimaalsetest 300 p/min võrra madalamad, kuvatakse tahhomeetri mootoripöörete näidikul (1) punast ala.

Ärge laske mootoripööretel kunagi jõuda punase sektorini.

## Võimsuskõverad ja mootori pöördemoment

Pöördemomendi või võimsuse väärtused võivad pisut erineda olenevalt teie sõiduki lõplikust varustusest.



## Kiirushoidik ja kiirusepiirik

Kiirushoidik aitab hoida stabiilset kiirust, muutes sõidu mugavamaks ja vähendades kütusekulu.



Ärge kasutage kiirushoidikut mägisel maastikul, tihedas liikluses ega libedatel teedel.

STOP

ENNE LASKUMISE ALUSTAMIST JÄRSKUDEL KALLETTEL SEADKE KIIRUSHOIDIKU KIIRUSESEADISTUS SOBIVALE KIIRUSELE, ET VÄLTIDA KEHTIVAT SEADUSEGA MÄÄRATUD PIIRKIIRUSE ÜLETAMIST.

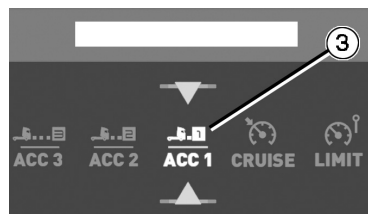
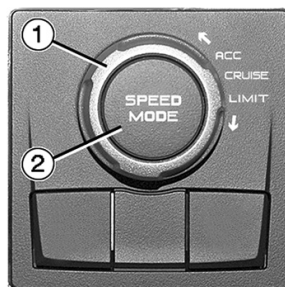
## Reguleerimisrežiimi valimine

Sellel funktsioonil on kolm režiimi:

- Adaptiivse kiirushoidiku režiim „Adaptive Cruise Control“: kiirusel üle 30 km/h võimaldab see režiim olenevalt teeprofilist sõita stabiilsel soovitud kiirusel ilma gaasipedaali kasutamata ning samas eessõitva sõidukiga ohutut pikivahet hoides. Vt johist „**Adaptiivne kiirushoidik**“.
- Kiirushoidiku „Püsikiiruse“ režiim: kiirusel üle 30 km/h võimaldab see režiim sõita sõltuvalt tee profiilist stabiilse soovitud kiirusega gaasipedaali kasutamata.
- Kiirusepiiriku režiim: see režiim takistab ületamast valitud sõidukiirust.

Kui sõidate režiims „Cruise“:

- pöörake nuppu (1) vastupäeva, et automaatselt valida adaptiivse kiirushoidiku funktsioon (3);

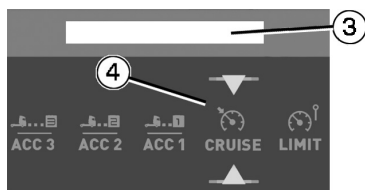
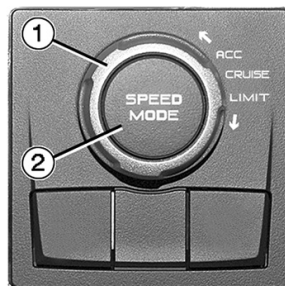


Kiiruse infonäidikul kuvatakse kriipse (1), mis näitavad kiirushoidiku režiimi valimist ning süsteem ootab püsikiirust määrava kiiruse sisestamist.



## Kiiruspiiriku režiimide valimine

- „Piirkiiruse“ režiimi valimiseks pöörake nuppu (1) päripäeva; osutav piktogramm „Kiiruse režiim“ (2) kuvatakse oranžilt. Mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse mõne sekundi jooksul asjakohast teavet (3) ja osutav piktogramm (4).



Kiiruse infonäidikul kuvatakse kriipse (1), mis näitavad piirkiiruse režiimi aktiveerimist ning süsteem ootab piirkiirust määrava kiiruse sisestamist.



Teavet kiiruspiiriku režiimi kasutamise kohta pärast selle aktiveerimist vt jaotises „**Kiiruspiiriku režiim**“.

## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse reguleerimine kiirushoidiku režiimis

Pärast reguleerimisrežiimi valimist kiirendage/aeglustage sõiduk nõutava kiiruseni, kasutades gaasipedaali, kestuspiduri juhtseadist või sõidupidurit.

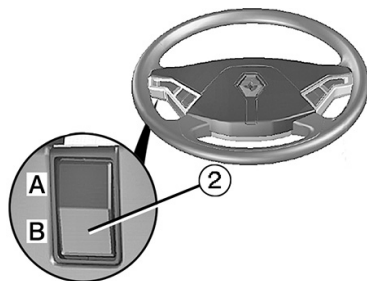
Kiirushoidiku „Püsikiiruse“ režiimi aktiveerimiseks, kasutades seadepunktina praegust kiirust (1), vajutage rooli all asuva nupu (2) poolele „A“ või „B“.

Püsikiiruse reguleerimiseks toimige järgmiselt:

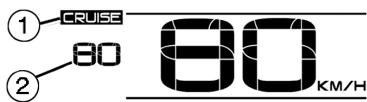
- lühike vajutamine nupu (2) poolele „A“ suurendab seatud kiirust 1 km/h võrra.
- nupu (2) poole „A“ allavajutatuna hoidmine suurendab seatud kiirust sammuga 5 km/h;
- lühike vajutamine nupu (2) poolele „B“ vähendab seatud kiirust 1 km/h võrra.



(2) poole „B“ allavajutatuna hoidmine vähendab seatud kiirust sammuga 5 km/h.



Pärast kiirushoidiku „Püsikiiruse“ režiimi aktiveerimist kuvatakse kiiruse infonäidikul hoiatuspiktogramm (1) ja mällu salvestatud seatud kiirus (2).



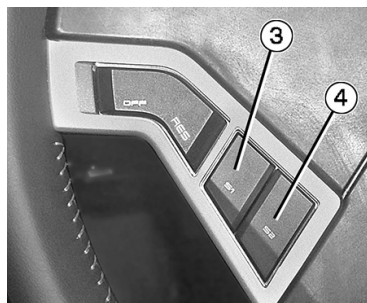
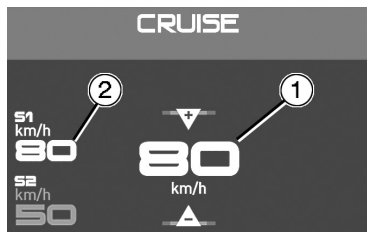
### Mällu salvestatud püsikiiruse seadepunkti kiiruste kasutamine

Funktsioonil on 2 eelmääratud seatud kiirust „S1“ ja „S2“, mida võib kiiresti aktiveerida ja mida on võimalik kohandada.

Rooli all asuva nupu (3) või (4) lühike vajutamine aktiveerib kiiresti seatud kiiruse „S1“ või „S2“.

Seatud kiiruste „S1“ või „S2“ kohandamiseks reguleerige seatud kiirus (1) soovitud väärtuseni ja salvestage mällu roolil asuva nupu (3) või (4) pika vajutamisega.

Seatud lemmikkiirusi „S1“ või „S2“ värskendatakse ja kinnituseks kõlab helisignaal.



*Seatud kiiruste „S1“ või „S2“ aktiveerimine võib kaasa tuua järsu kiirenduse. Veenduge, et liiklustingimused on sobivad.*

### Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse ületamine

Seatud kiirust (1) on võimalik alati ületada. Selleks vajutage gaasipedaali.

Kiiruse ületamise kestel vilgub kiiruse infonäidikul seatud kiirus (1).



Gaasipedaali vabastamisel jätkab kiirushoidiku funktsioon automaatselt tööd.



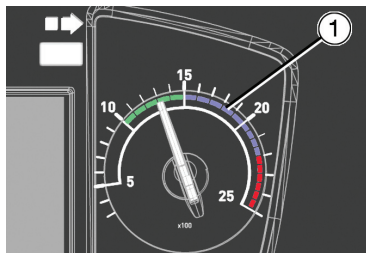
*Gaasipedaali vajutamine üle 3 minuti inaktiveerib automaatselt kiirushoidiku režiimi.*

## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse hoidmine

Allamäge sõites juhib kiirushoidik automaatselt erinevaid kestuspidureid, et hoida kiirust kuni 3 km/h üle mällu salvestatud seatud kiiruse.

Pärast 45 sekundi möödumist taastatakse sõiduki kiirus võrdseks lubatud kiirusega, kui erinevate kestuspidurite võimsus seda lubab.

Tahhomeetri alale (1) ilmub sinine sektor, mis näitab mootori pöördede, mille juures kestuspiduri efektiivsus on optimaalne.



Kui kestuspidur ei suuda hoida seatud kiirust (1), hakkab kiirus kiiruse infonäidikul vilkuma; kasutada tuleb pidureid.



## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse hoidmine

Kui mootoripidur ei suuda hoida seatud kiirust (1), hakkab kiirus kiiruse infonäidikul vilkuma ja kasutada tuleb pidureid.

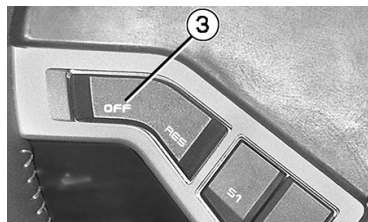


*Sellisel juhul on soovitatav mällu salvestada väiksem kiirus ja/või lülitada sisse madalam käik.*

## Kiirushoidiku funktsiooni ooterežiim

Funktsiooni töö katkestatakse, osutav piktogramm (1) kustub, mällu salvestatud seatud kiirus (2) jääb kuvale, kui:

- vajutate nuppu (3) roolil;
- sõiduki kiirus on alla 15 km/h;
- kasutate piduripedaali või kestuspiduri juhtseadist.



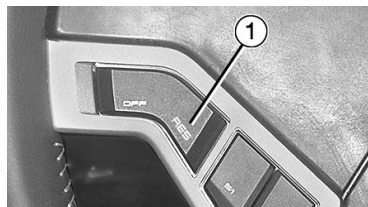
*Kiirushoidiku töö katkestatakse ajutiselt, kui rakendatakse üht funktsioonidest „ABS“, „ASR“, „EBS“ või „ESC“.*

## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse väljakutsumine

Kui seatud kiirus (1) on salvestatud kiiruse infonäidiku mällu, siis on seda võimalik välja kutsuda pärast seda, kui olete veendunud liiklustingimuste sobivuses.



- Vajutage nuppu (1) roolil, mitmeotstarbelisele infokraanile ilmub mõneks sekundiks seatud kiirus (2).

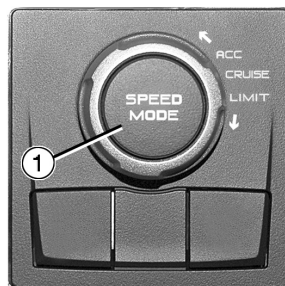


Lisaks seatud kiirusele (2) kuvatakse uuesti „Püsikiiruse“ osutav piktogramm (1).



## Kiirushoidiku režiimi inaktiveerimine

Kiirushoidiku režiimi inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutava piktogrammi „Kiiruse režiim“ kuvamine lõpetatakse.

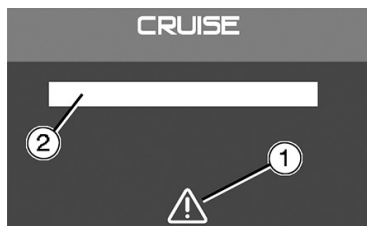


Kiiruse infonäidikul kustuvad osutav piktogramm (1) ja mällu salvestatud kiirushoidiku seatud kiirus (2).



## Kiirushoidiku režiimi viga

Kiirushoidiku režiimi vea korral kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil hoiatus (1) ja seonduv teade (2); minge RENAULT TRUCKSi remonditöökohta.



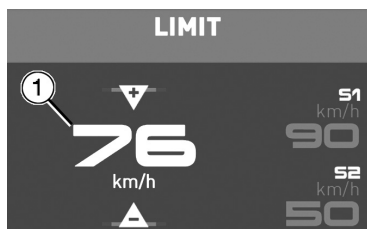
## Kiirusepiiriku režiim

Enne kiirusepiiriku režiimi aktiveerimist valige kiirusepiiriku režiim.

Vt peatükki „Kiirusepiiriku režiimi valimine“.

## Režiimi aktiveerimine ja kiirusepiirangu seadepunkti kiiruse reguleerimine

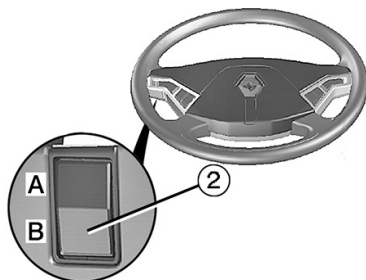
„Piirikiiruse“ režiimi aktiveerimiseks, kasutades seadepunktina praegust kiirust (1), vajutage rooli all asuva nupu (2) poolele „A“ või „B“.





Piirkiiruse reguleerimiseks toimige järgmiselt:

- lühike vajutamine nupu (2) poolele „A“ suurendab seatud kiirust 2 km/h võrra. nupu (2) poole „A“ allavajutatuna hoidmine suurendab seatud kiirust sammuga 5 km/h;
- lühike vajutamine nupu (2) poolele „B“ vähendab seatud kiirust 2 km/h võrra. nupu (2) poole „B“ allavajutatuna hoidmine vähendab seatud kiirust sammuga 5 km/h.



Pärast „Piirkiiruse“ režiimi aktiveerimist kuvatakse kiiruse infonäidikul osutav piktogramm (1) ja mällu salvestatud seatud kiirus (2).



Kui seatud kiirus (2) on mällu salvestatud ja niikaua, kuni seda kiirust ei saavutata, toimub juhtimine nagu enne kiirusepiiriku funktsiooni aktiveerimist.

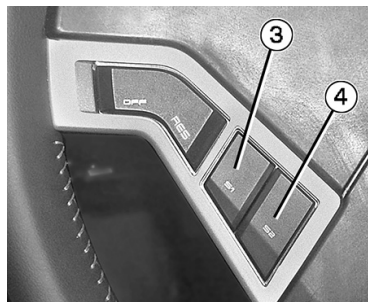
Niipea, kui jõuate seadepunkti kiiruseni, ei luba ükski toiming gaasipedaaliga seda kiirust ületada, v.a ainult siis, kui see on vajalik.

Vt peatükki „**Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse ületamine**“.

### Mällu salvestatud piirkiiruse seadepunkti kiiruste kasutamine

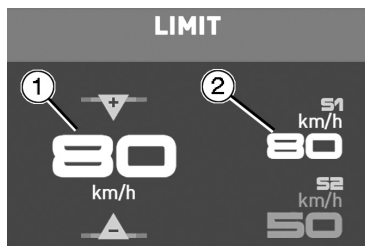
Funktsioonil on 2 eelmääratud seatud kiirust „S1“ ja „S2“, mida võib kiiresti aktiveerida ja mida on võimalik kohandada.

Rooli all asuva nupu (3) või (4) lühike vajutamine aktiveerib kiiresti seatud kiiruse „S1“ või „S2“.



Seatud kiiruste „S1“ või „S2“ kohandamiseks reguleerige seatud kiirus (1) soovitud väärtuseni ja salvestage mällu roolil asuva nupu (3) või (4) pika vajutamisega.

Seatud lemmikkiirusi „S1“ või „S2“ värskendatakse ja kinnituseks kõlab helisignaal.



*Kui kiirusepiiriku funktsioon aktiveeritakse esimest korda pärast käivitamist olukorras, kus praegune kiirus on seatud kiirustest „S1“ või „S2“ suurem, on seatud kiirus või režiim „piirkiiruse seatud kiirus ületatud“ aktiivne ning piirang jõustub pärast aeglustumist allapoole seatud kiirust.*

## Kiirusepiiriku seadepunkti kiiruse ületamine

Seadepunkti kiirust on alati võimalik ületada; selleks vajutage gaasipedaal täielikult alla (täisgaasi funktsioon).

Kiiruse ületamise kestel vilgub kiiruse infonäidikul seatud kiirus (1).

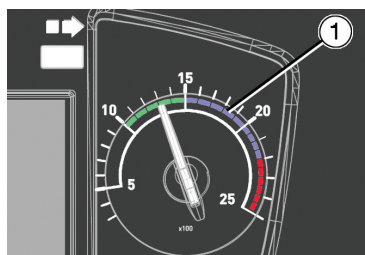
Gaasipedaali vabastamisel jätkatakse automaatselt kiirusepiiriku režiimiga niipea, kui kiirus langeb allapoole mällu (1) salvestatud seadepunkti kiirust.



## Kiirusepiiriku seadepunkti kiiruse hoidmine

Allamäge sõites juhib kiirusepiirik automaatselt erinevaid kestuspidureid, et hoida kiirust 2 km/h üle mällu salvestatud seatud kiiruse.

Tahhomeetri alale (1) ilmub sinine sektor, mis näitab mootori pöördeid, mille juures kestuspiduri efektiivsus on optimaalne.



Kui kestuspidur ei suuda hoida seatud kiirust (1), hakkab kiirus kiiruse infonäidikul vilkuma; kasutada tuleb pidureid.



## Kiirusepiiriku seadepunkti kiiruse hoidmine

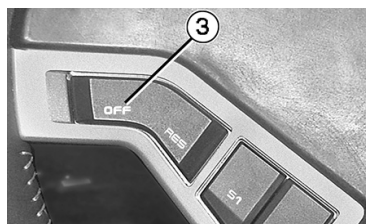
Kui mootoripidur ei suuda hoida seatud kiirust (1), hakkab kiirus kiiruse infonäidikul vilkuma ja kasutada tuleb pidureid.



*Sellisel juhul on soovitatav mällu salvestada väiksem kiirus ja/või lülitada sisse madalam käik.*

## Kiirusepiiriku funktsiooni ooterežiim

Kui vajutate roolil asuvat nuppu (3), katkestatakse ajutiselt funktsiooni töö, enam ei kuvata osutavat piktogrammi (1), jätkub mällu salvestatud seatud kiiruse (2) kuvamine.

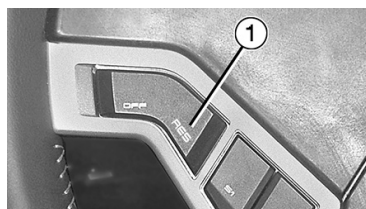


## Kiirusepiiriku seadepunkti kiiruse väljakutsumine

Kui seatud kiirus (1) on salvestatud kiiruse infonäidiku mällu, siis on seda võimalik välja kutsuda.



- Vajutage nuppu (1) roolil, mitmeotstarbelisele infokraanile ilmub mõneks sekundiks seatud kiirus (2).



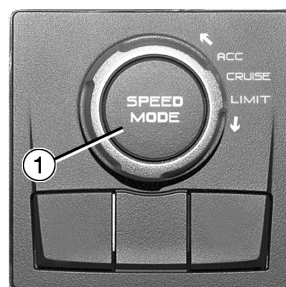


Lisaks seatud kiirusele (2) kuvatakse uuesti hoiatuspiktogramm „Piirkiirus“ (1).



## Kiirusepiiriku režiimi inaktiveerimine

Kiirusepiiriku režiimi inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); osutava piktogrammi „Kiiruse režiim“ kuvamine lõpetatakse.

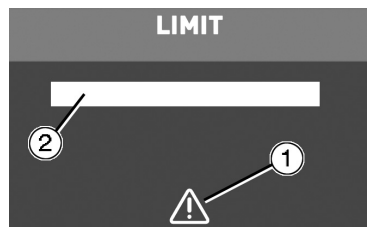


Hoiatuspiktogrammi ja mällu salvestatud seatud kiiruse seadepunkti kuvamine kiiruse infonäidikul lõpetatakse.



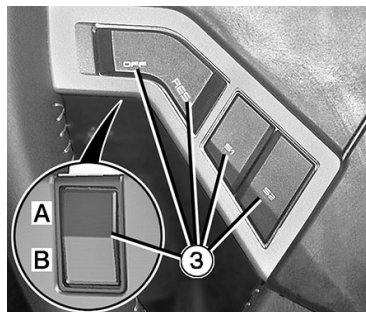
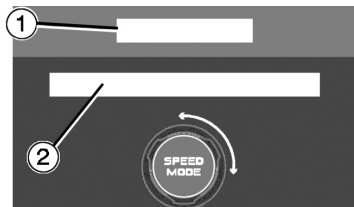
## Kiirusepiiriku režiimi viga

Kiirusepiiriku režiimi vea korral kuvatakse mitmeotstarbelisel infokraanil hoiatus (1) ja seonduv teade (2); minge RENAULT TRUCKSi remonditöökotta.



## Nuppude kasutamine, kui režiim pole valitud

Roolil asuvatest nuppudest (3) ühe ettekavatsematul vajutamisel kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil teade „Kiiruse režiim“ (1) koos teatega (2), milles kutsutakse teid valima üht režiimidest.



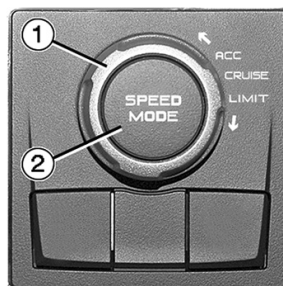
## Adaptiivne kiirushoidik

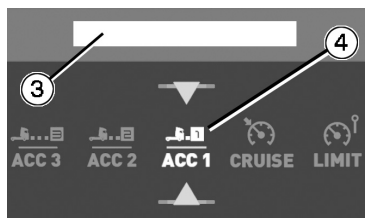
### Reguleerimisrežiimi valimine

See funktsioon võimaldab juhtida sõidukit ühtlase kiirusega ja abistab juhti eesliikuva sõidukiga ohutu pikivahe automaatsel hoidmisel. Kui ees pole sõidukit, töötab adaptiivse kiirushoidiku režiim „ACC“ samal viisil nagu „Püsikiiruse“ kiirushoidiku režiim.

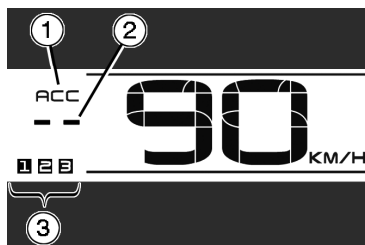
Võite valida 3 „ACC“ režiimi, igaühel oma eelmääratud pikivahe seadistus. Kauguse seadistus kasvab alates režiimist „ACC1“.

- Soovitud „ACC“ režiimi valimiseks pöörake nuppu (1) vastupäeva; osutav piktogramm „Kiiruse režiim“ (2) kuvatakse roheliselt. Mitmeotstarbelisel infoekraanil kuvatakse 5 sekundi jooksul asjakohast teavet (3) ja osutav piktogramm (4).





Kiiruse infonäidikul kuvatakse osutav piktogramm „ACC“ (1) ja kriipse (2), mis näitavad adaptiivse kiirushoidiku režiimi valimist ning süsteem ootab püsikiirust määrava kiiruse sisestamist. Valitud „ACC“ režiimis kuvatakse väljal (3) osutavad piktogrammid 1/2/3.



## Adaptiivse kiirushoidiku režiim



ADAPTIIVSE KIIRUSHOIDIKU REŽIIMI EI TOHI KASUTADA TIHEDAS LIIKLUSES, TUULISTEL VÕI LIBEDEL TEEDEL.

ADAPTIIVNE KIIRUSHOIDIK ON JUHTIMISABI FUNKTSIOON JA SEE EI ASENDADA MINGIL JUHUL OHUTUTE PIKIVAHED E HOIDMIST JA KIIRUSEPIIRANGUTE JÄRGMIST VÕI JUHI VASTUTUST.

## Režiimi aktiveerimine ja kiirushoidiku seadepunkti kiiruse reguleerimine

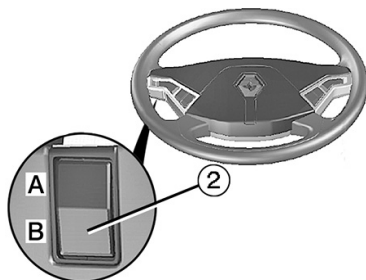
Pärast reguleerimisrežiimi valimist kiirendage/aeglustage sõiduk nõutava kiiruse, kasutades gaasipedaali, kestuspiduri juhtseadist või sõidupidurit.

Adaptiivse kiirushoidiku „ACC“ režiimi aktiveerimiseks, kasutades seadepunktina praegust kiirust (1), vajutage rooli all asuva nupu (2) poolele „A“ või „B“.



Püsikiiruse reguleerimiseks toimige järgmiselt:

- lühike vajutamine nupu (2) poolele „A“ suurendab seatud kiirust 1 km/h võrra. nupu (2) poole „A“ allavajutatuna hoidmine suurendab seatud kiirust sammuga 5 km/h;
- lühike vajutamine nupu (2) poolele „B“ vähendab seatud kiirust 1 km/h võrra. nupu (2) poole „B“ allavajutatuna hoidmine vähendab seatud kiirust sammuga 5 km/h.



Pärast adaptiivse kiirushoidiku režiimi

„ACC“ aktiveerimist kuvatakse kiiruse infonäidikul osutav piktogramm (1) ja mällu salvestatud seatud kiirus (2).



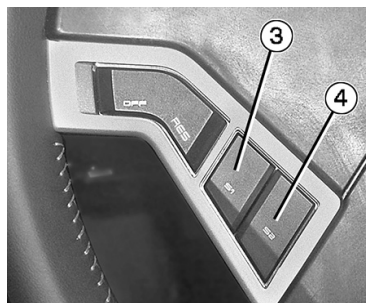
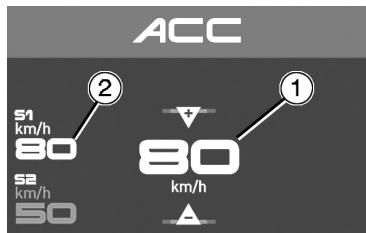
### Mällu salvestatud püsikiiruse seadepunkti kiiruste kasutamine

Funktsioonil on 2 eelmääratud seatud kiirust „S1“ ja „S2“, mida võib kiiresti aktiveerida ja mida on võimalik kohandada.

Rooli all asuva nupu (3) või (4) lühike vajutamine aktiveerib kiiresti seatud kiiruse „S1“ või „S2“.

Seatud kiiruste „S1“ või „S2“ kohandamiseks reguleerige seatud kiirus (1) soovitud väärtuseni ja salvestage mällu roolil asuva nupu (3) või (4) pika vajutamisega.

Seatud lemmikiirusi „S1“ või „S2“ värskendatakse ja kinnituseks kõlab helisignaali.



*Seatud kiiruste „S1“ või „S2“ aktiveerimine võib kaasa tuua järsu kiirenduse. Veenduge, et liiklustingimused on sobivad.*

## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse ületamine

Seatud kiirust (1) on võimalik alati ületada. Selleks vajutage gaasipedaali.

Kiiruse ületamise kestel vilgub kiiruse infonäidikul seatud kiirus (1).



Gaasipedaali vabastamisel jätkab adaptiivse kiirushoidiku funktsioon automaatselt tööd.



*Gaasipedaali vajutamine üle 3 minuti inaktiveerib automaatselt kiirushoidiku režiimi.*

## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse hoidmine

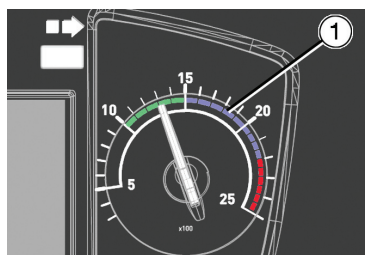
Allamäge sõitmisel juhib kiirushoidik automaatselt erinevaid kestuspidureid, et hoida kiirust kuni 3 km/h üle mällu salvestatud seatud kiiruse.

Pärast 45 sekundi möödumist taastatakse sõiduki kiirus võrdseks lubatud kiirusega, kui erinevate kestuspidurite võimsus seda lubab.



*Kui kiirus jääb suuremaks, antakse teile hoiatusmärguandega teada, et kiiruseületus salvestatakse sõidumeeriku mällu.*

Tahhomeetri alale (1) ilmub sinine sektor, mis näitab mootori pöördeid, mille juures kestuspiduri efektiivsus on optimaalne.



Kui kestuspidur ei suuda hoida seatud kiirust, hakkab „ACC“ hoiatuspiktogramm (1) kiiruse infonäidikul vilkuma; kasutada tuleb pidureid.



## Kiirusepiiriku seadepunkti kiiruse hoidmine

Kui mootoripidur ei suuda hoida seatud kiirust (1), hakkab kiirus kiiruse infonäidikul vilkuma ja kasutada tuleb pidureid.



## Sõiduki tuvastamine adaptiivse kiirushoidiku funktsiooniga

Kui „ACC“ funktsioon tuvastab teie ees aeglasemalt liikuva sõiduki, kuvatakse hoiatustuli (1), mis teavitab teid, et funktsioon hakkab lähenemisel sõidukit aeglustama, et säilitada seatud pikivahe kahe sõiduki vahel.



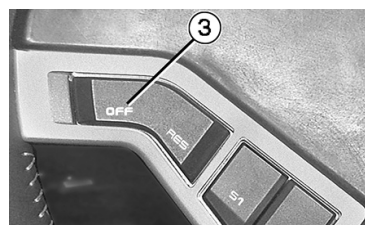
*Sõltuvalt liiklustingimuste muutumisest on võimalik valikunupuga muuta „ACC“ režiimi tasemeid, säilitades samal ajal seatud kiiruse, mis määrati „ACC“ režiimi aktiveerimisel.*

Kui teie ja eesliikva sõiduki vahel tuvastatakse ebapiisav pikivahe, teavitab helisignaal, et pikivahe seadepunkti ei hoita enam ning kokkupõrkeohtu vältimiseks tuleb rakendada pidureid.

## Adaptiivse kiirushoidiku funktsiooni ooterežiim

Töö katkestatakse, osutavat piktogrammi (1) ei kuvata enam, osutava piktogrammi „ACC“ ja mällu salvestatud seatud kiiruse (2) kuvamist jätkatakse, kui:

- vajutate nuppu (3) roolil;
- sõiduki kiirus on alla 15 km/h;
- kasutate piduripedaali või keetuspiduri juhtseadist.



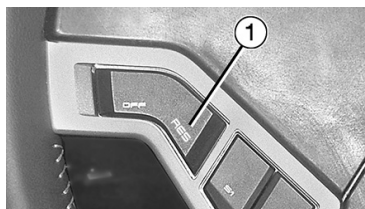
*Adaptiivse kiirushoidiku töö katkestatakse ajutiselt, kui rakendatakse üht funktsioonidest „ABS“, „ASR“, „EBS“ või „ESC“.*

## Kiirushoidiku seadepunkti kiiruse väljakutsumine

Kui seatud kiirus (1) on salvestatud kiiruse infonäidiku mällu, siis on seda võimalik välja kutsuda pärast seda, kui olete veendunud liiklustingimuste sobivuses.



- Vajutage nuppu (1) roolil, mitmeotstarbelisele infoekraanile ilmub mõneks sekundiks seatud kiirus (2).

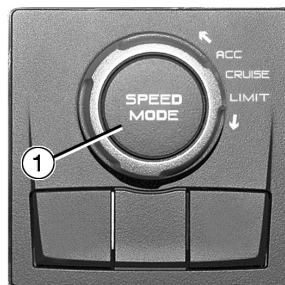


Lisaks seatud kiirusele (2) kuvatakse uuesti „Püsikiiruse“ osutav piktogramm (1).



## Adaptiivse kiirushoidiku režiimi inaktiveerimine

Adaptiivse kiirushoidiku režiimi inaktiveerimiseks vajutage nuppu (1); hoiatuspiktogrammi „Kiiruse režiim“ kuvamine lõpetatakse.

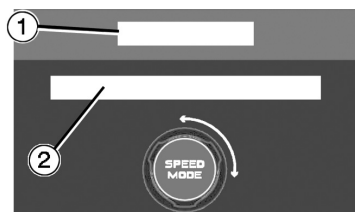
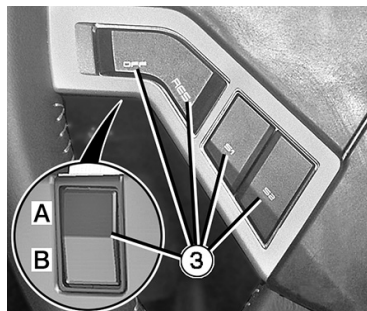


Piktogrammide „Püsikiirus“ ja „ACC“ ning mällu salvestatud seatud kiiruse seadepunkti kuvamine kiiruse infonäidikul lõpetatakse.



## Nuppude kasutamine, kui režiim pole valitud

Roolil asuvatest nuppudest (3) ühe ettekavatsematul vajutamisel kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil teade „Kiiruse režiim“ (1) koos teatega (2), milles kutsutakse teid valima üht režiimidest.



*Süsteem võib sattuda raskustesse teatavate liiklustingimuste identifitseerimisel ja haldamisel. Juht vastutab alati teiste sõidukitega ohutu vahekauguse hoidmise ja nende kiiruse määramise eest.*

Et ära tunda ja vältida olukordi, kus süsteem ei pruugi ootuspäraselt töötada, vt teemat „Teiste liiklejate tuvastamise seadised“ jaotises „Ohutus“.

## Ökokiirushoidik

Ökokiirushoidiku funktsiooni kasutatakse käigukasti **kontrollitava vabakäigu** funktsiooni automaatselt rakendamiseks, et kütusekulu vähendamise eesmärgil kasutada ära sõiduki inertsi.

## Kiirushoidikuga

Kiirushoidiku kasutamisel on saada kütuse kokkuhoidu, kui lubada kiiruse muutumist seatud kiirusest üles- ja allapoole.

Kiirendage sõiduk soovitud kiiruseni ja lülitage kiirushoidik sisse.

Kasutades rooli all asuvat navigeerimisnuppu (1) kerige lehti ökonoomse sõitmise lehe (2) avamiseks, millel näete ökonoomse sõidu taset (3).



Kui seadistatud kiirus on määratud, kohandab süsteem automaatselt kiirushälbed (1) ja (2).

Mida suurem on vahe minimaalse ja maksimaalse kiiruse vahel, seda suurem on kütusesääst.



## Kontrollitava vabakäigu funktsiooni rakendamise tingimused

Kütusekulu vähendamiseks ja funktsiooni „Ökokiirushoidik“ eeliste täielikuks ärakasutamiseks on soovitatav seadepunkti kiirust vähendada mõned km/h-d allapoole maksimaalset lubatud kiirust.

Käigukast peab olema olekus „**SÕITMINE**“ režiimis „**AUTOMAATNE**“.

„**Reguleeritud vabajooksu**“ funktsioon rakendub automaatselt vastavates teetingimustes.

Mitmeotstarbelise ekraanile ilmub hoiatuspiktogramm (1), sõiduk liigub „**reguleeritud vabajooksuga**“, mootor töötab tühikäigul.



## „Reguleeritud vabajooksu“ funktsiooni väljalülitamise tingimused

„**Reguleeritud vabajooksu**“ funktsioon lülitatakse automaatselt välja gaasi- või piduripedaali vajutamisel või kestuspiduri juhtseadise kasutamisel.

Sellisel juhul lülitab käigukast sisse sõiduki kiirusele vastava käigu.

Hoiatuspiktogrammi (1) ei kuvata enam.

Kiirushoidiku nupu „**R**“ vajutamine annab loa „**reguleeritud vabajooksu**“ funktsiooni uuesti rakendamiseks.

Kiirushoidiku töövahemikust suurematel kiirustel lülitub **kontrollitava vabakäigu** funktsioon automaatselt välja, käigukast lülitab sisse sõiduki kiirusele vastava käigu, rakendatakse kestuspidurid, et vähendada sõiduki kiirust nii, et see oleks uuesti kiirushoidiku töövahemikus, ja pictogramm (1) kustub.

Kiirushoidiku töövahemikust väiksematel kiirustel lülitub kontrollitava vabakäigu funktsioon välja, piktogramm kustub, käigukast lülitab sisse sobiva käigu ja taasalustab sõiduki kiiruse suurendamist, et jõuda tagasi kiirushoidiku töövahemikku.

Kohe, kui sõiduki kiirus on jõudnud kiirushoidiku reguleerimisvahemikku, on „**reguleeritud vabajooksu**“ funktsiooni rakendamine uuesti lubatud.



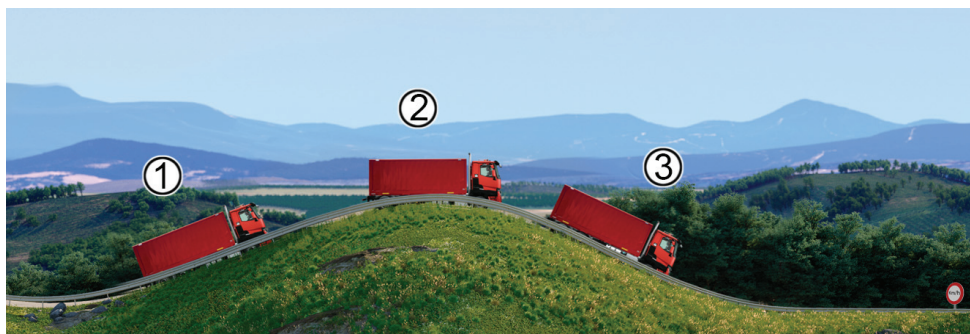
*Käigukasti käsitsirežiim on alates 7. käigust takistatud.*

## Optivision

Optivisioni funktsiooni korral arvestab ökokiirushoidik reljeefiga ja võimaldab sõiduki inertsit optimaalset kasutamist, aidates nii kaasa kütusekulu vähendamisele.

Maastiku topograafiast lähtuvalt ennetab Optivisioni süsteem reljeefi ja kohandab vastavalt sellele kiirendamise, käiguvahetamise strateegiad ja sõiduki kiiruse, et muuta sõit tõhusamaks.

1. Tõusudel: süsteem lubab sõidukil vähendada järk-järgult kiirust, et jõuda tõusu tipus alumise seadistatud kiiruse kõige aeglasemale kiirusele.
2. Tasasel maastikul: sõiduk ennetab eesolevat reljeefi.
3. Langustel: süsteem lubab sõidukil ületada seadistatud kiirust, et kasutada ära inertsust, ennetades eesolevat reljeefi.



Funktsioon „Optivision“ aktiveeritakse automaatselt järgmistel juhtudel:

- käigukast on asendis „DRIVE“ režiimis „AUTO“,
- kiirushoidik on aktiivne,
- sõiduki kiirus on üle 40 km/h.

Ökonoomse sõitmise lehel kuvatakse sümbol (1), mis näitab funktsiooni Optivision olekut:

- kuvatakse hallilt, kui süsteem on saadaval;
- kuvatakse mustalt, kui süsteem on sisse lülitatud.



Kui süsteem on välja lülitatud, siis sümbolit ei kuvata.

Süsteemi „Optivision“ kuuluvad järgmised funktsioonid:

## Enne tõuse

Tõusule lähenedes laseb Optivision suurendada sõiduki kiirust. See võimaldab suurendada sõiduki inertsust ja hoida võimalikult kaua tõusul seesolevat käiku.

## Tõusudel

Tõusudel kasutab Optivision kaardi andmeid, et vältida tipule lähenemisel käigu mittevajalikku allavahetamist. Jõuate tippu sujuvalt kütust raiskamata.

## Tõusuharjadel

Langusele lähenedes ennetab Optivision sõiduki mittevajalikku kiirendamist.

## Enne langusi

Just enne langust ühendatakse ülekanne ajutiselt lahti, võimaldades sõidukil kontrollitava vabakäiguga edasi liikuda.

## Langustel

Optivision teab, kus kallak lõpeb, ja laseb sõidukil koguda kiirust mõistlikul viisil kogu languse kestel.

## Orgudes

Kui langusele järgneb kohe tõus, püüab Optivision võimsust koguda. See võimaldab sõidukil edasi liikuda kontrollitava vabakäiguga, suurendades sõiduki inertsust, et kallakust võimalikult vähese jõupingutusega üles minna.

Funktsioon Optivision aktiveeritakse automaatselt, kui süsteem saab võimaldada tõhusamat sõitu.

## Pedaaliga reguleeritav vabajooks

Kiirushoidikusse integreeritud Optiroll käivitab automaatselt käigukasti Optidriver+ kontrollitud vabajooksu funktsiooni, kui sõidutingimused on kütusesäästuks soodsad. Funktsiooni on võimalik kasutada ka ilma kiirushoidikuta.

## Ilma kiirushoidikuga

Selle funktsiooni võib aktiveerida või inaktiveerida mitmeotstarbelise infoekraani menüü abil.

### „Reguleeritud vabajooksu“ funktsiooni rakendamise tingimused:

- käigukast on olekus „automaatne“;
- kestuspiduri juhtseadis on asendis „0“;
- käigukasti ülekandesuhe on 7.-st käigust kõrgem;
- inaktiveeritud on režiim „MAASTIKUL“;
- kiirushoidik on inaktiveeritud;
- gaasipedaal on vabastatud.

Mitmeotstarbelise ekraanile ilmub hoiatuspiktogramm (1), sõiduk liigub „reguleeritud vabajooksuga“, mootor töötab tühikäigul.



Kui „reguleeritud vabajooksu“ süsteem inaktiveerus pärast piduripedaali vajutamist või kestuspiduri aktiveerimist, tuleb süsteemi aktiveerimiseks uuesti gaasipedaali vajutada.

### „Reguleeritud vabajooksu“ funktsiooni väljalülitamise tingimused:

- vajutatakse gaasipedaali;
- vajutatakse piduripedaali;
- kasutatakse kestuspiduri juhtseadist;
- aktiveeritakse režiim „MAASTIKUL“;
- aktiveeritakse kiirushoidik.

STOP

**TEIL PEAB OLEMA PIDEV KONTROLL KIIRUSE ÜLE JA TE PEATE SEDA REGULEERIMA VASTAVALT TEEKATTE PROFIILILE JA TINGIMUSTELE, LIIKLUSES TEKKNUD KITSASKOHTADELE, ETTENÄHTAVATELE TAKISTUSTELE JA KEHTIVATELE KIIRUSPIIRANGUTELE.**

## Juhi valvsusabi

DAS (Driver Alert Support) on juhti abistav süsteem, mis teavitab juhti tema tähelepanuvõime tasemest juhtimisel. Süsteem pöörab juhi tähelepanu juhtimisvõime halvenemisele, näiteks kui juht jääb magama.



*DAS ei toimi kõigis sõidutingimustes ja on vaid täiendav vahend. Juhina olete täielikult vastutav sõiduki ohutu juhtimise eest.*

Ühelgi juhul ei asenda see süsteem teie tähelepanu, liikluseeskirja järgimist ega kõige elementaarsemat ettevaatlikkust. Tehke iga 2 tunni järel vähemalt 15 minuti pikkune peatus.

Olge teadlik esimestest väsimuse märkidest: vajadus sirutada, torked kuklas, sügelus pea tagaosas. Kui teil need tundemärgid esinevad, on teie tähelepanu juba langenud ja pausi tegemine on hädavajalik.



*Süsteem ei aktiveeri veoauto pidureid ega rooli. See edastab ainult helisignaale näidikuploki kaudu ja kuvab infoekraanil teateid.*

Süsteem DAS aktiveeritakse automaatselt veoki käivitamisel ning seda saab kasutada, kui kiirus on suurem kui 65 km/h.

Süsteemi saab inaktiveerida armatuurlaual oleva lülitiga. Sel juhul süttib lüliti märgutuli.

Süsteem aktiveeritakse uuesti automaatselt sõiduki järgmisel käivitamisel. »

Kui kiirushoidik või adaptiivne kiirushoidik on sisse lülitatud, kui DAS annab hoiatuse, lülitab DAS selle välja.



*DAS-i saab deaktiveerida automaatselt ebaselge teemärgistuse või teatavate ilmastikutingimuste, nagu tugev vihm, lumesadu jne korral.*

## Millal annab süsteem hoiatuse

DAS kasutab teie tähelepanu taseme määramiseks veoki sõidurada. Kui veok ei järgi teemärgistust sujuvalt, hoiatatakse teid ekraanil oleva teate ja helisignaliga.

DAS-i toimimiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- Süsteem on sisse lülitatud.



- Teel on selge sõidurajamärgistus.
- Veoki kiirus on suurem kui 65 km/h.



*DAS-i ei tohi kasutada juhi sõiduvahetuse pikendamiseks. Enne sõidu alustamist veenduge, et olete täiesti puhanud, ja tehke korrapäraseid vaheaegu.*



*DAS tuvastab enamiku olukordadest, kus teie keskendumine sõiduki juhtimisele on häiritud ja seda eriti väsimuse tõttu. Ohutuse suurendamiseks veenduge, et sõidurajalt väljumise hoiatussüsteem oleks samuti aktiveeritud.*

## Kui süsteem ei toimi

DAS-i funktsionaalsus võib olla piiratud, kui kaamera ümbruses on lund, jääd või pori. Kui süsteemi ei saa rakendada või see lülitub põhjuseta välja, veenduge, et kaamera ees olev ala on tühi ja väljaspool tuuleklaasi poleks kaamerat häirivat pori ega udu.



## Sõidurajalt lahkumise hoiatussüsteem

Süsteem kasutab tee märgistusjooni, et visualiseerida sõiduki asukoht nende valgete joonte suhtes.

Sõidurajalt lahkumise hoiatussüsteem hoiatab teid juhusliku sõidurajalt lahkumise eest.

STOP

TEIL PEAB OLEMA PIDEV KONTROLL KIIRUSE ÜLE JA TE PEATE SEDA REGULEERIMA VASTAVALT TEEKATTE PROFIILILE JA TINGIMUSTELE, LIIKLUSES TEKKNUD KITSASKOHTADELE, ETENÄHTAVATELE TAKISTUSTELE JA KEHTIVATELE KIIRUSPIIRANGUTELE.

Funktsioon aktiveeritakse vaikimisi sõiduki liikuma hakkamisel.



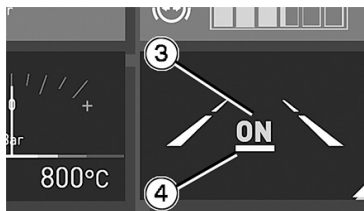
*Valige funktsioon lemmikutes, et seda kuvada mitmeotstarbelisel infokraanil.*

## Funktsiooni aktiveerimise tingimused

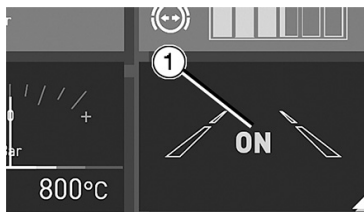
Tingimused sõidurajalt lahkumise hoiatussüsteemi aktiveerimiseks:

- valgete joonte tuvastamine teel;
- sõiduki kiirus on üle 60 km/h;
- funktsioon on aktiivne;
- funktsiooni sisendandmetes pole vigu.

Kui kõik tingimused on täidetud, osutavat piktogrammi (3) „SEES“ kuvatakse mitmeotstarbelisel infokraanil kriipsuga all (4), on valged jooned täidetud.



Kui üks tingimustest pole täidetud, osutavat piktogrammi (2) „SEES“ kuvatakse mitmeotstarbelisel infokraanil alumise kriipsuta, on valged jooned katkendlikud.



## Kasutamine

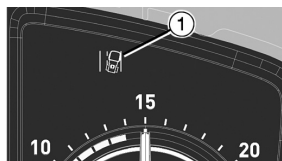
Tuuleklaasi taga asuv kaamera tuvastab teel olevaid erinevaid jooni ja märgistusi.

Seejärel arvutatakse kaugus teel olevast parem- ja vasakpoolsest joonest.

Selle kauguse põhjal võib kaamera määrata, kas sõiduk liigub teel oleva joone lähedal ja kas ületab seda.

Süsteem tuvastab, et furgoonauto on jõudnud jooneni, kui rehvi protektor katab joone.

Kui joonele sattumine on ettekatsetamatu, nõuab süsteem, et raadio annaks hoiatuse parem- või vasakpoolsest kõlarist sõltuvalt ületatud joonest (parem- või vasakpoolne) ning mitmeotstarbelisel infokraanil hakkab vilkuma hoiatuspiktogramm (1).



## Tingimused ettekatsetamatu jooneületuse tuvastamiseks

Ettekatsetamatu jooneületuse tuvastamise tingimused:

- suunatulesid pole viimase 4 sekundi jooksul sisse lülitatud;
- valged jooned teel on märgatavad;
- valged jooned on korrapärased;
- süsteem on tuvastanud, et viimase 4 sekundi jooksul on sõiduk olnud oma sõidurajal;
- viimase 4 sekundi jooksul pole süsteem andnud hoiatusi.

## Tähelepanu nõudvad situatsioonid

Süsteem võib sattuda raskustesse teatavate tingimuste identifitseerimisel ja käsitlemisel. Olge juhtimisel alati ettevaatlik.

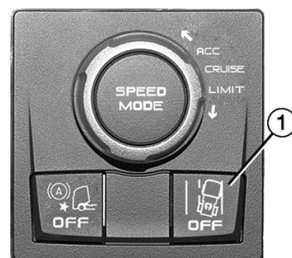
Jälgige liiklustingimusi ja olge kogu aeg valmis pidurdama.

Et ära tunda ja vältida olukordi, kus süsteem ei pruugi ootuspäraselt töötada, vt teemat „Teiste liiklejate tuvastamise seadised“ jaotises „Ohutus“.

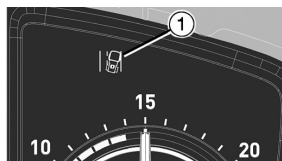
## Funktsiooni inaktiveerimine

Võite nuppu (1) vajutades funktsiooni käsitsi inaktiveerida.

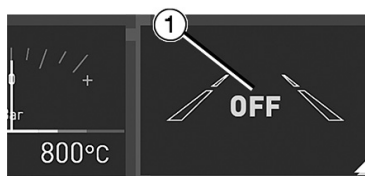
Kui funktsioon on inaktiveeritud, on nupp (1) oranž.



Kuvatakse osutav piktogramm (1).



Mitmeotstarbelisel infoekraanil kuvatakse osutav piktogramm (1) „VÄLJAS“.

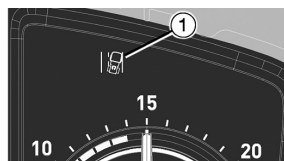
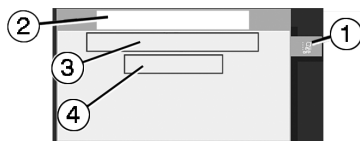


## Viga töötamisel



Süsteemi vea korral kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil hoiatused (1), teade (2) „KÜLASTAGE TÖÖKODA“ ja seonduvad teated (3) / (4).

Külastage lähimat RENAULT TRUCKSi hoolduskeskust.



## AEBS-süsteem

Selle funktsiooni ülesandeks on vältida kokkupõrget teie sõidukiga samas suunas eespool liikuva mootorsõiduki tagaosaga või vähendada sellise kokkupõrke mõju, kui kokkupõrge on vältimatu. Selleks tuvastab funktsioon teie sõiduki ees liikuvad ja seisvad sõidukid ja määrab, kas need kujutavad võimalikku ohtu.

See teavitab teid ohtlikest olukordadest, hoiatab teid visuaalse ja helisignaaliga ning pidurdab teie sõidukit vahetu õnnetuse korral sõidukiga teie ees.

Funktsioon ei väldi ilmingimata õnnetusse sattumist, kuid võib vähendada õnnetuse tagajärgi.

Selleks ühendab AEBS-süsteem andmed kahelt andurilt (kaameralt ja radarilt), võimaldades süsteemil tuvastada ja identifitseerida objektid sõiduki ees ning määrata nende asukoht ja liikumine.



AEBS EI TUVASTA KÕIKI VÕIMALIKKE OHTE; SEE ON AINULT JUHTIMIST HÕLBUSTAV TÕÕRIIST. TEIL PEAB OLEMA PIDEV KONTROLL KIIRUSE ÜLE JA TE PEATE SEDA REGULEERIMA VASTAVALT TEEKATTE PROFIILILE JA TINGIMUSTELE, LIIKLUSES TEKKINUD KITSASKOHTADELE, ETENÄHTAVATELE TAKISTUSTELE JA KEHTIVATELE KIIRUSPIIRANGUTELE. KASUTADES JUHTIMISEL AINULT AEBS-I VÕITE SATTUDA OHTLIKESSE OLUKORDEDESSE, MIS VÕIB PÕHJUSTADA SUURT MATERIAALSET KAHJU, RASKEID VIGASTUSI VÕI SURMA.



SEE SÜSTEEM ON ETTE NÄHTUD KÄIVITUMA OHTLIKES OLUKORDEDES. SEDA EI TOHI KASUTADA PROOVIMISEKS EGA KATSETUSTE LÄBIVIIMISEKS.

Funktsioon aktiveeritakse vaikumisi sõiduki liikuma hakkamisel.

### Funktsiooni aktiveerimise tingimused

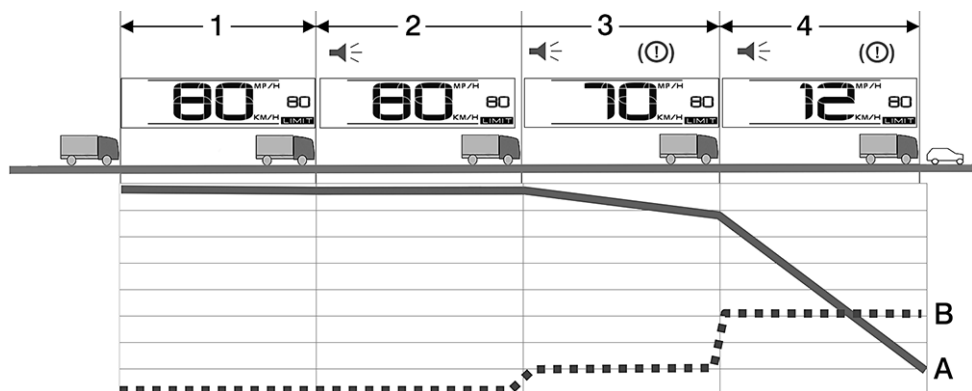
- sõiduki kiirus on üle 5 km/h;
- funktsioon on aktiivne;
- funktsiooni sisendandmetes pole vigu.



*Süsteemi töövõime võib olla piiratud, kui radari või kaamera vahetus läheduses on lumi, jää või pori. Töövõimet võivad piirata ka sellised ilmastikutingimused nagu tugev vihm, udu või tugev pealelangev valgus, see võib eriti mõjutada seisvate sõidukite tuvastamist.*

### Kasutamine

Sõltuvalt radari ja kaamera poolt vastuvõetavast teabest sõiduki ees oleva keskkonna kohta hoiatab süsteem teid hädaohu tekkimisel ja pidurdab sõidukit, kui peab olukorda ohtlikuks.



Need olukorrad jagatakse 4 faasiks ja arvutatakse funktsioonina teie sõiduki kiirusest, teie sõiduki ja ees liikuva sõiduki vahekaugusest ja viimase kiirusest.

Mõnes olukorras võib süsteem läbida mitu etappi, et reageerida vastavalt olukorra tõsidusele.

A: kiiruse kõver

B: aeglustuse kõver

## Eelhoiatatus

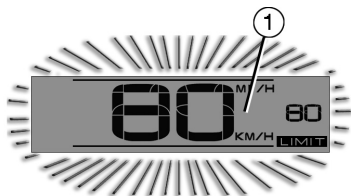
Mitmeotstarbelise infoekraani kiirusega seotud ala (1) muutub punaseks, teavitades teid, et olukord võib olla ohtlik.



*Seda eelhoiatust võite sageli näha, kui sõidate agressiivselt.*

## Hoiatus

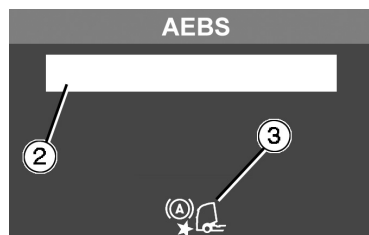
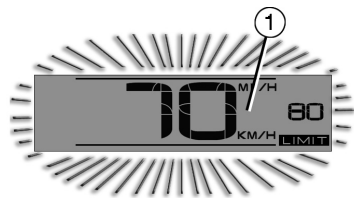
Kui te ei reageerinud eelhoiatusele, hakkab mitmeotstarbelise infoekraani kiirusega seotud ala (1) punaselt vilkuma, antakse helisignaal, mis hoiatab teid ohtliku olukorra eest; sõiduki kiirus jääb muutmatuks.



## Pidurite esialgne rakendamine

Kui te ei reageerinud hoiatusele, hakkab mitmeotstarbelise infokraani kiirusega seotud ala (1) punaselt vilkuma, antakse hoiatav helisignaali ja rakenduvad pidurid, hoiatades teid vahetu kokkupõrkeohu eest, ning algab sõiduki aeglustamine.

Kui süsteem kokkupõrkeohtu enam ei tuvasta, teavitatakse teid teate (2) ja indikatsiooni (3) abil, et süsteem rakendas automaatselt pidureid.

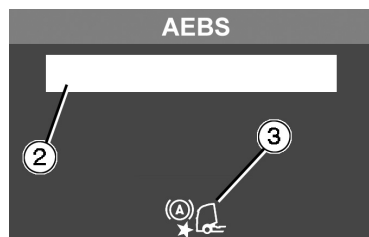
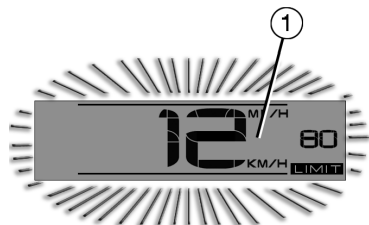


## Hädapidurdamine

Kui te ei reageerinud pidurite esialgsele rakendamisele, jätkub esialgsete heliliste ja visuaalsete hoiatuste andmine mitmeotstarbelisel infokraanil (1) ja aktiveeritakse automaatne hädapidurdamine, püüdes kokkupõrget ära hoida.

Hädapidurdamise faas lõpeb, kui täidetud on üks järgmistest tingimustest:

- kokkupõrkeohu kadumine teiepoolse vältiva tegevuse tõttu või teie ees olev sõiduk muudab suunda;
- teie sõiduki kiirus muutub hädapidurdamise tulemusena väiksemaks või võrdseks eesliikuva sõidukiga;
- teie sõiduk jääb hädapidurdamise tulemusena täielikult seisma;
- vajutate gaasipedaali täielikult alla täisgaasi asendisse;



Kui kokkupõrkeoht on kõrvale juhitud vältiva tegevuse või teiepoolse pidurdamisega, teavitavad teade (2) ja hoiatuspiktogramm (3), et süsteem toimib automaatselt pidureid kasutades.

Niipea, kui süsteem on sõiduki täielikult liikumatuks muutnud, rakendatakse automaatselt seisupidur.



Hädapidurdamise faasis vilguvad pidurituled; kui sõiduk on seisma jäänud, hakkavad vilkuma ohutuled.

Mittevajaliku hädapidurdamise korral võib selle toimingu tühistada gaasipedaali täielikult alla vajutades („täisgaasi asendisse“).



Pärast kolme hädapidurdamistoimingu käivitumist süsteem inaktiveeritakse. Uuesti aktiveerimiseks võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

## Tähelepanu nõudvad situatsioonid

Süsteem võib sattuda raskustesse teatavate tingimuste identifitseerimisel ja käsitlemisel. Olge juhtimisel alati ettevaatlik.

Jälgige liiklustingimusi ja olge kogu aeg valmis pidurdama.

Et ära tunda ja vältida olukordi, kus süsteem ei pruugi ootuspäraselt töötada, vt teemat „Teiste liiklejate tuvastamise seadised“ jaotises „Ohutus“.

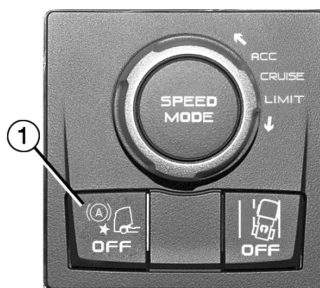


Süsteem võtab arvesse seisvaid sõidukeid ja samas sõidureas samas suunas liikuvaid sõidukeid. See ei võta arvesse sõidurida ületavaid ega vastassuunast tulevaid sõidukeid. Lisaks sellega ei arvesta süsteem loomade, jalakäijate ega jalgratturite olemasoluga.

## Funktsiooni inaktiveerimine

Võite nuppu (1) vajutades funktsiooni käsitsi inaktiveerida.

Funktsiooni inaktiveerimisel muutub nupp (1) oranžiks, mitmeotstarbelisele infokraanile ilmub hoiatuspiktogramm (2).







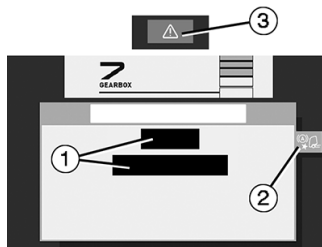
Kui sõiduk pukseerib enam kui üht haagist, on soovitatav funktsioon „**AEBS**” inaktiveerida. Süsteem pole alati suuteline tuvastama ABS-süsteemi olemasolu ja olekut rohkem kui ühel haagisel, kuigi olete kindel, et kõik haagised on varustatud töökorras ABS-iga.

„**AEBS**”-süsteem nõuab, et kõigil haagistel oleksid ABS-id töökorras, mis tagab veduki/haagise kombinatsiooni stabiilsuse hädapidurdamise ajal.



## AEBS-süsteemi rike

Kui mitmeotstarbelisel infokraanil kuvatakse teade „**AEBS-i rike**” (1) ja seonduvad hoiatuspiktogramm (2) ning süttib hoiatus „**HOOLDUS**” (3), külastage RENAULT TRUCKSi remonditöökoda.



## Gaasipedaal

### Gaasipedaali rikke korral

Gaasipedaali rikke korral kuvatakse sõiduki käitamisel infokraanile teade, milles palutakse teil pedaali kontrollida.

Järgige tähelepanelikult juhiseid ja seejärel pöörduge Renault Trucks'i teeninduspunkti.

## „EBS”-süsteem

„EBS”-süsteem juhib sõiduki pidurdamist ning tagab blokeerumisvastase pidurisüsteemi ja kaapevöldiku töö.

### Blokeerumisvastane pidurisüsteem „ABS”

See süsteem väldib rataste blokeerumist järsul pidurdamisel.



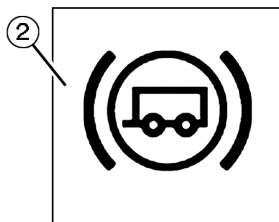
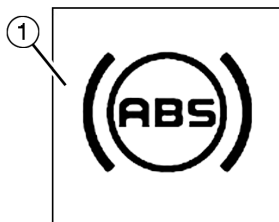
Sõltuvalt kasutatavast haagisest kustub hoiatustuli mõne sekundi pärast, seda isegi seisva sõiduki korral.

## Anomaalia korral

Süsteemi rikke või funktsioneerimishäire korral (hoiatuspiktogramm(id) (1) / (2)) see inaktiveeritakse ja sõidukil taastub tavaline pidurdamine. Süsteemi remontimiseks võtke kiiresti ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



Elektroonilise juhtimisrežiimi rikke korral lülitub EBS-süsteem pneumaatilisse varurežiimi ja võite tunda erinevust piduripedaali vajutamises. Täielikul pedaali allavajutamisel on maksimaalne pidurdusjõud endiselt saadaval.

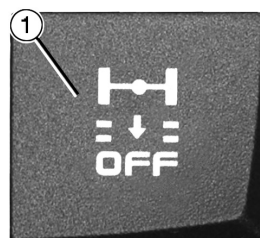
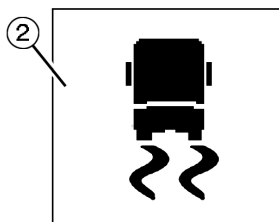


## Kaapeväldik „ASR“

Paigaltvõtul või kiirendamisel takistab see süsteem rataste kaapimist sõltumata tee pinnakatte tingimustest.

Funktsioon aktiveeritakse:

- ratta kaapimisel – seda ratast pidurdatakse, et võrdsustada selle kiirus vastas asuva rattaga;
- kui kaks ratast kaabivad, piiratakse mootori pöördeid ja seejärel pidurdatakse kaapivat ratast, et võrdsustada selle kiirus vastas asuva rattaga.



## Teel

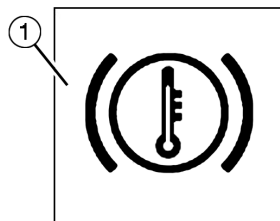
ASR-süsteemi töötamise ajal vilgub osutav piktogramm (2).

Libedatel teedel (lumi, jää, kruus jne) võib ASR-i inaktiveerida lüliti (1) vajutades. Kuvatakse hoiatuspiktogramm (2).

### Piduri temperatuurihoiatus

Pidurite ülekuumenemisel kuvatakse infoekraanil hoiatustuli (1).

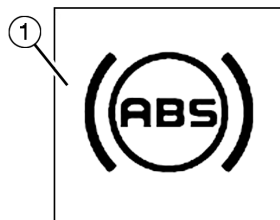
Siis on vajalik sõiduki kiiruse ja juhtimisstiili kohandamine. Kasutage kestuspidurit/-pidureid, kui sõiduk on nendega varustatud.



### Pidurite vähenenud jõudluse hoiatus

Kui süsteem tuvastab veduki-haagise kombinatsiooni pidurdusjõudluse olulise vähenemise, kuvatakse infoekraanil hoiatuspiktogramm (1). See ilmub koos hoiatuspiktogrammiga „Hooldus“.

Laske veduki ja haagise pidurisüsteemi kontrollida RENAULT TRUCKSi remonditöökojas (pidurite katsestendil).



### Piduri rikkehoiatus

Kui süsteem tuvastab veduki ratastest ühel pidurdusjõudluse olulise vähenemise, kuvatakse infoekraanil hoiatuspiktogramm (1). See ilmub koos hoiatuspiktogrammiga „Hooldus“.

Laske kõnealusel rattal olevat pidurisüsteemi kontrollida RENAULT TRUCKSi remonditöökojas (pidurite katsestendil).

### Hädapidurdamise abi

Mõõtes kiirust, mille juures piduripedaali vajutatakse, tuvastab süsteem hädapidurdamise olukorra.

Süsteem suurendab pidurdamiseks kasutatavat rõhku automaatselt.

See funktsioon tagab maksimaalse saadaoleva pidurdamisjõu hädapidurdamise korral.

Hädapidurdamise tuvastamisel käivitab funktsioon automaatselt piduritulede vilkumine.

Hädapidurdamise signaali saab aktiveerida ainult siis, kui sõiduki kiirus ületab 50 km/h.

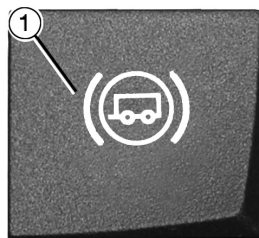
## Haagise pidur

### Haagise staatiline pidur

Haagise pidurdamiseks hoidke lüliti (1) allavajutatuna.

Pidurid rakenduvad ainult juhul, kui kiirus on alla 4 km/h.

Pidurid vabastatakse kiiruse 7 km/h ületamisel või lüliti vabastamisel.



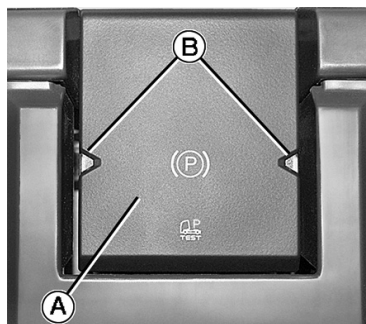
## Hädapidur

Sõidupiduri rikke korral ühel teljel tagab teine telg hädapidurdamise efektiivsuse.

### Elektriliselt juhitud seisupidur

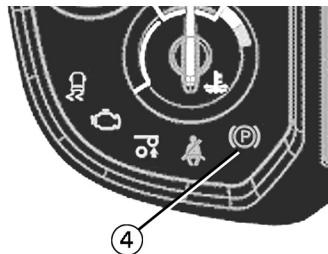
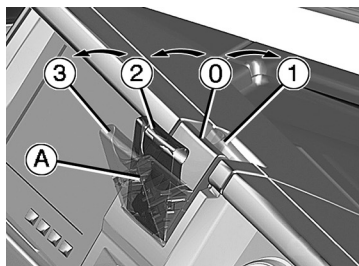
Seisupiduri eesmärk on tagada seisva sõiduki liikumatus. Pidurite rikke korral saab seda kasutada ka hädapidurina.

Seisupiduri juhtseadis (A) rakendub korraga seisupiduriga varustatud teljel/telgedel ja haagise piduritel.



### Käsitsi vabastamine

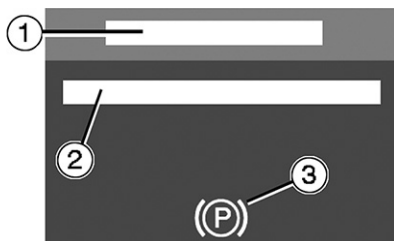
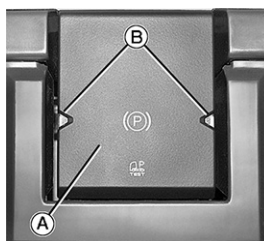
Vajutage piduripedaali, lükake seisupiduri juhtseadis (A) asendist (0) asendisse (1) ja vabastage – see liigub tagasi asendisse (0). Kui seisupidur on vabastatud, lõpeb osutava piktogrammi (4) kuvamine.



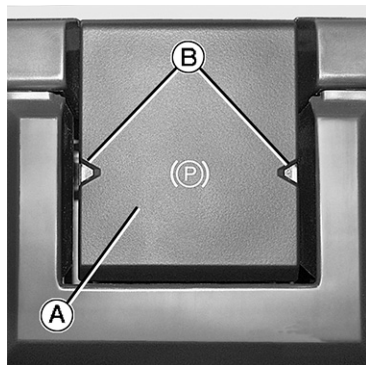
Enam ei kuvata seisupiduri juhtseadise (A) indikatsioone (B) ning teade (2) teabeväljal (1) teavitab teid seisupiduri vabastamisest.

Seisupidur jääb rakendatuks:

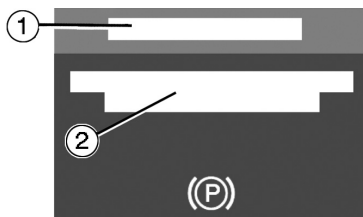
- kui unustasite vajutada piduripedaali;
- kui unustasite sisselülitatud käigu korral vajutada piduri- või gaasipedaali.



Enam ei kuvata seisupiduri juhtseadise (A) indikatsioone (B) ning teade (2) teabeväljal (1) teavitab teid seisupiduri vabastamisest.



Asjasse puutuv teabeväli (1), teade (2)  
mitmeotstarbelisel infokraanil näitavad teile, et peate  
vajutama piduri- või gaasipedaali.

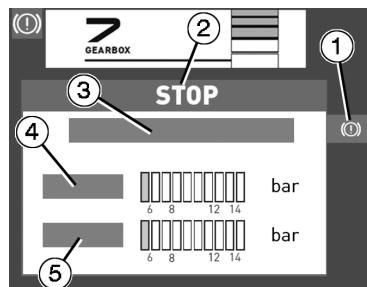


*Sisselülitatud käigu korral palutakse teile vajutada kas piduri- või gaasipedaali.*

*Gaasipedaali kasutamiseks tuleb seisupiduri juhtseadist (A) hoida asendis (1).*

Juhul, kui kontuurist kaob pneumorõhk:

- kuvatakse hoiatuspiktogramm (1);
- kuvatakse hoiatuspiktogramm „STOPP“ (2);
- teade (3) teavitab, et pneumorõhk on liiga madal ja seisupidurit ei saa rakendada;
- kuvatakse eesmise kontuuri hoiatuspiktogramm (4);
- kuvatakse tagumise kontuuri hoiatuspiktogramm (5).



*Seisupidurit ei saa vabastada, kui süüde on välja lülitatud või rõhk pneumopaakides on alla 7 baari.*

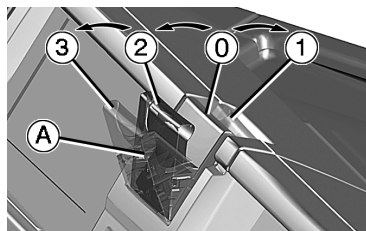


*Olgu sõiduk mis tahes süüterežiimis, saate  
seisupiduri juhtseadisest seisupiduri alati aktiveerida.*

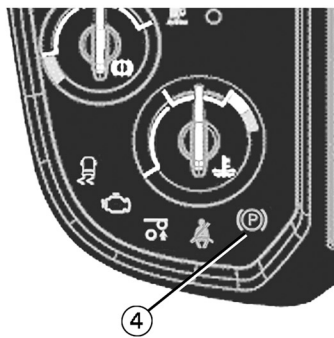
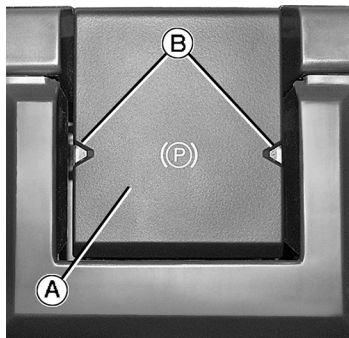
Kui seisupidur on inaktiveeritud, on mootori käivitamise funktsioon takistatud.  
Vajutage piduripedaalile, et käivitada mootor, kui seisupidur on inaktiveeritud.

## Käitsi rakendamine

Tõmmake seisupiduri juhtseadis (A) asendist (0) vähemalt asendisse (2).



Vabastage seisupiduri juhtseadis (A); indikatsioonid (B) / (4) süttivad.

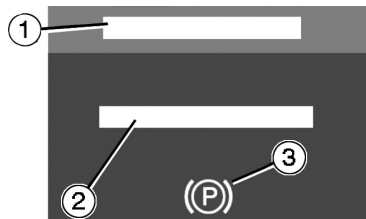


Teade (2) vastaval teabeväljal (1) näitab, et seisupidur on rakendatud.

Sõiduk muudetakse liikumatuks seisupiduriga telje/ telgede abil.



*Te ei tohi kabiinist lahkuda ilma et kontrolliksite, kas hoiatustuled (B) / (4) on süttinud.*

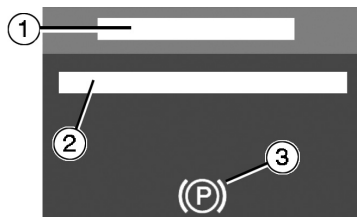


*Te ei tohi kabiinist lahkuda ilma et kontrolliksite, kas hoiatustuled (B) / (4) on süttinud.*

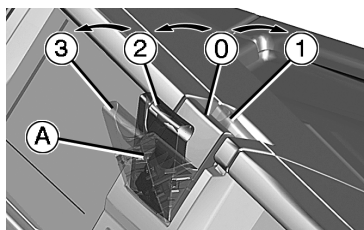


Kui kasutate seisupiduri juhtseadist (A), kui sõiduki kiirus ületab 7 km/h, rakendatakse seisupidurit järjest tugevamini sõltuvalt juhtseadise (A) asendist.

Teade (2) vastaval teabeväljal (1) teavitab, et dünaamiline seisupidur on aktiveeritud.

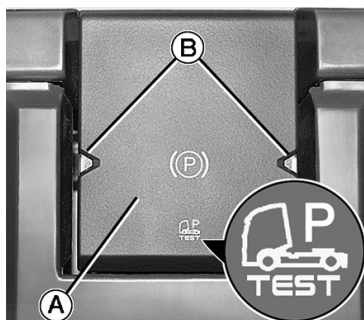


Kui tõmbate seisupiduri juhtseadise (A) asendist (0) asendisse (2), kui sõiduki kiirus ületab 7 km/h, siis seisupidurit ei rakendata.



## Test

Funktsioon on sõidukil olemas, kui juhtseadisel (A) on märgis „test“.

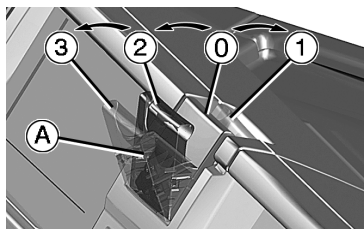


Enne sõidukist lahkumist veenduge, et seisupidur on õigesti rakendunud.

Esmalt tuleb rakendada seisupidur.

Nihutage seisupiduri juhtseadis (A) asendist (2) asendisse (3) läbi takistusega punkti käiguteel ja hoidke selles asendis.

Ärge vajutage piduripedaali.



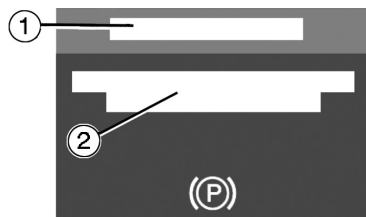


Selles asendis vabastatakse haagise pidur ja kogu sõiduk muudetakse liikumatuks veduki abil maksimaalselt 10 sekundiks.

Asjasse puutuva teabevälja (1), teate (2) abil juhendatakse teid veduki-haagise kombinatsiooni stabiilsust kontrollima ja tagama, et haagise pidurid on ajutiselt inaktiveeritud.

Selle asendi ülesandeks on tagada, et ainult veduk üksinda suudab kogu sõidukit liikumatuks hoida.

Niipea, kui juhtseadis vabastatakse, liigub see automaatselt tagasi parkimisasendisse (0).



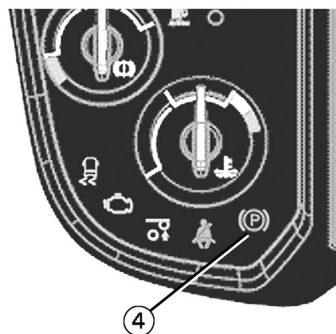
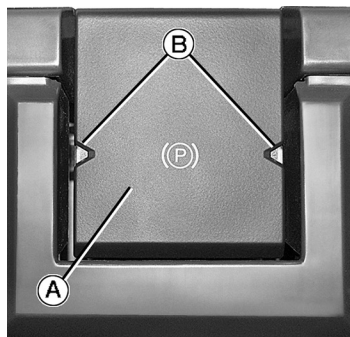
*Kui veduki-haagise kogu brutomass (GCW) on 60 tonni, siis rakendub ka veduki esitelje seisupidur.*

## Automaatne töörežiim

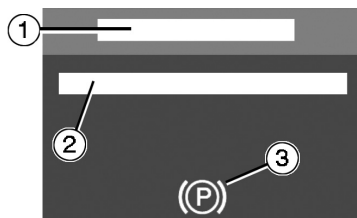
### Rakendamine

Seisupidur aktiveerub automaatselt süüte välja lülitamisel.

Indikatsioonid (B) / (4) süttivad.



Asjasse puutuv teabeväli (1), teade (2) teavitavad teid, et seisupidur on aktiveeritud, ja kuvatakse osutav piktogramm (3).



## Mootori väljasuremine

Kui mootor sureb välja, aktiveerub seisupidur automaatselt pärast süüte välja lülitamist 20 sekundi möödudes.

## Vabastamine

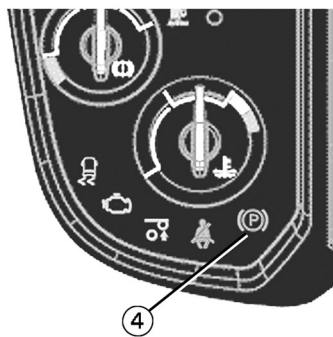
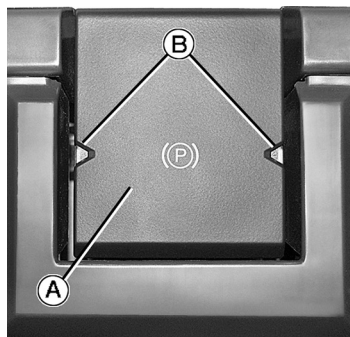
Hoides käiguvahetit asendis „D“ või „R“ sisselülitatud paigaltvõtukaiguga, alustage sõiduki kiirendamist.

Pidurid vabastatakse automaatselt piisava pöördemomendini jõudmisel.

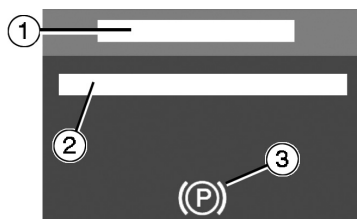
## Paigaltvõtt ülesmäge

Lihtsamaks ülesmäge paigaltvõtuks võite kasutada automaatset vabastusfunktsiooni.

Hoiatustuled (B) / (4) kustuvad.



Teade (2) vastaval teabeväljal (1) teavitab, et seisupidur on vabastatud.





*Kui aktiveeritud seisupiduriga sõidukil avatakse uks, siis inaktiveeritakse automaatselt seisupiduri automaatse vabastamise režiim.*

*Funktsiooni uuesti aktiveerimiseks on tuleb sellisel juhul seisupidur käsitsi vabastada.*

## Seisupiduri mitterakendamise häire

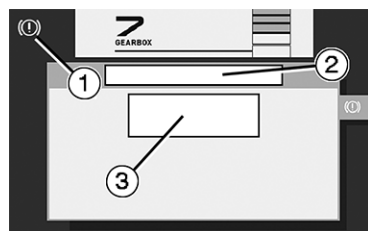
Kui avate seisva sõiduki korral ukse (juhi või sõitja poolse), siis teavitatakse teate ja helisignaaliga, et seisupidur pole rakendatud.

Häire inaktiveeritakse, kui vajutate piduri- või gaasipedaali.

## Juhtseadise viga

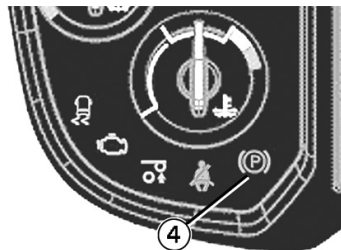
Seisupiduri juhtseadist (A) mõjutava kõrvalekalde tekkimisel:

- sõitmisel vilgub hoiatustuli (4);
- teade (2) ja seonduv hoiatuspiktogramm (1) paluvad teil ühendust võtta RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga;
- teade (3) teavitab teid seisupiduri rikkest.



Seisupidur aktiveeritakse automaatselt niipea, kui sõiduki kiirus langeb alla 7 km/h.

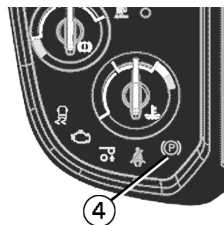
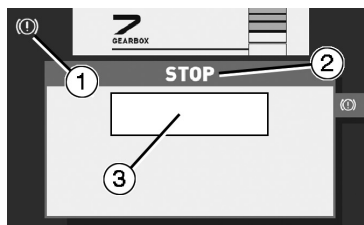
Kui sõiduk seisab üle 10 sekundi, jääb osutav piktogramm (4) kuvale.



Järgmisel korral, kui sõiduk peatub ja süüde jääb välja lülitatuks üle 1 minuti, siis süüte uuesti sisselülitamisel:

- mitmeotstarbelisel infoekraanil kuvatakse teade „STOPP“ (2) ja seonduv hoiatuspiktogramm (1);
- kuvatakse teabeteade (3) ja te peate sõiduki seisma jätma;
- mitmeotstarbelisele infoekraanile ilmub hoiatuspiktogramm (4).

Võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



Enne sõidukist lahkumist kontrollige, et osutavat piktogrammi (4) kuvatakse püsivalt.



Seisupiduri rikke korral, kui märgutuli „STOPP“ põleb, peatage sõiduk tasasel pinnal ja kasutage sõiduki liikumatuks tegemiseks tõkiskingi.

## Mägistardi abisüsteem

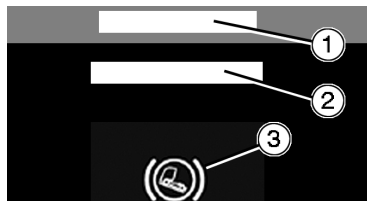
Mägistart takistab veoauto tagasiveeremist ülesmäge käivitamisel, hoides pidurite jõudlust alal kuni veojou režiimi saavutamiseni.

Seda funktsiooni kasutatakse abivahendina, kui hakkate nõlval seisuasendist liikuma.

Mägistardi abisüsteem aktiveeritakse/inaktiveeritakse lülitiga (1).



Niikaua, kui seisupiduri rõhku säilitatakse, näitavad mägistardi abisüsteemi leht (1) ja seonduv teade (2), et mägistardi abifunktsioon on aktiivne ja mitmeotstarbelisele infoekraanile ilmub märgutuli (3).



- Vältige sõiduki liikuma hakkamist jalgpiduri kasutamisel;
- vajutage lüliti, mägistardi abifunktsioon aktiveeritakse ja lülitis süttib märgutuli;
- vabastage piduripedaal, sõiduk jääb liikumatuks 3 sekundi jooksul, mitmeotstarbelisel infoekraanil kuvatakse indikatsiooni niikaua, kuni funktsioon on aktiivne;
- kiirendage.



*Kui sõiduk on paigalt liikuma hakanud, funktsioon inaktiveeritakse alati.*



*Süsteem inaktiveeritakse automaatselt 3 sekundi möödudes või niipea, kui mootori pöörlemoment jõuab piisavale tasemele.*



*Võite lüliti vajutades funktsiooni käsitsi inaktiveerida.*



*Kasutage seda funktsiooni ainult kallakutel.*

## Kübemefilter

Inimeste tervise ja keskkonna kaitseks rakendatakse Euro VI määрусega saasteainete heite uut redaktsiooni.

Nüüd on kübemefilter kohustuslik.

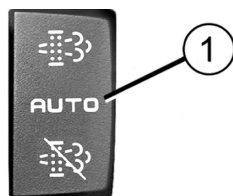
Regeneratsiooni ajal ei märka te regeneratsiooni aktiveerimist või inaktiveerimist mitte millegi järgi peale mootori pöörete mõningase suurenemise ja mootorimüra muutumise. Regeneratsiooniprotsess viiakse läbi automaatselt juhpoolse sekkumiseta.

## Regeneereerimislüüti

### Automaatne regeneratsioon

Lüüti (1), asendis „AUTOMAATNE“, võimaldab kübemefiltri regeneratsiooni läbi viia teiepoolse sekkumiseta.

Regeneratsiooni inaktiveerimisel aktiveerib lüüti (1) ülemisele osale vajutamine uuesti automaatse regeneratsiooni.



### Käsitsi regeneratsioon

Lüüti (1) ülemisele osale vajutamine aktiveerib või seiskab käsitsi regeneratsiooni.

### Regeneratsiooni seiskamine

Lüüti (1) alumisele osale vajutamine seiskab pooleli oleva käsitsi regeneratsiooni või inaktiveerib automaatse regeneratsiooni.

### Automaatne regeneratsioon

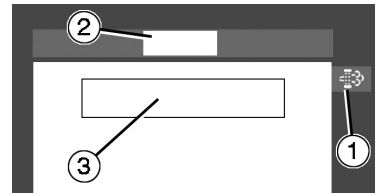
Sõiduki töötamisel algab automaatne regeneratsioon niipea, kui kübemefilter jõuab küllastuse kõrgele tasemele ja kõik vastavad tingimused on täidetud (sõiduki kiirus, heitgaaside temperatuur jne).

Regeneratsiooni ajal on mootori tühikäigupöörded pisut kõrgemad ja mootorimüra muutub.

Kui üks tingimustest pole enam täidetud, on võimalik automaatse regeneratsiooni katkestamine. Kui tingimused on jälle täidetud, algab see automaatselt uuesti.

Kui kuvatakse üks alltoodud hoiatustest, siis ei luba sõiduki tingimused regeneratsiooni läbiviimist, millela tagatakse tahmaosakeste täielik eemaldamine.

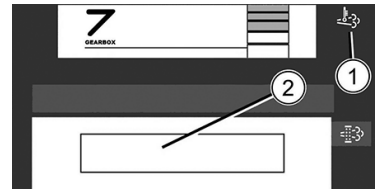
Kui kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja seonduv teade (2) teavitab teid vajadusest **töökoda külastada**, teavitab teade (3), et kübemefilter on ummistunud. Sellisel juhul võtke RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga ühendust nii ruttu kui võimalik.



*Kui ignoreerite regeneratsiooni kohta käivaid hoiatusi, võib mootori võimsus väheneda ja/või kübemefilter kahjustuda, mis võib sellisel juhul nõuda välja vahetamist.*

Viis minutit pärast regeneratsiooni algust kuvatakse piktogramm (1) ja teade (2). Need teavitavad teid, et heitgaaside temperatuur on piisavalt kõrge.

Kui regeneratsioon on lõppenud, ei kuvata enam piktogrammi (1) ja teadet (2).



Katkematuks automaatseks regeneratsiooniks kulub umbes üks tund. Kübemefiltri optimaalseks regeneratsiooniks ärge lülitage mootorit regeneratsiooni ajal välja ega jätke pikaks ajaks seisma.



**OTSENE KOKKUPUUDE DIISLIKÜTUSES OLEVATE OSAKESTE VÕI TAHMAGA VÕI NENDE SISSE HINGAMINE VÕIB TÕSISELT TERVIST KAHJUSTADA. KUI PEATE KÜBEMEFILTRI VAHETAMA SELLE TÖÖST TULENEVATEL VÕI TEHNILISTEL PÕHJUSTEL, SIIS VÕTKE ÜHENDUST RENAULT TRUCKSI REMONDITÖÖKOJAGA.**



*Kui sõidukit kasutatakse lühikeste vahemaade läbimiseks või väikestel koormustel, ei pruugi automaatne regeneratsioon olla piisav.*



*Automaatne regeneratsioon jätkab tööd mõned minutid lühikese seisuaaja jooksul (liiklusmärkide, valgusfoori jne taga), kui mootor töötab.*



Kui regeneratsiooni ajal rakendatakse seisupidur enam kui neljaks minutiks, toimub regeneratsiooni automaatne ajutine katkestamine.



Regeneratsiooniprotsess katkestatakse ajutiselt mootori välja lülitamisel. Regeneratsiooniprotsessi jätkatakse ainult siis, kui kõik tingimused on täidetud.

## Käsitsi regeneratsioon

### Ohutus



**KÄSITSI REGENERATSIOONIPROTSESSI KÄIGUS ÕHKU PAISKUVAD HEITGAASID VÕIVAD PÕHJUSTADA MÜRGISTUSE. PARKIGE AINULT VÄLJASPOOL RUUME VÕI VENTILEERITAVATES KOHTADES.**



Enne staatilise käsitsi regeneratsiooni alustamist on oluline täita järgmised soovitused:

- Parkige sõiduk väljas bituumenkattega või kruusaga kaetud pinnal (kus pole ohtu soojuse levimiseks või kahjustuste tekitamist).
- Kontrollige kindluse saamiseks, et väljalasketoru läheduse pole tuleohtlikke materjale.
- Veenduge, et väljalasketoru pole suunatud objektide või struktuuride poole, mida kõrged temperatuurid võiksid kahjustada.



**PARKIGE SÕIDUK, JÄLGIGE LIIKLUSTINGIMUSI JA JÄTKE MOOTOR KÄIMA.**



**KÄSITSI REGENERATSIOON AJAL, KUI SÕIDUK SEISAB, JÄÄGE SÕIDUKI LÄHEDUSSE, ET JÄLGIDA KOGU SÜSTEEMI ÕIGET TÖÖTAMIST JA TAKISTADA ÜKSKÕIK MILLISE OBJEKTI VÕI INIMESE SATTUMIST VÄLJALASKETORU LÄHEDUSSE.**



STOP

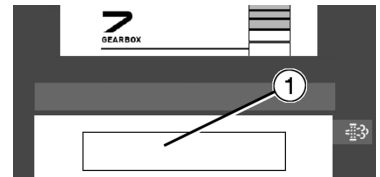
**OTSENE KOKKUPUUDE DIISLIKÜTUSES OLEVATE OSAKESTE VÕI TAHMAGA VÕI NENDE SISSE HINGAMINE VÕIB TÕSISELT TERVIST KAHJUSTADA. KUI PEATE KÜBEMEFILTRI VAHETAMA SELLE TÖÖST TULENEVATEL VÕI TEHNILISTEL PÕHJUSTEL, SIIS VÕTKE ÜHENDUST RENAULT TRUCKSI REMONDITÖÖKOJAGA.**

## Kasutamine

Mõnedes töötingimustes, nagu sage peatumine ja/või väikesed mootori koormused, ei toimu kübemefiltri automaatset regeneratsiooni või see jääb optimaalsest halvemaks.

Neis tingimustes on vajalik kübemefiltri staatiline käsitsi regeneratsioon.

Teade (1) teavitab teid regeneratsiooni vajalikkusest, mis tuleb läbi viia seisval sõidukil.



Käsitsi regeneratsiooni läbiviimiseks vajalikud tingimused:

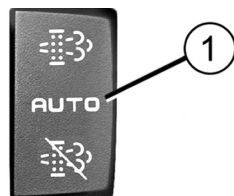
- kübemefilter peab olema piisavalt saastunud;
- õhkvedrustus peab olema seatud maantee sõidu asendisse;
- gaasipedaal on vabastatud;
- pöörlemissageduse reguleerimine on välja lülitatud;
- käiguvaheti on neutraalasendis;
- sõiduk on paigal;
- seisupidur on rakendatud;
- mootor peab olema jõudnud normaalsele töötemperatuurile;
- välistemperatuur peab olema üle -30 °C;
- süsteemis ei tohi olla vigu/rikkeid.

Staatiline käsitsi regeneratsioon kestab 30 kuni 70 minutit.



*Kui need tingimused pole täidetud, saate teate, kus teavitatakse teid tingimus(t)est, mis tuleb täita käsitsi regeneratsiooni läbiviimiseks.*

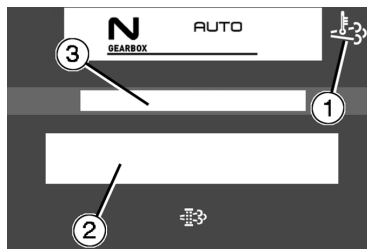
Käsitsi regeneratsiooni alustamiseks vajutage 1 sekundi kestel regenereerimisüliti (1) ülemisele osale.



5 minutit pärast regeneratsiooni algust kuvatakse piktogramm (1). See teavitab, et heitgaaside temperatuur on piisavalt kõrge.

Teade (2) pealdisega **KÜBEMEFILTER** (3) näitab, et heitgaaside temperatuur kasvab ja sõiduk tuleb parkida sobivasse kohta.

Mootori pöörded kasvavad.



*Kui käsitsi regeneratsiooni ajal neist tingimustest ühe täitmine nurjub, siis protsess katkestatakse ja kuvatakse teade, mis näitab, millist tingimust enam ei täideta.*

### Regeneratsiooni lõpp

Regeneratsiooni lõppemisel jätkatakse kõrge temperatuuri hoiatuspiktogrammi (1) kuvamist, kuni heitgaaside temperatuur langeb normaalsele tasemele.

Teade (2) pealdisega **KÜBEMEFILTER** näitab, et regeneratsioon on lõppenud.



### Käigusoleva regeneratsiooni seiskamine

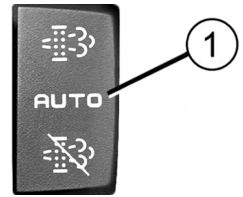
Pärast staatilise käsitsi regeneratsiooni alustamist pole soovitatav seda katkestada.

Käsitsi regeneratsiooni pole võimalik teha mitme seansina. Süsteem ei võta osalist regeneratsiooni arvesse ja käivitab järgmisel korral täieliku regeneratsiooni.



*Uus regeneratsioon on võimalik pärast teatava aja möödumist.*

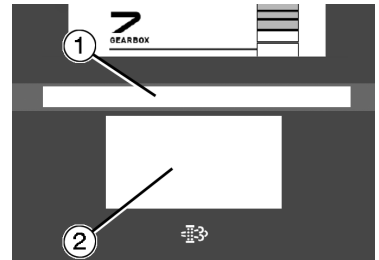
Sellest hoolimata on hädaolukorras võimalik käigusolevat käsitsi regeneratsiooni katkestada, vajutades uuesti lüliti (1) alumisele osale.



## Regenereerimine pole võimalik

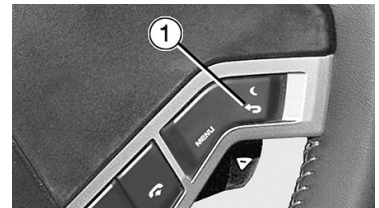
Regeneratsioon katkestatakse, kui üks selle regeneratsiooni jaoks nõutavatest tingimustest pole täidetud.

Sellisel juhul näitab teade (2) pealdisega **KÜBEMEFILTER** (1) regeneratsiooni katkestamise põhjust.



*Iga katse vahele sunnitakse jätma 30 sekundist viivitust. Nupu (1) vajutamine enne seda viivitust on mõjuta.*

Teate kustutamiseks vajutage roolil asuvat nuppu (1).



## Kohene regeneratsioon

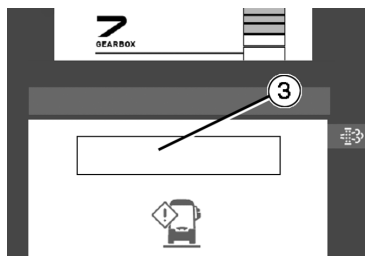
Kui pärast ülaltoodud hoiatust ei tehta ühtegi toimingut:

Ummistumise jõudmisel kriitilisele tasemele kuvatakse teade (3) „**Viige läbi KOHENE regeneratsioon**“.

Ummistumise jõudmisel kriitilisele tasemele kuvatakse teade (3) „**Viige läbi KOHENE regeneratsioon**“.

Sellisel juhul rakendatakse süsteemi kaitseks mootori pöördemomendi vähendamist.

Kui alustate käsitsi regeneratsiooni, kuvatakse teadet (3) kuni regeneratsiooni lõppemiseni.



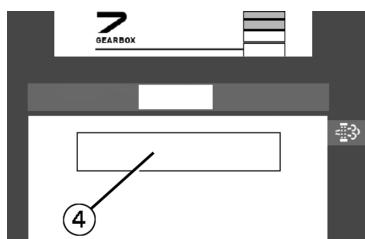
Kui te ei alustate käsitsi regeneratsiooni, teade (3) kaob ja ilmub seejärel mõne minuti pärast uuesti.

## Kübemefilter ummistunud

Kui pärast ülaltoodud hoiatust ei tehta ühtegi toimingut:

Kui kübemefiltri ummistumine jõuab maksimaalsele tasemele, kuvatakse mitmeotstarbelisel infoekraanil teade (4), mis näitab vajadust abi järele. Antakse kuuldav häire.

Sellisel juhul rakendatakse süsteemi kaitseks tuntavat mootori pöördemomendi vähendamist. Siis pole enam võimalik nuppu vajutades käivitada staatilist käsitsi regeneratsiooni.



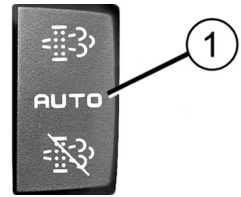
Sellisel juhul peate külastama RENAULT TRUCKSi remonditöökoda nii ruttu kui võimalik, nagu näidatakse teatega (4).

## Regeneratsioon katkestatud või funktsioon inaktiveeritud

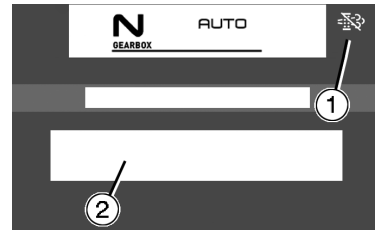
Regeneratsiooni ajal paisatakse heitgaasitorust välja väga kõrge temperatuuriga gaase. Turvakaalutlustel ohtlikul alal, kui transpordite ohtlikke kaupu, võite näiteks automatrežiimi välja lülitada. Sellisel juhul ei saa automaatne regeneratsioon käivituda, kui see on juba käimas, siis katkestatakse.

Automaatse regeneratsiooni katkestamine või inaktiveerimine hõlmab kiiruse piiri 40 km/h.

Käimasoleva regeneratsiooni katkestamiseks või automaatse regeneratsiooni inaktiveerimiseks vajutage lüliti (1) alumisele osale.

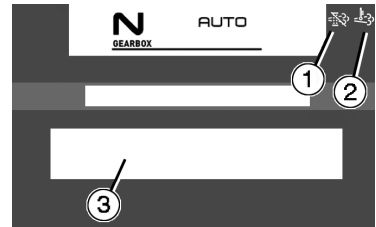


Kui regeneratsiooni ei toimu ja kiirus on alla 40 km/h: kuvatakse regeneratsiooni inaktiveerimise piktogramm (1) ja teatega (2) teavitatakse, et automaatne regeneratsioon on inaktiveeritud ja kiirus on piiratud 40 km/h-ga.



Kui regeneratsiooni toimub ja kiirus on alla 40 km/h: Kuvatakse regeneratsiooni inaktiveerimise piktogramm (1).

Jätkatakse regeneratsiooniga seotud suurt heitgaaside hulka näitava piktogrammi (2) kuvamist, kuni temperatuur taastub normaalsele tasemele.



Teade (3) näitab omakorda, et regeneratsioon katkestati, et kiirus on piiratud 40 km/h-ga ja heitgaaside temperatuur on väga kõrge.



*Kui kiiruspiirangu tingimust ei täideta, kuvatakse teade, mis näitab, et regeneratsiooni ei saa katkestada või inaktiveerida.*

## Käigukast, kasutamine

Käigukast Optidriver+ valib õigel ajal kiirusele ja sõidustiilile vastava käigu, et tagada sõiduki parim liikuvus ja suurim mugavus.

Samuti on sel käigukastil võrreldes mehaanilise käigukastiga mitmeid eeliseid, mis puudutavad jõudlust, kasutusmugavust, ohutust ja kasumlikkust.

## Optidriveri käigukast



*Käigukastid on määrimiseks varustatud õlipumbaga (pukseerimist vt **Rikete remont, kiirremontide jaotis**).*

## Optidriveri süsteem

Kõigepealt kirjeldame lühidalt teie käigukasti põhifunktsioone ning järgmises jaotises käsitleme neid üksikasjalikumalt.

Optidriveri süsteem määrab ja seejärel lülitab sisse sobiva käigu sõltuvalt sõiduki koormusest, tee kaldest, gaasipedaali asendist ja kas kestuspidurid on aktiveeritud või mitte. See parandab mugavust ja ohutust, vähendab juhi väsimust, sest juht võib piirduda ainult liiklusele keskendumisega.

Optidriveri süsteemi võib kasutada kahel erineval viisil: integraalses automaatrežiimis või käsitsi režiimis. Süsteemi on tungivalt soovitatav kasutada integraalses automaatrežiimis, et kasutada jõuülekande optimeeritud juhtimise eeliseid.

## Esmakordne Optidriveri kasutamine

### Sõiduki paigaltvõtt

Optidriveri süsteem on automaatselt neutraalasendis.

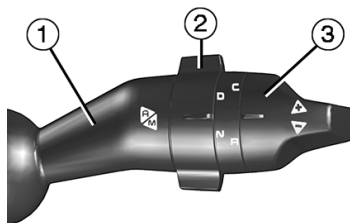
Käivitage mootor.

Hoides seisupidurit rakendatuna, pöörake joon rõngal (2) kohakuti märgiga „D“.

Rakendatakse paigaltvõtukaik.

Vajutage piduripedaali ja vabastage seisupidur.

Vabastage pidur ja vajutage gaasipedaali: sõiduk hakkab edasi liikuma.





*Käiguvahetamisel on soovitatav jätta gaasipedaali asend muutmatuks.*

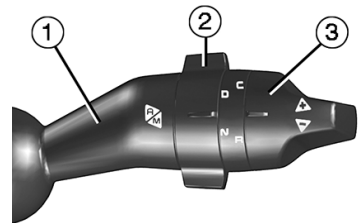


*Sõiduk võib liikuma hakata ka rakendatud seisupiduriga, seda isegi gaasipedaali vajutamata; kasutage sõiduki paigal hoidmiseks piduripedaali.*

## Tagasikäigu lülitamine

Seisva sõiduki korral pöörake joon käiguvaheti (1) rõngal (3) kohakuti märgiga „R”.

Süsteem lülitab sisse esimese tagasikäigu R1. Rakendatud tagasikäiguga nihutage juhtseadis tagasi (–), et teha käiguvahetus R1-lt R2-le (või R2-lt R3-le) või ette (+), et teha käiguvahetus R3-lt R2-le või R2-lt R1-le.



*Paigaltvõtul on eelistatav kasutada käiku R1.*

Käiguvahetuse R1-lt R2-le võib teha liikuva sõidukiga soovitatavatel mootoripööretel üle 1000 p/min.



*Piiksuna antav helisignaal näitab suuna muutmist edasikäigult tagasi või tagasikäigult edasi.*

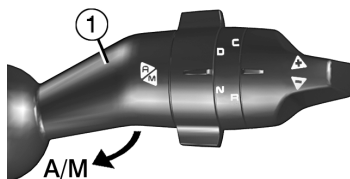
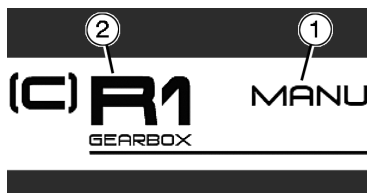


*Manööverdamisel ei tohi kasutada kiiret tagasikäiku R3.*

*Seda võib kasutada ainult erandlikes olukordades, mis nõuavad kiiret tagurpidi liikumist.*

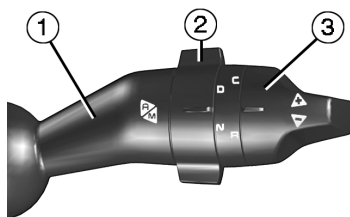


Valitud tagasikäigu korral kuvatakse teabeiks „Käsitsi“ (1) ja „R(x)“ (2). Teostage manööver ja lülitage sisse integraalne automaatrežiim, nihutades juhtseadist märgi „AM“ suunas.

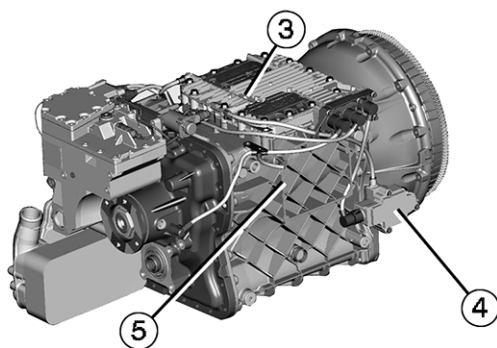
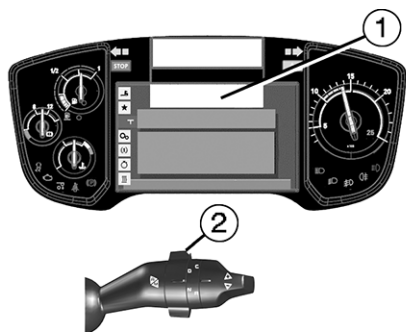


## Seiskamine

Nihutage käiguvaheti (1) joon rõngal (2) märgiga „N“ kohakuti, et lülitada käigukast neutraalkäigule ja rakendada seisupidur enne sõidukist lahkumist.



## Optidriveri kirjeldus





Optidriveril on 5 põhiosa:

- käigu teabeväli (1),
- käiguvaheti (2) koos sisseehitatud juhtseadisega,
- kiiruse juhtmoodul (3) koos sisseehitatud juhtseadisega,
- siduri juhtseade (4),
- mehhaaniline avariikäigukast (5).

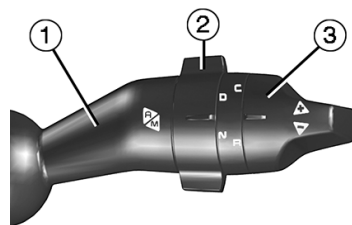
## Käiguvaheti (1)

Käiguvahetit (1) saab juhtimisel liigutada kolmes suunas ning sellel on kaks rõngast (2/3) neutraalkäigu sisselülitamiseks ja „manööverdusrežiimi“ kasutamiseks:

### Rõngas (2): asendid „N“/„D“

Pöörake rõngas märgiga „N“ kohakuti, käigukast lülitub neutraalasendisse.

Pöörake rõngas märgiga „D“ kohakuti, käigukast lülitub paigaltvõtukäigule.



### Rõngas (3): asendid „C“/„R“ („manööverdusrežiim“)

Pöörake rõngas märgiga „C“ kohakuti: käigukastil lülitatakse sisse 1. edasikäik ja süsteem lülitub käsitsirežiimi.

Pöörake rõngas märgiga „R“ kohakuti: käigukastil lülitatakse sisse 1. tagasikäik ja süsteem lülitub käsitsirežiimi.

Nihutage käiguvaheti korraks enda poole („A/M“), et taastada „automaatrežiim“ ja väljuda „manööverdusrežiimist“.

### Ettepoole (rooli küljes olev käiguvaheti): asend „+“

Parandab automaatset juhtimisrežiimi, tehes käiguvahetuse kõrgematele käikudele.

### Tahapoole (rooli küljes olev käiguvaheti): asend „-“

Parandab automaatset juhtimisrežiimi, tehes käiguvahetuse madalamatele käikudele.

### Tee enda suunas (nn tuledega vilgutamine): asend „A/M“

Lükake korraks käiguvahetit, et teha ümberlülitus automatrežiimist püsivasse käsitsirežiimi või vastupidi.



*Süsteem blokeerib käikude rakendamise, mis võivad põhjustada mootori üle- või alapöördeid.*

## Paigaltvõtukäik

Pöörake rõngas (2) käiguvahetil (1) märgilt „N“ märgile „D“.

Automaatrežiimis rakendab süsteem optimaalse paigaltvõtukäigu sõltuvalt sõiduki koormusest ja tee kaldest.



*Paigaltvõtukäiku saab muuta, kuid ebasobiva kõrgema käigu kasutamine võib kaasa tuua siduri enneaegse kulumise. Käigukasti poolt valitud käiku saab muuta kahe ülemise käigu ulatuses, 5. käik on kõrgeim valitav käik, 6.-t käiku saab sisse lülitada käitusvõlli kasutamisel.*

## Paigaltvõtt kallakul

Käivitage mootor, õige käik rakendatakse režiimi „D“ sisselülitamisel. Vajutage gaasipedaali. Sõiduk hakkab edasi liikuma.

## Paigaltvõtt allamäge

Käivitage mootor, õige käik rakendatakse režiimi „D“ sisselülitamisel. Sõiduk hakkab edasi liikuma (sidur rakendub).



*Kui nihutate sõiduki liikumisel käiguvaheti asendist „N“ asendisse „D“, valib süsteem praegusele sõidukiirusele sobiva käigu ja sidur rakendub.*



*Kui lülitamine asendist „N“ asendisse „D“ toimub tagasisuunas liikumisel, siis aeglustab süsteem sõiduki kuni peatumiseni, et oleks võimalik sisse lülitada paigaltvõtukäigu edasisuunas.*



*Sõidukil pole soovitatav lasta tagasi veereda neutraalasendis käiguvahetiga.*

## Lülitamine neutraalasendisse

Süüte väljalülitamisel (mootori seiskamisel) lülitub käigukast automaatselt neutraalasendisse.



## Mootor-kestuspidur

Käiguvahetamisel pole vaja inaktiveerida mootor-kestuspidurit. Süsteem inaktiveerib ja aktiveerib selle uuesti iga käiguvahetuse lõpus.



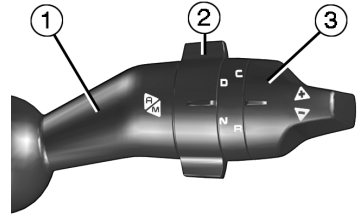
Mõnel käiguvahetusel aktiveeritakse mootor-kestupidur süsteemi poolt, et vähendada käiguvahetuseks kuluvat aega.

## Seiskamine

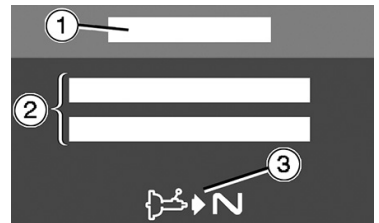


Lahkumine töötava mootoriga sõidukist:

- pöörake rõngas (2) käiguvahetil (1) asendisse „N“;
- rakendage seisupidur.



Kui juht avab sõidukist lahkumiseks ukse ajal, mil valitud on asend „D“, kuvatakse vastav teabeväli (1) koos teatega (2), helisignaal ja piktogramm (3) käsivad teile valida asendi „N“.



## Peatumine ja sõiduki välja lülitamine

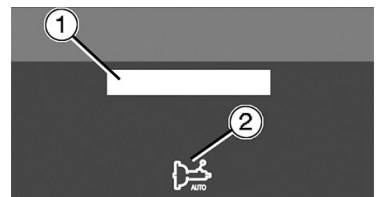
Kui sõiduk on täielikult paigale jäänud, rakendage seisupidur, seadke rõngas (2) käiguvahetil (1) asendisse „N“ ja jätke mootor süütevõtme abil seisma.

## Siduri kaitse

Igast siduri ülekuumenemise juhtumist teatatakse hoiatuspiktogrammi (2) ja teate „SIDURI ÜLEKUUMENEMINE“ (1) kuvamisega.

Enam pole võimalik kasutada ülemäärast siduri libistamist.

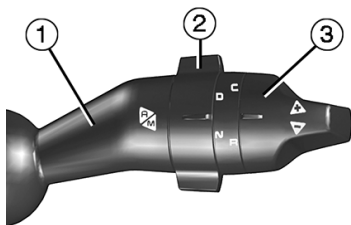
- Gaasi andmisel sidur rakendub, mis võib põhjustada mootori välja suremise.
- Kui vabastate siduri libisemisfaasis, sidur lahutatakse.



Kui hoiatuspiktogramm (2) kuvatakse siduri rakendamise faasis ja sõiduk liigub, jätkake sõitmist siduri jahutamiseks.



Kui hoiatuspiktogramm (2) kuvatakse siduri rakendamise faasis ja sõiduk ei liigu, vähendage mootori pööride kuni tühikäiguni ja hoidke rõngast (2) hooval (1) asendis „D“, kuni lõpetatakse hoiatuspiktogrammi (2) kuvamine.



Siduri kulumise vältimiseks:

- vajutage paigaltvõtul piisavalt gaasipedaali,
- kasutage süsteemi poolt automaatselt valitud paigaltvõtukäiku või madalamat käiku.



Kunagi ärge kasutage gaasipedaali sõiduki kallakul paigalhoidmiseks.

## Ülepöörete kaitse

Süsteem takistab käikude rakendamist, mis võivad kaasa tuua mootori ülepöörded.

## Vead kasutamisel

Kui praegune käiguvalik pole õige, pole saadaval või on väljaspool oodatud väärtusi, kuvatakse kriipse (1).



## Dünamomeetri režiim (2 ratas)

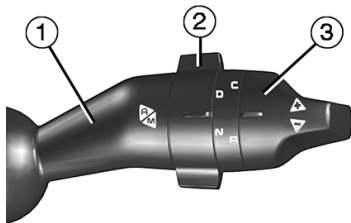
Pärast sõiduki paigutamist rullidele

Kui sõiduk seisab ja mootor töötab:

- pöörake rõngas (2) käiguvahtel (1) märgilt „N“ märgile „D“,
- vajutage gaasipedaal põhja.

Mootor tõstab pöörded maksimaalse lubatud pöörete arvuni. Mõne sekundi möödumisel tehakse käiguvahetused automaatselt.

Nüüd on käigukast „testpingi“ režiimis.



Teabeks:

- ülesvahetus: käike vahetatakse 2 x 2 pööretel umbes 1700 p/min;
- allavahetus: gaasi vähendamisel vahetatakse käike umbes 1100 p/min juures.



*Käiguvahetus pole optimeeritud. Dünamomeetri režiim ei võimalda teha kütusekulu mõõtmisi.*

## Väljumine dünamomeetri režiimist

Dünamomeetri režiimist väljutakse:

- kohe, kui sõiduki esirattad hakkavad pöörlema;
- 10 sekundit pärast süüte väljalülitamist süütevõtmega.

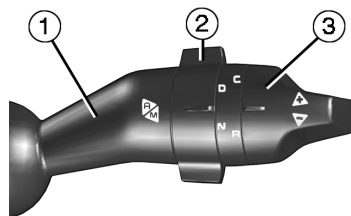
Taaskäivitatakse normaalne käiguvahetusrežiim.

## Aktiveerimine madalatel temperatuuridel

Välistemperatuuridel alla -20 °C laske mootoril töötada 10 minutit, et käigukast saavutaks töötemperatuuri.

## Integraalne automaatrežiim

Kunas iganes mootorit käivitatakse, kui pöörade rõnga (2) käiguvahetil (1) märgilt „N“ märgile „D“, kuvatakse vaikimisi sobiv paigaltvõtukäik (4) ja teave „Automaatne“ (5).



Ühe või enama käikude lülitamine tehakse automaatselt sõltuvalt gaasipedaali asendist.

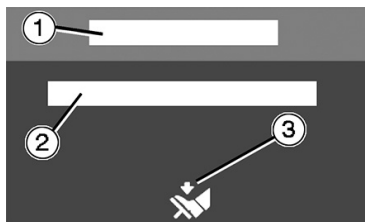


*Käikude ülesvahetamisel laske süsteemil käiguvahetust juhtida, seda isegi juhul, kui tunnete, et mootori pöörded on liiga madalad.*



## Allamäge kasutamine

Kui toimub allamäge aeglustamine (pidur või kestuspidur(id) rakendatud)), kui sõidate mööda järsku mägiteed alla ja mootori pöörded on kõrged (lähedal mootori ülepöõretele) ja gaasipedaal on täielikult vabastatud, siis automaatset käiguvahetust ei toimu; see võimaldab juhil säilitada kontrolli sõiduki kiiruse üle. Selle stsenaariumi korral kuvatakse vastavat teabevälja (1) koos seonduva teatega (2) ja piktogramm (3) näitab protseduuri, mida tuleb järgida.



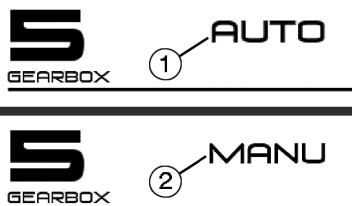
*Kui allamäge sõitmisel on kestuspidur(id) inaktiivsed ja pidurit pole rakendatud, lülitab süsteem käike automaatselt ülespoole, et kaitsta mootorit ülepöõrete eest ja optimeerida sõiduki kiirendust.*

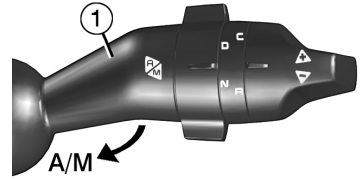


*Tugevat gaasipedaali vajutamist tõlgendatakse kui maksimaalse liikuvuse nõuet ja see toob kaasa soovimatud käiguvahetused ülespoole mitme käigu võrra.*

## Püsiv käsitsirežiim

Ümberlülitamiseks automaatrežiimist (kuvatakse teadet „AUTOMAATNE“ (1)) püsivasse käsitsirežiimi (kuvatakse teadet „KÄSITSI“ (2)) või vastupidi nihutage märget „A/M“ käiguvahetil enda poole. Seda ümberlülitust saab teha seisval või liikuv al sõidukil.

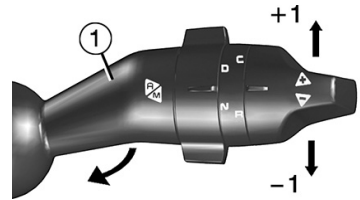




## Käigu vahetamine

Vahetamine ühe käigu ulatuses:

käigu vahetamiseks üles või alla ühe käigu võrra nihutage rooli kõrval asuvat käiguvahetit (1) üles- (+) või allapoole (-).



*Võimalik on proovida mitut käiku vahele jätta, tehes niipalju vajutusi, nagu on vaja soovitud käigu sisselülitamiseks, kuid süsteem piirab automaatselt rakendatavat käiku vastavalt mootori ala- või ülepöõrete ohule.*



*Käigu või sõiduki suuna muutmisel võib süsteem kuvada nõutud käigu (2) lisaks rakendatud käigule (1).*



*Kui proovitakse muuta sõiduki suunda, kuid sõiduk ei peatu 5 sekundi jooksul, siis seda nõuet eiratakse ja soovitud käigu kuvamine kustub.*

*Kiirusel üle 10 km/h seda nõuet ei aktsepteerita ja mingit erikuva ei näidata.*

Sõites väikese kiirusega edasisuunas või seisva sõiduki korral võib tagasikäigu valida järgmiselt:

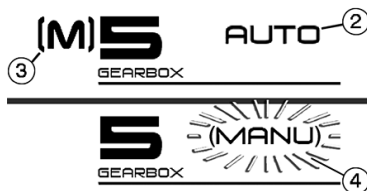
- pöörake valikurõngas „R/C” asendisse „R”.

Sõites väikese kiirusega tagasisuunas või seisva sõiduki korral võib edasikäigu valida järgmiselt:

- pöörake valikurõngas „R/C“ asendisse „C“; valitakse 1. käik käsitsirežiimis;
- tõmmake käiguvahetiti (1) enda poole märgise „A/M“ suunas; aktiveeritakse automaatrežiim paigaltvõtukäiguga.

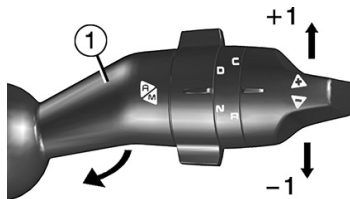
### Ajutine käsitsirežiim

Sõiduki liikumisel režiimis „AUTOMAATNE“ kuvatakse teave (2). Kui soovite vahetada süsteemi poolt vastavalt tee topograafia muutumise prognoosile rakendatud käiku, võite teha ümberlülituse üles või alla ühe või mitme käigu võrra, ühendades vajaliku arvu järjestikuseid vajutamisi (+ või -) käiguvahetiti (1) abil käsitsirežiimi vajamata. Kuvatakse teave (3) ja seejärel (**KÄSITSI**) (4): sõiduk on ajutises käsitsirežiimis.



Režiimi „Automaatne“ võib tagasi pöörduda mitmel viisil:

- võtke jalg gaasipedaalilt täielikult ära ja vajutage uuesti;
- aktiveerige funktsioon „kiirushoidik“;
- aktiveerige kestuspiduri juhtseadise režiim „max“;
- nihutage käiguvahetiti (1) enda poole märgise „A/M“ suunas.



*Kui jõutakse seadusega kindlaksmääratud sõidukiiruseni või sõiduk peatub, hakkab käigukast uuesti automaatrežiimis tööle.*

### Mitterežiimne ärasõiduvii (käiguvahetiti pole ühendatud või on rikkis)

Neutraalasendi võite valida seisupidurit rakendades.

Paigaltvõtukäigu võite sisse lülitada AUTOMAATREŽIIMIS, vabastades seisupiduri ja vajutades seejärel piduripedaali.

Mõlemal juhul minge lähimasse RENAULT TRUCKSi remonditöökotta.



## Kestuspidur

Lisapiduri funktsioon täiendab veoauto tavalist sõidupidurit. See toimib veoauto ajamisüsteemis mootorpiduri või retarderina.

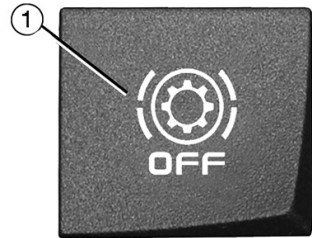
Kasutage abipidurit sõidupidurite ülekuumenemise vältimiseks ja piduriklotside hõõrdkatte kulumise vähendamiseks.



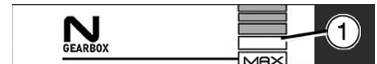
*Valige alati ülekandesuhe, mis võimaldab mootorit kasutada kõige efektiivsematel pööretel. Kui teepind on kahjustatud, kasutage võimaluse korral kestuspidurit.*

*Kunagi ärge sõitke mäest alla vabakäiguga.*

*Ärge kasutage kestuspiduri funktsiooni libedatel teepindadel. Inaktiveerige automaatne töörežiim lülitiga (1).*

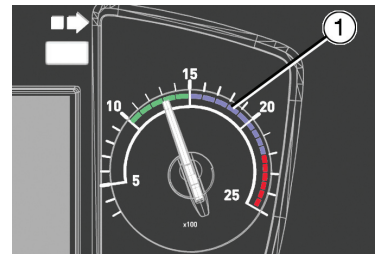


Indikaator (1) teavitab teid kestuspiduri juhtseadise asendist.



*Kui kestuspiduri funktsioon on aktiivne, ilmub tahhomeetrile sinine sektor (1). See sinine sektor näitab kestuspiduri(te) maksimaalse efektiivsusega tööala.*

*Mootoriga pidurdamine ja käitusvõlliga kestuspidur on keelatud ABS- ja ESC-faasides.*



*Ärge laske mootoripööretel kunagi jõuda punase sektorini (mootori ülepöörded).*

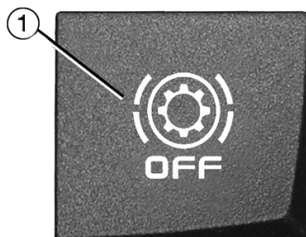
Rooli all asuv üksik juhtseadis aktiveerib erinevad kestuspidurid.

## Lüliti

Nupu (1) vajutamine inaktiveerib kestuspiduri ühendamise automaاتفunksiooni jalgpiduriga (põhipidur).



*Iga kord, kui sõiduk käivitatakse, on kestuspiduri ühendamine jalgpiduri abil aktiivne, nuppu (1) kasutatakse lahtiühendamiseks ja ühendamiseks.*



Mootoriga, mootoriga pidurdamise ja käigukastile monteeritud kestuspiduri funktsioon on piduripedaali vajutamisel alati aktiivne, kui kestuspiduri juhtseadis (1) on asendis 0.



*Kestuspiduri funktsioon inaktiveeritakse, kui piduripedaali vajutatakse esimesed 5 korda pärast süüte sisselülitamist.*

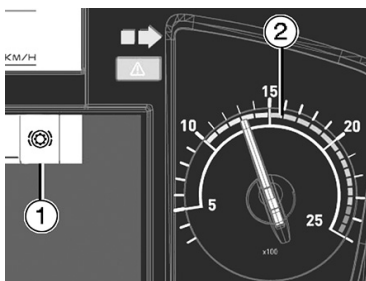


Pidurdavat jõudu reguleeritakse vastavalt sõiduki koormusele ja piduripedaalile avaldatavale survele. Osutatav piktogrammi (1) ei kuvata enam.

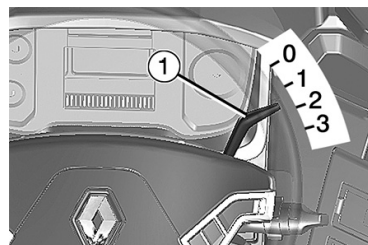
## Kestuspiduri ja kiirushoidiku ühendamine (püsiv kiirus)

Kui käigukasti ja/või mootori kestuspiduri funktsioonid on aktiivsed, kuvatakse osutav piktogramm (1) ja tahhomeetril sinine sektor (2).

Vt jaotist **Juhtimine**.



Sõltuvalt kalde muutumisest valige käigukasti lülituskombinatsioon kasutades laskumiseks sobiv käik. Sõiduki aeglustamiseks vabastage gaasipedaal ja nihutage juhtseadist (1).

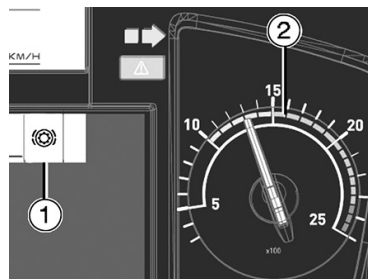


## - Asend 0:

Funktsioon pole aktiivne: indikatsiooni (1) ja tahhomeetri sinist sektorit (2) ei kuvata.

**Kõik käiguvaheti asendid, välja arvatud 0, koos gaasipedaalile vajutamisega:**

Funktsioon heitgaasi-mootorpidur ja mootorpidur eelvalitud, kuid pole aktiivne: näidik (1) ja mootori pööretearvu näidiku sinine tsoon (2) põlevad.



## - Asend 1 gaasipedaali kasutamata:

Heitgaasi-mootorpiduri funktsioon koos mootorpiduriga on aktiivne umbes 50% pöördemomendi ulatuses sõltuvalt sõiduki koormusest: kuvatakse indikatsiooni (1) ja tahhomeetri sinist sektorit (2).



*Sinine sektor näitab kestuspidurite maksimaalse efektiivsusega tööala.*



*Ärge laske mootoripööretel kunagi jõuda punase sektorini (mootori ülepöörded).*

## - Asend 2 gaasipedaali kasutamata:

Heitgaasi-mootorpiduri funktsioon koos mootorpiduriga on aktiivne 100% kogu pöördemomendi ulatuses: kuvatakse indikatsiooni (1) ja tahhomeetri sinist sektorit (2).

## - Asend 3 (režiim MAX aktiveeritud) gaasipedaali kasutamata:

Heitgaasi-mootorpiduri funktsioon koos mootorpiduriga on aktiivne 100% maksimaalse võimaliku pöördemomendi ulatuses: kuvatakse indikatsiooni (1) ja tahhomeetri sinist sektorit (2).



*Režiimi „MAX“ rakendamisega juhitakse Optidriveri käigukasti käikude allavahetamist, võimaldades mootori pööreid tõsta ja sellega aeglustust suurendada. See asend pole püsiv.*

## Diferentsiaalilukud

Diferentsiaalilukustus sunnib sama telje sõidurattaid pöörlema samal kiirusel. Mõnikord on diferentsiaalilukustus vajalik veojõu säilitamiseks libedal teel sõitmisel (näiteks jääl, liival, poris). Kasutage diferentsiaalilukustust ainult väikestel kiirustel ja veoautot pööramata.

Pange tähele, et diferentsiaalilukud muudavad rooli keeramise raskemaks ja sõiduk reageerib suuna muutumisele aeglasemalt.

Rakendage diferentsiaalilukud ainult siis, kui haardumistingimused seda nõuavad (sildade purunemise või õnnetuse oht).

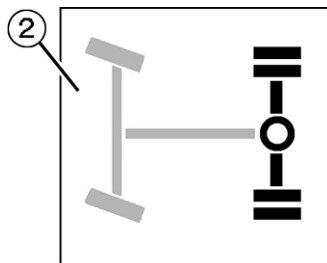
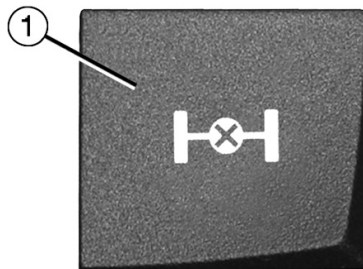
Diferentsiaalilukud tuleb maha võtta esimesel võimalusel rakendamisele vastupidises järjekorras.

Ärge kasutage:

- hea haarduvusega pinnal (teedel),
- kurvides,
- kui sõiduk on varustatud libisemisvastase seadmega (ketid jne).

## Diferentsiaalilukkude rakendamine

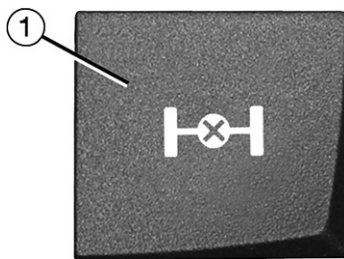
Madala haarduvusega teekatetel või lähenemisel tee libedale osale (sõitmisel sõidukiirust muutmata, sõiduki kiirusel alla 30 km/h) vajutage lüliti (1); diferentsiaaliluku rakendumisel kuvatakse kohe piktogramm (2).



*Mootori pöörded võivad väheneda, kui diferentsiaalilukkude rakendamise tingimused pole täidetud.*

## Diferentsiaalilukkude vabastamine

Vajutage nuppu (1). Osutava piktogrammi (2) kuvamine peaks lõppema. Kui see pole nii, pöörake aeglasel sõitmisel rooli vähesel määral vasakule ja paremale, et nukksidur lahutuks ja piktogramm kustuks.



*Diferentsiaalilukk vabastatakse automaatselt niipea, kui sõiduki kiirus jõuab üle 35 km/h.*

## Mootori seiskamine

Vältimaks kahjusid ja õnnetuseohtu, pidage kinni mootori seiskamise järjestust, nagu siin kirjeldatud.

Rakendage seisupidur ja veenduge, et käigukast oleks tühikäigu asendis. Enne väljalülitamist oodake alati mootori tühikäigupöörete taastumist.

Mootori seiskamiseks vajutage nuppu STOP/START. Mootor lülitub välja, süüde on väljas, sõiduk läheb pardaelu režiimi.

Kaugjuhtimispuldi abil lülitage sõiduk energiasäästurežiimi.

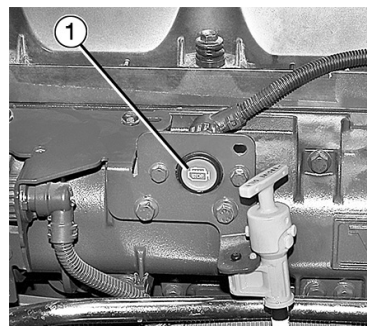
Kui sõidumeeriku printeri sahtel on süüte väljalülitamise ajal avatud, antakse sumistisignaali, kuvatakse hoiatus (1) ja teade „printer avatud“ (2). Sulgege sõidumeeriku printer uuesti.



*Kui mootor seisab, toimub AdBlue kontuuri tühjendamistsükkel automaatselt.*

*Selle toimingu ajal võib kuulda pumba töötamist.*

Mootori seiskamise regulaator (1) (kabiin kallutatud)



## Mootori automaatne seiskamine

Mootori lülitatakse kütuse säästmiseks automaatselt välja, kui see töötab tühikäigul, st 5 minutit pärast seisupiduri rakendamist.



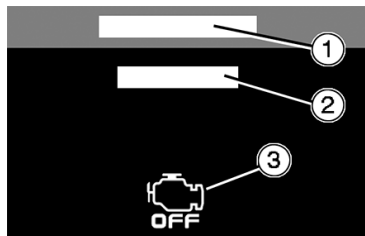
*See funktsioon keelatakse, kui aku on liiga tühi.*

90 sekundit pärast automaatset väljalülitust antakse kuuldav hoiatussignaal.

Mitmeotstarbelise ekraani mootori automaatse seiskamise ajal (1) kuvatakse seonduv teade (2) ja indikatsioon (3).

Mootori väljalülitamiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- seisupidur on rakendatud;
- kiire tühikäik pole aktiivne;
- käitusvõll pole rakendatud.



Ajastuse kestus 90 sekundit ja 5 minutit võib lasta reguleerida heakskiidetud **RENAULT TRUCKS** i töökojas.

### Ajastuse kestus ja katkestamine

Taimer lähtestatakse gaasi- või piduripedaali täielikul allavajutamisel.

Funktsioon aktiveeritakse uuesti, kui furgoonauto hakkab liikuma või taaskäivitatakse.



*Mootori seiskamise funktsioon ei avalda mõju teistele funktsioonidele nagu näiteks töötuled.*



*Akude tühjenemise vältimiseks lülitage süüde välja.*









Õhkvedrustus

## Õhkvedrustus

Veokil on lehtvedrustuse asemel täisõhkvedrustus. Õhkpatjades olevat õhu hulka saab reguleerida – sellest sõltub kere kõrgus maapinnast.

Õhkvedrustust juhitakse elektrooniliselt ja see hoiab veoki kõrguse ühtlasena olenemata koorma kaalust ja asukohast. Kõrgust saab juhtida ka käsitsi, kasutades juhtplokki.

Käivitades peab rõhk õhupaakidest olema suurem kui 8 baari, et õhkvedrustus saaks funktsioneerida. Õhkvedrustus aktiveeritakse pärast seisupiduri vabastamist või kui kasutatakse õhkvedrustuse juhtplokki või lülitit. Ükski vedrustuse funktsioon ei tööta enne, kui süsteem pole käivitatud ühel järgmistest viisidest.

Õhkvedrustuse süsteemi saab reguleerida kahel erinevale režiimile: sõidurežiim või käsitsirežiim. **Sõidurežiim** tähendab, et veok on valmis sõitma ning et juhtplokk pole aktiveeritud. Kui juhtplokil vajutatakse mõnda nuppu, läheb süsteem üle käsitsirežiimile.

**Käsitsirežiim** tähendab, et süsteem on valmis muutma veoki kõrgust. Õhkvedrustuse süsteemi saab reguleerida käsitsi, kui veok seisab või sõidab kiiruse, mis on väiksem kui 10 km/h.

## Kasutamine

### - Automaatrežiim

Süsteem reguleerib kere sõitmiskõrgusele, kui kiirus ületab 10 km/h.

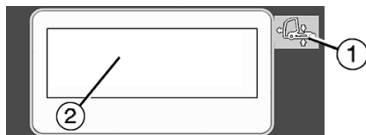
### - Käsitsirežiim

Käsitsirežiimi kasutamine on võimalik ainult kiirustel alla 10 km/h.

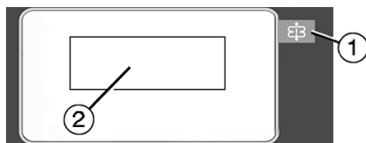
Käsitsirežiim võimaldab seada kere kõrguse nõutavale tasemele.

Automaatrežiimi kasutamise jätkamiseks tuleb kaugjuhtimispuldil vajutada nuppu „Sõidukõrguse taastamine“ või tõsta sõiduki kiirus üle 10 km/h.

- Kui sõiduki naasmine sõiduasendisse nurjub, kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja teabeteade (2).



- Vea tuvastamisel kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja hoiatusteade (2). ECU ohutusfunktsioon neutraliseerib automaatselt juhtimissüsteemi kas osaliselt või täielikult.



## Teel

Hoiatuspiktogrammi (1) ja teade (2) näitavad vedrustuse riket.

## Seismisel

Hoiatuspiktogrammi (1) ja teade (2) näitavad vedrustuse riket. Viige läbi test (vt jaotist **Testi kasutamine**).

## Kaugjuhtimispuult

Kaugjuhtimispuuldi asukoht (1) kabiinis.



## Haagise ühendamine/lahtiühendamine õhkvedrustusega sõidukist

Haagise lahtiühendamiseks:

- seadke sõiduk tõstetud asendisse;
- laske haagise toed alla;
- vabastage sadulhaakeseadis;
- liikuge sõidukiga pisut edasi veopoldi vabastamiseks;
- laske sõidukit pisut allapoole kuni sadulhaakeseadise eraldumiseni;
- vabastage veduk ja seejärel seadke sõiduk enne sõitmise alustamist normaalsesse seisukorda.

Haagise ühendamiseks:

- enne sõiduki ühendamist reguleerige sadulhaakeseadise kõrgust;
- viige läbi veotest (vt jaotist **Sadulhaakeseadised ja töötuled**);
- kui ühendamine on lõpetatud, seadke sõiduk tõstetud asendisse;
- paigutage haagise toed ümber;
- seadke sõiduk enne sõitmise alustamist normaalsesse seisukorda.

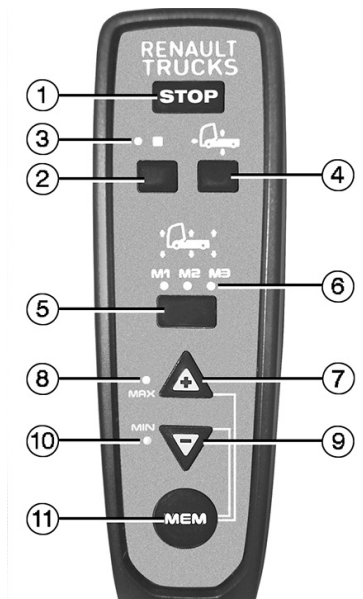
Kaugjuhtimispuult saab kasutada tagumise vedrustuse tõstmiseks ja langetamiseks ning sõiduki maantee sõidu seisukorra taastamiseks.

Kaugjuhtimispuult on töökorras, kui:

- õhurõhk on üle 8 baari;
- kiirus on alla 10 km/h.

## Juhtnupud:

- (1) - Nupp „STOPP“
- (2) - Nupp sõidukõrguse muutmiseks
- (3) - Sõidukõrguse muutmisfunktsiooni salvestuse märgutuli
- (4) - Sõidukõrguse taastamise nupp
- (5) - Valikunupp: „Pea-veotelg ja telg/teljed“ / „Salvestatud kõrgused“
- (6) - Valikuindikatsioonid „Veotelg ja telg/teljed“ / „Mällu salvestatud kõrgused“
- (7) - Tõstmise juhtimisnupp
- (8) - „Tõstmise“ juhtimise aktiveerimist näitav märgutuli
- (9) - Nupp „Langeta“
- (10) - „Langetamise“ juhtimise aktiveerimist näitav märgutuli
- (11) - Nupp „Salvesta mällu / kutsu välja“



## Kaugjuhtimisploki kasutamine

Väljuge sõiduki energiasäästurežiimist või sulgege pealüliti.

Lülitage süüde sisse (kui pneumorõhk pole vastav, käivitage mootor).

## Vedrustuse kõrguse reguleerimine

Valige nuppu (5) kasutades:

- eesmine vedrustus,
- tagumine vedrustus,
- eesmine ja tagumine vedrustus.



*Valikunuppu (5) kasutamata toimib iga nupu „Tõsta“ (7) ja „Langeta“ (9) vajutamine korraga eesmisele ja tagumisele vedrustusele.*

## Funktsioon „Tõsta“

Vedrustuse tõstmiseks vajutage nuppu (7).

Nuppude (11) ja (7) üheaegne vajutamine paneb põlema märgutule (8); võite nupud vabastada, vedrustus tõuseb automaatselt kuni jõuab seiskumisasendini.

## Funktsioon „Langeta“

Vedrustuse langetamiseks vajutage nuppu (9).

Nuppude (11) ja (9) üheaegne vajutamine paneb põlema märgutule (10); võite nupud vabastada, vedrustust langetatakse automaatselt kuni seiskumisasendini.

## Laadimisplatvormi taseme salvestamine

Laadimisplatvormi taseme salvestamiseks tuleb see esmalt reguleerida vastavale tasemele nuppude (7) ja (9) abil.

Pärast nõutava kõrguse saavutamist valige soovitud mälu nupuga (5), edasi vajutage nuppu (11) vähemalt 5 sekundi vältel ja vabastage siis.

Nõutav kõrgus salvestatakse mällu.

Selle kõrguse välja kutsumiseks valige vastav mälu nupu (5) abil, seejärel vajutage nuppu (11) vähemalt 2 sekundi jooksul, kuid mitte üle 5 sekundi.

## Sõidukõrguse taastamine

Sõidukõrguse välja kutsumiseks vajutage nuppu (4).

## Seiskamine

Nupuga „Stopp“ saab vedrustuse liikumist ükskõik kuna peatada.



*Ohu korral on võimalik koheselt peatada kogu liikumine nupu (1) vajutamisega.*



*Kui elektroonikasüsteem hindab liikumiskiiruse liiga suureks, katkestab süsteem õhuvoolu.*

## Ooterežiim

Pärast süüte võtmega väljalülitamist on võimalik seada vedrustus „Ooterežiimi“, vajutades kauğujuhtimispuulil ükskõik millist nuppu peale nupu „Stopp“ (1).

Vedrustuse asend jääb püsivaks 1 tunniks. Vedrustuse kõrgust saab reguleerida ka nuppe „Tõsta“ (7) ja „Langeta“ (9) kasutades. Funktsiooni saab kasutada niikaua, kuni mahutites on piisavalt rõhku.

Nupu „Stopp“ (1) vajutamine 2 sekundi jooksul katkestab „Ooterežiimi“.

## Vaikimisi määratud sõidukõrguse väljakutsumine

Vajutage nuppu (2) ja kontrollige, kas märgutuli (3) süttib. Selles faasis saab kere asendit muuta.

Järgmisena vajutage nuppu (9) vähemalt 2 sekundi jooksul (kuid mitte üle 5 sekundi) ja vabastage seejärel.

Vaikimisi määratud sõidukõrgus kutsutakse välja. Funktsiooni töö lõpetamiseks vajutage nuppu (2).

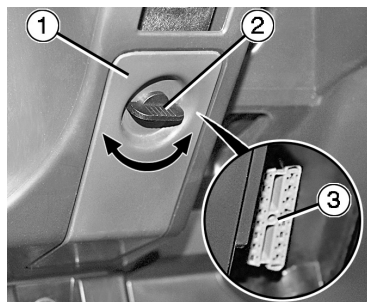
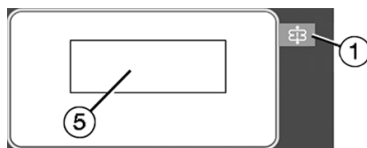
## Testimine

Inaktiveerige ja aktiveerige ECU-d või lülitage pealüliti välja ja siis uuesti sisse (katkestusega 10 sekundit).

Kui hoiatuspiktogramm (4) süttib uuesti koos teatega (5), teavitades, et vedrustus on mitterežiimses töörežiimis, konsulteerige lähima RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

Sõitke väikese kiirusega (maksimaalselt 20 km/h) ja olge eriti ettevaatlik, hoides ohutut pikivahet.

Veaotsing ja hooldus tuleb läbi viia RENAULT TRUCKSi diagnostikainstrumendi ühendamisega diagnostikapessa (3).



Kui hoiatuspiktogrammi (4) ja teadet (5) enam ei kuvata, siis on väiksem viga kõrvaldatud. Sellest hoolimata võtke ühendust oma RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



*Kõik toimingud andurite, juhthoovastiku juures või ECU vahetamine nõuavad seadistamist ja konfigureerimist. See töö tuleks läbi viia RENAULT TRUCKSi remonditöökojas.*









Välised seadmed – juhtimine/  
haldamine

### Katusedeflektor

Jälgige, et katusedeflektor oleks alati õiges asendis. Katusedeflektor sobib erinevate kere kõrgustega ja õigesti reguleerimise korral võimaldab oluliselt kütust säästa.

### Reguleerimine

Katusedeflektor peab olema korralikult reguleeritud, et vähendada õhutakistust. See võimaldab vähendada kütusekulu.

Katusedeflektori reguleerimine tuleb teostada Renault Trucks'i teeninduspunktis.

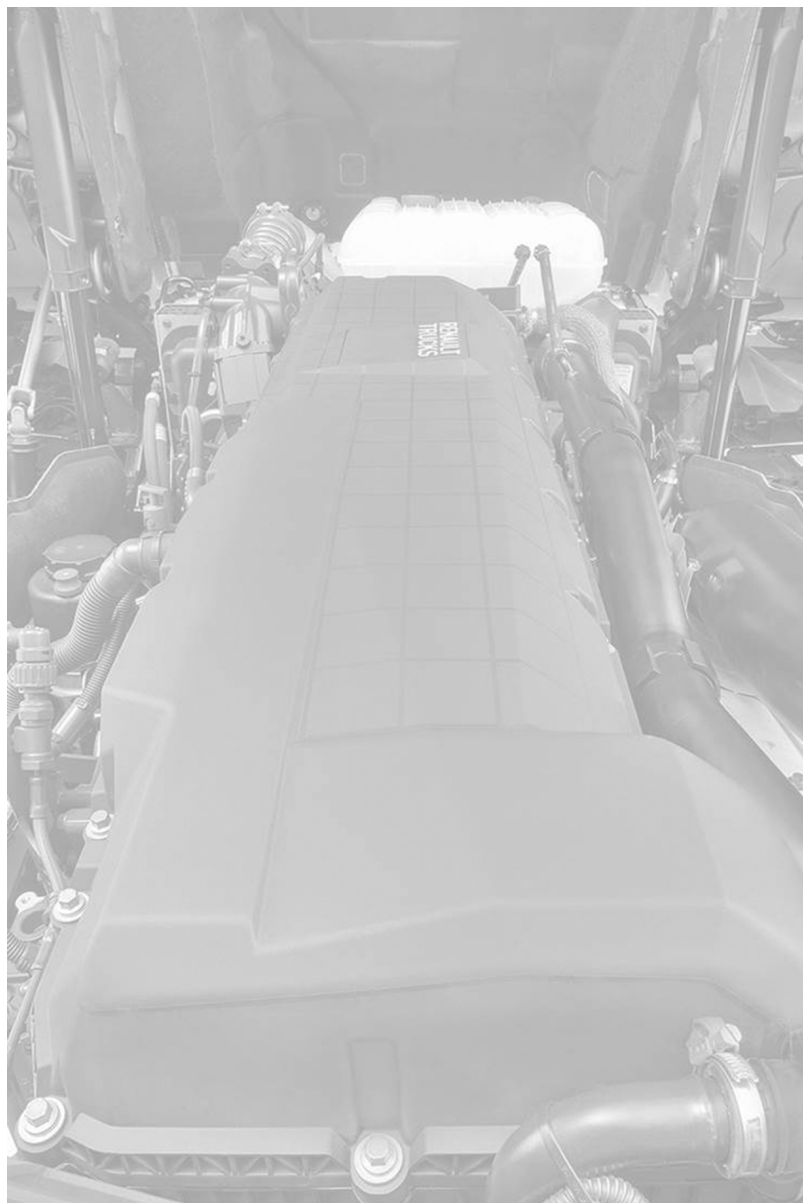


*Külmikuga varustatud sõiduk:*

*Kui katusedeflektor on paigaldatud, siis jälgige, et deflektor ei segaks külmiku õiget tööd (kondensaatori jahutuse piiramine).*



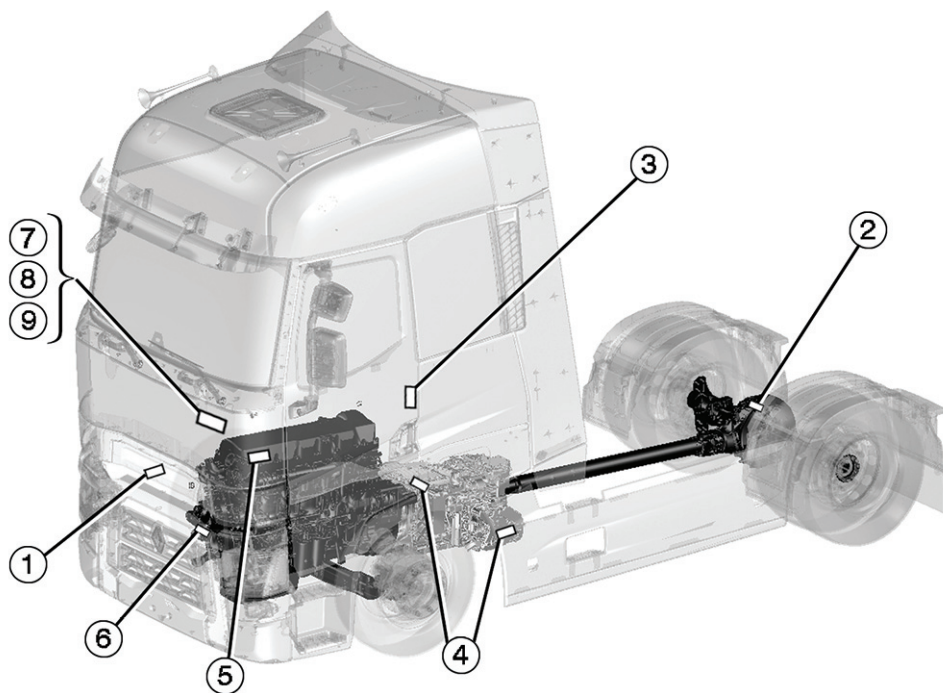




Hooldus ja teenindus

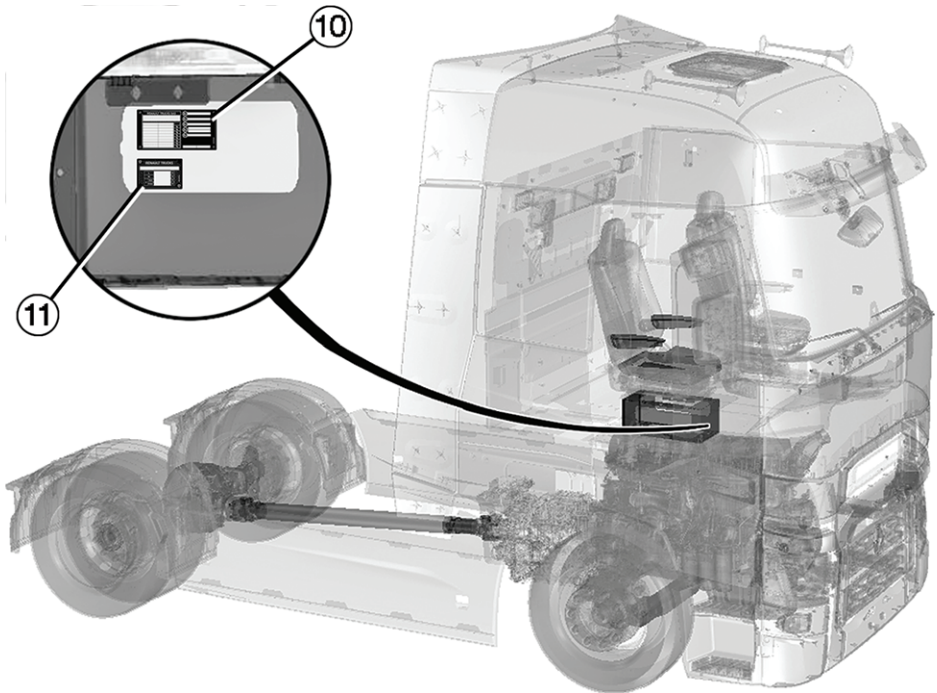
### Sõiduki valmistajatehase tähis

Andmeplaadid on kinnitatud sõiduki põhiorganitele.



- (1) - Kere
- (2) - Veotelg
- (3) - Sõidumeeriku plaat
- (4) - Käigukast
- (5) - Mootor
- (6) - Telg
- (7) - CAM-kood
- (8) - Värvikood
- (9) - Tootjanumber





- (10) - Tootja andmeplaat  
Saasteindeks  
Esitulede pesemissilt
- (11) - Nõutele vastavuse plaat  
RTMD-ADR-plaat

## Lambipirnid

Lambipirnide vahetamisel vahetage need alati samade nimiväärtuste ja tüübiga lambipirnide vastu.

## Lambipirnide tabel

Tagumised seisutuled	2x5W
Tagumised suunatud	21 W
Registreerimismärgi tuli	10 W
Pidurituled	21 W
Udutuli/-tuled	21 W
Tagurdustuli/-tuled	21 W

## Lambipirnide vahetamine

Mõnikord on pirni vahetamine vajalik, et näha teed ja olla teel teistele nähtav. Tuledega seotud tööde tegemisel olge ettevaatlik, et vältida vigastusi ja mitte kahjustada osasid. Vahetage alati pirn samasugusega.

Teie sõiduk on varustatud valgusdiod-valgustussüsteemiga (LED). Seda tüüpi lampide eluea tõttu peaksid lambi talitlushäired olema välistatud, ent kui see juhtub, pöörduge lähimasse Renault Trucks'i teeninduspunkti.

## Lambipirni vahetamine

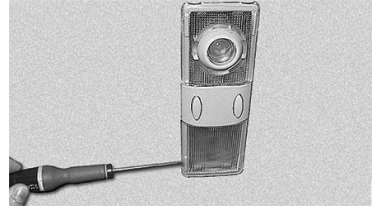
### Esituli

Esmiste LED-tulede (1) rikke korral pöörduge RENAULT TRUCKSi teeninduspunkti.



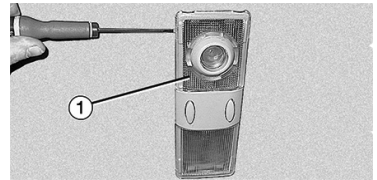
### Ülavalgusti lambipirni vahetamine

Juurdepääsuks lambipirnile vabastage vastav katteklaas klamberkinnitusest lapikkruvikeerajat kasutades.



### Lugemislambi lambipirni vahetamine

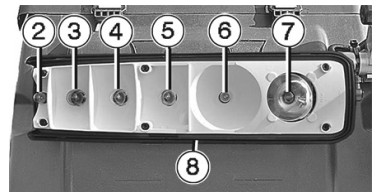
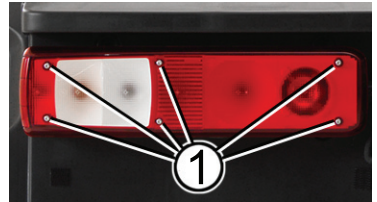
Juurdepääsuks lambipirnile vabastage katteklaas (1) klamberkinnitusest lapikkruvikeerajat kasutades.



### Tagatulede lambipirnide vahetamine

Keerake kruvi (1) lahti ja eemaldage hajuti juurdepääsuks lambipirnidele.

- (2) - Külgtuli
- (3) - Suunatuli
- (4) - Tagurdustuli
- (5) - Külgtuli
- (6) - Pidurituli
- (7) - udutuli
- (8) - Numbrimärgi valgustus

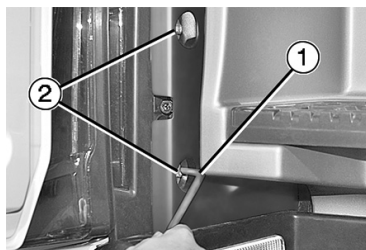


### Kasutage lähitulesid vastavalt rakenduvatele liikluseeskirjadele.

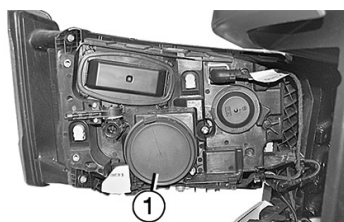
Kui sõidate vastupidise liikluskorraldusega riigis võrreldes oma riigiga, võivad teie asümmeetrilised lähituled vastutulijaid pimestada.

Selle vältimiseks on esituli varustatud süsteemiga, mille abil saab muuta kiire suunda.

Juurdepääsuks lambipirnidele lõdvendage kruvid (2) tööriistakomplekti kuuluva võtmega (1) ja pöörake esitulesõlme.



Eemaldage pimekork (1).



Nihutage hooba (1) lambipirni poole ja seda liigutades muutke valguskiire suunda.



*Kui töötate äsja põlenud esitule juures, siis on oht põletuste saamiseks.*

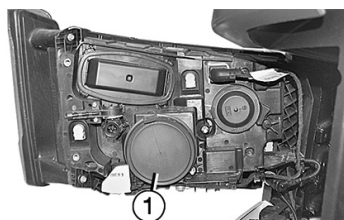
*Kasutage sobivat kaitsevarustust.*



*Antud riigist lahkumise korral ärge unustage hooba (1) tagasi esialgsesse asendisse nihutamast.*



*Sellise töö tegemisel esitule juures, mis nõuab pimekorgi (1) eemaldamist, tuleb viimane hoolikalt tagasi panna, et esituli saaks hästi tihendatud.*





*Esitule juures on rangelt keelatud kasutada kleeplinti, kuna see kahjustub kiiresti eralduva soojuse toimel.*

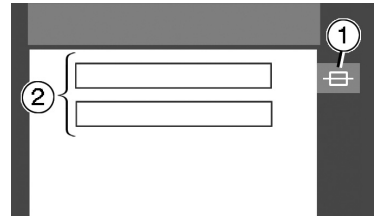
## Sulavkaitsmed

Veoki sulavkaitsmed on mõeldud elektrisüsteemi kaitsmiseks ülekoormuse eest ja põleb üldiselt läbi ainult lühise korral. Kui mõni kaitse läbi põleb, tuleb alati lasta volitatud töökojal selle põhjus välja selgitada.

Sulavkaitse rikke korral kuvatakse hoiatuspiktogramm (1) ja teabeteated (2), mis on seotud rikkis kaitsega.

Vahetage sulavkaitse.

Kõrvalekalde püsimisel võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

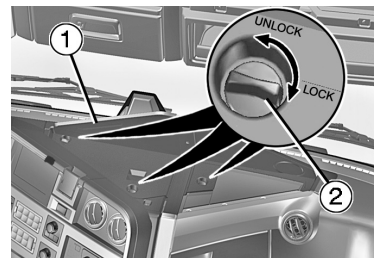


Vahetage sulavkaitse alati teise sama nimiväärtusega kaitsme vastu.

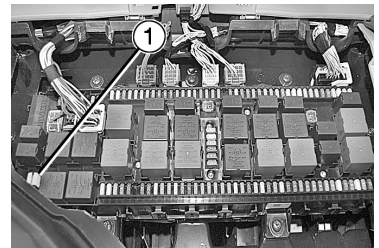
Juurdepääsuks sulavkaitsmetele:

- eemaldage armatuurlaualt kate (1);
- pöörake 3 lukustit (2) 1/4 pöörde võrra;
- eemaldage kate.

Pärast tööd pange kate tagasi ja pöörake 3 lukustit (2) 1/4 pöörde võrra.



Vahetage sulavkaitsmed haaratsit (1) kasutades.





Ülesanne	Tähistus (F)	Amperaaž
12 V pesad	F01	10
Pole kasutusel	F02	
Televiisori toiteallika eelseadistus	F03	10
Haagise pesa	F04	15
Kerekoostaja eelseadistused kerel	F05	15
Kerekoostaja lülitite toiteallikas	F06	5
Kerekoostaja ühendusseade	F07	30
Kerekoostaja ühendusseade	F08	20
Pole kasutusel	F09	
24 V pesa konsoolil	F10	15
Tulede kaugjuhtimise eelseadistus	F11	15
Vilkurid	F12	15
Soojendatav iste	F13	10
Töötunniloendur	F13	10
Alkolukk (alkomeeter)	F13	10
Pole kasutusel	F14	
Katuse kohandatud tulede eelseadistus	F15	10
Katuse kohandatud tulede eelseadistus	F16	10
Pole kasutusel	F17	
Kütte juhtimise ECU	F18	3
Kerekoostamisseadme toide	F19	15
Sõitjapoolse ukse moodul (uks, aknatõstemehhanism ja tahavaatepeegli juhtimine)	F20	20
Sekundaarne ekraan	F21	3
Päikesekatted	F22	5

Ülesanne	Tähistus (F)	Amperaaž
Sõidumeerik	F23	3
Infoekraan	F24	3
Kiirteemaksu karbi toide	F25	3
Pole kasutusel	F26	
Sõidukihalduse ECU	F27	10
Sõidukihalduse ECU	F28	20
Parempoolse tahavaatepeegli jäätõrje	F29	10
Vasakpoolse tahavaatepeegli jäätõrje	F30	10
Juhiabi ECU	F31	5
Suruõhutootmise juhtimine	F32	10
Pole kasutusel	F33	3
Tööprožektor	F34	5
Pole kasutusel	F35	
Pole kasutusel	F36	
„EBS-i“ ECU	F37	20
Kliimaseadme ja seisukütteseadme juhtplaat	F38	20
Kütusesoojendi ümbris	F39	20
Sõidumeerik	F40	3
Mootori juhtimise ECU	F41	15
Mootori juhtimise ECU	F42	15
Kütusefiltri küttekeha	F43	10
Mootori juhtimise ECU	F44	10
Kabiini kallutamine	F45	30
Haagise „ABS/EBS“-i pesa	F46	20
Pole kasutusel	F47	



Ülesanne	Tähistus (F)	Amperaaž
Pole kasutusel	F48	
Mikrolaineahju eelseadistus	F49	50
Kohvimasina eelseadistus	F50	30
Klaasipuhasti mootor	F51	20
Katuseluuk	F52	15
Tarvikud (tagurduskaamera)	F53	5
Pole kasutusel	F54	
Alarm	F55	3
Põhi-kerekoostaja toiteallikas ülakonsoolil	F56	10
Kabiini sisevalgustus	F57	10
Kerekoostaja eelseadistus (tagaluuk või kraana)	F58	20
24 V / 12 V pingemadaldustrafo ülakonsoolil	F59	15
24 V / 12 V pingemadaldustrafo armatuurlaual	F60	15
Juhipoolse ukse moodul (uks, aknatõstemehhanism ja tahavaatepeegli juhtimine)	F61	20
Diagnostikapesa (OBD)	F62	5
Kabiini juhtimise ECU	F63	10
24 V pesa armatuurlaual	F64	15
Magamisaseme 24 V pesa	F65	15
Pardahaldus	F66	3
Sigaretisüütaja	F67	15
Sõiduki halduse ECU	F68	15
Seisukütteseade	F69	15
Automaatse käsilülituskäigukasti kontrollploki toide	F70	15
Esitule pesuripump	F71	15

Ülesanne	Tähistus (F)	Amperaaž
Pole kasutusel	F72	
Kerekoostaja ühendusseade	F73	30
Kerekoostaja ühendusseade	F74	20
Külmiku eelseadistus	F75	10
Haagise sisevalgustus	F76	15
Pole kasutusel	F77	
Pole kasutusel	F78	
Pole kasutusel	F79	
Magamisaseme kaugjuhtimispuult	F80	3
Pole kasutusel	F81	5
Pole kasutusel	F82	
Pole kasutusel	F83	
Pole kasutusel	F84	
Pardahaldus	F85	3
Pole kasutusel	F86	
Pole kasutusel	F87	
Alkolukk (alkomeeter)	F88	5
Pole kasutusel	F89	
Pole kasutusel	F90	15
Pardahaldus	F91	10
Vahetus-sulavkaitse	F92	50
Vahetus-sulavkaitse	F93	30
Vahetus-sulavkaitse	F94	20
Vahetus-sulavkaitse	F95	15
Vahetus-sulavkaitse	F96	10

Ülesanne	Tähistus (F)	Amperaaž
Vahetus-sulavkaitse	F97	5
Vahetus-sulavkaitse	F98	3

## Klaasipuhastite harjad

Klaasipuhastite harjad aitavad kaasa hea nähtavuse tagamisele ja seega teie ohutusele. Hoolitsege selle eest, et need oleksid alati laitmatu seisukorras.

### Klaasipuhastite harja vahetamine

Tõstke klaasipuhastite hoob üles.

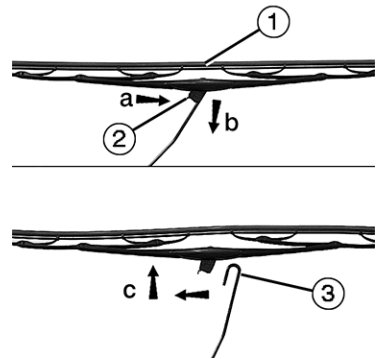
Kallutage hari (1) horisontaalseks.

**a** - Tõmmake liistust (2).

**b** - Tõmmake hari (1) ära.

**c** - Vabastage konks (3).

Paigaldamiseks toimige äravõtmisele vastupidises järjekorras ja veenduge, et liist (2) on kinnitatud.



### Garantii

Hoolduseeskirjades on teave ennetavate tööde kohta, mis tuleb juhil teha sõiduki töökindluse ja ohutuse tagamiseks.

Neis juhistes kirjeldatud hooldustööd pole kõikehõlmavad.

Paljusid toodud hooldustöid tehakse RENAULT TRUCKSi remonditöökodades.

Sõidukit ostes koostatakse hooldusprogramm. Programm põhineb furgoonauto tüübil ja sõltub selle kasutamisetstarbest vedudel, sõidutingimustest, õli kvaliteedist, keskkonnast ja vastavas riigis kehtivast seadusandlusest.

Need on ainulised tingimused iga sõiduki jaoks. Seetõttu soovitame hoolduse optimeerimiseks võtta ühendust RENAULT TRUCKSi võrgustikuga.

Kui hooldusprogrammi koostamiseks kasutatud esialgsed tingimused muutuvad, tuleb programmi muuta. Võtke ühendust oma RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

### Põhigarantii tagab hooldus

Raskemates töötingimustes peavad hooldus- ja kontrollimise intervallid olema lühemad.

Mõnel juhul tuleb arvesse võtta pigem töötunde kui kilometraaži. Tootja ei vastuta insidentide eest, mis tulenevad juhtimisvigadest või käesolevas käsiraamatus toodud juhiste eiramisest, kusjuures erilist tähelepanu tuleb pöörata määrdeainete kasutamisele ja vältida määrdeaineid, mis ei vasta nõutavale kvaliteeditasemele.

Kõikide hooldustööde korral konsulteerige RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

### Mootoriõli lisamine



*Kuni mootoriõli esimese vahetusaja saabumiseni lisage RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 kvaliteediklassi kuuluvat mootoriõli. Pärast seda määrab kasutatava õli valiku klient sõltuvalt sõiduki kasutamisest.*

Nimetatud tööde tegemine on oluline garantii kehtivuse tagamiseks.

Sellest tulenevate eeliste ärakasutamiseks konsulteerige RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga ja andke neile garantiisertifikaat, mille saite sõiduki tarnimisel.

### Määrimine

Tootja määrab määrdeainete efektiivsuse taseme, mis on vajalik tema poolt toodetud sõidukite tõrgeteta toimimiseks. Tootja määrab ka määrimistööde sageduse.

### Neid soovitusi tuleb rangelt järgida.

Nende järgimine pikendab seadmete ja osade eluiga. Soovituste eiramine muudab pakutava garantii kehtetuks.



*Põhisõlmede korral: laske õli alati välja horisontaalsel pinnal, õli väljavoolamise soodustamiseks peab õli kuum olema.*

*Tühjenduskorkide tagasipanekul paigaldage uued tihendid.*

### Õlitasemete kontrollimine (kõik sõlmed)

Õlitasemeid tuleb alati kontrollida ühesugustes tingimustes (sõiduk koormatud või koormamata), horisontaalsel maapinnal ja vähemalt 5 minutit pärast sõiduki seisma jätmist.



**Mootori õlitase:** täpsema lugemi saamiseks tuleb mootori õlitaset kontrollida külma mootoriga pärast kestvat seismist (vähemalt 2 tundi), näiteks hommikul enne käivitamist; muul juhul kontrollige õlitaset tasememõõtevardaga.

- *Mehhaanilise vedrustusega sõiduk: kontrollige taset koormamata sõidukil.*

### Sõiduki maanteetestid

Pärast garantiikontrollimist tahab tootja veenduda, et kasutaja mõistab täielikult kõiki käsiraamatus toodud juhiseid.

## Kütus

### Diislikütus

Diislikütuse kvaliteet on tähtis sõiduki tehniliste ja keskkonnanäitajate seisukohalt.

Kütuse halb kvaliteet mõjutab mootori eluiga ja võib põhjustada olukorra, kus mootor ei vasta heitgaaside kontrollistandarditele.

Kütuse kvaliteet on väga tähtis kübemefiltrite (EATS) ja heitgaasi tagastussüsteemiga (EGR) varustatud sõidukite korral, mistõttu on oluline kasutada riiklikele ja rahvusvahelistele normidele vastavat kütust.

Täita tuleb Euroopa standardit EN 590, mis hõlmab õigusaktide nõudeid kütusele sätestatuna direktiivis 98/70/EÜ ja EÜ kütustele (2009/30/EÜ koos parandustega).

Euroopa standard EN 590 nõuab, et riikide standardiorganisatsioonid (AFNOR Prantsusmaal, DIN Saksamaal, BSI Ühendkuningriigis jne) määraksid viskoossuse klassifikatsioonid vastavalt riigis kehtivatele kliimaatilistele ja hooajalistele nõuetele.

Riiklikult vastuvõetuna on nendeks standarditeks NF-EN 590 (Prantsusmaa), DIN-EN590 (Saksamaa), BS-EN590 (Ühendkuningriik), SS-590 (Rootsi) jne.

## Väävlisisaldus

Diiselmootorite korral põhjustab kütuses sisalduv väävel tahkete osakeste moodustumise. See kahjustab diislikütuse kübemefiltrite (EATS) ja heitgaasi tagastussüsteemiga (EGR) varustatud sõidukeid. Seetõttu tuleb kasutada väävlivaba diislikütust (< 10 ppm).



*Kasutage ainult diislikütust, mis vastab standardile EN 590 mootorsõidukite jaoks.*

*Riiklikud regulatsioonid lubavad kütusefirmadel diislikütusele (fossiilkütusele) lisada teatava osa biodiislikütust.*

*Biodiislikütuse lisamine kaubanduslikule diislikütusele suurendab saasteainete heitkoguseid ja mootori kulumist.*

*Kui diislikütust hoitakse kohapeal kütusemahutites, siis tuleb see filtreerida, et eraldada kõik saasteained enne tankimist sõiduki paaki(desse). Kui diislikütuses on vett, siis ärge seda kütust kasutage.*

*Rangelt on keelatud kasutada AquaZole'i.*

*Erijuhtumitel võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.*

## Biodiisli

Biodiislikütust (VOME, standardile EN 14214 vastav taimeõli metüülester) kasutatakse laialdaselt diislikütuse lisandina.

VOME omadused teevad selle kütusena kasutamiseks vähesobivaks selles sisalduvate süsivesinike tõttu: väiksem püsivus, halvemad omadused madalatel temperatuuridel ja suurem kalduvus vee ja bakterite kogumiseks.

Standard EN 590 lubab kütuse maksimaalseks VOME sisalduseks 7%.



*Mõned mootorivariandid lubavad kütuse maksimaalseks VOME sisalduseks 30%; täpsemaks teabeks võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.*

*Euro 6 sõidukite korral kasutage ainult standardile EN 590 vastavat kütust (VOME maksimaalne sisaldus 7%).*

## Diislikütuse antifriisid ja lisaained

### Kasutamine külma ilmaga

Sobivuseks erineva ilmastiku ja aastaegade määramiseks määrab standard EN 590 teatava arvu „kliimaklasse“, mis tuleb valida riiklikul tasandil.

Need on kaubanduslikult saadaoleva diislikütuse erinevad klassid, mida kasutatakse hooajaliselt (talvel või suvel). Filtreerimise piirtemperatuur „FLT“ on erinev sõltuvalt

kasutatavast diislikütuse margist. Filtreerimise piirtemperatuurile jõudvatel temperatuuridel moodustuvad diislikütuses parafiinikristallid, mis ummistavad kütuse etteandetorustiku.

Vajadusel võib valida mitme talveklassi vahel, et kaitsta sõidukeid talvehooaja jooksul kõigis piirkondades.

Valitud klassid „CFPP“ peavad sobima kasutamiseks kõige madalamal keskkonnatemperatuuril antud riigis või piirkonnas.

Klassifitseerimise näiteid riigiti:

- Prantsusmaa: kaitseks kuni temperatuurini -15 °C kasutage diislikütuse kategooriat „E“.
- Saksamaa: kaitseks kuni temperatuurini -20 °C kasutage diislikütuse kategooriat „F“.
- Ühendkuningriik: kaitseks kuni temperatuurini -15 °C kasutage diislikütuse kategooriat „E“.
- Soome: kaitseks kuni temperatuurideni -26 / -32 / -44 °C kasutage diislikütuse kategooriat „ARTIC“ 1/2/4.

Kütusefirmad vastutavad oma kütuste „TLF“-i kohandamise eest turgudel.

Erandjuhtudel (äärmiselt madalatel temperatuuridel) võib diislikütusele selle omaduste parandamiseks lisada maksimaalselt kuni 20% petrooleumi.

Petrooleum peab olema väävlivaba (< 10 ppm).

20% petrooleumi muudab „FLT“-d 5 °C võrra madalamaks.



*Petrooleumi või alkoholide (metanooli, etanooli) lisamine on keelatud.*

## Lisandid

Kaasaegsed diislikütused sisaldavad kütusefirmade poolt lisatavaid tõhusa toimega lisandeid.

Kütusefirmad vastutavad siiani enda poolt müüdavate kütuste kvaliteedi eest (lisanditega või ilma).



*Neil pole õigust eraldi lisada kütusele muid lisandeid.*

VOME (standardile EN 14214 vastav taimeõli metüülester) kaldub vett koguma ning suurendab ohtu bakterite ja seente intensiivseks kasvuks.

Tootmise käigus ei tohi kütusefirmad lisada antibakteriaalseid lisandeid.

Neid lisandeid tuleb lisada selliste probleemidega sõidukite paakidesse.

Kui osutub vajalikuks töödelda sõidukit antibakteriaalse lisandiga, võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

### AdBlue



*Kasutage ainult müügivõrgus saadaolevat mootorsõidukite jaoks ettenähtud AdBlued (standard DIN 70070).*



*AdBlue käsitlemisel kasutage ainult tüübikinnitusega mahuteid ja pumpasid, mis on puhtad ja mida kasutakse ainult antud otstarbeks.*



*Ärge võtke paagist väljalastud AdBlued teistkordselt kasutusele.*



*AdBlued on keelatud asendada muude toodetega või lisada sellele ükskõik millist muud toodet – vastasel juhul pole sõiduki saasteainete kontrollimine enam tagatud ning tekib oht järeltöötlussüsteemi kahjustamiseks.*



*Kui märkate, et sõidukis kasutatav AdBlue on saastunud, siis ärge käivitage mingil juhul mootorit, vaid võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.*



*AdBlued tuleb alati hoolikalt käsitseda, see on korrosiooni tekitav aine.*

*AdBlue ei tohi kunagi sattuda kokkupuutesse teiste keemiliste ainetega.*

*Kui see satub sõidukile või tekkinud on lekk, siis pühkige vedelik lapiga ära ja loputage saastunud kohta veega.*





*Töödel AdBlue süsteemi osade juures kaitske pistikühendusi ja lahtivõetud voolikuid AdBlue pealesattumise eest, kasutades varuosade poes saadaolevat korgikomplekti.*

*AdBlue pritsmete korral:*

- *algsel kohal olevatele liitmikele sattumisel loputage veega;*
- *lahtivõetud liitmiku korral asendage liitmik uuega.*



**KUI ADBLUED PRITSIB NAHALE VÕI SILMA, SIIS LOPUTAGE SAASTUNUD KOHTA HOOLIKALT ROHKE VEEGA.**

**SISSEHINGAMISEL HINGAKE VÄRSKET ÕHKU.**

**VAJADUSEL KONSULTEERIGE ARSTIGA.**

## Heitgaasid, Euro VI mootorid

Heitgaasi töötluste katalüüsmuundur kuumeneb ja jahtub kiiremini, kui tavaline summuti.

Sellel on järgmised tagajärjed:

- Heitgaasid muutuvad sõitmisel ja töötava mootoriga parkimisel väga kuumaks.



*Ärge parkige tuleohtlikel materjalidel nagu näiteks õli, diislikütus, kui rohi jne.*

- Heitgaasidel on erinev lõhn võrreldes katalüüsmuundurita mootorist pärinevale heitgaaside lõhnale. Erinevus on rohkem märgatav külma mootori korral.
- Madalatel temperatuuridel (kuni 5 °C) käivitamisel võib näha vett sisaldavat valget auru. See juhtub sagedamini heitgaasi järeltöötlussüsteemita mootorite korral. Veeauru võib erituda ka pärast lühikesi peatusi, kuid see on vähem märgatavam.



*Võtke arvesse, et see võib mõnel erandjuhul põhjustada teistele liiklejatele ebamugavusi.*



*Töö käigus jõuab katalüüsmuundur väga kõrge temperatuurini. Enne ükskõik millise töö alustamist katalüüsmuunduri juures oodake umbes 2 tundi, kuni selle temperatuur langeb vastuvõetavale tasemele 50 °C.*

*Juhid on ohustatud põletuste saamise suhtes.*

### **APM**

#### **Õhufiltri töö kontrollimine**

Kui mitmeotstarbelisele infoekraanile ilmub õhusüsteemi hoiatus „suur õhutarbimine“, siis kontrollige, ega õhupaakides pole vett.

Kui pneumopaakides on vett, tuleb süsteemi kontrollida.

Võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

## Nõuanded ennetavaks hoolduseks

Hooldusnõuannete järgimine ja ennetavaks hoolduseks kasutatavate koostisosade ja varuosade kvaliteet on väga oluline, et tagada teie sõiduki korrasolek ja töökindlus. Kahtluste korral võtke ühendust Renault Trucksi teeninduspunktiga.

## Määrdeained

RENAULT TRUCKS soovib kasutada **ECO 5** määrdeaineid (kasutatakse originaalvarustuses), et saada säästu kütuse kokkuhoidmisega.

Need soovitused vastavad RENAULT TRUCKSi nõuetele, tagades klientide poolt oodatava töökindluse.

Need soovitused ei saa olla „**läbirääkimiste objektiks**“: need on seotud mootorite tehniliste tingimustega.

Mittevastavus tootja soovitustele õlivahetusintervallide osas või mittesobivate määrdeainete kasutamine vähendab tuntavalt mootori töötamise ohutust ja võib kestel kasutamisel põhjustada raskeid õnnetusi.

Selliste intsidentide esinemisel ei remondi RENAULT TRUCKS neid mootoreid tasuta, seda isegi juhul, kui sõidukil on kehtiv garantii.

Kohandage õli viskoossust vastavalt kliimatilistele tingimustele sõiduki kasutamise piirkonnas.

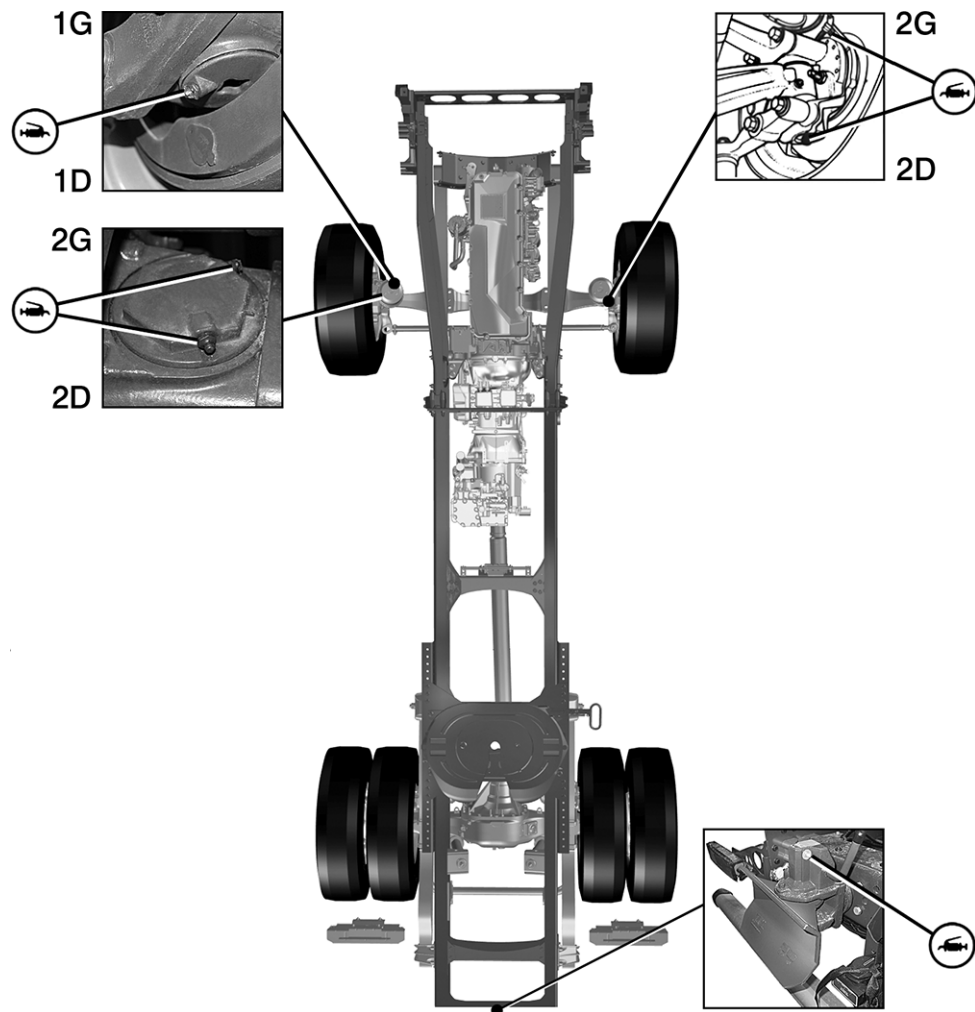
Madalama kvaliteediklassiga õli kasutamine nõuab sagedamat õlivahetust. Nõu saamiseks on teie käsutuses RENAULT TRUCKSi remonditöökoda.

**Soovitame RENAULT TRUCKS Oilsi.**

## Mootori filtri kassett/kassetid

Mootori õige töö tagamiseks ja selle tööea pikendamiseks kasutage ainult originaalfiltreid tootja poolt projekteeritud filtreeriva pinna ja lävega.

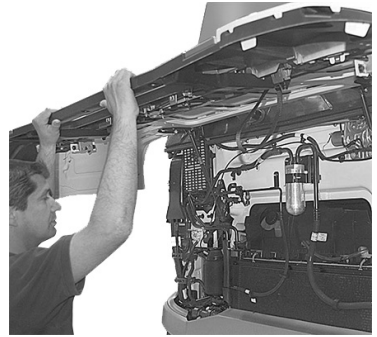
## Määrimisskeem(id)



## Radiaatori putukaekraan

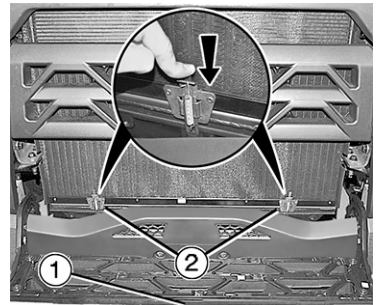
## Eemaldamine

Avage mootoriruumi kaas.

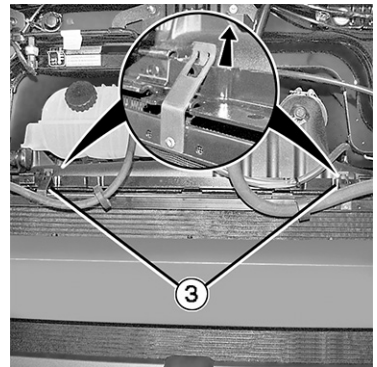


Avage astmelaud (1).

Vajutage kinnitustele (2), et vabastada putukaekraani alumine osa kinnitusest.



Vabastage kinnitused (3) putukaekraani ülemiselt osalt.



Eemaldage putukaekraan (4).



## Puhastamine

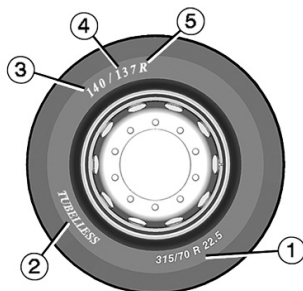
Kevade ja suve algusel puhastage putukaekraan (4) suruõhuga läbipuhumise teel või sooja veega. Ärge kasutage kõrgsurve-veejugasid.

## Kokkupanek

Kokkupanekul kontrollige putukaekraani õiget kinnitamist. Sulgege astmelaud ja kate.

## Rehvide tehnilised andmed

1. Rehvi tüüp
2. „Sisekummita“: sisekumm puudub
3. Nimikoormus: ühe rattaga paigaldus
4. Nimikoormus: topeltrattaga paigaldus
5. Rehvi maksimaalset kiirust näitav sümbol



## Kiiruse nimiväärtused

Järgmist tabelit võib kasutada vahetusrehvide kiiruse nimiväärtuse sümboli leidmiseks.

Sõiduki kiirus	Sümbol
≤ 80 km/h	F

Sõiduki kiirus	Sümbol
80–90 km/h	G
90–100 km/h	J
100–110 km/h	K
110–120 km/h	L
120–130 km/h	M



*Keelatud on paigaldada rehve, mille nimikiirus on väiksem, kui sõidukile esialgselt paigaldatud rehvidel või väiksem tootja poolt soovitatust. Kuid lubatud on paigaldada suurema nimikiirusega rehve.*



*Rehvitüübi ükskõik millise muutmise korral tuleb kindlasti pidurisüsteem uuesti konfigureerida. Võtke ühendust oma lähima RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.*

*Laske sõidumeerik kalibreerida heakskiidetud S.I.M.-i töökojas.*

## Rataste kinnituste pingutamine

Pingutamise järjekord

- Kilpratta veljed

Kasutage 33 mm padrunvõtit.

1. etapp

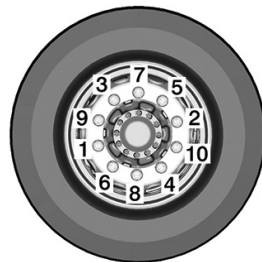
Eelpingutage rattamutrid kuni  $300^{+50}$  Nm

2. etapp

Pingutage rattamutrid kuni  $650^{+75}$  Nm

### Kontrollimised

Kasutage ratta kinnituste pingutuseks pöördemomenti: minimaalselt  $670^{+30}$  Nm.





Kontrollige rattamutrite pingutust iga kord pärast paigaldamist: pärast 20–30 km läbimist ja siis 150–250 km läbimise vahel.

Kontrollige rattamutrite pingutust iga 6 kuu möödudes, sõltumata sellest, kas rattaid võeti vahepeal alt ära või mitte.

Kui kontrollimisel selgub, et mõni mutter pole pingutatud minimaalse jõumomendini  $670^{+30}$  Nm, lõdvendage kõik ratta kinnitusmutrid ja pingutage uuesti soovitatud jõumomendini.

**Kui neid põhinõudeid ei järgita, tekib oht kinnitusmutrite lahtitulekuks ja tagajärjeks võib olla raske õnnetus.**

## Rehvide koormuse ja rõhu nimiväärtused



Teie sõiduk on varustatud spetsiifiliste rehvidega. Paigalduse muutmisel jälgige, et uus paigaldus oleks sõidukiga ühilduv; teabeks võtke ühendust oma RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

**Kaitseventiiliga varustatud rehvid:** rehvi eemaldamisel/paigaldamisel järgige tootja juhiseid.

Teavitage sellest töötajaid.

## Nimikoormuste loend



Iga kord kui vahetate rehve, jälgige, et uus rehvipaigaldus oleks koormusindeksiga, mis suudab toetada sõiduki maksimaalset teljekoormust.

Rehvi mõõt	Nimikoormus Üksik/topelt	Koormus (kg) üksikrattastele korral	Koormus (kg) topeltrattastele korral
295/60 R 22.5	150 / 147	6,700	12,300
Rehvi mõõt	Nimikoormus Üksik/topelt	Koormus (kg) üksikrattastele korral	Koormus (kg) topeltrattastele korral
315/60 R 22.5	154 / 148 154 / 150	7,500 7,500	12,600 13400

## Pumpamisrõhud





**Järgige rehvi tootja soovitusi.** Kui neid pole saadaval, kasutage ajutiselt järgmisi ligikaudseid rõhke. Kerede korral, mis on varustatud viisil, mis võimaldaks muuta teljekoormust, vaadake tootja andmeid tüübi, kaubamärgi ja kasutamise kohta. Järgige koormuse/kiiruse nimiväärtusi rehvi küljel.

Rehvi mõõt	Koormus kg-des vastavalt paigaldusele		Rõhk baarides
	Üksik	Topelt	
315/60 R 22.5	6,030	11,240	7.5
	6,390	11,920	8.0
	6,760	12 600	8.5
	7 100	-	9.0
Rehvi mõõt	Koormus kg-des vastavalt paigaldusele		Rõhk baarides
	Üksik	Topelt	
295/60 R 22.5	5,680	10,420	7.5
	6,020	11,050	8.0
	6,360	11,680	8.5
	6,700	12,300	9.0

## Abistavad nõuanded

### Rattad/rehvid

#### Rataste vahetamine

Ettevaatusabinõud rataste paigaldamisel sõidukile

#### Enne paigaldamist

Puhastage rattapöiad ja rummud väga hoolikalt, pöörake erilist tähelepanu kokkupuutepindadele (pori, pinnas, muda, metallitükid, pihustatud ained jne).

#### Paigaldamisel

Õlitage kergelt völe ja mutreid (mootoriõliga). Pingutage mutreid astmeliselt kasvava jõumomendiga, kasutades sõidukiga kaasasolevat tööriista. Õigeks pingutamiseks tõmmake tööriista hoovast.



Ülepingutamine võib põhjustada kahjustusi. Ülemäärase pingutusmomendi kasutamise vältimiseks ärge kasutage selliseid abivahendeid nagu torud, pikendusvardad jne.

#### Pärast paigaldamist

Kontrollige kinnitusmutrite pingutust iga kord pärast paigaldamist: pärast 20–30 km läbimist ja siis 150–250 km läbimise vahel.

Kui neid põhinõudeid ei järgita, tekib oht kinnitusmutrite lahtitulekuks ja tagajärjeks võib olla raske õnnetus.

## Rehvide enneaegse kulumise peamised põhjused

- Juhtimisstiil (ülemäärane pidurdamine, ülesõit löökaukudest jne);
- sõiduki ülekoormamine või koormuse ebaühtlane jaotus;
- rehvide üle- või alapumpamine (pumbake õige rõhuni vastavalt koormusele telje kohta);
- vale topeltrehvide kasutamine (kasutage topeltrehvidena alati sama mõõdu, sama tüübi ja sama kulumisastmega rehve);
- esisilla geomeetria vale reguleerimine.

## Pumpamisrõhu kontrollimine

### Sagedus

Rehvirõhke tuleb kontrollida igal pumpamisel või iga 14 päeva möödumisel.

### Meetod

Rehvirõhke tuleb alati kontrollida külmade rehvide korral.

**Kunagi ärge laske õhku välja kuumadest rehvidest.**

### Ohutus

Töö käigus tekkinud intsidendid

Löögi korral või kui te ei saa torkeaugu tekkimisel rehvi sõidukit kiiresti peatada, tuleb kindlasti lasta rehvi spetsialistil kohe kontrollida.



*Rehvide üle- või alapumpamine mõjutab kütusekulu.*



*Kasutage ainult RENAULT TRUCKSi nikeldatud või kroomitud ventiile. Ventiili vahetamisel määrige ventiiliava ja veljepesa sellise määrdega nagu „FREYLUBE“, „ROCOL MG“ või „ESSO MOBY“.*

## Lumeketid

Mõnes riigis võib lumekettide kasutamine olla erinev tulenevalt kehtivast seadusandlusest. Toimige vastavalt igas riigis kehtivale seadusandlusele.

Lumeketid tuleb paigaldada veoratastele. Teatavat tüüpi kettide korral tuleb kettide pingutused üle kontrollida pärast mõnekümnemeetrilist sõitu.

Ärge ületage lumekettidega lubatud maksimaalset sõidukiirust.

Niipea, kui tee on puhas, eemaldage lumeketid, et vältida rehvide kahjustamist ja tagada optimaalne pidurdamine ja teelpüsimine.



*Kui teil tekib lumekettidega veoprobleeme, inaktiveerige rataste kaapimisvastane reguleerimine („ASR“); vt peatükki **Sõitmine raskel maastikul**.*



*Kasutage ainult RENAULT TRUCKSi poolt heakskiidetud ja soovitatud lumekette, et vältida sõiduki kahjustamist. Võtke ühendust oma RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.*

## Rõhk pidurikontuuris

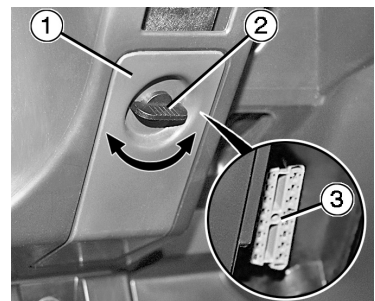
Organ, mida kontrollida	Võrdlusrõhk	
Kompressor/väljalaskeklapp	Maksimaalne katkestusrõhk: 12,5 bar	Minimaalne käivitusrõhk: 11 bar
Nelja kontuuriga kaitseklapp	Staatiline sulgemisrõhk: 4,5 bar	
Minimaalne rõhk pidurikontuuris kalibreerimise jaoks	10 bar	

## Diagnostiline ja Infomaxi „OBD“-pesa

„OBD“-diagnostikapesa (3) asub lülitite all näidikupaneelist vasakul pool.

Juurdepääsuks „OBD“-diagnostikapesale (3) avage kate (1), pöörates haaratsit (2)  $\frac{1}{4}$  pöörde võrra.

Diagnostikapesa saab kasutada seisukütteseadme oleku kontrollimiseks RENAULT TRUCKSi testimistööriista kasutades.



## Akupangad

Akusid kasutatakse mootori käivitamiseks ja need varustavad vooluga kõiki veoauto juhtplokke ja voolutarbijaid. Akude seisund, st nende võime talletada elektrit ja varustada sellega voolutarbijaid, mängib olulist rolli veoauto jõudluse ja töökindluse jaoks.

## Omadused, hooldus

### Laadimisoleku kontrollimine

Generaatoriga ei saa akut 100% ulatuses laadida, optimaalsetes tingimustes saab akut laadida kuni 90%.

Akude eluea säilitamiseks tuleb neid vähemalt üks kord iga kolme nädala jooksul välise akulaaduriga laadida, seda isegi siis, kui akud näivad olema täiesti laetud.

Süsteemide korral, mis kasutavad väljalülitatud mootoriga palju elektrienergiat (nt tagaluugi tõsteseadmed), on soovitatav iga päev läbi viia väline laadimine.

- Akude täieliku tühjenemise ja pideva väljavahetamise vältimiseks ei tohi akusid kunagi lasta tühjeneda üle 50% nende mahutavusest.
- Laadige akusid korrapäraselt välise akulaaduriga.
- Kasutage laadimisindikaatorite ja piisava laadimisvooluga laadureid.



*Akude eluea säilitamiseks laadige neid vähemalt üks kord iga kolme nädala jooksul välise akulaaduriga.*



*Akude tehnilised andmed on optimeeritud tootmisel vastavalt sõiduki konfiguratsioonile. Lisaks ükskõik millisele elektrivoolu lisatarbijale (kliimaseade, valguslint, televiisoriekraanid jne) nõuab voolu Renault Trucks'i teeninduspunkti elektriline diagnostika.*

Selleks tööks võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.



**PIDAGE MEELES, ET AKUDEST VÕIB ERITUDA ÄÄRMISELT PLAHVATUSOHTLIKKU KERGESTISÜTTIVAT GAASI. LÜHIÜHENDUS, LEEK VÕI SÄDE AKU LÄHEDUSES VÕIB TEKITADA VÕIMSA PLAHVATUSE, PÕHJUSTADES INIMESTELE VIGASTUSI VÕI KAHJUSTADES SEADMEID.**

Hoidke akud ja nende konnectorid puhtad ja vabad vaseoksüdatsioonist.

## Laadimine välise laadijaga

Laadige akusid välise laadijaga vähemalt iga kolme nädala järel, et säilitada pikk tööiga.

Külmades kliimades või kui veoauto süsteemid koormavad akusid liigselt, kui mootor on seisatud, tuleb laadida akusid välise laadijaga sagedamini.



*Säästke kütust, ühendades ööbimise ajal täiendava laadija.*

Kasutage ainult laadimise juhtimise ja piisavalt kõrge laadimisvooluga välist laadijat.

Rusikareegliks on kasutada välist laadijat, mille laadimisvool on 10% akude mahutavusest.

Näiteks kui akude mahutavus on 170 Ah, peab laadija laadimisvoolu tugevus olema 17 A.

## Madal temperatuur

Temperatuur mõjutab akude laetuse taset suuresti. Madalal temperatuuril väheneb akude võime laengut vastu võtta märgatavalt.

Näiteks temperatuuril -18 °C on akudel ainult 50% saadaolevast mahust, isegi kui akud on täielikult laetud.

Külmas kliimas laadige akusid sagedamini välise laadijaga. Laadimine toimib paremini, kui akusid laetakse soojemal välistemperatuuril, näiteks garaažis.

Mõned nutikad välised laadijad suudavad madala pinge madalal temperatuuril kompenseerida laadimispinge tõstmisega. Laadimispinge reguleerimiseks kasutab see temperatuuriandurit, kuid ei suuda akude sees olevat temperatuuri täielikult mõõta.

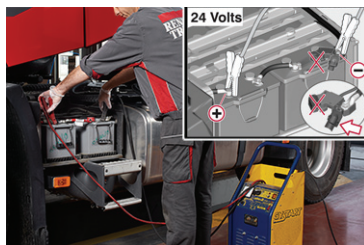
## Ühendage laadimiskaablid või käivituskaablid



*Akudes võib moodustuda paukgaas, mis on väga plahvatusohtlik. Aku võib ainult ühest sädemest plahvatada ja põhjustada tõsiseid vigastusi. Sädemed võivad tekkida, kui kaabel ühendatakse akuga või aku küljest lahti valesti.*

*Ärge naalduge aku kohale.*

1. Eemaldage plastkaitse ühe aku plussklemmilt ja ühendage plussjuhe.
2. Avage teise aku miinusklemmi juures olev maanduskaabli konektori peal olev plastkate ja ühendage miinusjuhe. Kogu pinge peab minema läbi akuanduri.



*Veenduge, et maandus on puhas ja värvivaba.*

### Eemaldage laadimiskaablid

1. Eemaldage miinusjuhe.
2. Eemaldage positiivne kaabel.

## Üldist puhastamise kohta

### Üldteave

Regulaarne puhastamine säilitab veoauto väärtust. Pidage meeles, et talvetingimustes või muudes mustades sõiduoludes kasutamisel tuleb autot rohkem pesta.



*Pidage silmas keskkonnaohutust.*

Kasutage autopesulaid, kus hoolitsetakse pesemisel tekkivate jääkide keskkonnasäästliku hävitamise eest. Kasutage võimalikult keskkonnasõbralikke pesuvahendeid.

### Kõrgsurvepesu kasutamine

Veootot on efektiivne puhastada survepesuga. Kuid survepesu kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, et veootot ja selle osi mitte kahjustada.

Olge survepesu kasutamisel ettevaatlik. Vee ja mustuse sissetungimine võib tekitada kahjustusi. Kahjustused tekivad aja möödudes ja nende seos pesemisega pole silmnähtav.

Ärge loputage:

- võlliliigendeid;
- tugilaagreid;
- liughargiga võlliliigendeid;
- liigendeid;
- Tihendid
- käigukastide, õlipaakide jne õhutussüsteeme;
- liitmikke;
- elektrikomponente;
- õhu sissevooluavasid.

### Rehvid ja õhkvedrustuse õhkpadjad

Pulseeriv kõrgsurvejuga võib kahjustada rehve ja õhkvedrustuse õhkpatju. Kahjustused ei pruugi olla nähtavad, kuid võivad põhjustada rehvide või õhkpatjade rebenemist.

### Radiaator

Puhastage radiaatorit äärmiselt ettevaatlikult. Kõrgsurve võib kergesti ribisid kahjustada.

### Helikindlad vaheseinad

Ümber mootori ja käigukasti paigutatud pehmeid helineelavaid paneele tuleb pesta väga ettevaatlikult. Kõrgsurvejuga võib kergesti kahjustada helineelavat materjali.



*Enne sõiduki pesema hakkamist pange mootor seisma ja lülitage sõiduk energiasäästurežiimi või lülitage pealülitist välja.*

*Piirake pesuri veejoa survet 80 baarini. Helikindlatele ekraanide korral piirake temperatuuri 80 °C-ni ja hoidke minimaalset vahekaugust 80 mm.*



*Sõiduki pesemisel viige läbi üldine määrimine. Eriti tähtis on määrada sadulhaakeseadise lukustusmehhanismi ja haakeseadise lukustusmehhanismi.*

### Esiosa

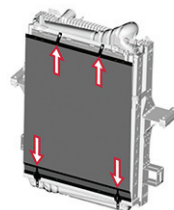
Kui mootoriruumi kaas on üleval, vältige surve all oleva vee poolt põhjustatud pritsmeid.

### Radiaatori puhastamine

Puhastamise ajal võib putukavõrgu ära võtta.



*Puhastamisel olge väga ettevaatlik, et jahutusplaate mitte vigastada.*



### Kabiini pesemine

Veoautot tuleb pesta kohe pärast määrdumist, eriti talvel, kui maanteeool ja niiskus võivad põhjustada korrosiooni teket.

Värvi kahjustamise vältimiseks ja heade pesemistulemuste saamiseks tuleb pesemisel järgida alltoodud juhiseid.

Pesemisviis: kasutage põhiliselt survepesu. Mustust, mida ei saa sel viisil eemaldada, püüdke eemaldada harja ja käsnaga ning pesemisevahendiga, mis sobib vastavat tüüpi mustuse korral kõige paremini. Võimalik on kriimustada värvi, kui kasutate harjaga pesemist ilma eelneva survepesuta või kasutate harjaga pesureid, mis on halvasti hooldatud (kulunud, mustad harjad jne).

Pesemiseks kasutatavad kemikaalid (üldiselt): eri tüüpi mustuse jaoks soovitatakse kasutada erinevaid pesemisaineid. Järgige alati tootja soovitusi kasutamise, doseerimise ja maksimaalse temperatuuri kohta. Vältige kemikaalide kuivamist värvitud pinnale.



Pesemisvahend: ärge kasutage tugevaid leeliselisi aineid ( $\text{pH} > 12$ ). Ärge peske sõidukit otseste päikesekiirte all. Kui õhutemperatuur ületab  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , loputage pinda enne kemikaalide kasutamist rohke külma veega. Peske väikeste alade kaupa ja loputage seejärel puhtaks, et vältida kemikaalide pikki toimeaegu või kinnikuivamist pinnale.

### Esilaternate puhastamine

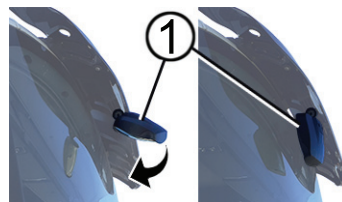
Esilaternate plastläätсед on valmistatud polükarbonaadist ja on keemiliste ainete suhtes tundlikud. Seetõttu kasutage puhastamiseks ainult seebilahust ja puhast vett. Puhastage plastläätси ainult siis, kui need on jahtunud. Kasutage alati puhtaid käsnu ja puhastuslappe. Ärge kasutage pesemiseks survepesu.

### Masinpesu

Tugevalt määrdunud masina korral tuleb enne masinpesu teha eelpesu.

Kui pesete sõidukid automaatpesulas, lükake tahavaatepeeglid ja ettevaatepeegel (1) sisse, et need ei saaks kahjustada.

Pärast pesemise lõpetamist ärge unustage esipeeglit ja muid peegleid uuesti lahti klappimast.



### Kere pesemine

Nii keret kui ka kabiini tuleb pesta kohe pärast määrdumist.

Olge eriti ettevaatlik telgede, liigendite ja muude liikuvate osade pesemisel, kus vesi ja mustus võidakse osade vahele sisse suruda. Vältige määride ärapesemist. Sel juhul määrige kindlasti vastavad osad uuesti.

Pesemisvahend: ärge kasutage tugevaid leeliselisi aineid ( $\text{pH} > 12$ ). Ärge peske sõidukit otseste päikesekiirte all. Kui õhutemperatuur ületab  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , loputage pinda enne kemikaalide kasutamist rohke külma veega. Peske väikeste alade kaupa ja loputage seejärel puhtaks, et vältida kemikaalide pikki toimeaegu või kinnikuivamist pinnale. Pärast pesuaine kasutamist loputage alati rohke veega.



Ärge pihustage vett kunagi otse tihendustele, tihenditele, elektriikaablitele või kontaktidele.



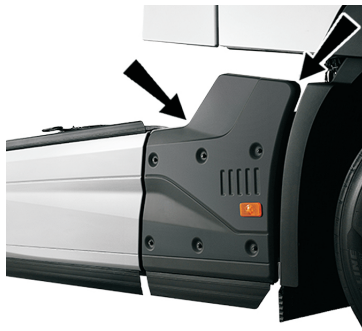
**TULEKAHJUOHU VÄLTIMISEKS TULEB KÜBEMEFILTRITE ÜMBRUS HOIDA PUHTANA.**



*Kübemefiltrid ja heitgaasitorud võivad olla väga kuumad. Põletuste vältimiseks olge ettevaatlik.*

Äärmiselt tähtis on puhastada heitgaasisüsteemi ümber oleva ala. Puhastage hoolikalt alad, kuhu võib koguneda mustus.

Mõnel juhul võivad juurdepääsu raskendada voolundid. Olge nende alade suhtes tähelepanelik.



### Puhastamine

Heitgaasisüsteemi ümbruse puhastamine on väga oluline. Puhastage kindlasti kõik alad, kuhu võib koguneda mustus.

Teatud juhtudel võib kere muuta kuumade alade puhastamise keerukaks. Pidage meeles, et kui ülevalt on juurdepääs raskendatud, saab puhastada rattakoopa kaudu ja altpoolt.

*Hoidke kuumade osade ümbrus puhtana.*

### Pärast pesemist

Pärast veoauto pesemist tuleb seda määrida. Kohe pärast pesemist kontrollige pidureid.

Hoidke mootor puhtana. Peske kõik õli ja diislikütuse jäägid maha. Kasutage mootori pesemiseks kuuma vett ning kasutage kõrgsurvepesu ettevaatlikult. Vältige vee pihustamist generaatorisse, starterisse ja teistesse elektrikomponentidesse. Kui kasutatakse rasvaärastusvahendit, tuleb ajamirihmu kaitsta.

### Poleerimine ja vahatamine

Veoauto värvkatte hea seisukorra säilitamiseks tuleb seda regulaarselt vahatada. Vaha lisab läiget ja aitab kaitsta korrosiooni, UV-kiirguse, happelihmade ja muude kahjustavate sademete eest. Teie veoautot on sel juhul lihtsam puhtana hoida; säästate keskkonda ja säilitate veoauto väärtuse.

## Värvitud pinnad

Aja jooksul võib kabiini värv veidi tuhmuda. Pikendage seda protsessi kabiini regulaarse vahatamisega. Kui kabiini värv on kahjustunud, kasutage pehmet poleerimisvahendit. Järgige ainete tootjate soovitusi ja üldisi juhiseid. Esmalt peske veoautot vastavalt eespool toodule ja laske kuivada. Seejärel kasutage poleerimisainet või sügavpuhastusvahendit, mis sisaldab ainult vähesel määral abrasiivseid komponente. Vahatage vedela vahaga. Kasutage ainult puhtaid lappe vms. Töödelge värvipindu mõõdukalt survet kasutades.

## Kroomitud osad

Peske kroomitud pindu esmalt sama ainega, mida kasutati ülejäänud kabiini pesemiseks. Kasutage võimalike tekkinud kilede eemaldamiseks kontsentreeritud pesemisvedelikku. Kroomi võib seejärel vahatada sama vahaga, mida kasutati ülejäänud kabiinil. Ärge kasutage kroomitud pindadel kunagi abrasiivseid puhastusvahendeid.

## Terasveljed, hooldus

Terasvelgi kahjustavad sageli mitmesugused saasteained, nt maanteemustus, õli, asfalt, tõrv ja piduritolm. Velgede värvimuutuse, korrosiooni ja liigse kulumise vältimiseks on vajalik nende regulaarne hooldus. Täiendavaks kaitseks kasutatakse kaitsevaha, nt kui sõidetakse soolatud teedel, lõrtsis või rannikuäärsetes keskkondades.

Korrodeerumise vältimiseks tuleb velje värvikahjustused kohe remontida.

Puhastage rattavelgi regulaarselt. Loputage esmalt veega, soovitatavalt kõrgsurvepesu käigus. Velje puhastamiseks kasutage harja või svammi.

Kinnijäänud mustuse korral võib kasutada leeliselist puhastusvahendit (pH > 7).

## Kerged terasveljed

Teie veok on varustatud rattarummudega, mis ei ühildu nn kergete terasvelgedega. Ärge kasutage seda veljetüüpi.

## Kabiin, sisemuse puhastamine

Kabiini sisemuse seisukorra ja hea töökeskkonna säilitamiseks peaksite ka veoauto sisemust regulaarselt puhastama. Hästi hooldatud sisemus aitab hoida ka sõiduki väärtust. Pidage meeles, et plekke on alati kergem kohe eemaldada, enne kui need on saanud kinni kuivada.

## Tekstiil

Kasutage lahtise mustuse eemaldamiseks esmalt tolmuimejat. Seejärel kasutage ülejäänud mustuse eemaldamiseks puhastusvahtu. Vältige küürimist kõvade harjadega. Kui kõik tekstiilpinnad on töödeldud, laske neil hommikuni kuivada. Puhastage hoolikalt tolmuimejaga kuivanud vahu ja allesjäänud mustuse eemaldamiseks.

Istmete, voodi ja riidemattide puhastamiseks võib kasutada vett ja sünteetilisi pesuaineid. Lae- ja seinapaneelide puhastamiseks ärge kunagi kasutage vett ega veepõhiseid pesuaineid.

### Nahk

Puhastage tolmuimejaga. Kasutage nahkpolstri puhastamiseks spetsiaalseid puhastusvahendeid.

Teie sõidukil on parknahaga kaetud rool, soovitame selle eest järgmisel viisil hoolt kanda:

- Vältige kokkupuudet tugevatoimeliste ainetega (lahustid, vee-alkoholi geelid, süsivesinikud, keemilised ained ...).
- Vältige kokkupuudet veega.

Parknahk on orgaaniline materjal. Olge hoolikas, et vältida selle kahjustamist.

- Puhastage rooli korrapäraselt selleks ettenähtud tootega.
- Hooldage parknahka RENAULT TRUCKSi poolt soovitatud nahahooldusvahendiga.
- Eemaldage ülemäärane toode kuiva lapiga.

### Vinüül

Kasutada võib vett ja sünteetilisi pesuaineid.

### Lae- ja seinapaneelid

Ärge kunagi kasutage vett ega veepõhiseid pesuaineid.

### Armatuurilaua ja uksepaneelid

Kasutage seebivett.

### Turvavöö

Kasutada võib vett ja sünteetilisi pesuaineid.

### Põrandamatid ja mootori kattepolster

Kasutage tolmuimejat või pühkige puhtaks. Peske aeg-ajalt veega, eriti talvel.

### Ekraanid

Infoekraanid on kaetud kaitsva plastkattega. Puhastada tuleb tolmuimejaga. Pühkimine lapiga võib kriimustada pinda.

### Näidikupaneel

Näidikupaneelil on läbipaistvast plastikust kaitsekatted. Puhastage ettevaatlikult, kasutage kriimustuste vältimiseks tolmuimejat.

Puhastage klaasile tekkinud plekid esimesel võimalusel puhta või uue mikrofiiberlapi ja sooja veega.



*Ärge kasutage näidikupaneeli puhastamiseks pesuvedelikku ega muud puhastusvahendit.*



*Keelatud on kasutada alkoholi-, bensiini- või trikloroetüleenipõhiseid tooteid: nende kasutamine võib kahjustada katteid ja teisi materjale.*

Töödelge plekke niipea kui võimalik!

### **Plekid tekstiilkatetel**

Eemaldage plekilt lahtine mustus. Puhaste lappide abil absorbeerige nii palju kui võimalik. Töödelge plekieemaldajat kasutades plekki väljastpoolt sissepoole plekki keskosa suunas. Eemaldage pühkides lahustunud osalt mustus. Jätkake, kuni kogu plekk on kadunud.

Olge plekieemaldaja kogusega ettevaatlik, sest plekk võib suuremaks minna.

### **Plekid nahal**

Kasutage sooja pehmetoimelist seebivett. Ärge kraapige ega hõõruge. Ärge kasutage tugevaid lahusteid nagu bensiin, lakibensiin või alkohol.

### **Plekid vinüülil**

Ärge kraapige ega hõõruge. Ärge kasutage tugevaid lahusteid nagu bensiin, lakibensiin või alkohol.





Rikked, kiirremont

### Talvitumisrežiimile panek

Kui sõiduk jääb seisma mitmeks päevaks või peate seda transportima parvlaeva, rongi või puksiirveokiga, soovitame lülitada sõiduki talvitumisrežiimile.



*Talvitumisrežiimil olles ei jälggi sõiduk akude temperatuuri ning see võib akusid kahjustada.*

Enne talvitumisrežiimile lülitamist veenduge, et sõiduk oleks pargitud kohta, mis on kaitstud äärmuslike kõrgete või madalate temperatuuride eest.

- Vajutage nuppu Start and Stop, et viia sõiduk seisurežiimi.
- Vajutage korraks ohutulede nuppu (2).
- Kohe pärast ohutulede nupu vabastamist vajutage seda uuesti ja hoidke all vähemalt 5 sekundit.
- Oodake vähemalt 30 sekundit.



Sõiduki talvitumisrežiimis olekut saate kontrollida sellega, et kui avate uksed, siis trepituded on ei põle.

### Talvitumisrežiimist väljumine

Kui võti on kabiinis, viige sõiduk süüterežiimi, kasutades nuppu START/STOP.

### Sõiduki käivitamine välist abi kasutades

Kui veoauto akud on täiesti tühjenenud, võib veoauto vajada elektrilist käivitusabi teiselt sõidukilt või teistelt akudelt.

Juhul, kui käivitamine ei õnnestu sõiduki akusid kasutades, võib kasutada välist vooluallikat (akukäru või teist sõidukit).

Protseduur:

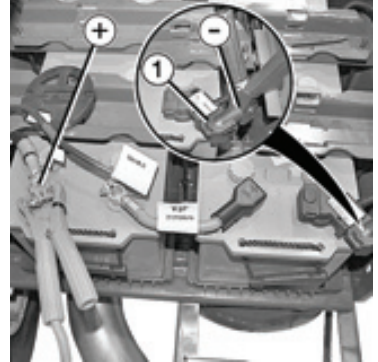
- Lülitage sõiduk energiasäästurežiimi.
- Kasutades kaasasolevat pikenduskaablit, ühendage käiviti adapter akukäru või teise sõidukiga.
- Lülitage sõiduk energiasäästurežiimist välja kaugjuhtimispulti kasutades või lülitage sisse pealüliti.
- Käivitage käiviti.
- Hoidke mootorit umbes **5 minutit** pööretel **1300 p/min**.
- Enne mootori tühikäigupöörete taastamist lülitage sisse lähituled.



- Laske mootoril 1 minuti jooksul töötada tühikäigupööretel.
- Ühendage kohandatud käiviti akukäru või teise sõiduki küljest lahti.
- Lülitage esituled välja.



*Kinnitage negatiivne klamber akuanduri (1) kaabli otsa külge.*



*Akulaadija kasutamine käivitusabina on keelatud (võib kahjustada elektroonikasüsteeme).*

Selleks tööks võtke ühendust RENAULT TRUCKSi remonditöökojaga.

## Tungraua ja tööriistakomplekti asukoht

Ettenägematute olukordadega hakkamasaamiseks on teie sõidukil olemas hädapärane tööriistakomplekt. Kontrollige regulaarselt, et kõik tööriistad oleksid olemas ja heas seisukorras.

## Kabiini väline hoiukapp

### Avamine

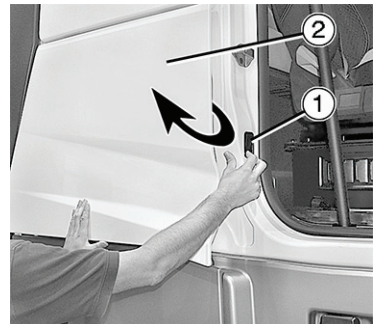
Avage kaassõitja uks.

Ukse vabastamiseks lukustusest vajutage nuppu (1). Tõstke uks (2) üles.

Ukse avanemisel süttib valgus.

### Sulgemine

Vajutage uksele (2). Lukustumine on automaatne.



### Tööriistade hoidmine hoiukapis

Tööriistakomplekt:

- Kuuskantvõti, 6 mm
- Kabiinitõstmise juhtvarras, tungraud ja rattavõtme käepide
- Rattavõti
- Rehvirõhu pikendustoru
- Rehvirõhu adapter
- Reguleeritav võti
- Klambrid



Tungraud

Tungraua vahepuks

Rihm

Ohukolmnurk/ohukolmnurgad

Pukseerhark

### Ratta vahetamine

Rehvi purunemise korral tuleb teil kasutada varuratast.

Tähelepanu! Ratta vahetamine on ohtlik tegevus. Vaadake jaotis, mis käsitleb ratta vahetamist, või kahtluse korral võtke abi saamiseks ühendust lähima teeninduspunktiga.

Varuratta või vahetatava ratta käsitlemisel olge ettevaatlik ja hoolitsege igas etapis selle eest, et ratas ei kukuks.

Peatage sõiduk sobivas kohas liikluskatkestust vältides, et saaksite vabalt ümber sõiduki liikuda, ennast või teisi ohtu seadmata.

Maapind peab olema horisontaalne ja tugev.

Jätke mootor seisma.

Rakendage seisupidur. Vt peatükki „Seisupidur“.

Lülitage sisse ohutuled.

Lülitage süüde välja.

Turvavesti, ohukolmnurga, ohulaterna, tööriistakomplekti ja tungraua asukohta vt jaotisest „Tungraua ja tööriistakomplekti asukoht“.

Enne ohukolmnurga ja ohulaterna paigutamise alustamist sõidukist piisavalt kaugelt pange selga turvavest.

Blokeerige sõiduk tõkiskingadega. Vt peatükki „Tõkiskingad“.

Vajadusel ühendage haagis lahti. Vt peatükki „Pöördlaua sadulhaakeseadis“.

Varuratta kättesaamiseks vt peatükki „Varurattaseparaator“.

Kontrollige, et varuratas oleks heas seisukorras.

Asetage tungraud sõiduki tõstepunkti alla. Kasutage soovitatud tungraua tõstepunkte. Vt peatükki „Tungraua kasutamine“.

Laske vedrustus alumisse asendisse.

Kui ratas on veel maapinnal, lõdvendage rattamutrid neid eemaldamata.

Vabastage vahetatava ratta pidurid – vastasel korral võivad piduritrumlid ovaalseks muutuda.



STOP

**SÕIDUKI KONTROLLIMATU ALLALASKMINE VÕIB TEKITADA TÕSIST AINELIST KAHJU, RASKEID VIGASTUSI JA PÕHJUSTADA ISEGI SURMA.**

- KUNAGI ÄRGE MINGE SÕIDUKI ALLA, KUI SEDA HOITAKSE TUNGRAUAGA ÜLEVAL.
- ASETAGE TUNGRAUD KÕVALE HORISONTAALSELE HEA HAARDUVUSEGA PINNALE.
- TUNGRAUDA VÕIB KASUTADA VEOKI TÕSTMISEKS AINULT LÜHIKESE AJA JOOKSUL.
- TUNGRAUD VÕIB ALLAPOOLE LIIKUDA VÕI KOKKU LANGEDA, KUI SÕIDUKIT TOETATAKSE SELLEGA LIIGA KAUA VÕI SÕIDUK HAKKAB LIIKUMA.
- TUNGRAUA VÕIB PAIGUTADA AINULT SOOVITATUD TÕSTEPUNKTIDE ALLA.
- KASUTAGE AINULT RENAULT TRUCKSI TÖÖRIISTAKOMPLEKTI TÖÖRIISTU.
- KUI SÕIDUK ON ÜLES TÕSTETUD, ÄRGE KUNAGI KÄIVITAGE MOOTORIT, LIIGUTAGE KERET EGA RONIGE SÕIDUKILE VÕI KABIINI.

Kasutades tööriistakomplektis olevat tungrauda, tõstke sõiduk sellisele kõrgusele, kus on võimalik ratas vahetada, st rattal poleks koormust ja see ei puutuks vastu maapinda. Eemaldage rattamutrid täielikult ja tõmmake ratas rummult maha.



*Olge hoolikas ja vältige rattapoltide keermete vigastamist ratta eemaldamisel/allapanekul.*



STOP

**OLGE TEADLIK OHTUDEST, MIDA PÕHJUSTAB KUKKUV RATAS, JA TAKISTUSEST, MILLE SEE VÕIB SÕIDUTEEL TEKITADA.**

STOP

**ENNA JA TEISTE OHUTUSE TAGAMISEKS KASUTAGE AINULT TÕÕRIISTU JA RATTASID, MIS ON TARNITUD RENAULT TRUCKSI POOLT JA ON SOOVITATUD KASUTAMISEKS TEIE SÕIDUKIL.**

Pange uus ratas hoolikalt alla, vältides rattapoltide vigastamist. Vt peatüki „Rehvide koormusindeksid ja rõhud“ jaotist „Ratas ja rehvi“.

Pingutage rattad. Vt peatükki „Rataste pingutamine“.

Kontrollige rehvirõhke.

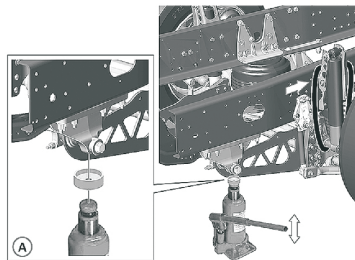
Enne sõitmahakkamist laske vedrustus alumisse asendisse.

## Tungraua kasutamine

### Eesmised tungraua tõstepunktid

#### Esitelje tõstmise protseduur:

- mootor töötab,
- blokeerige sõiduk tõkiskingadega,
- kallutage kabiin,
- tõstke õhkvedrustus üles,
- pange tungraud ja tööriistakomplektis olev vahetükk tugivarda klambri (A) alla,
- laske õhkvedrustus alla,
- jätke mootor seisma,
- pange ja pingutage tööriistakomplektis olev rihm ümber põikstabilisaatori ja kere,
- tõstke telg tungrauaga üles.

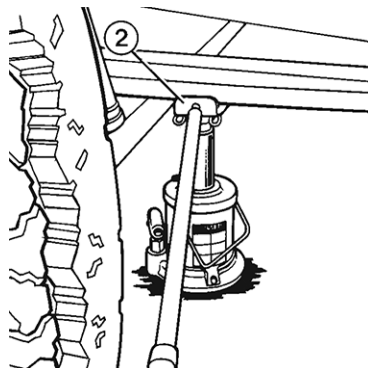


STOP

- KUNAGI ÄRGE MINGE SÕIDUKI ALLA, KUI SEDA HOITAKSE TUNGRAUAGA ÜLEVALI
- ASETAGE TUNGRAUD KÕVALE HORISONTAALSELE HEA HAARDUVUSEGA PINNALE.
- BLOKEERIGE MAAPINNALE JÄÄVAD RATTAD KINDLALT TÕKISKINGADEGA.
- VABASTAGE VAHETATAVA RATTA PIDURID.

## Tungraua eemaldamine

Vajaduse korral kasutage adapteri (2) vabastamiseks tungraua varrast.



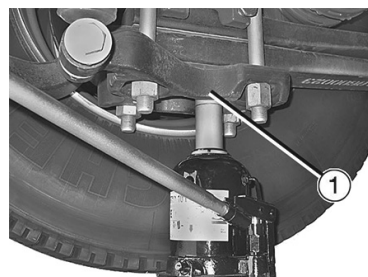
## Tagumised tungraua tõstepunktid

### Tagumised tungraua tõstepunktid (1)



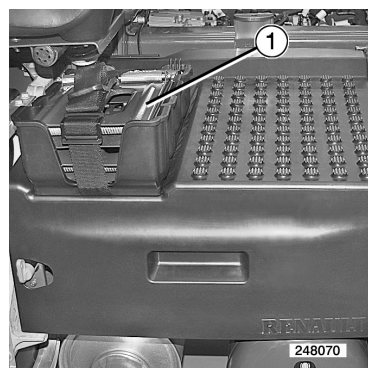
*Blokeerige eesmised rattad tõkiskingadega.*

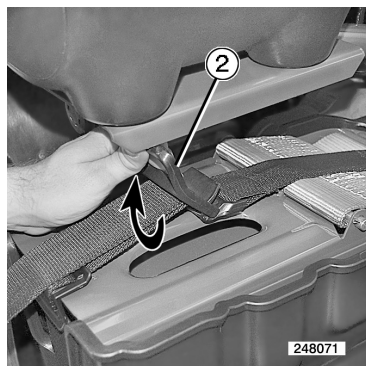
*Laske vedrustus alumisse asendisse.*



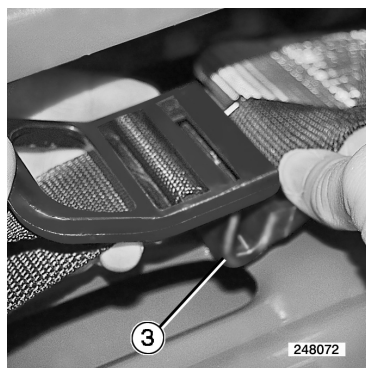
## Tõkiskingad

Tõkiskingade (1) eemaldamiseks lõdvendage kinnitusrihm, tõstes rõnga (2) üles.

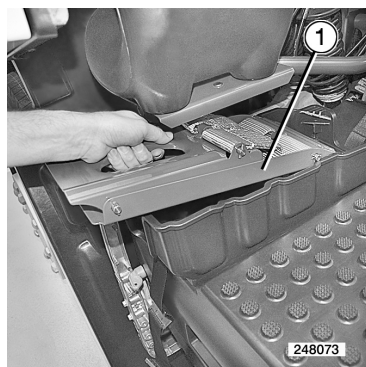




Tõmmake konks (3) välja.



Eemaldage tõkiskingad (1).



Kinnitusrihma tagasipanekul jälgige, et kiil asub õigesti tökiskinga nurgal (4).



### Pukseerimine

Kui veoki juhtimist pole enam võimalik kontrollida, võib osutuda vajalikuks veok pukseerida töökotta. Kõigepealt tuleb võtta mõned ettevaatusabinõud, et mitte sõidukit kahjustada ega õnnetusse sattuda.

### Sõiduki kinnitamine pukseerimiseks

Enne sõiduki juures toimingute tegemist veenduge, et kõik ohutusmeetmed oleksid rakendatud.

Teel seisva sõiduki ümber kõndimine on väga sage ja väga ohtlik. Ärge võtke asjatuid riske.

Seetõttu on oluline teha järgmist:

- Viige käigukast neutraalasendisse.
- Rakendage seisupidur.
- Lülitage sisse ohutuled.
- Kandke ohutusvesti.
- Pange välja ohukolmnurk vähemalt 200 m sõidukist tahapoole.

### Eesmine puksiirkõrv

Kui sõidukit tuleb pukseerida, kasutage sõiduki tööriistakomplekti kuuluvat puksiirkõrva (2).

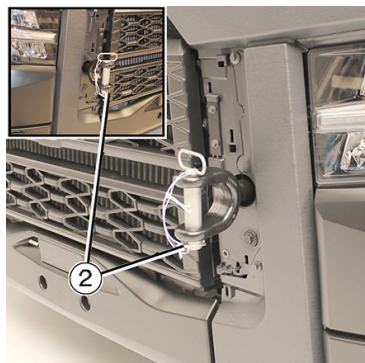
Hoidke luuki (1) alumisest osast kinni.

Luugi (1) välja tõmbamiseks tõmmake selle alumisest osast.

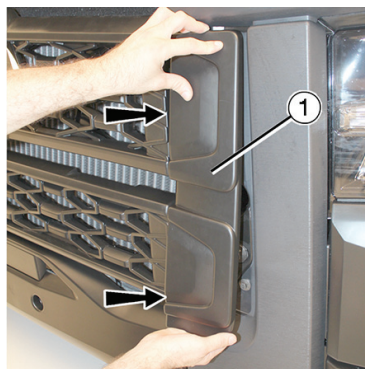


Keerake pukseerhark (2) kinni.

Puksiirkõrva (2) saab sõltumatult parem- või vasakpoolsesse ettenähtud kohta kruvida.



Luugi kinnitamiseks lükake luuki (1) mõlema käega.





## Kui sõiduki mootor on rikkis:

- Kui pidurisilindrites pole pneumorõhku, neutraliseerige need käsitsi.
- Roolimine on raske, kuna roolivõimendusega rooliajam ei tööta.
- Lülitage käigukast neutraalasendisse.
- Eemaldage jõuülekanne.
- Kasutage puksiirkõrva.



*Käigukasti kahjustamise vältimiseks tuleb pukseerimisel (kui veorattad on maapinnal) veovõll eemaldada.*



*Blokeerige sõiduki rattad tõkiskingadega.*

## Seisupiduri vabastamine

Kui te ei saa veoauto mootorit käivitada või kui on elektriline rike, tuleb veoauto liigutamiseks seisupidur vabastada.

Seisupiduri vabastamiseks on kolm võimalust.

- Mootori rikke korral täitke pneumaatiline süsteem suruõhuga nt teiselt veoautolt.
- Elektrilise rikke korral vabastage käsitsi.
- Seisupiduri vedrud võib koormuse alt käsitsi vabastada.

Seisupiduri vabastamiseks on kolm viisi.

- Mootori rikke korral täitke õhusüsteem näiteks teise veoauto õhuga. Seejärel saate kasutada kabiinis asuvat seisupiduri juhtseadist.
- Elektrilise rikke korral vabastage seisupidur käsitsi, pumbates õhukontuuri õhku, nagu on selgitatud selles peatükis, vt "Seisupiduri vabastamine elektririkke korral", lk 364.
- Vabastage seisupiduri vedrud mehaaniliselt.



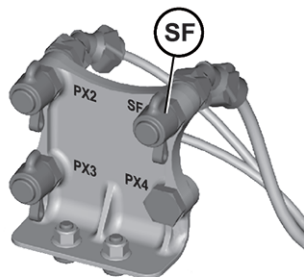
*Blokeerige sõiduki rattad tõkiskingadega.*

### Täitke pneumosüsteem suruõhuga

Sissetuleva õhu klamber paikneb šassii taga või sellest vasakul.

Kui kasutate nt teisest veoautost pärinevat õhku, siis tuleb kasutada klambril asuvat märgistusega SF (system fill) kontrollniplit. Sellisel juhul sissetulev õhk kuivatatakse ja niiskus ei pääse süsteemi.

Teised tähistustega PX2, PX3, PX4 märgitud ühenduskohad on tagumiste sildade pidurirõhu testühendused.



*Suruõhuga täitmiseks kasutatud ühenduskoht on märgistatud tähistusega SF.*

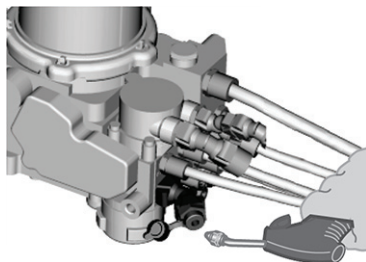
### Seisupiduri vabastamine elektririkke korral

Mõningate elektririkete korral ei vabastata elektriajamiga seisupidurit. Kui süsteemis on suruõhk, saab selle käsitsi vabastada.



*Kui te seda juhendit ei järgi, võivad teile ilmuda mõned veakoodid.*

1. Viige sõiduk parkimisrežiimi, vt peatükk nupp START/STOP.
2. Oodake 2 minutit, kuni kõik elektroonilised juhtseadised on inaktiveeritud.
3. Ühendage välisõhu juurdevool. Näiteks puhuge liitmikkusse suruõhupüstoliga, nagu on näidatud joonisel.
4. Täitke õhukontuur õhuga kuni 8,5 baarini. (Kui rõhk on liiga suur, ilmub pärast sõiduki taaskäivitamist veateade.)
5. Ühendage välisõhu juurdevool lahti. (Kui haagise vedamise ajal tekib leke, on soovitatav



jätta liitmik õhu juurdevooluga ühendatuks, et vältida seisupiduri tahtmatut rakendumist.)

6. Seisupidur on vabastatud.

Seisupidurit saab uuesti rakendada, lahutades õhusüsteemi sama nipli abil.

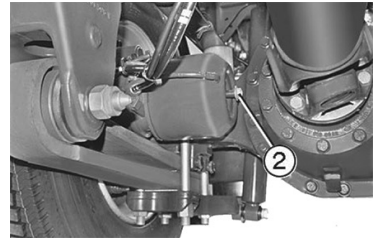


*Kahtluse korral võtke ühendust Renault Trucks'i edasimüüjaga.*

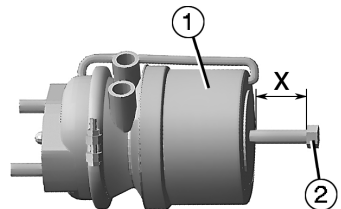
## Seisupiduri mehaaniline vabastamine

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

Rõhu ootamatul kadumisel jätkake sõiduki liigutamiseks (pukseerimiseks) järgmiselt: kasutades 24 mm võtit, lõdvendage kõigil pidurisilindritel polt (2), kuni teel olevad rattad on vabad.



Poldi väljaulatuse pikkus X (2) (15 mm või 65 mm) sõltub pidurisilindri (1) tüübist.

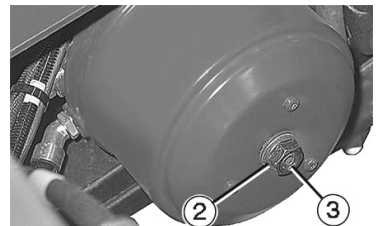


## Seisupiduri vabastamine

Rõhu ootamatul kadumisel jätkake sõiduki liigutamiseks (pukseerimiseks) järgmiselt: kasutades 24 mm võtit, pöörake kõigil pidurisilindritel polti (2) vastupäeva, kuni rattad on vabad – punane märk (3) peab nähtavale ilmuma.

*Sõltuvalt teie sõiduki varustusest*

Töö taastamine: survestage kontuur rõhuga umbes 5 baari. Seadke polt (2) kokkupuutesse silindriga ja pingutage seda pingutusmomendini 75 Nm või



pöörake päripäeva ja pingutage pingutusmomendini 75 Nm; punast märki (3) ei tohi enam näha olla.



Kasutada **ei** tohi mutripingutajat, sest see võib kahjustada silindrit.



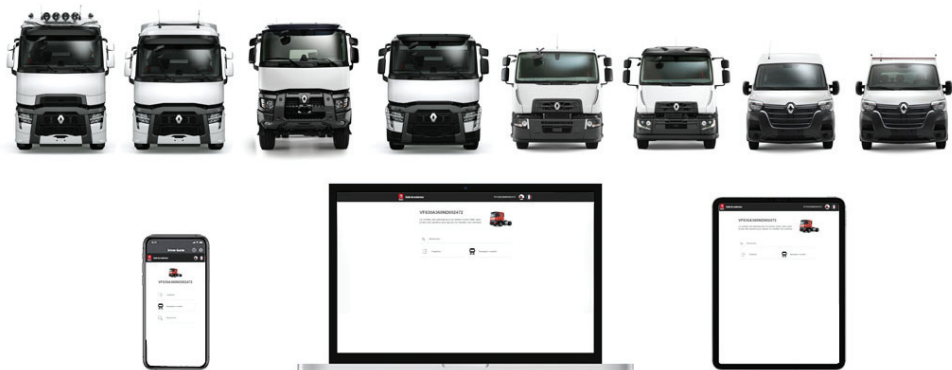
Täitke alati seisupiduri paagid õhuga, kui need on kättesaadavad, ja lödvendage seisupidurit, et mutrit oleks kergem lahti kruvida. See kaitseb pidurisilindrit asjatu kulumise eest.



Mõnel veoautol on seisupidurisilindrid nii esi- kui ka tagateljel.



## Juurdepääs sõiduki kasutusjuhendile



Juhijuhendi kasutamiseks:

- Minge aadressile  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

või

- skannige QR-kood et leida sõiduki kasutusjuhendi rakendus.

või



- otsige „Renault Trucks Driver Guide” oma rakenduste allalaadimise lehelt.









Sealt leiate oma Renault Trucks'i sõiduki kohta kogu vajaliku teabe, et saaksite sõidukit parimal viisil kasutada.

Lisaks sellele võime pideva täiustamise huvides teha käesolevasse väljaandesse muudatusi. Seega on digitaalne versioon alati kõige ajakohasem.



Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021	<u>Keyfob</u>
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021	SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR	<u>Keyfob</u>
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D172338	<u>Keyfob</u>
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248	<u>Keyfob</u>
United Arab Emirates	TRA	 <div>           TRA - United Arab Emirates            Dealer ID : DA06084/21            TA RTTE : ER0317/3/21            Model : MBECFOB2106            Type : Immobilizer FOB Key         </div> 	<u>Keyfob</u>
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106	<u>Keyfob</u>

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177	 	<u>Keyfob</u>
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177	 	SCIM
Malaysia	SIRIM			<u>Keyfob</u>
Malaysia	SIRIM			SCIM





„		Diagnostiline ja Infomaxi „OBD“-pesa	341
„ABS“-süsteem	260	Diislikütuse antifriisid ja lisaained	328
„Tagumise veotelje/veotelgede“ rataste vaheline diferentsiaalilukk	295		
<b>A</b>		<b>E</b>	
Abistavad nõuanded	341	Eesmine puksiirkõrv	361
Adaptiivne kiirushoidik	239	Ekraani test	217
AdBlue tasemeindikaator	210	Elektriliselt juhitud seisupidur	262
AdBlue	330	Elektriliselt reguleeritavad välised tahavaatepeeglid	68
AEBS-süsteem	255	Elektriliste akende juhtseadised	119
Ajutine käsitsirežiim	290	Enne sõidukisse sisenemist	202
Aku käsitsemine	219	Esiklaasipesu vedeliku tase	205
Aku, laadimine	343	Esilaternate klaas, puhastamine	347
Akupangad	342	Esitulede reguleerimine	67
Allamäge kasutamine	288	Ettevaatepeegel	69, 347
Alumised hoiukapid	30		
APM	332	<b>G</b>	
Autoraadio ohutu kasutamine	148	Gaasipedaal	259
Autotest	111	Garantii	326
Aux-režiim	154	Geolokatsioon	226
Avaleht ja veakuva	88		
<b>B</b>		<b>H</b>	
Bluetooth-ühendus	159	Haagis, koormuse haldamine	108
		Haagise pidur	262
<b>C</b>		Haagiste haldamine	108
CD/CD MP3-režiim	152	Heitgaasid, Euro VI mootorid	331
		Heitgaasi-mootorpidur ja „Optibrake“i mootorpidur (Optidriveri käigukastiga)	293
<b>D</b>		Heledus	98
Diagnostika	110		

Heleduse reguleerimine	98	Kabiini hoiuruum	29
Helid, helide seadistamine	99	Kabiini kallutamine	41
Helirežiim	148	Kabiini pesemine	346
Hoiatused	13	Kabiini sisenemine	24
Hoiatuspiktogrammide kirjeldus	76	Kabiini ülavalgustid	132
Hoiuruum(id)	127	Karbamiidipaak/-paagid	35
Hooldus	109	Kasutage lähitulesid vastavalt rakenduvatele liikluseeskirjadele.	318
Hoolduskuva	218	Kasutamine suurtel kõrgustel merepinnast	193
Hooldusmenüü	109	Kasutamine suvel kuumades riikides	193
Häire ja taimer	93	Kasutamine talvel külmades riikides	192
Hüdrauliline roolivõimendus	226	Kasutamine tolmustes keskkondades	193
<b>I</b>		Kasutustõkis	214
Igapäevased kontrollid	202	Katuse ventilatsiooniluuk	120
Infokraani test	111	Katusedeflektor	310
Infrapuna-kaugjuhtimispuht	143	Kaugjuhtimispuht	303
Integraalne automaatrežiim	287	Keel	99
iPodi (või iPhone'i) režiim	154	Keele seadistamine	99
Istmed	51	Kellaaeg ja kuupäev	99
<b>J</b>		Kellaaeg	100
Jahutusvedeliku tase	203	Kellaja seadistamine	100
Jahutusvedeliku temperatuuriindikaator	207	Kere pesemine	347
Juhi kasutajaliides	86	Kestuspidur	291
Juhtimine	100	Kiire tühikäigu seade	225
Juhtseadiste kirjeldus	86	Kiirusepiiriku režiim	234
Juurdepääs tuuleklaasile	25	Kiirushoidik ja kiirusepiirik	229
<b>K</b>		Klaasipuhastite harjad	325
Kabiin, sisemine puhastamine	349	km/h	100

Kogu autorongi poolt veetav koormus, kustutamine	107	lülitid	57
Kogu autorongi poolt veetava koormuse kustutamine	107	Lülitite kirjeldus	57
Kokkupandav kaugjuhtimispuult-võti	16	<b>M</b>	
Kombineeritud tulede ja signaalpasuna lüliti	63	Magamisaseme	
Koormus telje kohta	104	kaugjuhtimispuult	144
Kuupäev ja kellaeg	99	Magamisasemed	123
Kuupäev	99	Masinpesu	347
Kuupäeva seadistamine	99	Meediamängija leht	146
Kõrgsurvepesu	345	Mitmeotstarbeline infokraan	86
Käivitusabi	343	Mitmeotstarbelise ekraani juhtseadised	86
Käivituskaablid	343	Mitterežiimne ärasõiduviiis (käiguvahe pole ühendatud või on rikkis)	290
Kübemefilter	272	mootor,	
Külmik	133	ekspluatatsioonikõverad	227
Kütteseadme hooldus	112	Mootori automaatne seiskamine	297
Kütus	327	Mootori käivitamine	223
Kütusepaak/-paagid	32	Mootori pesemine	348
Kütusest vee väljalaskmine	110	Mootori seiskamine	297
Kütusetaseme indikaator	209	Mootori õlitaseme kontrollimine	205
<b>L</b>		Mootoriruumi kaas	28
Laadimine välise laadijaga	343	Mootoriõli tasememõõdik	207
Laadimine, aku	343	mph	100
Laadimiskaablid, ühendamine	343	Mugavus	113
Laadimiskaablid	343	Mägistardi abisüsteem	270
Lambipirni vahetamine	316	Määrdeained	333
Lambipirnid	316	Määrimis skeem(id)	334
Laste ohutus	185	<b>N</b>	
lemmikud	91	Nädalane ajarežiim	101
Lemmikute leht	91		

Näidikupaneel	74	Raadio leht	144
Näidikupaneeli raadio menüüd	161	Raadio välisseadmete paiknemine	163
<b>O</b>		Raadioandmesüsteem (RDS)	147
Ohutu juurdepääs sõidukile	24	Raadiorežiim	150
Optidriveri kirjeldus	282	Raadioteave mugavusalal	145
Optidriveri käigukast	280	Radiaatori puhastamine	346
Optimeeritud automaatne kliimaseade	166	Radiaatori putukaekraan	335
<b>P</b>		Rataste kinnituste pingutamine	337
Pardaarvuti	101	Ratta vahetamine	356
Pealüliti	37	Reguleerimised	97
Pedaaliga reguleeritav vabajooks	249	Reguleeritud vabajooks	100
Pidurikontuuri pneumorõhu indikaator	208	Rehvid	202
Plekieemaldus	351	Rehvide koormuse ja rõhu nimiväärtused	338
Poleerimine	349	Rehvide tehnilised andmed	336
Pukseerimine	361	Rehvirõhkude tabel	339
Putukavõrgu eemaldamine	346	rehvirõhud	339
Päevaste loendurite nullimine	101	Rooli juhtseadised	142
Päikesekatted	122	Rooli reguleerimine	69
pöördemoment	227	Roolialune satelliit-juhtseade	141
Püsiv käsitsirežiim	288	Roolisüsteemi vedeliku tase	204
<b>R</b>		<b>S</b>	
Raadio esipaneel	138	Seadusega ettenähtud testi kuvamine	217
Raadio juhtseadiste ülevaade	138	Seisujahuti puhastamine	346
Raadio kuvaindikatsioonide selgitused	144	seisukütteseade	94, 112
		Seisukütteseade	176
		Seisukütteseadme leht	94
		Siltide lugemisrežiim	33
		Siltidel olevate tähiste tähendused	33

Sissesõitmine	192	Terasveljed, hooldus	349
Sulavkaitsmed	319	Tere tulemast oma	
Suruõhuadapter tarvikutele	135	RENAULT TRUCKSi	
Survepesu	345	sõiduki pardale!	6
Sõidueelne ülevaatus	202	Testimine	306
Sõidueelsed kontrollid	202	Tungraua ja	
Sõiduk	109	tööriistakomplekti asukoht	355
Sõiduki andmed	101	Tungraua kasutamine	358
Sõiduki käivitamine välist		Turboülelaadur	194
abi kasutades	354	Turvavööd	184
Sõiduki pesemine,		Tuuleklaasi pesu/	
tahavaatepeeglid	347	pühkimise juhtseadis	66
Sõiduki puhastamine	345	Tõkiskingad	359
Sõiduki valmistajatehase		Töökiirus	227
tähis	314	Tühikäigu reguleerimine	111
Sõidumeerik	71	tühikäik	111
sõidumeerik	91	Vt ka <i>reguleerimine</i>	
Sõidumeeriku leht	91		
Sõidurajalt lahkumise		U	
hoiatussüsteem	251	Uksed lukustuvad	16
		Uksed	16
T		USB-režiim	153
Tagumine vedrustus	302		
Tarkvara	110	V	
Vt ka <i>värskendused</i>		Vahatamine	349
Tarkvaravärskendused	110	Valgustus	63
Tarkvaravärskenduste		võimsus	227
allalaadimine	110	Võimsusköver ja mootori	
Teekonna andmed,		pöördemoment	227
Teekonna andmete nullimine	101	Võtmed	16
Teemade kirjeldus	86, 97	Värvihooldus	349
Teiste liiklejate			
tuvastamise seadised	185		
Telefon/vabakäerežiim	157		

## Õ

Õhufiltri töö kontrollimine	222
-----------------------------	-----

## Ö

Ökokiirushoidik	100, 246
Ökonoomne sõitmine	92, 193
Öörežiim	98
Öörežiimi seadistus	98

## Ü

Ühikute seadistamine	100
Ühikute valik	100
Üldised juhised kommertsveokite kasutamiseks	6
Ülemised hoiukapid	29
Ümberpaigutatavad lülitid	62

## Ü

ümberlülitid	57
--------------	----



**\*CID1910203\***

10XJ000511 EST PC23  
BRG-L2 28983-38593-11-01





**RENAULT  
TRUCKS**

**RENAULT TRUCKS**

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de  
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon  
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

[renewalt-trucks.com](https://renewalt-trucks.com)